



jurhan.com

HOME | LIVING | RELAX

jurhan.com

jurhan.com

jurhan.com

jurhan.com



Nafukovacia vírivka OASIS / OASIS inflatable hot tub

Artikel-Nr.: 997805, 997806, 997807, 997808

Modell-Nr.: CAWPR165, CAWPS160, CAWPR205, CAWPS180

SK

CZ

HU

PL

RO

DE

HR

ENG

SI

Jurhan s.r.o. • Zlatovská 2425 • Trenčín 91105 • Slovakia

SK

Ďakujeme, že ste si vybrali náš produkt.

POZOR! Dbajte na bezpečnostné a montážne pokyny, aby sa predišlo riziku poranenia resp. poškodenie produktu.



Dôležité: Pozorne si prečítajte tieto pokyny a uschovajte si ich na prečítanie na neskôr. Ak v budúcnosti dáte tento produkt niekomu inému, prosím nezabudnite odovzdať aj tento návod.



Riziko udusenía! Malé časti a plastové vrecká uchováajte mimo dosahu detí.



Skontrolujte všetky prvky, súčasti a diely, či nie sú poškodené. Napriek starostlivým kontrolám sa môže stať, že aj ten najlepší produkt sa počas prepravy poškodí. V prípade poškodenia nás prosím kontaktujte. Chybné diely môžu ohroziť vaše zdravie.



Výrobok nikdy neupravujte! Zmeny anulujú záruku a výrobok sa môže stať nebezpečný pre ďalšie použitie.



Likvidácia: po skončení životnosti produktu prosím tento recyklujte v súlade s platnými nariadeniami o odpadoch.



POZOR!

Tento výrobok nie je hračka a nepatrí do rúk deťom.



VAROVANIE PRED ELEKTRICKÝM NAPÄTÍM!

V dôsledku elektrického napätia hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života a zdravia.



VAROVANIE PRED NEBEZPEČENSTVOM POŽIARU!

Hrozí nebezpečenstvo požiaru a popálenia.



VYHLÁSENIE O ZHODE

Tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc. Príslušné vyhlásenia a dokumentácia sú uložené u výrobcu.



POZOR! NEPOTÁPAJTE SA.

Neskáčte ani sa nepotápajte do plytkej vody. Môže to viesť k vážnym zraneniam.



POUŽÍVAJTE ZÁCHRANNÚ VESTU

Deti a neplavci by mali používať vhodné ochranné vybavenie.



DOHLIADAJTE NA DETI VO VODE

Počas hry vo vode a v jej blízkosti majte deti vždy pod dohľadom.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE NEPLAVCOV

1. Slabí plavci a neplavci musia byť neustále pod dohľadom zodpovednej dospeléj osoby (pamätajte, že deti mladšie ako 5 rokov sú vystavené najvyššiemu riziku utopenia).
2. Slabí plavci a neplavci musia pri používaní vírivky používať osobné ochranné pomôcky.
3. Určte zodpovednú dospelú osobu, ktorá bude pri každom použití dohliadať na priestor okolo vírivky.
4. Ak sa vírivka nepoužíva alebo nie je pod dohľadom, odstráňte z nej aj z jej okolia všetky hračky, aby nelákali deti k priblíženiu sa k vírivke.

Bezpečnostné opatrenia

1. Odporúča sa nainštalovať oplotenie (a v prípade potreby zabezpečiť všetky dvere a okná), aby sa zabránilo vstupu nepovolaných osôb do priestoru vírivky.
2. Oplotenie, kryty vírivky, alarmy alebo podobné bezpečnostné zariadenia sú užitočnými bezpečnostnými prvkami, nenahrádzajú však dohľad zodpovednej dospeléj osoby.

Bezpečnostné vybavenie

1. Odporúča sa mať pri vírivke pripravené záchranné pomôcky (napríklad záchranný kruh).
2. V blízkosti vírivky majte telefón so zoznamom tiesňových telefónnych čísel.

Bezpečné používanie vírivky

1. Povzbudzujte všetkých používateľov, najmä deti, aby sa naučili plávať.
2. Naučte sa základy kardiopulmonálnej resuscitácie (KPR) a svoje vedomosti pravidelne obnovujte. V prípade núdze to môže zachrániť život.
3. Poučte všetkých používateľov vírivky vrátane detí o tom, ako sa majú zachovať v prípade núdze.
4. Nikdy neskáčte ani sa nepotápajte do plytkej vody. Môže to viesť k vážnym zraneniam alebo smrti.
5. Nepoužívajte vírivku po požití alkoholu ani liekov, ktoré môžu ovplyvniť bezpečné používanie vírivky.
6. Pred vstupom do vírivky úplne odstráňte kryt z vodnej hladiny.
7. Chráňte používateľov vírivky pred ochoreniami prenášanými vodou tým, že budete udržiavať vodu v súlade s hygienickými požiadavkami. Pozrite si kapitolu **8.1 Úprava vody** v tomto návode na obsluhu.
8. Chemikálie (napríklad prípravky na úpravu vody, čistiace alebo dezinfekčné prostriedky) uchovávajte mimo dosahu detí.
9. Dodržiavajte bezpečnostné označenia uvedené v časti **Symbols**.
10. Odnímateľné rebriky musia byť umiestnené na rovnom povrchu, aby sa zabránilo ich prevráteniu.

POZOR! Rukoväte vírivky sa za žiadnych okolností nesmú používať ako pomôcka na vstup.

POZOR! Suchá vírivka ponechaná vo vonkajšom prostredí môže predstavovať nepredvídateľné riziká.

POZOR! Inštaláciu a montáž musí vykonávať dospelá osoba.

POZOR! Nebezpečenstvo utopenia. Deti sa môžu utopiť aj v malom množstve vody.

POZOR! Ak vírivku nepoužívate, vypustite z nej vodu. Prázdnu vírivku nenechávajte vonku. Počas nepoužívania ju uskladnite na chránenom mieste.

POZOR! Nedodržanie pokynov uvedených v návode na obsluhu a údržbu môže viesť k vážnemu ohrozeniu zdravia, najmä zdravia detí.

POZOR! Za bezpečnosť svojich detí zodpovedáte vy. Riziko je obzvlášť vysoké u detí mladších ako 5 rokov. Budte preto vždy ostražití.

Dodržiavajte nasledujúce pokyny

- Počas celej doby používania majte deti neustále pod dohľadom.
- Určte zodpovednú osobu, ktorá bude dohliadať na bezpečnosť.
- Ak sa vo vírivke nachádza viac osôb, zabezpečte zvýšený dohľad.
- Naučte svoje deti plávať.
- Pred vstupom do vody si navlhčite krk, ruky a nohy.
- Dohodnite si bezpečnostné signály, najmä pre deti.
- Zakážte skákanie a potápanie.
- Zakážte behanie a nebezpečné vystrájanie v okolí vírivky.
- Deti, ktoré nevedia plávať, nikdy nenechávajte vo vírivke bez dozoru ani bez záchrannej vesty.
- Nikdy nenechávajte osoby vo vírivke ani v jej okolí bez dozoru.
- Udržiavajte vodu vždy čistú.
- Prípravky na úpravu vody uchovávajte mimo dosahu detí.

Ak dôjde k nehode:

- Čo najskôr vytiahnite dieťa z vody.
- Okamžite privolajte pomoc a riadte sa pokynmi záchranných zložiek.
- Mokrú oblečenie vymeňte za suché a dieťa prikryte teplými prikrývkami.

2.2 BEZPEČNOSTNÉ POKYNY NA POUŽÍVANIE

- **POZOR!** Pozorne si prečítajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny.
- V prípade poškodenia vírivky kontaktujte zákaznícky servis spoločnosti Deuba. Neoprávnené zásahy do čerpadla majú za následok zánik záruky.
- **POZOR! Nebezpečenstvo náhodného utopenia!** Deti nesmú mať k vírivke prístup bez dozoru. Po každom použití uzavrite kryt vírivky. Kryt pravidelne kontrolujte, či nie je poškodený alebo opotrebovaný. Poškodený kryt nepoužívajte.
- **POZOR! Nebezpečenstvo poranenia!** Nasávacie príslušenstvo je presne prispôbené prietoku vody čerpadla. Nikdy nepoužívajte vírivku, ak je nasávacie príslušenstvo poškodené alebo chýba. Nikdy ho nenahrádzajte nekompatibilnými dielmi.
- **POZOR! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!** V okruhu 2 metrov od vírivky nepoužívajte elektrické zariadenia, ako sú svietidlá, telefóny, rádiá alebo televízory. Nepoužívajte vírivku počas dažďa, búrky ani pri bleskoch.
- Uistite sa, že podklad unesie hmotnosť naplnenej vírivky ($\geq 500 \text{ kg/m}^2$).
- Zabezpečte, aby pretekajúca voda mohla bezpečne odtekať bez spôsobenia škôd. Okolie vírivky musí mať dostatočný odvodňovací systém.
- Nikdy nenechávajte čerpadlo v prevádzke bez vody.
- Nenechávajte vírivku dlhší čas bez vody. Ak ju nebudete dlhšiu dobu používať, rozoberte ju a uskladnite na chránenom mieste.

2.3 BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE ELEKTRICKÉ ZARIADENIA

- Pred uvedením do prevádzky skontrolujte, či napájacie napätie zodpovedá údajom uvedeným na typovom štítku.
- Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na vírivke vždy odpojte napájanie.
- Vírivka je vybavená **prúdovým chráničom (RCD)** s menovitým reziduálnym prúdom nepresahujúcim **10 mA**.
- **POZOR!** Zariadenie nikdy nepoužívajte bez dodaného prúdového chrániča (RCD)! Pred každým použitím vždy skontrolujte jeho správnu funkciu. Ak kontrola neprebehne úspešne, vírivku nepoužívajte.
- Časti obsahujúce aktívne elektrické komponenty, teda časti pod napätím, musia byť pre používateľov vírivky neprístupné. Výnimkou sú iba časti napájané bezpečným malým napätím do **12 V**.
- Zariadenia s elektrickými komponentmi, s výnimkou diaľkových ovládačov, musia byť umiestnené alebo upevnené tak, aby nemohli spadnúť do vírivky.
- Elektrický rozvádzač musí byť umiestnený vo vzdialenosti minimálne **3,5 m** od vírivky. Pozrite tiež kapitolu **2.5 Ochranné zóny proti vode**.
- Elektrická inštalácia musí spĺňať všetky platné miestne predpisy a normy.
- Zabráňte vniknutiu vody do zariadenia. Zariadenie nikdy neponárajte do vody ani do iných kvapalín. Nevystavujte ho dažďu.
- Nepoužívajte čerpadlo, ak je poškodená sieťová zástrčka, napájací kábel alebo akákoľvek iná časť zariadenia.
- Nepoužívajte čerpadlo, ak predtým spadlo na zem.
- Nikdy neodpájajte zástrčku zo zásuvky ťahaním za napájací kábel.
- Zástrčku nikdy nezapájajte ani neodpájajte mokrými rukami. Nepokúšajte sa vytiahnuť zástrčku zo zásuvky, ak sa nachádzate vo vírivke.
- Toto zariadenie môžu používať deti od **8 rokov** a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a rozumejú možným rizikám. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Nepoužívajte zariadenie v spojení so samostatným časovačom, externým diaľkovým ovládaním ani s iným zariadením, ktoré by mohlo zariadenie automaticky zapnúť.
- Na pripojenie čerpadla k elektrickej sieti nepoužívajte predlžovací kábel, aby sa znížilo riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Napájací kábel nikdy nezakopávajúce do zeme. Musí zostať dobre viditeľný, aby nedošlo k jeho poškodeniu kosačkou alebo iným záhradným náradím.
- Zástrčka elektrického zariadenia musí byť kompatibilná so sieťovou zásuvkou. Zástrčku nikdy nijako neupravujte.
- Napájací kábel používajte iba na určený účel. Nikdy ho nepoužívajte na prenášanie zariadenia, jeho ťahanie ani na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Chráňte kábel pred teplom, olejom, ostrými hranami a pohyblivými časťami. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pred každým použitím skontrolujte čerpadlo a napájací kábel, či nevykazujú známky poškodenia alebo poruchy. Ak zistíte poškodenie, nechajte zariadenie aj napájací kábel pred ďalším použitím opraviť kvalifikovaným odborníkom.

2.4 OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

- Ak sa cítite ospalí alebo vám je nevoľno, okamžite opustite vírivku. Vysoká teplota vody môže spôsobiť **hypertermiu** a stratu vedomia.
- Pre malé deti a pri používaní vírivky dlhšom ako **10 minút** sa odporúča nižšia teplota vody. Vo všeobecnosti sa odporúča neprekračovať maximálnu teplotu vody **42 °C**.
- Tehotným ženám sa odporúča obmedziť teplotu vody na **38 °C**. Pred prvým použitím vírivky sa poraďte so svojím lekárom o možných rizikách.
- Pred použitím vírivky vždy skontrolujte teplotu vody. Napriek nastaveniu sa môže skutočná teplota líšiť o niekoľko stupňov.
- Konzumácia alkoholu, drog alebo liekov pred použitím alebo počas používania vírivky môže viesť k strate vedomia a následne aj k utopeniu. Zároveň zvyšuje riziko vzniku hypertermie.

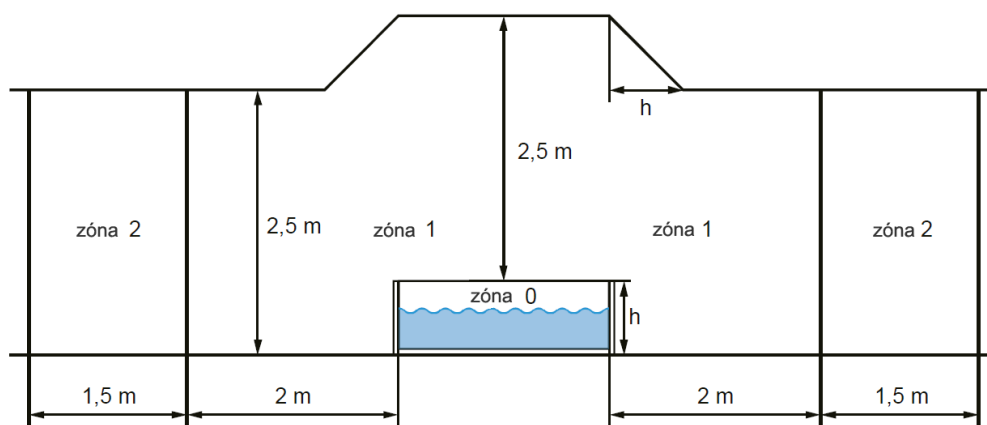
Hypertermia

Príčiny a príznaky hypertermie:

- Hypertermia vzniká vtedy, keď telesná teplota stúpne o niekoľko stupňov nad normálnu telesnú teplotu **37 °C**.
- Medzi jej príznaky patrí:
 - zvýšená telesná teplota,
 - závraty,
 - malátnosť,
 - ospalosť,
 - strata vedomia.
- Osoby s nadváhou, ochoreniami srdca, vysokým alebo nízkym krvným tlakom, poruchami krvného obehu alebo cukrovkou by sa mali pred použitím vírivky poradiť s lekárom.
- Osoby užívajúce lieky by sa mali pred použitím vírivky tiež poradiť s lekárom.
- Vo všeobecnosti sa pred použitím vírivky poraďte s lekárom, ak ste tehotná, trpíte cukrovkou, máte zdravotné problémy alebo ste pod lekárskeho dohľadom.
- Osoby s infekčnými ochoreniami by vírivku nemali používať.
- Aby ste predišli zraneniu, vstupujte do vírivky opatrne.
- Teplota vody vyššia ako **40 °C** môže byť škodlivá pre vaše zdravie.
- Nikdy nepoužívajte vírivku osamote a nedovoľte, aby ju používali osamote ani iné osoby.
- Nepoužívajte vírivku bezprostredne po namáhavej práci alebo intenzívnej fyzickej aktivite.
- Pri vonkajšej teplote nižšej ako **4 °C** môže voda vo vírivke zamrznúť a poškodiť ju.
- Nikdy nenapúšťajte vírivku vodou s teplotou vyššou ako **42 °C**.
- Vo vírivke nikdy neskáčte ani sa nepotápajte. Neponárajte hlavu pod vodu na dlhší čas.
- Dbajte na to, aby ste vodu z vírivky neprehľadali.
- Nedovoľte zvieratám vstup do vírivky.
- Do vody vo vírivke nepridávajte kúpeľové oleje ani kúpeľové soli.
- Zabráňte neúmyselnému zapnutiu zariadenia. Pred pripojením k elektrickej sieti sa vždy uistite, že je zariadenie vypnuté.

2.5 OCHRANNÉ ZÓNY OKOLO VÍRIVKY

POZOR! Ochranné zóny predstavujú rôzne bezpečnostné vzdialenosti od výrobku. Pozrite si schému nižšie. (Inštalácia musí spĺňať požiadavky normy **IEC 60364-7-702**.) Elektrická inštalácia vŕivky musí byť umiestnená v **ochrannej zóne 1**, **ochrannej zóne 2** alebo **mimo všetkých ochranných zón**, v súlade s platnými predpismi.



Zóny	Popis ochranných zón
Zóna 0	Zóna 0 predstavuje vnútorný priestor vane vŕivky vrátane všetkých výklenkov v stenách a dne. V tejto zóne nie je dovolené používať ani inštalovať žiadne elektrické zariadenia.
Zóna 1	Zóna 1 sa nachádza okolo zóny 0 . Je ohraničená priestorom vo vzdialenosti 2 m od okraja vŕivky a do výšky 2,5 m . V tejto zóne je dovolené inštalovať iba vodotesné elektrické zariadenia a pevne pripojené elektrické spotrebiče . Elektrické zásuvky sa v tejto zóne nesmú nachádzať.
Zóna 2	Zóna 2 nadväzuje na zónu 1 . Je ohraničená priestorom vo vzdialenosti 1,5 m od hranice zóny 1 a do výšky 2,5 m . V tejto zóne musia byť všetky elektrické zásuvky chránené prúdovým chráničom (FI/RCD) .

3.0 URČENÉ POUŽITIE

Tento výrobok je určený na relaxáciu a kúpanie vo vnútornom aj vonkajšom prostredí.

Vo vŕivke neskáčte ani sa nepotápajte.

Pri používaní vo vnútorných priestoroch majte na pamäti, že zvýšená vlhkosť môže spôsobiť poškodenie miestnosti.

Výrobok používajte výhradne na určený účel. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené používaním v rozpore s určeným účelom.

Akékoľvek neoprávnené úpravy výrobku môžu negatívne ovplyvniť jeho bezpečnosť, spôsobiť nebezpečné situácie a vedú k zániku záruky.

Výrobok je určený výhradne na použitie v domácnosti a nie je vhodný na komerčné účely.

4.0 POKYNY NA VYBALENIE

Otvorte kartónový obal a vyberte výrobok.

Po vybalení skontrolujte, či je výrobok kompletný a či nie je poškodený. Neskôršie reklamácie týkajúce sa neúplnosti alebo poškodenia výrobku nebude možné uznať.

ZOBRAZENIE VÝROBKU



997806, 997808



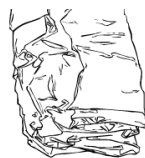
997805, 997807



1. Vírivka



2. Čerpadlo



3. Krycia plachta



4. Podlahová podložka



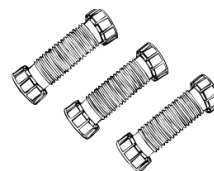
5. Prúdový chránič



6. Vzduchový ventil



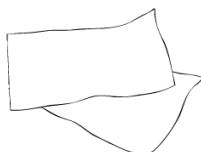
7. Nafukovacia hadica



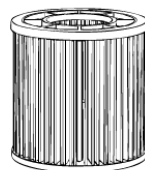
8. Prípojky čerpadla



9. Uzatváracie viečka



10. Súprava na opravu

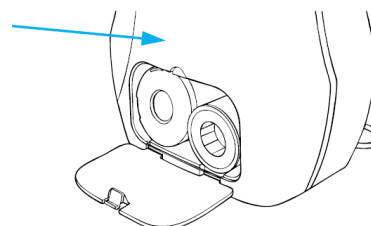


11. Filtračná kartuša



12. Držiak filtra

Úložný priestor v čerpadle na uloženie dielov č. 11 a 12

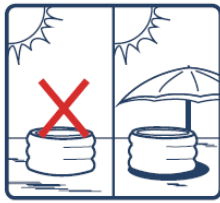


POKYNY PRED MONTÁŽOU

VÝBER MIESTA INŠTALÁCIE

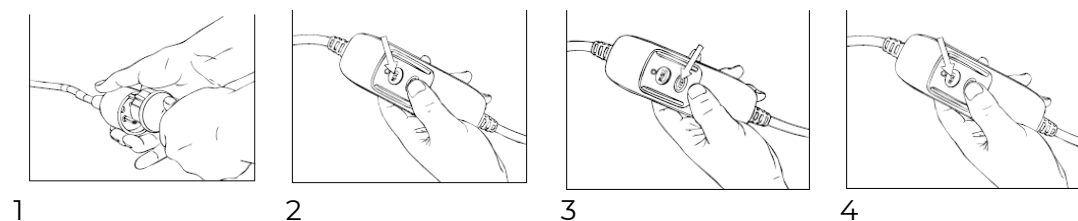
POZOR! Pred inštaláciou vŕivky sa uistite, že zvolené miesto spĺňa nasledujúce podmienky:

- Rovný a stabilný podklad.
- Dostatočný priestor na umiestnenie a obsluhu vŕivky aj čerpadla.
- Nosnosť podkladu minimálne 500 kg/m².
- Miesto chránené pred priamym slnečným žiarením a nepriaznivými poveternostnými vplyvmi.
- Čistý povrch bez nečistôt a cudzích predmetov.
- Podklad bez agresívnej vegetácie (napríklad koreňov, trnitých rastlín alebo ostrej trávy). Nedodržanie týchto podmienok môže viesť k poškodeniu majetku alebo k zraneniu osôb.

		
Miesto chránené pred poveternostnými vplyvmi	Čistý povrch	Rovný povrch

5.2 KONTROLA PRÚDOVÉHO CHRÁNIČA (RCD)

POZOR! Pred každým použitím je potrebné otestovať správnu funkciu prúdového chrániča (RCD). Ak prúdový chránič testom neprejde, vŕivku nepoužívajte. Postup pri riešení tohto problému nájdete v kapitole **9.0** Odstraňovanie porúch.

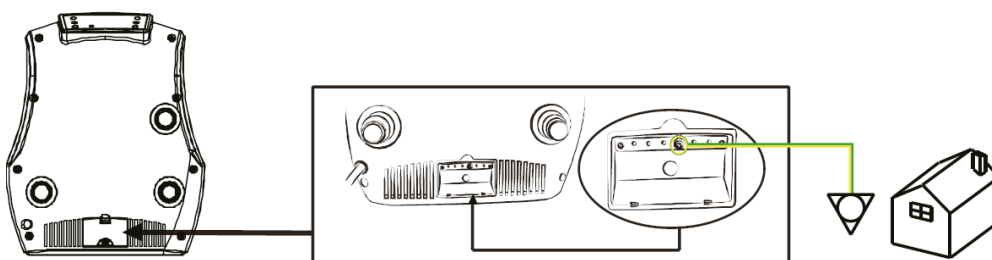


Postup kontroly prúdového chrániča (RCD)

1. Pripojte zástrčku do elektrickej zásuvky.
 2. Stlačte tlačidlo RESET – kontrolka sa rozsvieti.
 3. Stlačte tlačidlo TEST – kontrolka zhasne.
 4. Opäť stlačte tlačidlo RESET – kontrolka sa znovu rozsvieti.
- Prúdový chránič je pripravený na používanie.

5.3 UZEMNENIE

Odporúča sa poveriť kvalifikovaného elektrikára pripojením čerpadla vírivky k systému ekvipotenciálneho pospájania (uzemnenia) prostredníctvom svorky na vyrovnanie potenciálov. Na pripojenie sa musí použiť medený vodič s prierezom minimálne 2,5 mm².



6.0 MONTÁŽ

6.1 POKYNY PRE MONTÁŽ V ZIMNOM OBDOBÍ

Ak vírivku inštalujete počas zimných mesiacov, dodržiavajte nasledujúce odporúčania:

Ak je okolitá teplota nižšia ako **10 °C**, odporúčame ponechať vírivku pred nafúknutím **minimálne 2 hodiny** v miestnosti s teplotou vyššou ako **15 °C**.

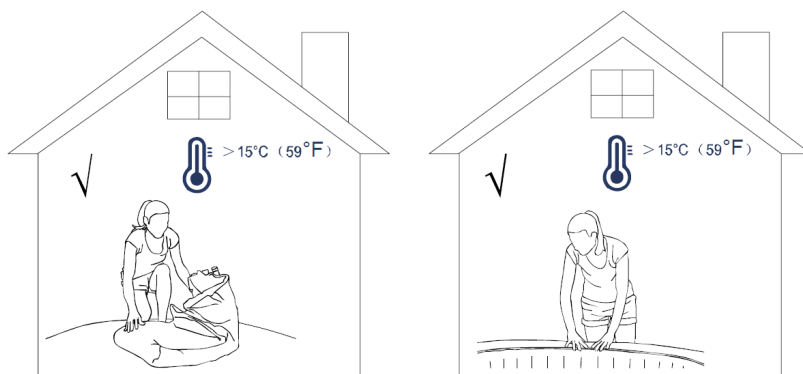
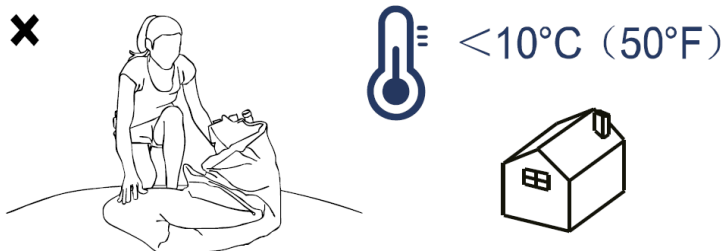
Vybalte vaňu vírivky a nafúknite ju pomocou čerpadla v miestnosti s teplotou vyššou ako **15 °C**.

POZOR! Pred zapnutím ohrevu musí byť teplota vody vo vírivke vyššia ako **5 °C**, inak sa zobrazí chybové hlásenie **E4**.

Ak vonkajšia teplota klesne pod **5 °C**, pravidelne kontrolujte stav vírivky.

Ak budete dlhší čas mimo domova, dôrazne odporúčame vírivku demontovať a uskladniť podľa pokynov uvedených v časti **Skladovanie**.

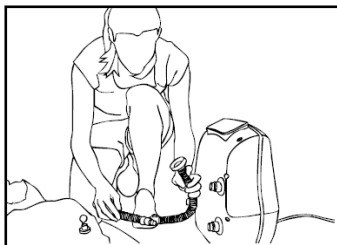
Počas zimného obdobia dôrazne odporúčame aktivovať **režim ochrany proti zamrznutiu (Frost Protection Mode)**.



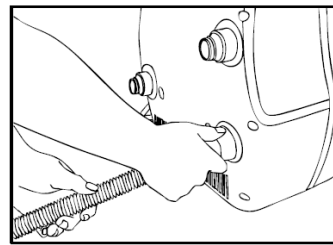
6.2 MONTÁŽ VÍRIVKY



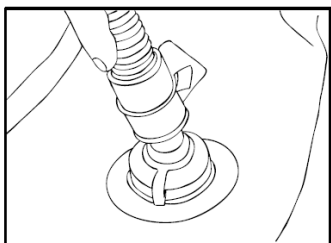
1. Rozložte nafukovaciau vaňu vírivky.



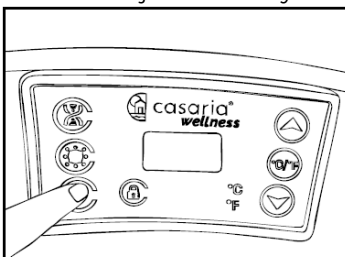
2. Vyberte čerpadlo a nafukovaciau hadicu a umiestnite ich vedľa nafukovacej vane vírivky.



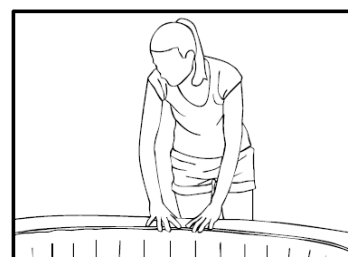
3. Pripojte jeden koniec nafukovacej hadice k čerpadlu.



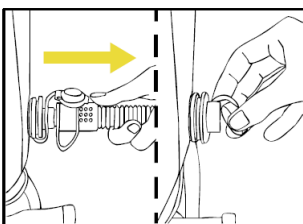
4. Pripojte druhý koniec nafukovacej hadice k nafukovacej vane vírivky.



5. Pripojte čerpadlo k elektrickej sieti a stlačením tlačidla nafúknite vaňu vírivky. Vzduchový ventil zabráňuje jej nadmernému nafúknutiu

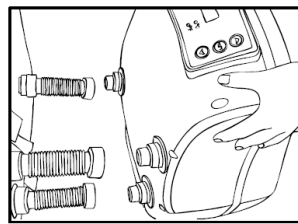


6. Nafúknutie trvá v lete približne 3 až 4 minúty. V zime trvá nafúknutie približne 6 až 7 minút. Uistite sa, že vonkajšia stena vírivky je úplne nafúknutá a pevná.

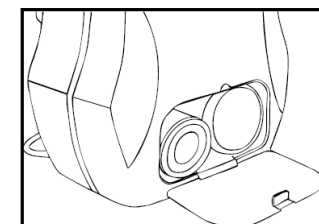


7. Odpojte nafukovaciau hadicu a uzavrite vzduchový ventil.

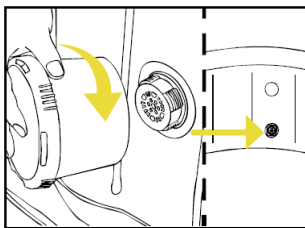
Upozornenie: Rovnakým spôsobom nafúknite aj **izolačný kryt**, až potom pokračujte krokom **8**.



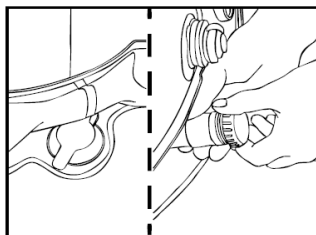
8. Pripojte čerpadlo k vírivke pomocou troch skrutkových spojov.



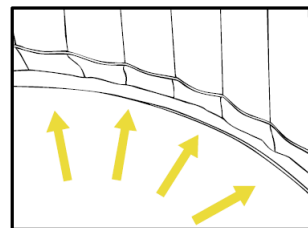
9. Vyberte filtračnú kartušu a držiak filtra z úložného priestoru v čerpadle.



10. Vložte filtračnú kartušu (11) do držiaka filtra (12). Potom ju naskrutkujte na spodný otvor vo vnútri vane vírivky.



11. Skontrolujte, či je vypúšťacia zátka na dne vane vírivky a uzáver vypúšťacieho ventilu na vonkajšej strane vírivky správne uzavretý a dôkladne tesní.



12. Rozložte podložku pod vírivku a uistite sa, že na nej nie sú žiadne záhyby. Potom napustite vodu až po odporúčanú výšku hladiny.

6.2 MONTÁŽ VÍRIVKY

POZOR! Počas napúšťania vody nenechávajte vírivku bez dozoru. Uistite sa, že je vypúšťací ventil správne pripojený a uzáver výpustu je bezpečne nasadený. Naplňte vírivku vodou. Keď hladina vody dosiahne približne 10 cm, napúšťanie prerušte. Vyrovnajte záhyby na dne vírivky. Potom potiahnite vonkajšiu stenu vírivky od horného okraja smerom nadol, aby sa správne usadila. Následne pokračujte v napúšťaní až po maximálnu hladinu vody.

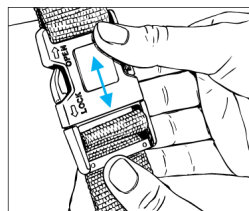
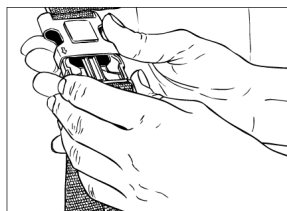
6.3 KRYT VÍRIVKY

Po každom použití uzamknite ovládací panel, nasadte kryt vírivky a upevnite ho k vonkajšej stene pomocou bezpečnostných popruhov.

Každý bezpečnostný popruh je vybavený uzamykacím mechanizmom:

- Posunutím tlačidla do polohy „LOCK“ – uzamknuté.
- Posunutím tlačidla do polohy „OPEN“ – odomknuté.

Kryt chráni vírivku pred znečistením a poškodením a zároveň pomáha udržiavať teplotu vody.

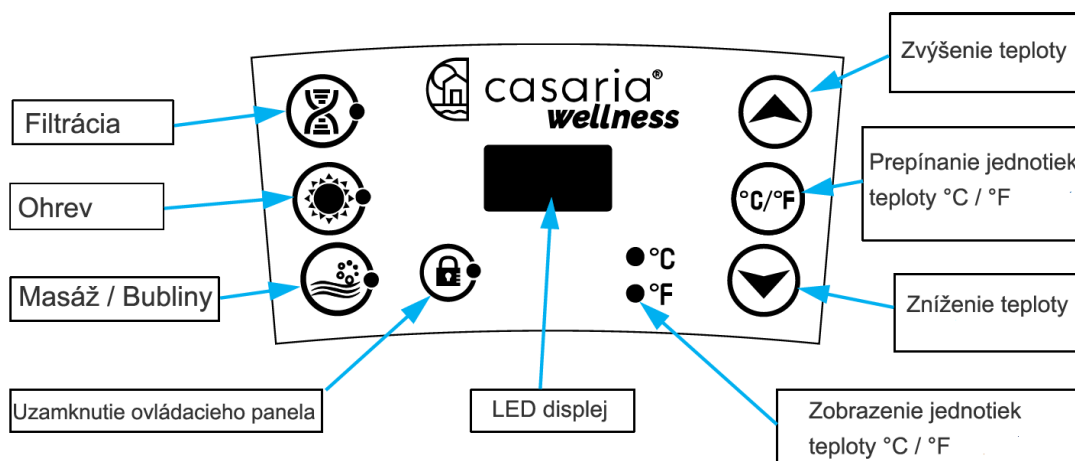


7.0 OVLÁDANIE

UPOZORNENIE: Aby nedošlo k poškodeniu vykurovacieho systému, po naplnení vírivky vodou najskôr zapnite režim Filtrácia približne na 10 minút. Tým sa z čerpaceho systému odstráni vzduch.

Počas tohto procesu sa čerpadlo automaticky odvzdušní.

Ovládací panel



Po zapnutí zariadenia sa na LED displeji zobrazí aktuálna teplota vody.

Symbol	Popis
	Aktivuje filtračný systém. Rozsvieti sa zelená kontrolka vedľa príslušného symbolu. Týmto tlačidlom zapnete alebo vypnete filtračné čerpadlo. Upozornenie: Ak je aktivovaná funkcia Masáž, funkciu Filtrácia nie je možné zapnúť.
	Aktivuje systém ohrevu a súčasne aj filtračný systém. Rozsvieti sa zelená kontrolka filtrácie a červená kontrolka ohrevu. Čerpadlo ohrieva vodu vo vírivke až do dosiahnutia nastavenej teploty. Ak teplota vody klesne o viac ako 2 °C pod nastavenú hodnotu, vykurovací systém sa automaticky znovu zapne. Maximálna teplota ohrevu: 42 °C Upozornenie: Po každých 150 kumulatívnych hodínach prevádzky zaznie zvukový signál, ktorý upozorní na potrebu vyčistenia filtra. Upozornenie zrušíte podržaním tlačidla Filtrácia približne 5 sekúnd. Tým sa zároveň vynuluje časovač údržby filtra. Upozornenie: Po zapnutí funkcie Ohrev sa automaticky aktivuje aj Filtrácia. Po vypnutí funkcie Ohrev sa automaticky vypne aj Filtrácia. Ak je aktivovaná funkcia Masáž, je možné súčasne používať funkciu Filtrácia aj Ohrev.

	Aktivuje funkciu masáže. Rozsvieti sa zelená kontrolka vedľa príslušného symbolu. Po aktivovaní masážnej funkcie sa na displeji zobrazí hlásenie „BUB“. Upozornenie: Funkcia Masáž sa automaticky vypne po 30 minútach. Ak ju chcete znovu aktivovať, opäť stlačte tlačidlo Masáž. Ak je aktivovaná funkcia Filtrácia, stlačením tlačidla Masáž sa prepnete z režimu filtrácie do režimu masáže. Zelená kontrolka sa prepne z indikácie Filtrácia na indikáciu Masáž. Opätovným stlačením tlačidla Masáž sa prepnete späť z režimu masáže do režimu filtrácie.
---	---

	Uzamknutie / odomknutie ovládacieho panela Ak chcete uzamknúť alebo odomknúť ovládací panel čerpadla , stlačte a podržte tlačidlo LOCK približne 3 sekundy . Počas vašej neprítomnosti odporúčame ovládací panel uzamknúť, aby sa zabránilo nechceným zmenám nastavení inými osobami.
	Stlačením tohto tlačidla môžete zvýšiť nastavenú teplotu vody. Teplotu je možné nastaviť v rozsahu 30 °C až 42 °C
	Tlačidlo prepínania jednotiek teploty: Stlačením tohto tlačidla môžete prepínať medzi jednotkami teploty °C (Celzia)
	Stlačením tohto tlačidla môžete znížiť nastavenú teplotu vody. Teplotu je možné nastaviť v rozsahu 30 °C až 42 °C (86 °F až 108 °F) .
	Aktivácia ochrany proti zamrznutiu Ak chcete aktivovať funkciu ochrany proti zamrznutiu , stlačte a podržte tlačidlo Ohrev približne 3 sekundy . Na displeji sa zobrazí hlásenie „AFZ“. Po aktivovaní funkcie ochrany proti zamrznutiu sa všetky ostatné funkcie automaticky zastavia. Ak chcete funkciu deaktivovať, opäť stlačte a podržte tlačidlo Ohrev približne 3 sekundy .

8.0 POKYNY NA ÚDRŽBU A STAROSTLIVOSŤ

Pred vykonávaním údržby alebo kontroly vždy zariadenie vypnite a odpojte napájací kábel zo sieťovej zásuvky.

Pravidelne kontrolujte všetky časti výrobku, či nevykazujú známky opotrebovania. Ak zistíte akékoľvek poškodenie alebo závalu, výrobok ďalej nepoužívajte.

Poškodené diely nechajte vymeniť výhradne za originálne náhradné diely kvalifikovaným odborníkom v súlade s pokynmi výrobcu.

Nedostatočná údržba a starostlivosť môžu viesť k poškodeniu zariadenia. Pravidelná údržba zvyšuje bezpečnosť používania a predlžuje životnosť výrobku.

8.1 STAROSTLIVOSŤ O VODU

POZOR! Nekvalitná voda vo vrívke môže ohroziť vaše zdravie.

POZOR! Chemické prípravky používajte vždy v súlade s pokynmi výrobcu.

Nesprávne alebo nadmerné dávkovanie môže spôsobiť poškodenie zdravia.

Majte na pamäti, že v dôsledku vyššej teploty vody vo vrívke dochádza k rýchlejšiemu množeniu mikroorganizmov. Preto je potrebné venovať zvýšenú pozornosť hygiene vody

Odporúčané intervaly údržby

- Filtračnú kartušu pravidelne čistite (najneskôr po každých 150 hodinách prevádzky).
- Filtračnú kartušu vymeňte každých 1 až 2 mesiace.
- Vodu vo vŕivke vymeňte každých 15 až 30 dní. V prípade častejšieho používania môže byť potrebná výmena vody aj skôr.

Hygiena vody

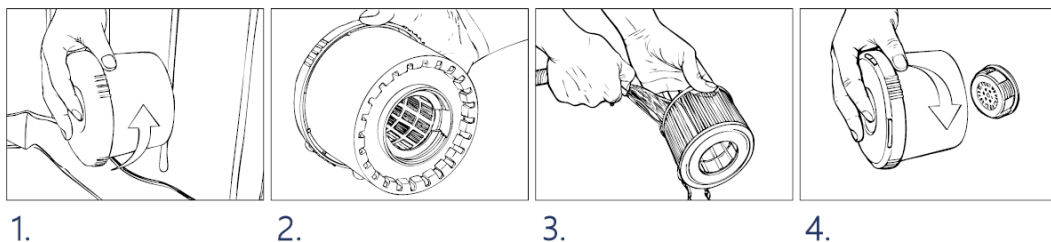
- Pred každým použitím vŕivky alebo minimálne raz týždenne skontrolujte kvalitu vody pomocou testovacej súpravy.
- Na dezinfekciu vody používajte vhodné prípravky určené pre vŕivky. Odporúčame používať brómové tablety alebo aktívny kyslík. Oba dezinfekčné prostriedky aplikujte do vody pomocou plávajúceho dávkovača chemikálií. Chemické prípravky nikdy nepridávajte priamo do vody vo vŕivke. POZOR! Prípravky na úpravu vody používajte vždy opatrne a presne podľa pokynov ich výrobcu. Poškodenia spôsobené nesprávnym použitím (napríklad predávkovaním alebo šokovou úpravou vody) nie sú predmetom záruky.
- Hodnota pH vody by mala byť v rozmedzí 7,0 až 7,4.
- Pravidelne kontrolujte všetky prístupné povrchy vŕivky, aby ste predišli riziku poranenia.

8.2 ČISTENIE A VÝMENA FILTRAČNEJ KARTUŠE

Znečistená filtračná kartuša môže zhoršiť kvalitu vody a poškodiť vykurovací systém.

1. Odskrutkujte kryt filtra otočením proti smeru hodinových ručičiek.
2. Vyberte filtračnú kartušu z puzdra filtra.
3. Opláchnite filtračnú kartušu záhradnou hadicou.
4. Vložte filtračnú kartušu späť a upevnite ju otočením v smere hodinových ručičiek.

Ak filtračnú kartušu nie je možné dôkladne vyčistiť alebo je viditeľne zafarbená či poškodená, vymeňte ju za novú.



8.3 VYPUSTENIE VODY

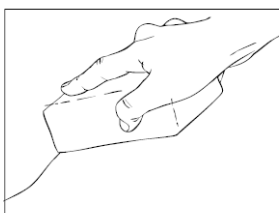
1. Skontrolujte, či je vypúšťacia zátka na dne vŕivky pevne uzavretá.
2. Odskrutkujte vonkajší kryt vypúšťacieho ventilu otočením proti smeru hodinových ručičiek.
3. Pripojte adaptér **1½"** určený pre bežnú záhradnú hadicu. Následne pripojte záhradnú hadicu k vypúšťaciemu ventilu vŕivky. Druhý koniec hadice
4. umiestnite tak, aby voda mohla voľne odtekať. Pri vypúšťaní vody dodržiavajte miestne predpisy a platné nariadenia.
5. Vyberte vypúšťaciu zátku na dne vŕivky a nechajte všetku vodu vytiecť. Po úplnom vypustení môžete vŕivku vyčistiť vodou a jemným mydlovým roztokom.

8.4 SKLADOVANIE

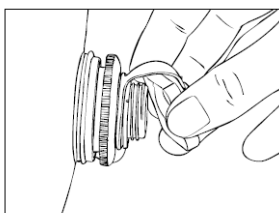
1. Stlačte tlačidlo **Masáž**, aby sa z trysiek vyfúkla zvyšná voda.
2. Odpojte čerpadlo od vŕivky.
3. Demontujte držiak filtra z vnútornej strany vŕivky. Filtračnú kartušu a držiak dôkladne vyčistite a nechajte vyschnúť. Odporúčame použitú filtračnú kartušu zlikvidovať. Nové filtračné kartuše spolu so suchým držiakom filtra môžete uložiť do úložného priestoru čerpadla (pozrite kapitolu **4.2 Zoznam dielov**).
4. Vnútorne steny vŕivky utrite uterákom a nechajte ju **24 hodín** dôkladne vyschnúť.
5. Otvorte ventil na vypustenie vzduchu z vŕivky.
6. Vŕivku opatrne zložte. Odporúčame ju skladovať v pôvodnom obale na teplom, suchom a chránenom mieste.



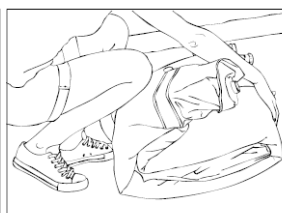
1.



2.



3.



4.

8.5 OPRAVY

Menšie otvory alebo prepichnutia vane vŕivky je možné opraviť pomocou priloženej opravnej súpravy. Na opravu je potrebné použiť vhodné lepidlo na PVC.

1. Nájdite miesto úniku vzduchu alebo vody.
2. Dôkladne očistite oblasť okolo poškodeného miesta.
3. Z opravného materiálu vystrihnite okrúhlu záplatu. Záplata musí byť väčšia ako poškodené miesto.
4. Naneste lepidlo na spodnú stranu záplaty aj na opravované miesto.
5. Priložte záplatu na poškodené miesto a pevne ju pritlačte. Nechajte ju 24 hodín dôkladne zaschnúť.
6. Po zaschnutí záplaty naneste pre dokonalé utesnenie tenkú vrstvu lepidla po celom obvode záplaty. Nechajte schnúť približne 4 hodiny.

9.0 ODSTRÁŇOVANIE ZÁVAD

Problém	Možná příčina	Riešenie
LED displej čerpadla nesvieti	Nie je napájanie.	Skontrolujte napájanie.
	Výpadok elektrickej energie.	Resetujte prúdový chránič (FI/RCD). Skontrolujte, či elektrická inštalácia zvládne príkon 1540 W alebo 2040 W. Ak problém pretrváva, kontaktujte zákaznický servis.

Čerpadlo vŕivky nezohrieva vodu správne	Nastavená príliš nízka teplota.	Nastavte vyššiu teplotu.
	Znečistená filtračná kartuša.	Vyčistite alebo vymeňte filtračnú kartušu (pozrite kapitolu 8.2).
	Príliš nízka hladina vody.	Skontrolujte hladinu vody a doplňte ju minimálne po značku MIN.
	Porucha vykurovacieho telesa.	Kontaktujte zákaznícky servis.
Masážna funkcia (vzduchové bubliny) nefunguje	Čerpadlo sa prehrialo.	Odpojte zariadenie od elektrickej siete. Po vychladnutí čerpadla ho znovu pripojte a stlačte tlačidlo Masáž.
	Aktivovala sa funkcia automatického vypnutia po 30 minútach.	Opätovným stlačením tlačidla Masáž funkciu znovu aktivujte.
	Porucha ovládacej jednotky.	Ak problém pretrváva, kontaktujte zákaznícky servis.
Filtrácia vody nefunguje	Znečistená filtračná kartuša.	Vyčistite alebo vymeňte filtračnú kartušu (pozrite kapitolu 8.2).
	Zablokovaný prívod alebo odtok vody.	Vyčistite vstupný aj výstupný otvor.
	Príliš nízka hladina vody.	Doplňte vodu minimálne po značku minimálnej hladiny.
	Porucha ovládacej jednotky.	Ak problém pretrváva, kontaktujte zákaznícky servis.
Z čerpadla uniká voda	Adaptér netesní.	Správne nasadte alebo upravte tesnenie.
	Z telesa čerpadla uniká voda.	Skontrolujte teleso čerpadla a kontaktujte zákaznícky servis.
Z vŕivky uniká voda	Vŕivka je natrhnutá alebo prepichnutá.	Poškodenie opravte pomocou priloženej opravnej súpravy (pozrite kapitolu 8.5 Opravy).
Voda nie je čistá	Nedostatočný čas filtrácie.	Predĺžte čas filtrácie alebo filtráciu zapínajte častejšie.
	Znečistená filtračná kartuša.	Vyčistite alebo vymeňte filtračnú kartušu (pozrite kapitolu 8.2).
	Napustená voda má nízku kvalitu.	Úplne vymeňte vodu vo vŕivke.
	Nesprávne dávkovanie bazénovej chémie.	Dodržiavajte pokyny výrobcu chemických prípravkov.
Na displeji vŕivky sa zobrazuje hlásenie „CHG FIL“	Je potrebné vyčistiť alebo vymeniť filtračnú kartušu.	Vyčistite alebo vymeňte filtračnú kartušu (pozrite kapitolu 8.2). Potom stlačte a podržte tlačidlo Filter približne 5 sekúnd, čím sa resetuje upozornenie na výmenu filtra.

9.1 CHYBOVÉ KÓDY

Kód	Situácia	Problém	Možná príčina	Riešenie
E1	Voda sa nezohrieva alebo sa zohrieva nedostatočne.	Porucha snímača regulácie teploty.	Skrat alebo prerušený obvod snímača regulácie teploty.	Kontaktujte zákaznický servis.
E3	Voda sa zohrieva nedostatočne.	Na displeji sa zobrazuje príliš vysoká teplota vody.	1. Teplota napustenej vody presahuje 42 °C. 2. Filtračná kartuša je nasadená na nesprávnom sacom pripojení.	1. Odpojte zariadenie od elektrickej siete a skontrolujte, či je teplota vody vo vŕivke v rozmedzí 2 °C až 42 °C. Ak problém pretrváva, postupujte podľa bodu 2.2. Odpojte zariadenie od elektrickej siete a nasadte filtračnú kartušu na spodný sací otvor.
E4	Žiadna z funkcií nefunguje, zaznie zvukový alarm.	Na displeji sa zobrazuje príliš nízka teplota vody.	Teplota napustenej vody je nižšia ako 2 °C.	Odpojte zariadenie od elektrickej siete a uistite sa, že teplota vody vo vŕivke je v rozmedzí 2 °C až 42 °C. Ak problém pretrváva, postupujte podľa pokynov uvedených v nasledujúcej časti.
E5	Žiadna z funkcií nefunguje, zaznie zvukový alarm.	Na displeji sa zobrazuje príliš vysoká teplota vody.	Teplota napustenej vody presahuje 50 °C.	Odpojte zariadenie od elektrickej siete. Nechajte tepelnú poistku resetovať kvalifikovaným elektrikárom (pozrite nasledujúcu časť). Ak problém pretrváva, postupujte podľa pokynov uvedených v nasledujúcej časti.
E6	Slabý ohrev a nedostatočná filtrácia, zaznie zvukový alarm.	Tlak vody nie je dostatočný na aktiváciu ohrevu.	1. Zablokovaný vstup alebo výstup vody na vnútornej stene vŕivky. 2. Filtračná kartuša je príliš znečistená. 3. Hladina vody je pod minimálnou úrovňou.	1. Vyčistite vstupný aj výstupný otvor. 2. Vyčistite alebo vymeňte filtračnú kartušu. 3. Doplnite vodu po minimálnu predpísanú hladinu. Ak problém pretrváva, postupujte podľa pokynov uvedených v nasledujúcej časti.

Ak sa zobrazí chybový kód E3 alebo E5, postupujte nasledovne:

1. Vypnite zariadenie a dvakrát za sebou stlačte červené tlačidlo RESET na telese čerpadla (pozrite obrázok nižšie).
2. Skontrolujte, či je hladina vody medzi minimálnou a maximálnou značkou.
3. Vyčistite alebo vymeňte filtračnú kartušu.
4. Skontrolujte a vyčistite obe trysky (vstupnú a výstupnú) vo vnútri vŕivky. V prípade potreby odstráňte všetky nečistoty (napríklad vlasy alebo iné usadeniny).
5. Uistite sa, že držiak filtra nie je zablokovaný cudzími predmetmi.
6. Po vykonaní vyššie uvedených krokov počkajte 30 minút a až potom zariadenie znovu pripojte k elektrickej sieti.

Ak sa zobrazí chybový kód E6, postupujte nasledovne:

1. Vypnite zariadenie.
2. Vykonajte kroky 2 až 4 uvedené vyššie.
3. Po dokončení týchto krokov počkajte 5 minút a potom zariadenie znovu zapnite. Ak sa chybový kód na ovládacom paneli zobrazuje aj naďalej, obráťte sa na zákaznícku podporu.



Ak sa zobrazí chybový kód E5, okamžite odpojte zariadenie od elektrickej siete a dvakrát stlačte červené tlačidlo RESET. Keď teplota vody klesne pod 40 °C a zariadenie znovu pripojíte k elektrickej sieti, chybový kód E5 zmizne.

10.0 TECHNICKÉ ÚDAJE

Číslo produktu	997805	997806	997807	997808
Číslo modelu	CAWPR165	CAWPS160	CAWPR205	CAWPS180
Vonkajšie rozmery (D × Š × V) bez čerpadla	Ø 165 × 70 cm	158 × 158 × 70 cm	Ø 204 × 70 cm	180 × 180 × 65 cm
Vnútorné rozmery (D × Š × V) bez čerpadla	Ø 125 × 70 cm	122 × 122 × 70 cm	Ø 160 × 70 cm	137 × 137 × 65 cm
Maximálna výška hladiny vody	42 cm	42 cm	42 cm	42 cm
Objem	686 l	682 l	1000 l	810 l
Napájanie	220 – 240 V~, 50 Hz	220 – 240 V~, 50 Hz	220 – 240 V~, 50 Hz	220 – 240 V~, 50 Hz
Maximálny príkon	1540 W	1540 W	2040 W	2040 W
Maximálna teplota vody	42 °C	42 °C	42 °C	42 °C
Rýchlosť ohrevu pri vonkajšej teplote 20 °C	1,5 – 2,5 °C/h	1,5 – 2,5 °C/h	1 – 2 °C/h	1 – 2 °C/h

Děkujeme, že jste si vybrali náš produkt.

POZOR! Dbejte na bezpečnostní a montážní pokyny, aby se předešlo riziku poranění resp. poškození produktu.



Důležité: Pozorně si přečtěte tyto pokyny a uschovejte si je k přečtení na později. Pokud v budoucnu dáte tento produkt někomu jinému, prosím nezapomeňte předat i tento návod.



Nebezpečí udušení! Malé části a plastové sáčky uchovávejte mimo dosah dětí. Zkontrolujte všechny prvky, součásti a díly, zda nejsou poškozeny. I přes pečlivé kontroly se může stát, že i ten nejlepší produkt se během přepravy poškodí. V případě poškození nás prosím kontaktujte. Chybné díly mohou ohrozit vaše zdraví.



Výrobek nikdy neupravujte! Změny anulují záruku a výrobek se může stát nebezpečný pro další použití.



Likvidace: po skončení životnosti produktu prosím tento recyklujte v souladu s platnými nařízeními o odpadech.



POZOR!

Tento výrobek není hračka a nepatří do rukou dětem.



VAROVÁNÍ PŘED ELEKTRICKÝM NAPĚTÍM!

V důsledku elektrického napětí hrozí nebezpečí ohrožení života a zdraví.



VAROVÁNÍ PŘED NEBEZPEČÍM POŽÁRU!

Hrozí nebezpečí požáru a popálení.



PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských i národních směrnic. Příslušná prohlášení a dokumentace jsou uloženy u výrobce.



POZOR! NEPOTÁPĚJTE SE.

Neskákejte ani se nepotápějte do mělké vody. Může to vést k vážným zraněním.



POUŽÍVEJTE ZÁCHRANNOU VESTU

Děti a neplavci by měli používat vhodné ochranné vybavení.



DOHLÍŽEJTE NA DĚTI VE VODĚ

Na děti si při hře ve vodě i v její blízkosti vždy pečlivě dohlížejte.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO NEPLAVCE

1. Slabší plavci a neplavci musí být po celou dobu pod dohledem odpovědné dospělé osoby (pamatujte, že děti mladší 5 let jsou vystaveny nejvyššímu riziku utonutí).

2. Slabší plavci a neplavci musí při používání vířivky používat osobní ochranné pomůcky.
3. Určete odpovědnou dospělou osobu, která bude při každém použití dohlížet na prostor kolem vířivky.
4. Pokud se vířivka nepoužívá nebo není pod dohledem, odstraňte z ní i z jejího okolí všechny hračky, aby nelákaly děti k přiblížení se k vířivce.

Bezpečnostní opatření

1. Doporučuje se nainstalovat oplocení (a v případě potřeby zabezpečit všechny dveře a okna), aby se zabránilo vstupu nepovolaných osob do prostoru vířivky.
2. Oplocení, kryty vířivky, alarmy nebo podobná bezpečnostní zařízení jsou užitečnými bezpečnostními prvky, nenahrazují však dohled odpovědné dospělé osoby.

Bezpečnostní vybavení

1. Doporučuje se mít u vířivky připravené záchranné pomůcky (například záchranný kruh).
2. V blízkosti vířivky mějte telefon se seznamem tísňových telefonních čísel.

Bezpečné používání vířivky

1. Povzbuzujte všechny uživatele, zejména děti, aby se naučili plavat.
2. Naučte se základy kardiopulmonální resuscitace (KPR) a své znalosti pravidelně obnovujte. V případě nouze to může zachránit život.
3. Poučte všechny uživatele vířivky včetně dětí o tom, jak se mají zachovat v případě nouze.
4. Nikdy neskákejte ani se nepotápějte do mělké vody. Může to vést k vážným zraněním nebo smrti.
5. Nepoužívejte vířivku po požití alkoholu ani léků, které mohou ovlivnit její bezpečné používání.
6. Před vstupem do vířivky zcela odstraňte kryt z hladiny vody.
7. Chraňte uživatele vířivky před onemocněními přenášnými vodou tím, že budete udržovat vodu v souladu s hygienickými požadavky. Viz kapitola **8.1 Úprava vody** v tomto návodu k obsluze.
8. Chemikálie (například přípravky pro úpravu vody, čisticí nebo dezinfekční prostředky) uchovávejte mimo dosah dětí.
9. Dodržujte bezpečnostní označení uvedená v části **Symbols**.
10. Odnímatelné žebříky musí být umístěny na rovném povrchu, aby se zabránilo jejich převrácení.

POZOR! Rukojeti vířivky se za žádných okolností nesmí používat jako pomůcka pro vstup.

POZOR! Suchá vířivka ponechaná ve venkovním prostředí může představovat nepředvídatelná rizika.

POZOR! Instalaci a montáž musí provádět dospělá osoba.

POZOR! Nebezpečí utonutí. Děti se mohou utopit i v malém množství vody.

POZOR! Pokud vířivku nepoužíváte, vypusťte z ní vodu. Prázdnou vířivku nenechávejte venku. Během nepoužívání ji skladujte na chráněném místě.

POZOR! Nedodržení pokynů uvedených v návodu k obsluze a údržbě může vést k vážnému ohrožení zdraví, zejména zdraví dětí.

POZOR! Za bezpečnost svých dětí odpovídáte vy. Riziko je obzvláště vysoké u dětí mladších 5 let. Buďte proto vždy ostražití.

Dodržujte následující pokyny

- Po celou dobu používání mějte děti neustále pod dohledem.

- Určete odpovědnou osobu, která bude dohlížet na bezpečnost.
- Pokud se ve vířivce nachází více osob, zajistěte zvýšený dohled.
- Naučte své děti plavat.
- Před vstupem do vody si navlhčete krk, ruce a nohy.
- Dohodněte si bezpečnostní signály, zejména pro děti.
- Zakažte skákání a potápění.
- Zakažte běhání a nebezpečné dovádění v okolí vířivky.
- Děti, které neumějí plavat, nikdy nenechávejte ve vířivce bez dozoru ani bez záchranné vesty.
- Nikdy nenechávejte osoby ve vířivce ani v jejím okolí bez dozoru.
- Udržujte vodu vždy čistou.
- Přípravky pro úpravu vody uchovávejte mimo dosah dětí.

Pokud dojde k nehodě:

- Co nejrychleji vytáhněte dítě z vody.
- Okamžitě přivolejte pomoc a řiďte se pokyny záchranných složek.
- Mokrý oblečení vyměňte za suché a dítě přikryjte teplými přikrývkami.

2.2 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ

- **POZOR!** Pečlivě si přečtěte všechna bezpečnostní upozornění a pokyny.
- V případě poškození vířivky kontaktujte zákaznický servis společnosti Deuba. Neoprávněné zásahy do čerpadla mají za následek zánik záruky.
- **POZOR! Nebezpečí náhodného utonutí!** Děti nesmí mít k vířivce přístup bez dozoru. Po každém použití uzavřete kryt vířivky. Kryt pravidelně kontrolujte, zda není poškozený nebo opotřebovaný. Poškozený kryt nepoužívejte.
- **POZOR! Nebezpečí poranění!** Sací příslušenství je přesně přizpůsobeno průtoku vody čerpadla. Nikdy nepoužívejte vířivku, pokud je sací příslušenství poškozené nebo chybí. Nikdy jej nenahrazujte nekompatibilními díly.
- **POZOR! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!** V okruhu 2 metrů od vířivky nepoužívejte elektrická zařízení, jako jsou svítidla, telefony, rádia nebo televizory. Nepoužívejte vířivku během deště, bouřky ani při výskytu blesků.
- Ujistěte se, že podklad unese hmotnost naplněné vířivky ($\geq 500 \text{ kg/m}^2$).
- Zajistěte, aby přetékající voda mohla bezpečně odtékat, aniž by způsobila škody. Okolí vířivky musí mít dostatečný odvodňovací systém.
- Nikdy nenechávejte čerpadlo v provozu bez vody.
- Nenechávejte vířivku delší dobu bez vody. Pokud ji nebudete delší dobu používat, rozeberte ji a uskladněte na chráněném místě.

2.3 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ELEKTRICKÁ ZAŘÍZENÍ

- Před uvedením do provozu zkontrolujte, zda napájecí napětí odpovídá údajům uvedeným na typovém štítku.
- Před prováděním jakýchkoli prací na vířivce vždy odpojte napájení.
- Vířivka je vybavena proudovým chráničem (RCD) se jmenovitým reziduálním proudem nepřesahujícím **10 mA**.
- **POZOR!** Zařízení nikdy nepoužívejte bez dodaného proudového chrániče (RCD)! Před každým použitím vždy zkontrolujte jeho správnou funkci. Pokud kontrola neproběhne úspěšně, vířivku nepoužívejte.
- Části obsahující aktivní elektrické komponenty, tedy části pod napětím, musí být uživatelům vířivky nepřístupné. Výjimkou jsou pouze části napájené bezpečným malým napětím do **12 V**.
- Zařízení s elektrickými komponenty, s výjimkou dálkových ovladačů, musí být umístěna nebo upevněna tak, aby nemohla spadnout do vířivky.

- Elektrický rozvaděč musí být umístěn ve vzdálenosti minimálně **3,5 m** od vříivky. Viz také kapitola **2.5 Ochranné zóny proti vodě**.
- Elektrická instalace musí splňovat všechny platné místní předpisy a normy.
- Zabraňte vniknutí vody do zařízení. Zařízení nikdy neponořujte do vody ani do jiných kapalin. Nevystavujte jej dešti.
- Nepoužívejte čerpadlo, pokud je poškozena síťová zástrčka, napájecí kabel nebo jakákoli jiná část zařízení.
- Nepoužívejte čerpadlo, pokud předtím spadlo na zem.
- Nikdy neodpojujte zástrčku ze zásuvky tahem za napájecí kabel.
- Zástrčku nikdy nezapojujete ani neodpojujte mokřými rukama. Nepokoušejte se vytáhnout zástrčku ze zásuvky, pokud se nacházíte ve vříivce.
- Toto zařízení mohou používat děti od **8 let** a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání zařízení a rozumějí možným rizikům. Děti si se zařízením nesmějí hrát. Čištění a užitelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Nepoužívejte zařízení ve spojení se samostatným časovačem, externím dálkovým ovládáním ani s jiným zařízením, které by mohlo zařízení automaticky zapnout.
- Pro připojení čerpadla k elektrické síti nepoužívejte prodlužovací kabel, aby se snížilo riziko úrazu elektrickým proudem.
- Napájecí kabel nikdy nezakopávejte do země. Musí zůstat dobře viditelný, aby nedošlo k jeho poškození sekačkou nebo jiným zahradním nářadím.
- Zástrčka elektrického zařízení musí být kompatibilní se síťovou zásuvkou. Zástrčku nikdy nijak neupravujte.
- Napájecí kabel používejte pouze k určenému účelu. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení, jeho tažení ani k vytahování zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před teplem, olejem, ostrými hranami a pohyblivými částmi. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Před každým použitím zkontrolujte čerpadlo a napájecí kabel, zda nevykazují známky poškození nebo závady. Pokud zjistíte poškození, nechte zařízení i napájecí kabel před dalším použitím opravit kvalifikovaným odborníkem.

2.4 OSOBNÍ BEZPEČNOST

- Pokud se cítíte ospalí nebo je vám nevolno, okamžitě opusťte vříivku. Vysoká teplota vody může způsobit hypertermii a ztrátu vědomí.
- Pro malé děti a při používání vříivky delším než 10 minut se doporučuje nižší teplota vody. Obecně se doporučuje nepřekračovat maximální teplotu vody
- **42 °C.**
- Těhotným ženám se doporučuje omezit teplotu vody na **38 °C**. Před prvním použitím vříivky se poradte se svým lékařem o možných rizicích.
- Před použitím vříivky vždy zkontrolujte teplotu vody. Navzdory nastavení se může skutečná teplota lišit o několik stupňů.
- Konzumace alkoholu, drog nebo léků před použitím nebo během používání vříivky může vést ke ztrátě vědomí a následně i k utonutí. Zároveň zvyšuje riziko vzniku hypertermie.

Hypertermie

Příčiny a příznaky hypertermie:

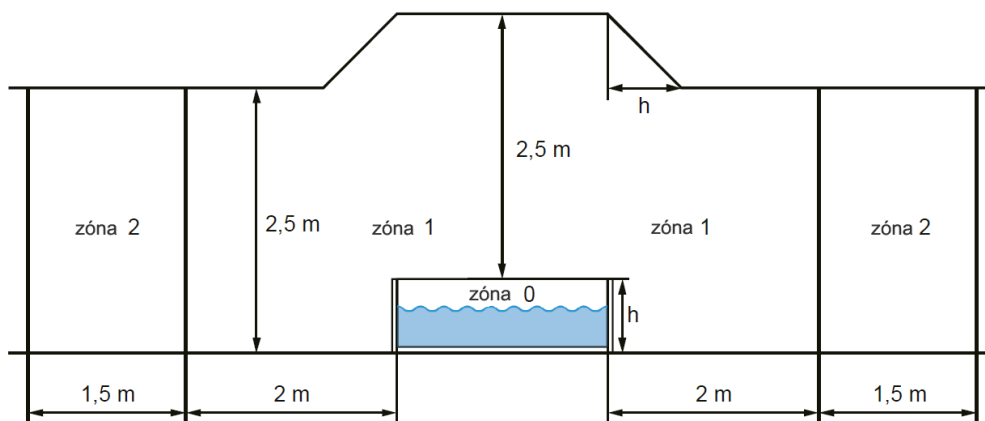
- Hypertermie vzniká tehdy, když tělesná teplota stoupne o několik stupňů nad normální tělesnou teplotu **37 °C**.

- Mezi její příznaky patří:
 - zvýšená tělesná teplota,
 - závratě,
 - malátnost,
 - ospalost,
 - ztráta vědomí.
- Osoby s nadváhou, srdečními onemocněními, vysokým nebo nízkým krevním tlakem, poruchami krevního oběhu nebo cukrovkou by se měly před použitím vířivky poradit s lékařem.
- Osoby užívající léky by se měly před použitím vířivky rovněž poradit s lékařem.
- Obecně se před použitím vířivky poraďte s lékařem, pokud jste těhotná, trpíte cukrovkou, máte zdravotní potíže nebo jste pod lékařským dohledem.
- Osoby s infekčními onemocněními by vířivku neměly používat.
- Abyste předešli zranění, vstupujte do vířivky opatrně.
- Teplota vody vyšší než **40 °C** může být škodlivá pro vaše zdraví.
- Nikdy nepoužívejte vířivku o samotě a nedovolte, aby ji používaly o samotě ani jiné osoby.
- Nepoužívejte vířivku bezprostředně po namáhavé práci nebo intenzivní fyzické aktivitě.
- Při venkovní teplotě nižší než **4 °C** může voda ve vířivce zamrznout a poškodit ji.
- Nikdy nenaplňujte vířivku vodou o teplotě vyšší než **42 °C**.
- Ve vířivce nikdy neskákejte ani se nepotápějte. Neponořujte hlavu pod vodu na delší dobu.
- Dbejte na to, abyste vodu z vířivky nepolykali.
- Nedovolte zvířatům vstup do vířivky.
- Do vody ve vířivce nepřidávejte koupelové oleje ani koupelové soli.
- Zabraňte neúmyslnému zapnutí zařízení. Před připojením k elektrické síti se vždy ujistěte, že je zařízení vypnuté.

2.5 OCHRANNÉ ZÓNY KOLEM VÍŘIVKY

POZOR! Ochranné zóny představují různé bezpečnostní vzdálenosti od výrobku. Viz schéma níže. (*Instalace musí splňovat požadavky normy IEC 60364-7-702.*)

Elektrická instalace vířivky musí být umístěna v **ochranné zóně 1**, **ochranné zóně 2** nebo **mimo všechny ochranné zóny**, v souladu s platnými předpisy.



Zóny	Popis ochranných zón
Zóna 0	Zóna 0 představuje vnitřní prostor vany vířivky včetně všech výklenků ve stěnách a na dně. V této zóně není dovoleno používat ani instalovat žádná elektrická zařízení.
Zóna 1	Zóna 1 se nachází kolem zóny 0. Je vymezena prostorem ve vzdálenosti 2 m od okraje vířivky a do výšky 2,5 m . V této zóně je dovoleno instalovat pouze vodotěsná elektrická zařízení a pevně připojené elektrické spotřebiče. Elektrické zásuvky se v této zóně nesmějí nacházet.
Zóna 2	Zóna 2 navazuje na zónu 1. Je vymezena prostorem ve vzdálenosti 1,5 m od hranice zóny 1 a do výšky 2,5 m . V této zóně musí být všechny elektrické zásuvky chráněny proudovým chráničem (FI/RCD) .

3.0 URČENÉ POUŽITÍ

Tento výrobek je určen k relaxaci a koupání ve vnitřním i venkovním prostředí. Ve vířivce neskákejte ani se nepotápějte.

Při používání ve vnitřních prostorech mějte na paměti, že zvýšená vlhkost může způsobit poškození místnosti.

Výrobek používejte výhradně k určenému účelu. Výrobce neodpovídá za škody způsobené používáním v rozporu s určeným účelem.

Jakékoli neoprávněné úpravy výrobku mohou negativně ovlivnit jeho bezpečnost, způsobit nebezpečné situace a vedou k zániku záruky.

Výrobek je určen výhradně pro použití v domácnosti a není vhodný pro komerční účely.

4.0 POKYNY PRO VYBALENÍ

Otevřete kartonový obal a vyjměte výrobek.

Po vybalení zkontrolujte, zda je výrobek kompletní a není poškozený.

Pozdější reklamace týkající se neúplnosti nebo poškození výrobku nebude možné uznat.

VYOBRAZENÍ VÝROBKU



997806, 997808



997805, 997807



1. Vířivka



2. Čerpadlo



3. Krycí plachta



4. Podlahová podložka



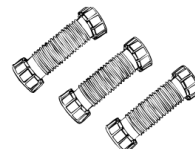
5. Proudový chránič



6. Vzduchový venti



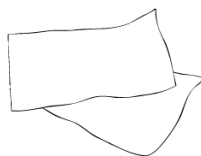
7. Nafukovací hadice



8. Přípojky čerpadla



9. Uzavírací víčka



10. Sada na opravu

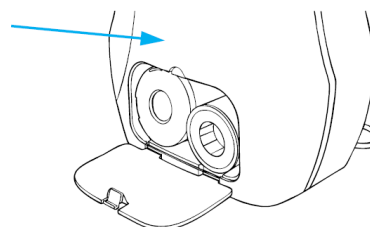


11. Filtrační kartuše



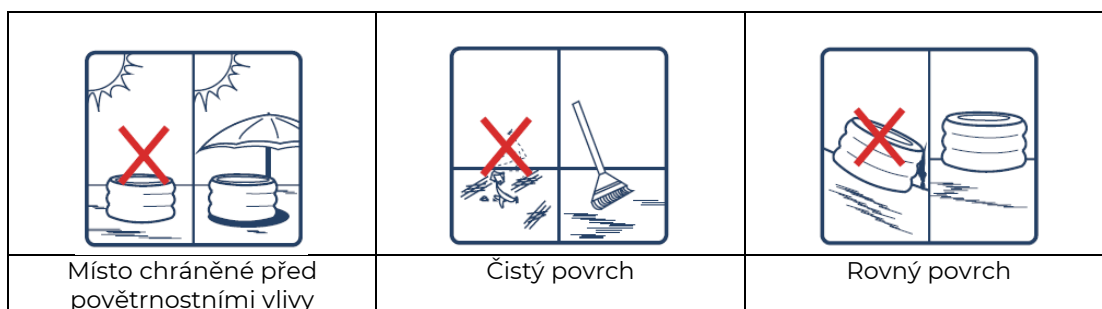
12. Držák filtru

Úložný prostor v čerpadle pro díly č. 11 a 12



POKYNY PŘED MONTÁŽÍ VÝBĚR MÍSTA INSTALACE

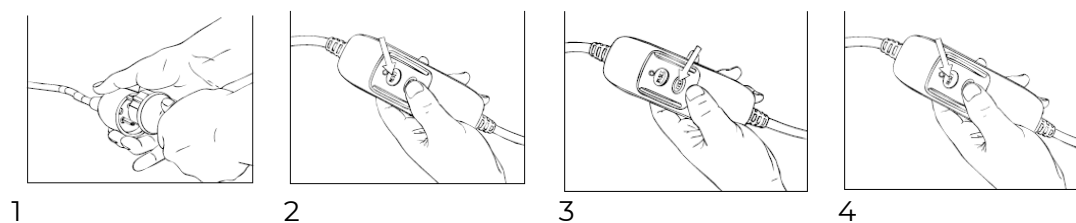
- **POZOR!** Před instalací vířivky se ujistěte, že zvolené místo splňuje následující podmínky:
- Rovný a stabilní podklad.
- Dostatečný prostor pro umístění a obsluhu vířivky i čerpadla.
- Nosnost podkladu minimálně **500 kg/m²**.
- Místo chráněné před přímým slunečním zářením a nepříznivými povětrnostními vlivy.
- Čistý povrch bez nečistot a cizích předmětů.
- Podklad bez agresivní vegetace (například kořenů, trnitých rostlin nebo ostré trávy).
- Nedodržení těchto podmínek může vést k poškození majetku nebo ke zranění osob.



5.2 KONTROLA PROUDOVÉHO CHRÁNIČE (RCD)

POZOR! Před každým použitím je nutné otestovat správnou funkci proudového chrániče (RCD). Pokud proudový chránič testem neprojde, vířivku nepoužívejte. Postup při řešení tohoto problému naleznete v kapitole **9.0**

Odstraňování závad.



Postup kontroly proudového chrániče (RCD)

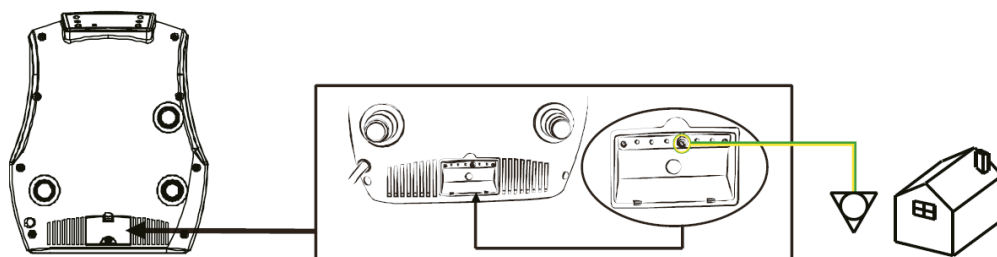
1. Připojte zástrčku do elektrické zásuvky.
2. Stiskněte tlačítko **RESET** – kontrolka se rozsvítí.
3. Stiskněte tlačítko **TEST** – kontrolka zhasne.
4. Znovu stiskněte tlačítko **RESET** – kontrolka se opět rozsvítí.

Proudový chránič je připraven k použití.

5.3 UZEMNĚNÍ

Doporučuje se pověřit kvalifikovaného elektrikáře připojením čerpadla vířivky k systému ekvipotenciálního pospojování (uzemnění) prostřednictvím svorky pro vyrovnání potenciálů.

Pro připojení musí být použit měděný vodič o průřezu minimálně 2,5 mm².



6.0 MONTÁŽ

6.1 POKYNY PRO MONTÁŽ V ZIMNÍM OBDOBÍ

Pokud vířivku instalujete během zimních měsíců, dodržujte následující doporučení:

Pokud je okolní teplota nižší než 10 °C, doporučujeme ponechat vířivku před nafouknutím alespoň 2 hodiny v místnosti s teplotou vyšší než 15 °C.

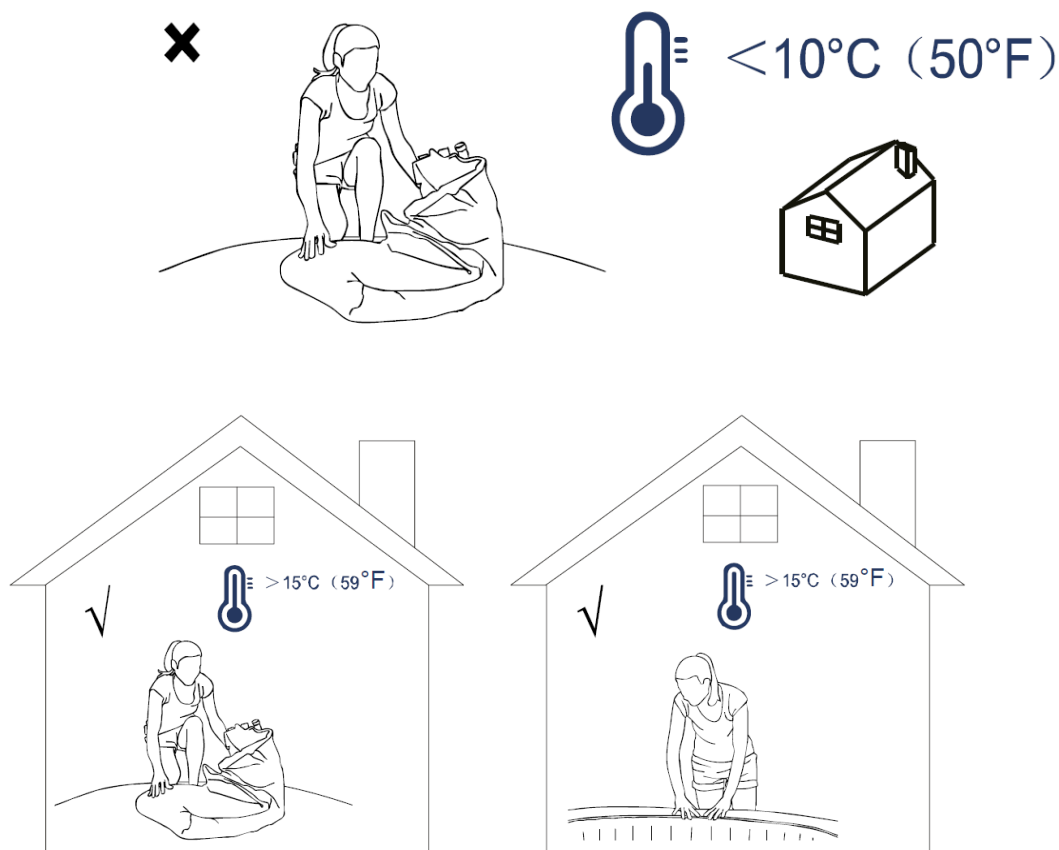
Vybalte vanu vířivky a nafoukněte ji pomocí čerpadla v místnosti s teplotou vyšší než 15 °C.

POZOR! Před zapnutím ohřevu musí být teplota vody ve vířivce vyšší než 5 °C, jinak se zobrazí chybové hlášení E4.

Pokud venkovní teplota klesne pod 5 °C, pravidelně kontrolujte stav vířivky.

Pokud budete delší dobu mimo domov, důrazně doporučujeme vířivku demontovat a uskladnit podle pokynů uvedených v části Skladování.

Během zimního období důrazně doporučujeme aktivovat režim ochrany proti zamrznutí (**Frost Protection Mode**).



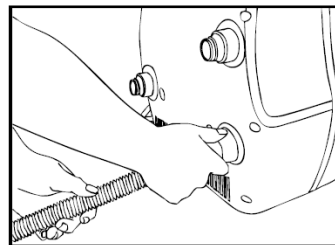
6.2 MONTÁŽ VÍŘIVKY



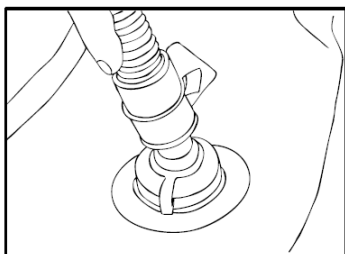
1. Rozložte nafukovací vanu vířivky.



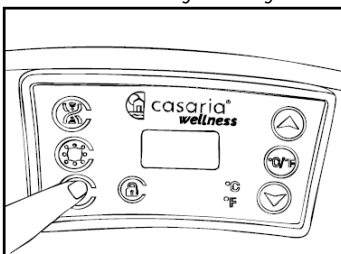
2. Vyjměte čerpadlo a nafukovací hadici a umístěte je vedle nafukovací vany vířivky



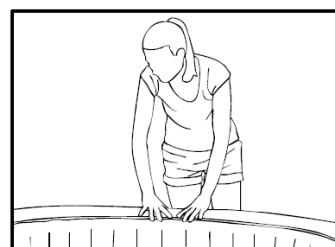
3. Připojte jeden konec nafukovací hadice k čerpadlu.



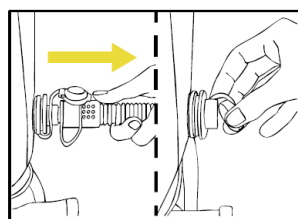
4. Připojte druhý konec nafukovací hadice k nafukovací vaně vířivky.



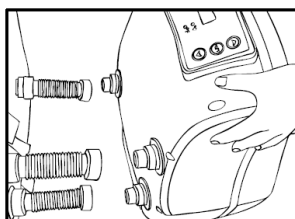
5. Připojte čerpadlo k elektrické síti a stisknutím tlačítka nafoukněte vanu vířivky. Vzduchový ventil zabraňuje jejímu nadměrnému nafouknutí.



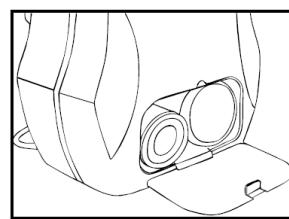
6. Nafouknutí trvá v létě přibližně 3 až 4 minuty. V zimě trvá nafouknutí přibližně 6 až 7 minut. Ujistěte se, že vnější stěna vířivky je zcela nafouknutá a pevná.



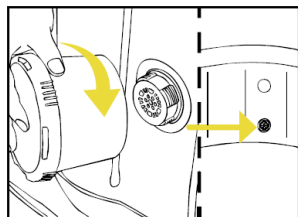
7. Odpojte nafukovací hadici a uzavřete vzduchový ventil. Upozornění: Stejným způsobem nafoukněte také izolační kryt, teprve poté pokračujte krokem **8.**



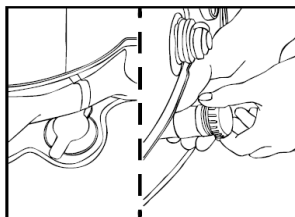
8. Připojte čerpadlo k vířivce pomocí tří šroubových spojů



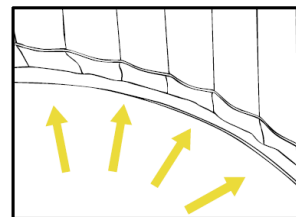
9. Vyjměte filtrační kartuši a držák filtru z úložného prostoru v čerpadle.



10. Vložte filtrační kartuši (11) do držáku filtru (12). Poté ji našroubujte na spodní otvor uvnitř vany vříivky



11. Zkontrolujte, zda je vypouštěcí zátka na dně vany vříivky a uzávěr vypouštěcího ventilu na vnější straně vříivky správně uzavřen a důkladně těsní.



12. Rozložte podložku pod vříivku a ujistěte se, že na ní nejsou žádné záhyby. Poté napusťte vodu až po doporučenou výšku hladiny

6.2 MONTÁŽ VÍŘIVKY

POZOR! Během napouštění vody nenechávejte vříivku bez dozoru. Ujistěte se, že je vypouštěcí ventil správně připojen a uzávěr výpusti je bezpečně nasazen. Naplňte vříivku vodou. Jakmile hladina vody dosáhne přibližně **10 cm**, napouštění přerušte. Vyrovnejte záhyby na dně vříivky. Poté zatáhněte za vnější stěnu vříivky od horního okraje směrem dolů, aby se správně usadila. Následně pokračujte v napouštění až po maximální hladinu vody.

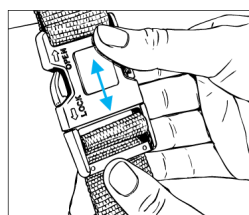
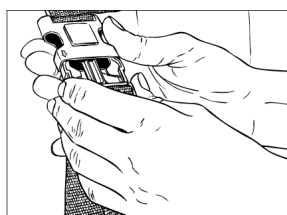
6.3 KRYT VÍŘIVKY

Po každém použití uzamkněte ovládací panel, nasadte kryt vříivky a upevněte jej k vnější stěně pomocí bezpečnostních popruhů.

Každý bezpečnostní popruh je vybaven uzamykacím mechanismem:

- Posunutím tlačítka do polohy „**LOCK**“ – **uzamčeno**.
- Posunutím tlačítka do polohy „**OPEN**“ – **odemčeno**.

Kryt chrání vříivku před znečištěním a poškozením a zároveň pomáhá udržovat teplotu vody.

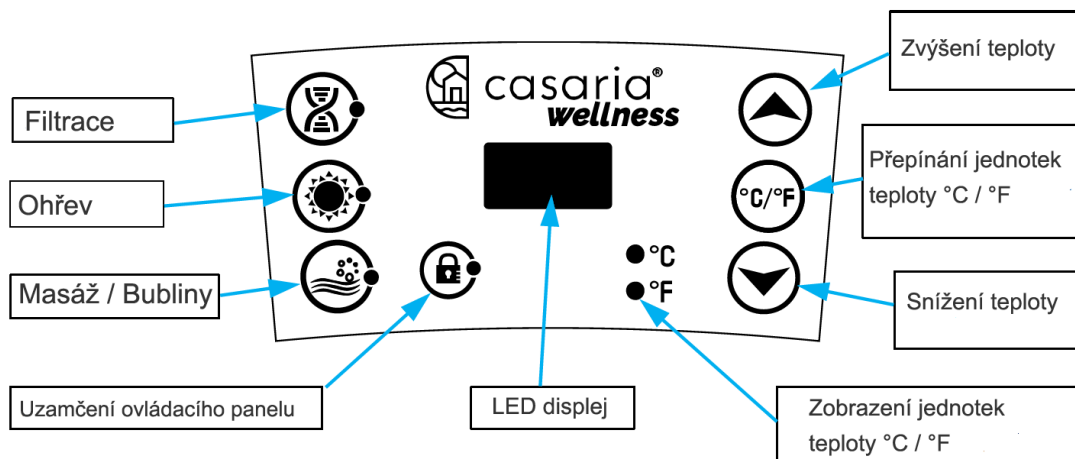


7.0 OVLÁDÁNÍ

UPOZORNĚNÍ: Aby nedošlo k poškození topného systému, po naplnění vříivky vodou nejprve zapněte režim **Filtrace** přibližně na **10 minut**. Tím se z čerpacího systému odstraní vzduch.

Během tohoto procesu se čerpadlo **automaticky odvzdušní**.

Ovládací panel



Po zapnutí zařízení se na LED displeji zobrazí aktuální teplota vody.

Symbol	Popis
	Aktivuje filtrační systém. Rozsvítí se zelená kontrolka vedle příslušného symbolu. Tímto tlačítkem zapnete nebo vypnete filtrační čerpadlo. Upozornění: Pokud je aktivována funkce Masáž, nelze funkci Filtrace zapnout.
	Aktivuje systém ohřevu a současně také filtrační systém. Rozsvítí se zelená kontrolka Filtrace a červená kontrolka Ohřevu. Čerpadlo ohřívá vodu ve vířivce až do dosažení nastavené teploty. Pokud teplota vody klesne o více než 2 °C pod nastavenou hodnotu, topný systém se automaticky znovu zapne. Maximální teplota ohřevu: 42 °C Upozornění: Po každých 150 kumulativních hodinách provozu zazní zvukový signál upozorňující na nutnost vyčištění filtru. Upozornění zrušíte podržením tlačítka Filtrace přibližně 5 sekund. Tím se zároveň vynuluje časovač údržby filtru. Upozornění: Po zapnutí funkce Ohřev se automaticky aktivuje také Filtrace. Po vypnutí funkce Ohřev se automaticky vypne také Filtrace. Je-li aktivována funkce Masáž, lze současně používat funkce Filtrace i Ohřev.

	Aktivuje funkci masáže. Rozsvítí se zelená kontrolka vedle příslušného symbolu. Po aktivaci funkce Masáž se na displeji zobrazí hlášení „BUB“. Upozornění: Funkce Masáž se automaticky vypne po 30 minutách. Pokud ji chcete znovu aktivovat, opět stiskněte tlačítko Masáž. Je-li aktivována funkce Filtrace, stisknutím tlačítka Masáž přepnete z režimu filtrace do režimu masáže. Zelená kontrolka se přepne z indikace Filtrace na indikaci Masáž. Opětovným stisknutím tlačítka Masáž se přepnete zpět z režimu masáže do režimu filtrace.
---	---

	Uzamčení / odemčení ovládacího panelu Chcete-li uzamknout nebo odemknout ovládací panel čerpadla, stiskněte a podržte tlačítko LOCK přibližně 3 sekundy. Během vaší nepřítomnosti doporučujeme ovládací panel uzamknout, aby se zabránilo nechtěným změnám nastavení jinými osobami.
	Stisknutím tohoto tlačítka můžete zvýšit nastavenou teplotu vody. Teplotu lze nastavit v rozsahu 30 °C až 42 °C.
	Tlačítko pro přepínání jednotek teploty: Stisknutím tohoto tlačítka můžete přepínat mezi jednotkami teploty °C (Celsia) a °F (Fahrenheita).
	Stisknutím tohoto tlačítka můžete snížit nastavenou teplotu vody. Teplotu lze nastavit v rozsahu 30 °C až 42 °C (86 °F až 108 °F).
	Aktivace ochrany proti zamrznutí Chcete-li aktivovat funkci ochrany proti zamrznutí, stiskněte a podržte tlačítko Ohřev přibližně 3 sekundy. Na displeji se zobrazí hlášení „AFZ“. Po aktivaci funkce ochrany proti zamrznutí se všechny ostatní funkce automaticky zastaví. Chcete-li funkci deaktivovat, opět stiskněte a podržte tlačítko Ohřev přibližně 3 sekundy.

8.0 POKYNY PRO ÚDRŽBU A PÉČI

Před prováděním údržby nebo kontroly vždy zařízení vypněte a odpojte napájecí kabel od elektrické zásuvky.

Pravidelně kontrolujte všechny části výrobku, zda nevykazují známky opotřebení. Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo závadu, výrobek dále nepoužívejte.

Poškozené díly nechte vyměnit výhradně za originální náhradní díly kvalifikovaným odborníkem v souladu s pokyny výrobce.

Nedostatečná údržba a péče mohou vést k poškození zařízení. Pravidelná údržba zvyšuje bezpečnost používání a prodlužuje životnost výrobku.

8.1 PÉČE O VODU

POZOR! Nekvalitní voda ve vříivce může ohrozit vaše zdraví.

POZOR! Chemické přípravky používejte vždy v souladu s pokyny výrobce. Nesprávné nebo nadměrné dávkování může způsobit poškození zdraví.

Mějte na paměti, že v důsledku vyšší teploty vody ve vříivce dochází k rychlejšímu množení mikroorganismů. Proto je nutné věnovat zvýšenou pozornost hygieně vody.

Doporučené intervaly údržby

- Filtrační kartuši pravidelně čistěte (nejpozději po každých **150 hodinách provozu**).
- Filtrační kartuši vyměňujte každých **1 až 2 měsíce**.
- Vodu ve vířivce vyměňujte každých **15 až 30 dní**. Při častějším používání může být výměna vody nutná i dříve.

Hygiena vody

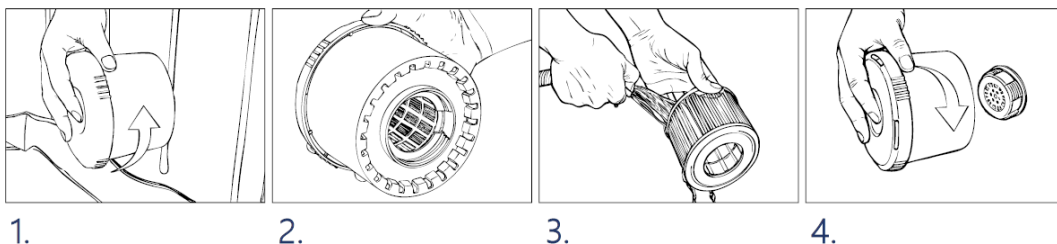
- Před každým použitím vířivky nebo alespoň jednou týdně zkontrolujte kvalitu vody pomocí testovací soupravy.
 - K dezinfekci vody používejte vhodné přípravky určené pro vířivky. Doporučujeme používat **bromové tablety** nebo **aktivní kyslík**. Oba dezinfekční prostředky aplikujte do vody pomocí plovoucího dávkovače chemikálií. Chemické přípravky nikdy nepřidávejte přímo do vody ve vířivce.
- POZOR!** Přípravky pro úpravu vody používejte vždy opatrně a přesně podle pokynů jejich výrobce. Poškození způsobená nesprávným použitím (například předávkováním nebo šokovou úpravou vody) nejsou předmětem záruky.
- Hodnota **pH** vody by měla být v rozmezí **7,0 až 7,4**.
 - Pravidelně kontrolujte všechny přístupné povrchy vířivky, abyste předešli riziku poranění.

8.2 ČIŠTĚNÍ A VÝMĚNA FILTRAČNÍ KARTUŠE

Znečištěná filtrační kartuše může zhoršit kvalitu vody a poškodit topný systém.

1. Odšroubujte kryt filtru otočením proti směru hodinových ručiček.
2. Vyjměte filtrační kartuši z pouzdra filtru.
3. Opláchněte filtrační kartuši zahradní hadicí.
4. Vložte filtrační kartuši zpět a upevněte ji otočením ve směru hodinových ručiček.

Pokud filtrační kartuši nelze důkladně vyčistit nebo je viditelně zbarvená či poškozená, vyměňte ji za novou.

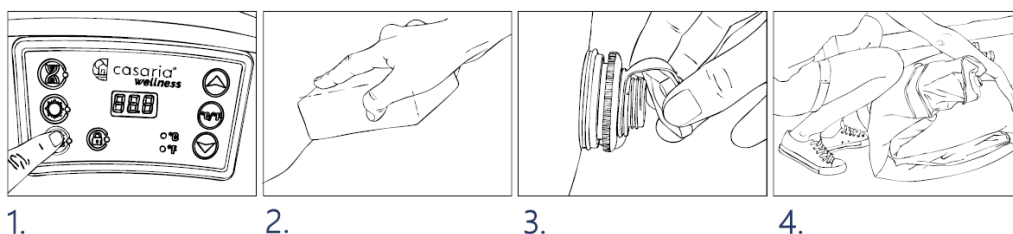


8.3 VYPUŠTĚNÍ VODY

1. Zkontrolujte, zda je vypouštěcí zátka na dně vířivky pevně uzavřena.
2. Odšroubujte vnější kryt vypouštěcího ventilu otočením proti směru hodinových ručiček.
3. Připojte adaptér 1¼" určený pro běžnou zahradní hadici. Následně připojte zahradní hadici k vypouštěcímu ventilu vířivky. Druhý konec hadice umístěte tak, aby voda mohla volně odtékat. Při vypouštění vody dodržujte místní předpisy a platná nařízení.
4. Vyjměte vypouštěcí zátku na dně vířivky a nechte veškerou vodu vytéct. Po úplném vypuštění můžete vířivku vyčistit vodou a jemným mýdlovým roztokem.

8.4 SKLADOVÁNÍ

1. Stiskněte tlačítko Masáž, aby se z trysek vyfoukla zbývající voda.
2. Odpojte čerpadlo od vířivky.
3. Demontujte držák filtru z vnitřní strany vířivky. Filtrační kartuši a držák důkladně vyčistěte a nechte vyschnout. Doporučujeme použitou filtrační kartuši zlikvidovat. Nové filtrační kartuše spolu se suchým držákem filtru můžete uložit do úložného prostoru čerpadla (viz kapitola 4.2 Seznam dílů).
4. Vnitřní stěny vířivky otřete ručníkem a nechte ji 24 hodin důkladně vyschnout.
5. Otevřete ventil pro vypuštění vzduchu z vířivky.
6. Vířivku opatrně složte. Doporučujeme ji skladovat v původním obalu na teplém, suchém a chráněném místě.



8.5 OPRAVY

Menší otvory nebo propíchnutí vany vířivky lze opravit pomocí přiložené opravné sady. K opravě je nutné použít vhodné lepidlo na PVC.

1. Najděte místo úniku vzduchu nebo vody.
2. Důkladně očistěte oblast kolem poškozeného místa.
3. Z opravného materiálu vystříhněte kulatou záplatu. Záplata musí být větší než poškozené místo.
4. Naneste lepidlo na spodní stranu záplaty i na opravované místo.
5. Přiložte záplatu na poškozené místo a pevně ji přitlačte. Nechte ji 24 hodin důkladně zaschnout.
6. Po zaschnutí záplaty naneste pro dokonalé utěsnění tenkou vrstvu lepidla po celém obvodu záplaty. Nechte schnout přibližně 4 hodiny.

9.0 ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Problém	Možná příčina	Řešení
LED displej čerpadla nesvítí	Není napájení.	Zkontrolujte napájení.
	Výpadek elektrické energie.	Resetujte proudový chránič (FI/RCD). Zkontrolujte, zda elektrická instalace zvládne příkon 1540 W nebo 2040 W. Pokud problém přetrvává, kontaktujte zákaznický servis.
Čerpadlo vířivky neohřívá vodu správně	Nastavená příliš nízká teplota.	Nastavte vyšší teplotu.
	Znečištěná filtrační kartuše.	Vyčistěte nebo vyměňte filtrační kartuši (viz kapitola 8.2).
	Příliš nízká hladina vody.	Zkontrolujte hladinu vody a doplňte ji alespoň po značku MIN.
	Porucha topného tělesa.	Kontaktujte zákaznický servis.

Funkce masáže (vzduchové bubliny) nefunguje	Čerpadlo se přehřálo.	Odpojte zařízení od elektrické sítě. Po vychladnutí čerpadla jej znovu připojte a stiskněte tlačítko Masáž.
	Aktivovala se funkce automatického vypnutí po 30 minutách.	Opětovným stisknutím tlačítka Masáž funkci znovu aktivujte.
	Porucha ovládací jednotky.	Pokud problém přetrvává, kontaktujte zákaznický servis.
Filtrace vody nefunguje	Znečištěná filtrační kartuše.	Vyčistěte nebo vyměňte filtrační kartuši (viz kapitola 8.2).
	Zablokovaný přívod nebo odtok vody.	Vyčistěte vstupní i výstupní otvor.
	Příliš nízká hladina vody.	Doplňte vodu alespoň po značku minimální hladiny.
	Porucha ovládací jednotky.	Pokud problém přetrvává, kontaktujte zákaznický servis.
Z čerpadla uniká voda	Adaptér netěsní.	Správně nasadte nebo upravte těsnění.
	Z tělesa čerpadla uniká voda.	Zkontrolujte těleso čerpadla a kontaktujte zákaznický servis.
Z vířivky uniká voda	Vířivka je natržená nebo propíchnutá.	Poškození opravte pomocí přiložené opravné sady (viz kapitola 8.5 Opravy).
Problém	Možná příčina	Řešení
Voda není čistá	Nedostatečná doba filtrace.	Prodlužte dobu filtrace nebo filtraci zapínejte častěji.
	Znečištěná filtrační kartuše.	Vyčistěte nebo vyměňte filtrační kartuši (viz kapitola 8.2).
	Napuštěná voda má nízkou kvalitu.	Kompletně vyměňte vodu ve vířivce.
	Nesprávné dávkování bazénové chemie.	Dodržujte pokyny výrobce chemických přípravků.
Na displeji vířivky se zobrazuje hlášení „CHG FIL“	Je nutné vyčistit nebo vyměnit filtrační kartuši.	Vyčistěte nebo vyměňte filtrační kartuši (viz kapitola 8.2). Poté stiskněte a podržte tlačítko Filtr přibližně 5 sekund, čímž se resetuje upozornění na výměnu filtru.

9.1 CHYBOVÉ KÓDY

Kód	Situace	Problém	Možná příčina	Řešení
E1	Voda se neohřívá nebo se ohřívá nedostatečně.	Porucha snímače regulace teploty.	Zkrat nebo přerušený obvod snímače regulace teploty.	Kontaktujte zákaznický servis.
E3	Voda se ohřívá nedostatečně.	Na displeji se zobrazuje příliš vysoká teplota vody.	1. Teplota napuštěné vody přesahuje 42 °C . 2. Filtrační kartuše je nasazena na nesprávném sacím připojení.	1. Odpojte zařízení od elektrické sítě a zkontrolujte, zda je teplota vody ve vířivce v rozmezí 2 °C až 42 °C . Pokud problém přetrvává, pokračujte bodem 2.2. Odpojte zařízení od elektrické sítě a nasadte filtrační kartuši na spodní sací otvor.
E4	Žádná z funkcí nefunguje, zazní zvukový alarm.	Na displeji se zobrazuje příliš nízká teplota vody.	Teplota napuštěné vody je nižší než 2 °C .	Odpojte zařízení od elektrické sítě a ujistěte se, že teplota vody ve vířivce je v rozmezí 2 °C až 42 °C . Pokud problém přetrvává, postupujte podle pokynů uvedených v následující části.
E5	Žádná z funkcí nefunguje, zazní zvukový alarm.	Na displeji se zobrazuje příliš vysoká teplota vody.	Teplota napuštěné vody přesahuje 50 °C .	Odpojte zařízení od elektrické sítě. Nechte tepelnou pojistku resetovat kvalifikovaným elektrikářem (viz následující část). Pokud problém přetrvává, postupujte podle pokynů uvedených v následující části.
Kód	Situace	Problém	Možná příčina	Řešení
E6	Slabý ohřev a nedostatečná filtrace, zazní zvukový alarm.	Tlak vody není dostatečný pro aktivaci ohřevu.	1. Zablokovaný vstup nebo výstup vody na vnitřní stěně vířivky. 2. Filtrační kartuše je příliš znečištěná. 3. Hladina vody je pod minimální úrovní.	1. Vyčistěte vstupní i výstupní otvor. 2. Vyčistěte nebo vyměňte filtrační kartuši. 3. Doplňte vodu na minimální předepsanou hladinu. Pokud problém přetrvává, postupujte podle pokynů uvedených v následující části.

Pokud se zobrazí chybový kód E3 nebo E5, postupujte následovně:

1. Vypněte zařízení a dvakrát po sobě stiskněte červené tlačítko **RESET** na tělese čerpadla (viz obrázek níže).
2. Zkontrolujte, zda je hladina vody mezi minimální a maximální značkou.
3. Vyčistěte nebo vyměňte filtrační kartuši.
4. Zkontrolujte a vyčistěte obě trysky (vstupní a výstupní) uvnitř vířivky. V případě potřeby odstraňte všechny nečistoty (například vlasy nebo jiné usazeniny).
5. Ujistěte se, že držák filtru není zablokován cizími předměty.
6. Po provedení výše uvedených kroků vyčkejte **30 minut** a teprve poté zařízení znovu připojte k elektrické síti.

Pokud se zobrazí chybový kód E6, postupujte následovně:

1. Vypněte zařízení.
2. Provedte kroky **2 až 4** uvedené výše.
3. Po dokončení těchto kroků vyčkejte **5 minut** a poté zařízení znovu zapněte.
Pokud se chybový kód na ovládacím panelu zobrazuje i nadále, obraťte se na **zákaznickou podporu**.



Pokud se zobrazí chybový kód E5, okamžitě odpojte zařízení od elektrické sítě a dvakrát stiskněte červené tlačítko RESET. Jakmile teplota vody klesne pod 40 °C a zařízení znovu připojíte k elektrické síti, chybový kód E5 zmizí.

10.0 TECHNICKÉ ÚDAJE

Číslo výrobku	997805	997806	997807	997808
Číslo modelu	CAWPR165	CAWPS160	CAWPR205	CAWPS180
Vnější rozměry (D × Š × V) bez čerpadla	Ø 165 × 70 cm	158 × 158 × 70 cm	Ø 204 × 70 cm	180 × 180 × 65 cm
Vnitřní rozměry (D × Š × V) bez čerpadla	Ø 125 × 70 cm	122 × 122 × 70 cm	Ø 160 × 70 cm	137 × 137 × 65 cm
Maximální výška hladiny vody	42 cm	42 cm	42 cm	42 cm
Objem	686 l	682 l	1000 l	810 l
Napájení	220 až 240 V~, 50 Hz	220 až 240 V~, 50 Hz	220 až 240 V~, 50 Hz	220 až 240 V~, 50 Hz
Maximální příkon	1540 W	1540 W	2040 W	2040 W
Maximální teplota vody	42 °C	42 °C	42 °C	42 °C
Rychlost ohřevu při venkovní teplotě 20 °C	1,5 až 2,5 °C/h	1,5 až 2,5 °C/h	1 až 2 °C/h	1 až 2 °C/h

Köszönjük, hogy a mi termékünket választotta.

FIGYELEM! Ügyeljen a biztonsági és szerelési utasításokra, hogy elkerülje a sérülés vagy a termék károsodásának kockázatát.



Fontos: Olvassa el figyelmesen ezeket az utasításokat, és őrizze meg a későbbi használathoz. Ha a jövőben másnak adja át ezt a terméket, kérjük, ne feledje, hogy ezeket az utasításokat is továbbadja.



Fulladásveszély! Tartsa az apró alkatrészeket és a műanyag zacskókat gyermekek elől elzárva.



Ellenőrizzen minden elemet, komponenst és alkatrészt sérülések szempontjából. A gondos ellenőrzés ellenére még a legjobb termék is megsérülhet szállítás közben. Sérülés esetén kérjük, vegye fel velünk a kapcsolatot. A hibás alkatrészek veszélyeztethetik az Ön egészségét..



Soha ne módosítsa a terméket! A változtatások érvénytelenítik a garanciát, és a termék veszélyessé válhat a további használatra.



Megsemmisítés: A termék élettartamának végén kérjük, újrahasznosítsa a hulladékkezelési előírásoknak megfelelően.



FIGYELEM!

Ez a termék nem játék, és gyermekek kezébe nem való.



FIGYELMEZTETÉS! ELEKTROMOS FESZÜLTSG!

Az elektromos feszültség élet- és egészségveszélyt jelent.



FIGYELMEZTETÉS! TŰZVESZÉLY!

Tűz- és égési sérülés veszélye áll fenn.



MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Ez a termék megfelel a hatályos európai és nemzeti előírások követelményeinek.

A vonatkozó nyilatkozatok és dokumentáció a gyártónál állnak rendelkezésre.



FIGYELEM! NE UGORJON ÉS NE MERÜLJÖN A VÍZBE!

Ne ugorjon és ne merüljön sekély vízbe. Ez súlyos sérülésekhez vezethet.

VISELJEN MENTŐMELLÉNYT!



Gyermekeknek és úszni nem tudó személyeknek megfelelő védőfelszerelést kell viselniük.

GYERMEKEKET A VÍZBEN MINDIG FELÜGYELNI KELL!

A gyermekeket a vízben és a víz közelében történő játék során mindig felügyelet alatt kell tartani.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK ÚSZNI NEM TUDÓ SZEMÉLYEK SZÁMÁRA

1. A gyengén úszókat és az úszni nem tudó személyeket folyamatosan felügyelni kell egy felelős felnőttnek (ne feledje, hogy az 5 év alatti gyermekek esetében a legnagyobb a fulladás veszélye).
2. A gyengén úszóknak és az úszni nem tudó személyeknek a pezsgőfürdő használata során megfelelő egyéni védőfelszerelést kell viselniük.
3. Minden használat alkalmával jelöljön ki egy felelős felnőttet, aki felügyeli a pezsgőfürdő környezetét.
4. Ha a pezsgőfürdő nincs használatban vagy felügyelet nélkül marad, távolítsa el belőle és környezetéből minden játékot, hogy azok ne csábítsák a gyermekeket a pezsgőfürdő közelébe.

Biztonsági intézkedések

1. Javasolt kerítés felszerelése (és szükség esetén minden ajtó és ablak biztosítása), hogy illetéktelen személyek ne juthassanak a pezsgőfürdő közelébe.
2. A kerítések, a pezsgőfürdő takarói, a medenceriadók és más hasonló biztonsági eszközök hasznos kiegészítő védelmet nyújtanak, de nem helyettesítik egy felelős felnőtt folyamatos felügyeletét.

Biztonsági felszerelés

1. Javasolt életmentő eszközöket (például mentőövet) a pezsgőfürdő közelében tartani.
2. Tartson a pezsgőfürdő közelében egy telefont a segélyhívó telefonszámok listájával.

A pezsgőfürdő biztonságos használata

1. Ösztönözze minden felhasználót, különösen a gyermekeket, hogy tanuljanak meg úszni.
2. Tanulja meg az újraélesztés (CPR) alapjait, és rendszeresen frissítse ismereteit. Vészhelyzet esetén ez életet menthet.
3. Tájékoztassa a pezsgőfürdő minden használóját, beleértve a gyermekeket is, arról, hogyan kell vészhelyzet esetén eljárni.
4. Soha ne ugorjon és ne merüljön sekély vízbe. Ez súlyos sérüléshez vagy akár halálhoz is vezethet.
5. Ne használja a pezsgőfürdőt alkohol vagy olyan gyógyszerek fogyasztása után, amelyek befolyásolhatják a biztonságos használatot.
6. A pezsgőfürdőbe való belépés előtt teljesen távolítsa el a fedelet a víz felszínéről.
7. Óvja a pezsgőfürdő használóit a víz által terjesztett betegségektől azzal, hogy a víz minőségét a higiéniai előírásoknak megfelelően tartja fenn. Lásd a használati útmutató **8.1 Vízkezelés** című fejezetét.
8. A vegyszereket (például vízkezelő, tisztító vagy fertőtlenítő szereket) gyermekektől elzárva tárolja.
9. Tartsa be a **Szimbólumok** fejezetben található biztonsági jelöléseket.
10. A levehető létrákat sík felületre kell helyezni, hogy ne boruljanak fel.

FIGYELEM! A pezsgőfürdő fogantyúit semmilyen körülmények között nem szabad a be- vagy kiszállás segédeszközeként használni.

FIGYELEM! A kültéren hagyott, üres pezsgőfürdő előre nem látható veszélyeket jelenthet.

FIGYELEM! A telepítést és az összeszerelést kizárólag felnőtt végezheti.

- **FIGYELEM!** Fulladásveszély! A gyermekek már kis mennyiségű vízben is megfulladhatnak.
- **FIGYELEM!** Ha a pezsgőfürdőt nem használja, engedje le belőle a vizet. Az üres pezsgőfürdőt ne hagyja a szabadban. Használaton kívül védett helyen tárolja.
- **FIGYELEM!** A használati és karbantartási útmutatóban szereplő utasítások be nem tartása súlyos egészségkárosodást okozhat, különösen gyermekek esetében.
- **FIGYELEM!** Gyermekei biztonságáért Ön felel. A veszély különösen az 5 év alatti gyermekek esetében nagy. Ezért mindig legyen fokozottan körültekintő.
- **Tartsa be az alábbi utasításokat**
- A használat teljes időtartama alatt folyamatosan felügyelje a gyermekeket.
- Jelöljön ki egy, a biztonságért felelős személyt.
- Ha egyszerre többen használják a pezsgőfürdőt, fokozott felügyelet szükséges.
- Tanítsa meg gyermekeit úszni.
- A vízbe lépés előtt nedvesítse be a nyakát, a karjait és a lábait.
- Állapodjanak meg biztonsági jelzésekben, különösen a gyermekek számára.
- Tiltsa meg az ugrálást és a vízbe merülést.
- Tiltsa meg a futkározást és a veszélyes játékot a pezsgőfürdő körül.
- Az úszni nem tudó gyermekeket soha ne hagyja felügyelet nélkül a pezsgőfürdőben, és mindig viseljenek mentőmellényt.
- Soha ne hagyjon senkit felügyelet nélkül a pezsgőfürdőben vagy annak közelében.
- A vizet mindig tartsa tisztán.
- A vízkezelő szereket gyermekektől elzárva tárolja.
- **Baleset esetén**
- A lehető leggyorsabban emelje ki a gyermeket a vízből.
- Azonnal hívjon segítséget, és kövesse a mentőszolgálat utasításait.
- A nedves ruházatot cserélje szárazra, és takarja be a gyermeket meleg takarókkal.
- **2.2 BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK A HASZNÁLATHOZ**
- **FIGYELEM!** Gondosan olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást.
- A pezsgőfürdő sérülése esetén forduljon a **Deuba** ügyfélszolgálatához. A szivattyún végzett jogosulatlan beavatkozások a garancia elvesztését eredményezik.
- **FIGYELEM! Véletlen fulladás veszélye!** Gyermekek felügyelet nélkül nem férhetnek hozzá a pezsgőfürdőhöz. Minden használat után zárja le a pezsgőfürdő fedelét. Rendszeresen ellenőrizze a fedelet sérülések és kopás szempontjából. Sérült fedelet ne használjon.
- **FIGYELEM! Sérülésveszély!** A szívóegység pontosan a szivattyú vízáramlásához van kialakítva. Soha ne használja a pezsgőfürdőt, ha a szívóegység sérült vagy hiányzik. Soha ne helyettesítse nem kompatibilis alkatrészszel.
- **FIGYELEM! Áramütés veszélye!** A pezsgőfürdőtől számított **2 méteres** körzetben ne használjon elektromos készülékeket, például lámpát, telefont, rádiót vagy televíziót. Esőben, zivatarban vagy villámlás idején ne használja a pezsgőfürdőt.
- Győződjön meg arról, hogy az aljzat elbírja a feltöltött pezsgőfürdő súlyát (**≥ 500 kg/m²**).

- Gondoskodjon arról, hogy a túlfolyó víz biztonságosan el tudjon folyni anélkül, hogy kárt okozna. A pezsgőfürdő környezetének megfelelő vízelvezetéssel kell rendelkeznie.
- Soha ne működtesse a szivattyút víz nélkül

2.3 BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK ELEKTROMOS BERENDEZÉSEKHEZ

- Üzembe helyezés előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a típustáblán feltüntetett adatoknak.
- A pezsgőfürdőt végzett bármilyen munka előtt mindig kapcsolja le az áramellátást.
- A pezsgőfürdő legfeljebb **10 mA** névleges hibaáramú áram-védőkapcsolóval (RCD) van felszerelve.
- **FIGYELEM!** A készüléket soha ne használja a mellékelt áram-védőkapcsoló (RCD) nélkül! Minden használat előtt ellenőrizze annak megfelelő működését. Ha az ellenőrzés sikertelen, a pezsgőfürdőt nem szabad használni.
- A feszültség alatt álló aktív elektromos alkatrészeknek a pezsgőfürdő használói számára hozzáférhetetlennek kell lenniük. Kivételt kizárólag a **12 V alatti biztonsági kisfeszültséggel** működő alkatrészek képeznek.
- A távirányítók kivételével minden elektromos alkatrészt tartalmazó berendezést úgy kell elhelyezni vagy rögzíteni, hogy ne eshessen a pezsgőfürdőbe.
- Az elektromos elosztószekrényt a pezsgőfürdőtől legalább **3,5 m** távolságra kell elhelyezni. Lásd a **2.5 Védőzónák víz közelében** című fejezetet.
- Az elektromos telepítésnek meg kell felelnie az összes érvényes helyi előírásnak és szabványnak.
- Ügyeljen arra, hogy víz ne juthasson a készülékbe. A készüléket soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba, és ne tegye ki esőnek.
- Ne használja a szivattyút, ha a hálózati csatlakozódugó, a tápkábel vagy a készülék bármely más része sérült.
- Ne használja a szivattyút, ha korábban leesett.
- A hálózati csatlakozódugót soha ne a kábelnél fogva húzza ki a konnektorból.
- A csatlakozódugót soha ne dugja be vagy húzza ki nedves kézzel. Ne próbálja kihúzni a csatlakozódugót, ha a pezsgőfürdőben tartózkodik.
- A készüléket **8 éves vagy annál idősebb gyermekek**, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve kellő tapasztalattal vagy ismerettel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve akkor használhatják, ha a készülék biztonságos használatára vonatkozó oktatásban részesültek, és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználó által végezhető karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- A készüléket ne használja külön időkapcsolóval, külső távvezérlő rendszerrel vagy más olyan berendezéssel együtt, amely automatikusan bekapcsolhatja azt.
- Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében a szivattyú elektromos hálózathoz történő csatlakoztatásához ne használjon hosszabbító kábelt.
- A tápkábelt soha ne ássa a földbe. A kábelnek jól láthatónak kell maradnia, hogy ne sérüljön meg fűnyíró vagy más kerti szerszám használata során.
- Az elektromos készülék csatlakozódugójának kompatibilisnek kell lennie a hálózati aljzattal. A csatlakozódugót semmilyen módon ne alakítsa át.
- A tápkábelt kizárólag rendeltetésszerűen használja. Soha ne használja a készülék hordozására, húzására vagy a csatlakozódugó kihúzására. Tartsa távol

- hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől és mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összezsavarodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
- Minden használat előtt ellenőrizze a szivattyút és a tápkábelt sérülések vagy hibák szempontjából. Ha bármilyen sérülést észlel, a készüléket és a tápkábelt a további használat előtt szakképzett szakemberrel javíttassa meg.

2.4 SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- Ha álmosnak érzi magát vagy rosszul van, azonnal hagyja el a pezsgőfürdőt. A magas vízhőmérséklet hipertermiát és eszméletvesztést okozhat.
- Kisgyermek számára, illetve 10 percnél hosszabb használat esetén alacsonyabb vízhőmérséklet ajánlott. Általánosságban nem ajánlott a **42 °C** maximális vízhőmérséklet túllépése.
- Várandós nők számára ajánlott a vízhőmérsékletet **38 °C-ra** korlátozni. A pezsgőfürdő első használata előtt konzultáljon kezelőorvosával a lehetséges kockázatokról.
- A pezsgőfürdő használata előtt mindig ellenőrizze a víz hőmérsékletét. A beállított érték ellenére a tényleges vízhőmérséklet néhány fokkal eltérhet.
- Alkohol, kábítószer vagy gyógyszerek fogyasztása a pezsgőfürdő használata előtt vagy közben eszméletvesztéshez, illetve fulladáshoz vezethet. Emellett növeli a hipertermia kialakulásának kockázatát.

Hipertermia

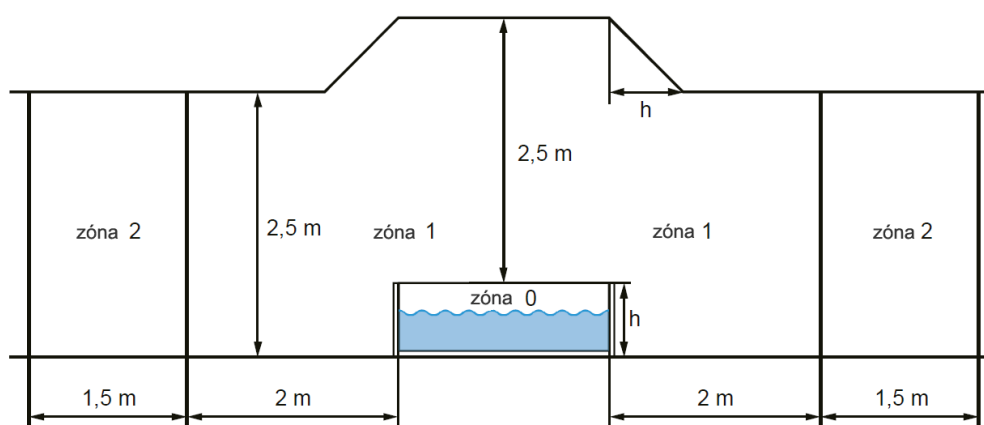
A hipertermia okai és tünetei:

- Hipertermia akkor alakul ki, amikor a testhőmérséklet több fokkal meghaladja a normál **37 °C-os** testhőmérsékletet.
- Tünetei:
 - emelkedett testhőmérséklet,
 - szédülés,
 - levertség,
 - álmoság,
 - eszméletvesztés.
- Túlsúlyos személyeknek, szívbetegségben, magas vagy alacsony vérnyomásban, keringési zavarban vagy cukorbetegségben szenvedőknek a pezsgőfürdő használata előtt konzultálniuk kell kezelőorvosukkal.
- Gyógyszert szedő személyeknek szintén ajánlott orvoshoz fordulniuk a pezsgőfürdő használata előtt.
- Általánosságban konzultáljon orvosával a pezsgőfürdő használata előtt, ha várandós, cukorbeteg, egészségügyi problémái vannak vagy orvosi kezelés alatt áll.
- Fertőző betegségben szenvedő személyek nem használhatják a pezsgőfürdőt.
- A sérülések elkerülése érdekében óvatosan lépjen be a pezsgőfürdőbe.
- A **40 °C feletti** vízhőmérséklet káros lehet az egészségre.
- Soha ne használja a pezsgőfürdőt egyedül, és ne engedje, hogy mások is egyedül használják.
- Ne használja a pezsgőfürdőt közvetlenül megerőltető munka vagy intenzív testmozgás után.
- **4 °C alatti** külső hőmérséklet esetén a pezsgőfürdőben lévő víz megfagyhat, és károsíthatja a berendezést.
- Soha ne töltsen fel a pezsgőfürdőt **42 °C-nál** melegebb vízzel.

- A pezsgőfürdőben soha ne ugorjon és ne merüljön a víz alá. Ne tartsa hosszabb ideig a fejét a víz alatt.
- Ügyeljen arra, hogy ne nyelje le a pezsgőfürdő vizét.
- Ne engedjen állatokat a pezsgőfürdőbe.
- Ne adjon fürdőolajat vagy fürdősót a pezsgőfürdő vizéhez.
- Kerülje a készülék véletlen bekapcsolását. Az elektromos hálózathoz való csatlakoztatás előtt mindig győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva.

2.5 VÉDŐZÓNÁK A PEZSGŐFÜRDŐ KÖRÜL

- **FIGYELEM!** A védőzónák a termék körül meghatározott különböző biztonsági távolságokat jelölik. Lásd az alábbi ábrát. (A telepítésnek meg kell felelnie az **IEC 60364-7-702** szabvány követelményeinek.)
- A pezsgőfürdő elektromos berendezéseit az **1. védőzónában**, a **2. védőzónában**, vagy az összes védőzónán kívül kell elhelyezni, a hatályos előírásoknak megfelelően.



Zónák	A védőzónák leírása
0 Zóna	A 0. zóna a pezsgőfürdő belső terét foglalja magában, beleértve a falakban és az aljban található minden mélyedést is. Ebben a zónában semmilyen elektromos berendezés használata vagy telepítése nem megengedett.
1 Zóna	Az 1. zóna a 0. zóna körül helyezkedik el. Határa a pezsgőfürdő szélétől számított 2 m távolságig, valamint 2,5 m magasságig terjed. Ebben a zónában kizárólag vízálló elektromos berendezések és fixen telepített elektromos készülékek helyezhetők el. Elektromos csatlakozóaljzatok ebben a zónában nem helyezhetők el.
2 Zóna	A 2. zóna az 1. zónához csatlakozik. Határa az 1. zóna szélétől számított 1,5 m távolságig, valamint 2,5 m magasságig terjed. Ebben a zónában minden elektromos csatlakozóaljzatot áram-védőkapcsolóval (FI/RCD) kell védeni.

3.0 RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Ez a termék beltéri és kültéri pihenésre és fürdőzésre szolgál.

A pezsgőfürdőben ne ugorjon és ne merüljön a víz alá.

Beltéri használat esetén vegye figyelembe, hogy a megnövekedett páratartalom károsíthatja a helyiséget.

A terméket kizárólag rendeltetésszerűen használja. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért.

A termék bármilyen jogosulatlan módosítása kedvezőtlenül befolyásolhatja annak biztonságát, veszélyes helyzeteket idézhet elő, és a garancia elvesztésével jár.

A termék kizárólag háztartási használatra készült, ipari vagy kereskedelmi célú felhasználásra nem alkalmas.

4.0 KICSOMAGOLÁSI ÚTMUTATÓ

Nyissa ki a kartondobozt, és vegye ki a terméket.

Kicsomagolás után ellenőrizze, hogy a termék hiánytalan és sérülésmentes-e.

A hiányosságokra vagy sérülésekre vonatkozó későbbi reklamációkat nem áll módunkban elfogadni.

A TERMÉK ÁBRÁJA



997806, 997808



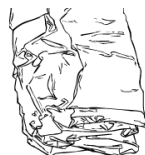
997805, 997807



1. Felfújható kád



2. Szivattyú



3. Fedél



4. Alátétfólia



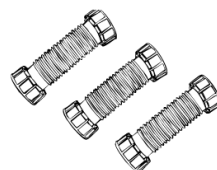
5. Életvédelmi relé csatlakozó



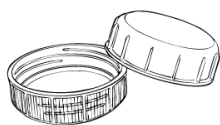
6. Levegőszelep



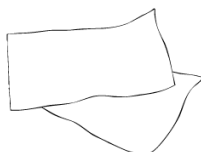
7. Felfújó tömlő



8. Szivattyúcsatlakozások



9. Zárósapkák



10. Javítókészlet

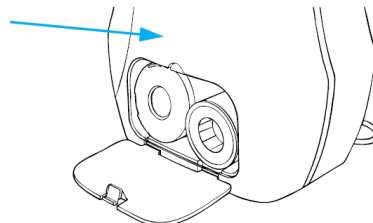


11. Szűrőbetét



12. Szűrőtartó

Tárolórekesz a szivattyúban a 11. és 12. számú alkatrészek számára

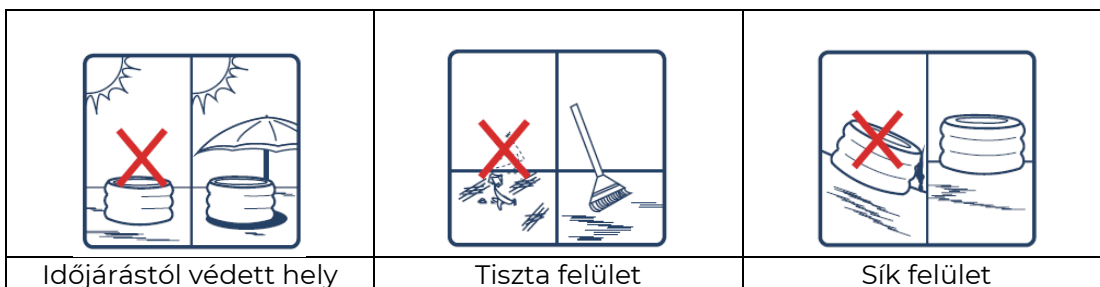


ÖSSZESZERELÉS ELŐTTI ÚTMUTATÓ A TELEPÍTÉSI HELY KIVÁLASZTÁSA

FIGYELEM! A pezsgőfürdő telepítése előtt győződjön meg arról, hogy a kiválasztott hely megfelel az alábbi feltételeknek:

- Sík és stabil talaj.
- Elegendő hely a pezsgőfürdő és a szivattyú elhelyezéséhez és biztonságos használatához.
- A talaj teherbírása legalább **500 kg/m²**.
- Közvetlen napsugárzástól és kedvezőtlen időjárási hatásoktól védett hely.
- Tiszta felület, szennyeződésektől és idegen tárgyaktól mentesen.
- A talaj mentes legyen agresszív növényzettől (például gyökerektől, tüskés növényektől vagy éles fűtől).

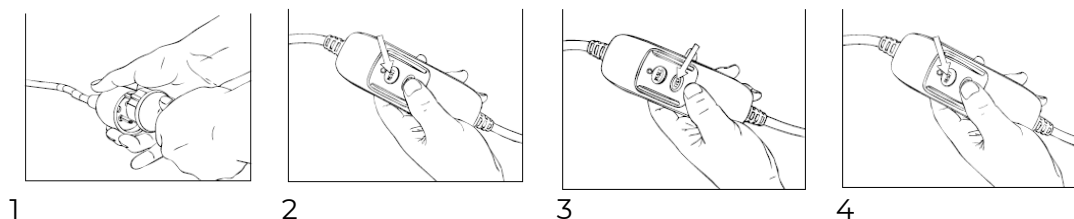
Ezen feltételek be nem tartása anyagi károkhoz vagy személyi sérüléshez vezethet.



5.2 AZ ÁRAM-VÉDŐKAPCSOLÓ (RCD) ELLENŐRZÉSE

FIGYELEM! Minden használat előtt ellenőrizni kell az áram-védőkapcsoló (RCD) megfelelő működését. Ha az áram-védőkapcsoló nem felel meg a működési próbán, a pezsgőfürdőt nem szabad használni.

A probléma elhárításának módját a **9.0 Hibaelhárítás** című fejezet ismerteti.



Az áram-védőkapcsoló (RCD) ellenőrzésének menete

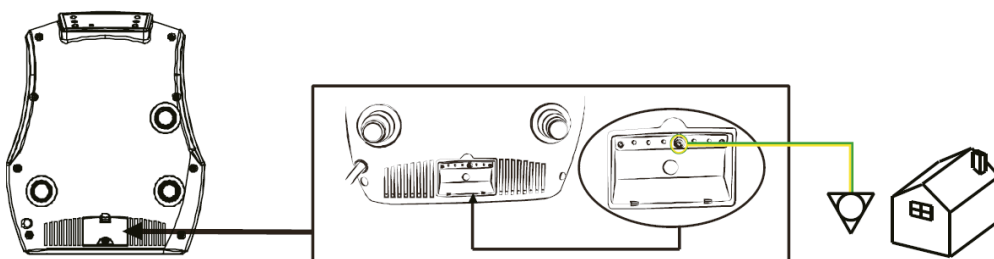
1. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót az elektromos aljzathoz.
2. Nyomja meg a **RESET** gombot. A jelzőfény kigyullad.
3. Nyomja meg a **TEST** gombot. A jelzőfény kialszik.
4. Nyomja meg ismét a **RESET** gombot. A jelzőfény újra kigyullad.

Az áram-védőkapcsoló (RCD) készen áll a használatra.

5.3 FÖLDELÉS

Javasoljuk, hogy a pezsgőfürdő szivattyúját szakképzett villanyszerelő csatlakoztassa az **egyenpotenciálra hozó rendszerhez (földeléshez)** a potenciálkiegyenlítő csatlakozási ponton keresztül.

A csatlakoztatáshoz legalább **2,5 mm²** keresztmetszetű rézvezetékot kell használni.



6.0 ÖSSZESZERELÉS

6.1 ÚTMUTATÓ A TÉLI ÖSSZESZERELÉSHEZ

Ha a pezsgőfürdőt a téli hónapokban szereli össze, tartsa be az alábbi ajánlásokat:

Ha a környezeti hőmérséklet **10 °C alatti**, javasoljuk, hogy a pezsgőfürdőt felfújás előtt legalább **2 órán át 15 °C feletti** hőmérsékletű helyiségben tárolja.

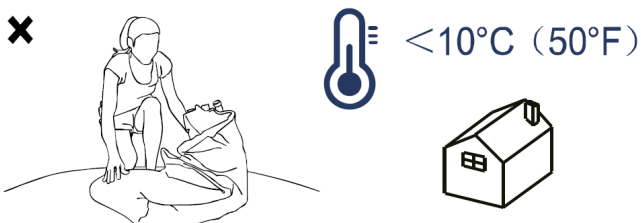
Vegye ki a pezsgőfürdő medencéjét a csomagolásból, és a szivattyú segítségével fújja fel **15 °C feletti** hőmérsékletű helyiségben.

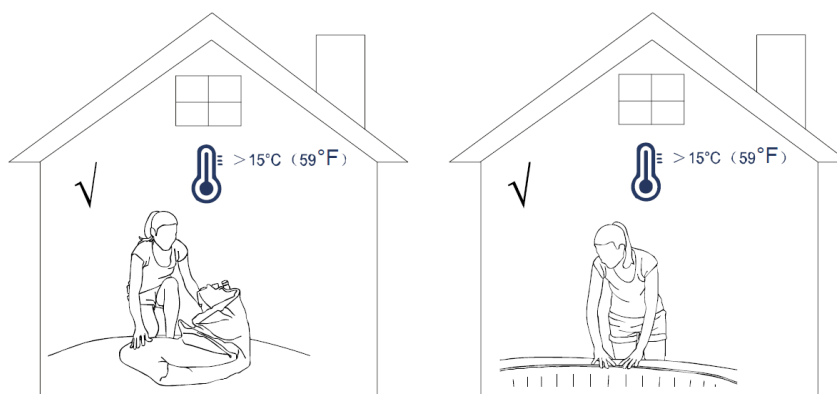
FIGYELEM! A fűtés bekapcsolása előtt a pezsgőfürdő vizének hőmérséklete **5 °C felett** kell legyen, ellenkező esetben az **E4** hibakód jelenik meg.

Ha a külső hőmérséklet **5 °C alá** csökken, rendszeresen ellenőrizze a pezsgőfürdő állapotát.

Ha hosszabb ideig távol lesz otthonról, nyomatékosan javasoljuk a pezsgőfürdő szétszerelését és a **Tárolás** című fejezetben leírtak szerinti tárolását.

A téli időszakban erősen ajánlott a **fagyvédelmi üzemmód (Frost Protection Mode)** aktiválása.





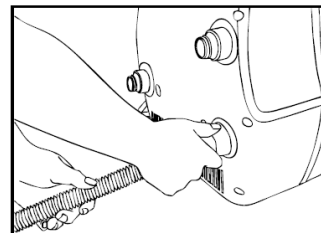
6.2 A PEZSGÓFÜRDŐ ÖSSZESZERELÉSE



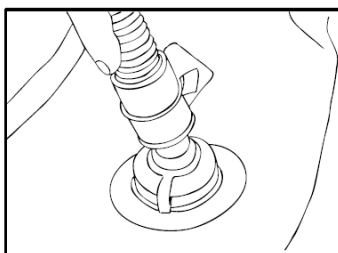
1. Terítse ki (bontsa ki) a masszázsmedence felfújható kádját.



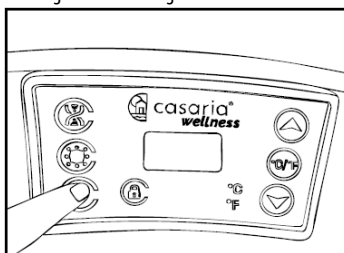
2. Vegye ki a szivattyút és a felfújó tömlőt, majd helyezze őket a masszázsmedence felfújható kádja mellé.



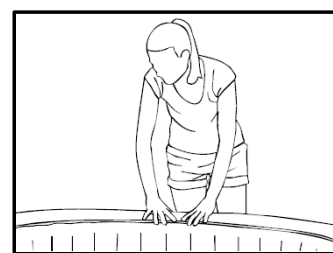
3. Csatlakoztassa a felfújó tömlő egyik végét a szivattyúhoz.



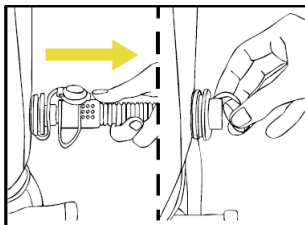
4. Csatlakoztassa a felfújó tömlő másik végét a masszázsmedence felfújható kádjához.



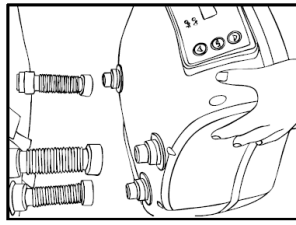
5. Csatlakoztassa a szivattyút az elektromos hálózathoz, és a gomb megnyomásával fújja fel a masszázsmedence kádját. A levegőszelep megakadályozza a túlfújást.



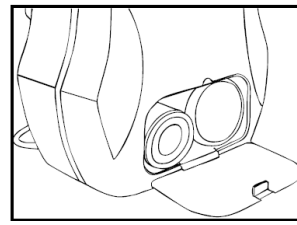
6. A felfújás nyáron körülbelül 3-4 percig tart. Télen a felfújás körülbelül 6-7 percet vesz igénybe. Győződjön meg arról, hogy a masszázsmedence külső fala teljesen felfúj és feszes.



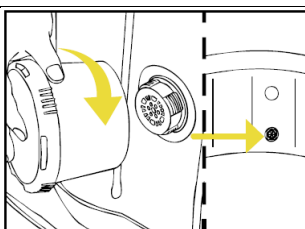
7. Válassza le a felfújó tömlőt, és zárja el a levegőszelepet.
Figyelmeztetés:
Ugyanezzel a módszerrel fújja fel a szigetelő fedelet is, és csak ezután folytassa a 8. lépéssel.



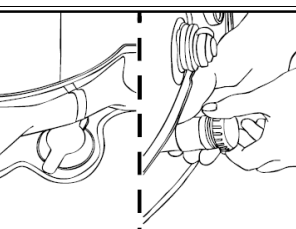
8. Csatlakoztassa a szivattyút a masszázsmedencéhez a három csavaros kötés segítségével



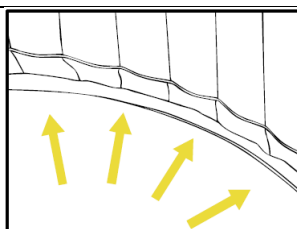
9. Vegye ki a szűrőbetétet és a szűrőtartót a szivattyúban található tárolórekeszből..



10. Helyezze a szűrőbetétet (11) a szűrőtartóba (12). Ezután csavarozza rá a masszázsmedence kádjának belsejében lévő alsó nyílásra.



11. Ellenőrizze, hogy a masszázsmedence kádjának alján lévő leeresztő dugó és a masszázsmedence külső oldalán lévő leeresztő szelep kupakja megfelelően le van zárva és szorosan tömít-e.



12. Terítse ki a padlóvédő alátétet, és győződjön meg arról, hogy nincsenek rajta gyűrődések. Ezután engedjen bele vizet az ajánlott szintmagasságig..

6.2 A PEZSGÓFÜRDŐ ÖSSZESZERELÉSE

FIGYELEM! A pezsgőfürdő feltöltése közben ne hagyja azt felügyelet nélkül. Győződjön meg arról, hogy a leeresztő szelep megfelelően csatlakozik, és a leeresztő nyílás zárósapkája biztonságosan rögzítve van.

Töltse fel a pezsgőfürdőt vízzel. Amikor a vízszint eléri a körülbelül **10 cm-t**, szakítsa meg a feltöltést. Simítsa ki a pezsgőfürdő alján lévő gyűrődéseket. Ezután a felső peremtől lefelé húzza meg a pezsgőfürdő külső falát, hogy megfelelően a helyére illeszkedjen.

Ezután folytassa a feltöltést a maximális vízszintig.

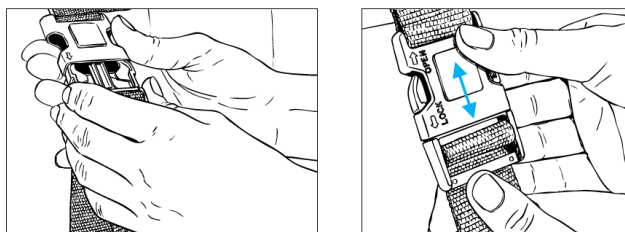
6.3 A PEZSGÓFÜRDŐ FEDELE

Minden használat után zárja le a kezelőpanelt, helyezze fel a pezsgőfürdő fedelét, majd a biztonsági hevederekkel rögzítse a külső falhoz.

Minden biztonsági heveder zárral van ellátva:

- A gomb „**LOCK**” állásba csúsztatásával: **lezárva**.
- A gomb „**OPEN**” állásba csúsztatásával: **kinyitva**.

A fedél megvédi a pezsgőfürdőt a szennyeződésektől és a sérülésektől, valamint segít megőrizni a víz hőmérsékletét.

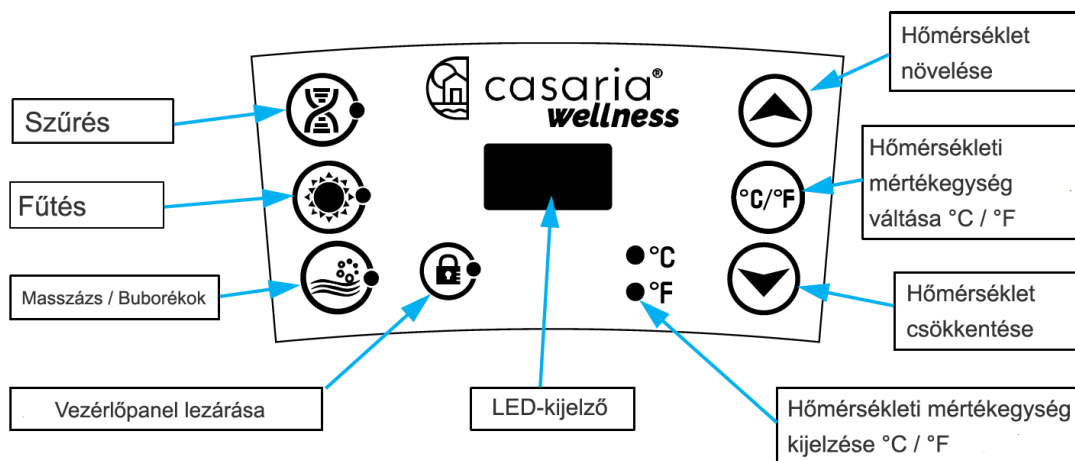


7.0 KEZELÉS

FIGYELEM: A fűtőrendszer károsodásának elkerülése érdekében a pezsgőfürdő vízzel történő feltöltése után először kapcsolja be a **Szűrés** üzemmódot körülbelül **10 percre**. Ez eltávolítja a levegőt a szivattyúrendszerből.

A folyamat során a szivattyú automatikusan légteleníti magát.

Kezelőpanel



A készülék bekapcsolása után a LED-kijelzőn az aktuális víz hőmérséklet jelenik meg.

Symbol	Popis
	Aktiválja a szűrőrendszert. A megfelelő szimbólum melletti zöld visszajelző világítani kezd. Ezzel a gombbal be- vagy kikapcsolhatja a szűrőszivattyút. Megjegyzés: Ha a Masszázs funkció aktív, a Szűrés funkció nem kapcsolható be.

	Aktiválja a fűtési rendszert és egyidejűleg a szűrőrendszert. A szűrés zöld visszajelzője és a fűtés piros visszajelzője világítani kezd. A szivattyú addig melegíti a pezsgőfürdő vizét, amíg el nem éri a beállított hőmérsékletet. Ha a víz hőmérséklete több mint 2 °C-kal a beállított érték alá csökken, a fűtési rendszer automatikusan újra bekapcsol. Maximális fűtési hőmérséklet: 42 °C Megjegyzés: Minden 150 összesített üzemóra után hangjelzés figyelmeztet a szűrő tisztításának szükségességére. A figyelmeztetés törléséhez tartsa lenyomva a Szűrés gombot körülbelül 5 másodpercig. Ezzel egyidejűleg a szűrőkarbantartási időzítő is alaphelyzetbe áll. Megjegyzés: A Fűtés funkció bekapcsolásakor a Szűrés funkció automatikusan aktiválódik. A Fűtés funkció kikapcsolásakor a Szűrés funkció is automatikusan kikapcsol. Ha a Masszázs funkció aktív, a Szűrés és a Fűtés funkció egyidejűleg is használható.
	Aktiválja a masszázsfunkciót. A megfelelő szimbólum melletti zöld visszajelző világítani kezd. A masszázsfunkció aktiválása után a kijelzőn a „BUB” üzenet jelenik meg. Megjegyzés: A Masszázs funkció 30 perc elteltével automatikusan kikapcsol. Ha ismét aktiválni szeretné, nyomja meg újra a Masszázs gombot. Ha a Szűrés funkció aktív, a Masszázs gomb megnyomásával a készülék szűrési üzemmódról masszázsfunkció üzemmódra vált. A zöld visszajelző a Szűrés jelzésről a Masszázs jelzésre vált. A Masszázs gomb ismételt megnyomásával a készülék visszavált masszázsfunkció üzemmódról szűrési üzemmódra.
	A kezelőpanel zárolása / feloldása A szivattyú kezelőpaneljének zárolásához vagy feloldásához nyomja meg és tartsa lenyomva a LOCK gombot körülbelül 3 másodpercig. Távolléte idejére javasoljuk a kezelőpanel lezárását, hogy más személyek ne tudják véletlenül megváltoztatni a beállításokat.
	Ezzel a gombbal növelheti a beállított vízhőmérsékletet. A hőmérséklet 30 °C és 42 °C között állítható be.
	Hőmérséklet-egység váltó gomb: Ezzel a gombbal válthat a °C (Celsius) és a °F (Fahrenheit) hőmérsékleti egységek között.
	Ezzel a gombbal csökkentheti a beállított vízhőmérsékletet. A hőmérséklet 30 °C és 42 °C (86 °F és 108 °F) között állítható be.



Fagyvédelem aktiválása

A fagyvédelmi funkció aktiválásához nyomja meg és tartsa lenyomva a **Fűtés** gombot körülbelül **3 másodpercig**.

A kijelzőn az „**AFZ**” üzenet jelenik meg.

A fagyvédelmi funkció aktiválása után minden egyéb funkció automatikusan leáll.

A funkció kikapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva ismét a **Fűtés** gombot körülbelül **3 másodpercig**.

8.0 KARBANTARTÁSI ÉS ÁPOLÁSI ÚTMUTATÓ

Karbantartási vagy ellenőrzési munkák megkezdése előtt mindig kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót az elektromos aljzatból. Rendszeresen ellenőrizze a termék minden alkatrészét, hogy nem mutatnak-e kopás jeleit. Ha bármilyen sérülést vagy hibát észlel, a terméket ne használja tovább.

A sérült alkatrészeket kizárólag eredeti pótalkatrészekre, szakképzett szakemberrel, a gyártó utasításainak megfelelően cseréltesse ki.

A nem megfelelő karbantartás és ápolás a készülék károsodásához vezethet. A rendszeres karbantartás növeli a használat biztonságát és meghosszabbítja a termék élettartamát.

8.1 VÍZKEZELÉS

FIGYELEM! A rossz minőségű víz veszélyeztetheti az egészséget.

FIGYELEM! A vegyszereket mindig a gyártó utasításainak megfelelően használja. A helytelen vagy túlzott adagolás egészségkárosodást okozhat.

Ne feledje, hogy a pezsgőfürdő magasabb víz hőmérséklete kedvez a mikroorganizmusok gyorsabb elszaporodásának. Ezért különös figyelmet kell fordítani a víz higiéniájára.

Ajánlott karbantartási időközök

- A szűrőbetétet rendszeresen tisztítsa meg (legkésőbb **150 üzemóránként**).
- A szűrőbetétet **1-2 havonta** cserélje ki.
- A pezsgőfürdő vizét **15-30 naponta** cserélje ki. Gyakoribb használat esetén a víz cseréje ennél korábban is szükségessé válhat.

Vízhygiénia

- A pezsgőfürdő minden használata előtt, vagy legalább hetente egyszer ellenőrizze a víz minőségét vízvizsgáló tesztkészlettel.
- A víz fertőtlenítésére kizárólag pezsgőfürdőkhoz ajánlott vízkezelő szereket használjon. Javasoljuk **brómtabletta** vagy **aktív oxigén** alkalmazását. Mindkét fertőtlenítőszert úszó gyógyszeradagoló segítségével juttassa a vízbe. A vegyszereket soha ne adagolja közvetlenül a pezsgőfürdő vizébe.

FIGYELEM! A vízkezelő szereket mindig körültekintően és a gyártó utasításainak megfelelően használja. A helytelen használatból eredő károk (például túlادagolás vagy sokkoló vízkezelés) nem tartoznak a garancia hatálya alá.

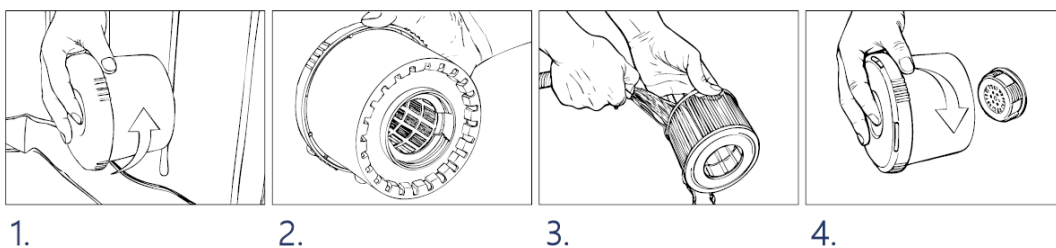
- A víz **pH-értéke** legyen **7,0 és 7,4** között.
- A sérülések megelőzése érdekében rendszeresen ellenőrizze a pezsgőfürdő minden hozzáférhető felületét.

8.2 A SZŰRŐBETÉT TISZTÍTÁSA ÉS CSERÉJE

Az elszennyeződött szűrőbetét ronthatja a víz minőségét és károsíthatja a fűtőrendszert.

1. Csavarja le a szűrő fedelét az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva.
2. Vegye ki a szűrőbetétet a szűrőházból.
3. Öblítse le a szűrőbetétet kerti locsolótömlővel.
4. Helyezze vissza a szűrőbetétet, majd az óramutató járásával megegyező irányba forgatva rögzítse.

Ha a szűrőbetét már nem tisztítható meg megfelelően, vagy láthatóan elszíneződött, illetve sérült, cserélje ki újra.



1.

2.

3.

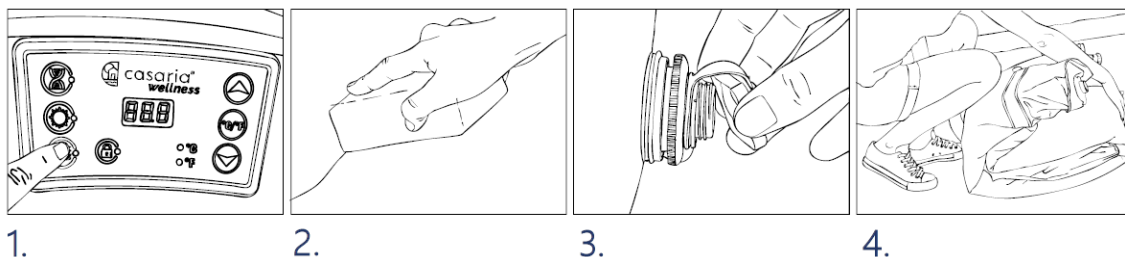
4.

8.3 A VÍZ LEERESZTÉSE

1. Ellenőrizze, hogy a pezsgőfürdő alján lévő leeresztődugó megfelelően le van-e zárva.
2. Az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva csavarja le a leeresztő szelep külső fedelét.
3. Csatlakoztasson egy 1¼"-os adaptert, amely szabványos kerti locsolótömlőhöz használható. Ezután csatlakoztassa a locsolótömlőt a pezsgőfürdő leeresztő szelepéhez. A tömlő másik végét úgy helyezze el, hogy a víz akadálytalanul elfolyhasson. A víz leeresztésekor tartsa be a helyi előírásokat és hatályos jogszabályokat.
4. Távolítsa el a pezsgőfürdő alján lévő leeresztődugót, és hagyja, hogy a víz teljesen kifolyjon. A teljes leeresztés után a pezsgőfürdő vízzel és enyhe szappanos oldattal megtisztítható.

8.4 TÁROLÁS

1. Nyomja meg a **Masszázs** gombot, hogy a fúvókákból kifújja a maradék vizet.
2. Válassza le a szivattyút a pezsgőfürdőről.
3. Szerelje le a szűrőtartót a pezsgőfürdő belső oldaláról. A szűrőbetétet és a szűrőtartót alaposan tisztítsa meg, majd hagyja teljesen megszáradni. Javasoljuk a használt szűrőbetét kidobását. Az új szűrőbetéteket és a száraz szűrőtartót a szivattyú tárolórekeszében helyezheti el (lásd a **4.2 Alkatrészjegyzék** fejezetet).
4. A pezsgőfürdő belső falait törölje szárazra egy törölközővel, majd hagyja **24 órán keresztül** teljesen megszáradni.
5. Nyissa ki a levegő kiengedésére szolgáló szelepet.
6. Óvatosan hajtsa össze a pezsgőfürdőt. Javasoljuk, hogy az eredeti csomagolásában, meleg, száraz és védett helyen tárolja.



8.5 JAVÍTÁS

A pezsgőfürdő medencéjén keletkezett kisebb lyukak vagy szúrások a mellékelt javítókészlet segítségével javíthatók. A javításhoz megfelelő **PVC-ragasztót** kell használni.

1. Keresse meg a levegő- vagy vízszivárgás helyét.
2. Alaposan tisztítsa meg a sérült terület környékét.
3. A javítóanyagból vágjon ki egy kerek javítófoltot. A foltnak nagyobbnak kell lennie, mint a sérült terület.
4. Vigyen fel ragasztót a javítófolt hátoldalára és a javítandó felületre.
5. Helyezze a javítófoltot a sérült területre, majd erősen nyomja rá. Hagyja **24 órán át** teljesen megszáradni.
6. A javítófolt megszáradása után a tökéletes tömítés érdekében vigyen fel egy vékony réteg ragasztót a javítófolt teljes szélére. Hagyja száradni körülbelül **4 órán át**.

9.0 HIBAEELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A szivattyú LED-kijelzője nem világít	Nincs tápellátás.	Ellenőrizze a tápellátást.
	Áramszünet.	Állítsa vissza az áram-védőkapcsolót (FI/RCD). Ellenőrizze, hogy az elektromos hálózat alkalmas-e 1540 W, illetve 2040 W teljesítmény biztosítására. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon az ügyfélszolgálatához.
A pezsgőfürdő szivattyúja nem melegíti megfelelően a vizet	Túl alacsony hőmérséklet van beállítva.	Állítson be magasabb hőmérsékletet.
	A szűrőbetét elszennyeződött.	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a szűrőbetétet (lásd a 8.2 fejezetet).
	Túl alacsony a vízszint.	Ellenőrizze a vízszintet, és töltsen fel legalább a MIN jelzésig.
	A fűtőelem meghibásodott.	Forduljon az ügyfélszolgálatához.

A masszázsfunkció (légbuborékok) nem működik	A szivattyú túlmelegedett.	Húzza ki a készüléket az elektromos hálózathoz. A szivattyú lehűlése után csatlakoztassa újra, majd nyomja meg a Masszázs gombot.
	Aktiválódott a 30 perc utáni automatikus kikapcsolás.	A Masszázs gomb ismételt megnyomásával aktiválja újra a funkciót.
	A vezérlőegység meghibásodott.	Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon az ügyfélszolgálatához.
A vízszűrés nem működik	A szűrőbetét elszennyeződött.	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a szűrőbetétet (lásd a 8.2 fejezetet).
	A víz beömlő- vagy kifolyónyílása el van záródva.	Tisztítsa meg a beömlő- és a kifolyónyílást.
	Túl alacsony a vízszint.	Töltse fel a vizet legalább a minimális vízszintig.
	A vezérlőegység meghibásodott.	Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon az ügyfélszolgálatához.
Víz szivárog a szivattyúból	Az adapter nem tömít megfelelően.	Helyezze fel megfelelően vagy igazítsa meg a tömítést.
	A szivattyúházból szivárog a víz.	Ellenőrizze a szivattyúházat, és forduljon az ügyfélszolgálatához.
Víz szivárog a pezsgőfürdőből	A pezsgőfürdő medencéje kiszakadt vagy kilyukadt.	Javítsa ki a sérülést a mellékelt javítókészlet segítségével (lásd a 8.5 Javítás fejezetet).
A víz nem tiszta	A szűrés időtartama nem elegendő.	Növelje a szűrés időtartamát, vagy kapcsolja be gyakrabban a szűrést.
	A szűrőbetét elszennyeződött.	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a szűrőbetétet (lásd a 8.2 fejezetet).
	A betöltött víz minősége nem megfelelő.	Cserélje ki teljesen a pezsgőfürdő vizét.
	A medencevegyszerek adagolása nem megfelelő.	Tartsa be a vegyszergyártó utasításait.
A kijelzőn a „CHG FIL” üzenet jelenik meg	A szűrőbetét tisztítása vagy cseréje szükséges.	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a szűrőbetétet (lásd a 8.2 fejezetet). Ezután nyomja meg és tartsa lenyomva a Szűrő (Filter) gombot körülbelül 5 másodpercig, ezzel visszaállítja a szűrőcsere- emlékeztetőt.

9.1 HIBAKÓDOK

Kód	Helyzet	Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
E1	A víz nem melegszik fel, vagy nem melegszik megfelelően.	A hőmérséklet-szabályozó érzékelő meghibásodása.	Rövidzárlat vagy szakadás a hőmérséklet-szabályozó érzékelő áramkörében.	Forduljon az ügyfélszolgálathoz.
E3	A víz nem melegszik megfelelően.	A kijelző túl magas vízhőmérsékletet jelez.	1. A betöltött víz hőmérséklete meghaladja a 42 °C -ot. 2. A szűrőbetét nem a megfelelő szívócsatlakozásra van felszerelve.	1. Húzza ki a készüléket az elektromos hálózathoz, és ellenőrizze, hogy a víz hőmérséklete 2 °C és 42 °C között van-e. Ha a probléma továbbra is fennáll, kövesse a 2. pontban leírtakat. 2. Húzza ki a készüléket az elektromos hálózathoz, és szerelje fel a szűrőbetétet az alsó szívónyílásra.
E4	Egyik funkció sem működik, hangjelzés hallható.	A kijelző túl alacsony vízhőmérsékletet jelez.	A betöltött víz hőmérséklete 2 °C alatt van.	Húzza ki a készüléket az elektromos hálózathoz, és győződjön meg arról, hogy a víz hőmérséklete 2 °C és 42 °C között van. Ha a probléma továbbra is fennáll, kövesse a következő fejezet utasításait.
E5	Egyik funkció sem működik, hangjelzés hallható.	A kijelző túl magas vízhőmérsékletet jelez.	A betöltött víz hőmérséklete meghaladja az 50 °C -ot.	Húzza ki a készüléket az elektromos hálózathoz. A hőbiztosítékot szakképzett villanyszerelővel állítsa vissza (lásd a következő fejezetet). Ha a probléma továbbra is fennáll, kövesse a következő fejezet utasításait.
E6	Gyenge fűtés és elégtelen szűrés, hangjelzés hallható.	A víznyomás nem elegendő a fűtés bekapcsolásához.	1. A pezsgőfürdő belső falán lévő vízbeömlő vagy vízkiömlő nyílás eltömődött. 2. A szűrőbetét erősen szennyezett. 3. A vízszint a minimális szint alatt van.	1. Tisztítsa meg a vízbeömlő és a vízkiömlő nyílást. 2. Tisztítsa meg vagy cserélje ki a szűrőbetétet. 3. Töltse fel a vizet az előírt minimális vízszintig. Ha a probléma továbbra is fennáll, kövesse a következő fejezet utasításait.

Ha az E3 vagy E5 hibakód jelenik meg, kövesse az alábbi lépéseket:

- Kapcsolja ki a készüléket, majd nyomja meg egymás után kétszer a szivattyúházon található piros **RESET** gombot (lásd az alábbi ábrát).
- Ellenőrizze, hogy a vízszint a **MIN** és **MAX** jelzés között van-e.
- Tisztítsa meg vagy cserélje ki a szűrőbetétet.
- Ellenőrizze és tisztítsa meg a pezsgőfürdő belsejében található mindkét fűvókát (vízbeömlő és vízkiömlő nyílás). Szükség esetén távolítsa el minden szennyeződést (például hajszálat vagy egyéb lerakódásokat).

5. Győződjön meg arról, hogy a szűrőtartó nincs idegen tárgyak által eltömődve.
6. A fenti lépések elvégzése után várjon **30 percet**, és csak ezután csatlakoztassa újra a készüléket az elektromos hálózathoz.

Ha az E6 hibakód jelenik meg, kövesse az alábbi lépéseket:

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Végezze el a fent ismertetett **2-4. lépéseket**.
3. A lépések végrehajtása után várjon **5 percet**, majd kapcsolja be újra a készüléket. Ha a hibakód ezt követően is megjelenik a kezelőpanelen, forduljon az ügyfélszolgálathoz.



Ha az E5 hibakód jelenik meg, azonnal húzza ki a készüléket az elektromos hálózathoz, majd nyomja meg kétszer a piros RESET gombot. Amikor a víz hőmérséklete 40 °C alá csökken, és a készüléket ismét csatlakoztatja az elektromos hálózathoz, az E5 hibakód eltűnik.

10.0 MŰSZAKI ADATOK

Termékszám	997805	997806	997807	997808
Modellszám	CAWPR165	CAWPS160	CAWPR205	CAWPS180
Külső méretek (H × Sz × M) szivattyú nélkül	Ø 165 × 70 cm	158 × 158 × 70 cm	Ø 204 × 70 cm	180 × 180 × 65 cm
Belső méretek (H × Sz × M) szivattyú nélkül	Ø 125 × 70 cm	122 × 122 × 70 cm	Ø 160 × 70 cm	137 × 137 × 65 cm
Maximális vízszintmagasság	42 cm	42 cm	42 cm	42 cm
Úrtartalom	686 l	682 l	1000 l	810 l
Tápellátás	220 – 240 V~, 50 Hz	220 – 240 V~, 50 Hz	220 – 240 V~, 50 Hz	220 – 240 V~, 50 Hz
Maximális teljesítményfelvétel	1540 W	1540 W	2040 W	2040 W
Maximális vízhőmérséklet	42 °C	42 °C	42 °C	42 °C
Fűtési sebesség 20 °C külső hőmérséklet mellett	1,5 – 2,5 °C/h	1,5 – 2,5 °C/h	1 – 2 °C/h	1 – 2 °C/h

PL

Dziękujemy, że wybraliście nasz produkt.

UWAGA! Prosimy o przestrzeganie zasad bezpieczeństwa oraz instrukcji montażu, aby uniknąć ryzyka obrażeń lub uszkodzenia produktu.



Ważne: Dokładnie przeczytaj te instrukcje i zachowaj je na przyszłość. Jeśli przekażesz produkt innej osobie, nie zapomnij dołączyć do niego tej instrukcji.



Ryzyko uduszenia! Małe części oraz plastikowe torebki przechowuj z dala od dzieci.



Sprawdź wszystkie elementy i części, czy nie zostały uszkodzone. Mimo starannej kontroli może się zdarzyć, że produkt ulegnie uszkodzeniu podczas transportu. W razie uszkodzenia skontaktuj się z nami. Uszkodzone części mogą stanowić zagrożenie dla twojego zdrowia.



Nigdy nie modyfikuj produktu! Jakiegokolwiek zmiany unieważniają gwarancję i mogą sprawić, że produkt stanie się niebezpieczny w użytkowaniu.



Utylizacja: Po zakończeniu eksploatacji produktu prosimy o jego recykling zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi odpadów.

UWAGA!

Ten produkt nie jest zabawką i nie powinien trafić w ręce dzieci.



OSTRZEŻENIE PRZED PORAŻENIEM PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

Napięcie elektryczne stwarza zagrożenie dla życia i zdrowia.



OSTRZEŻENIE PRZED ZAGROŻENIEM POŻAROWYM!

Istnieje ryzyko pożaru i poparzeń.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Niniejszy produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych. Odpowiednie deklaracje zgodności oraz dokumentacja są przechowywane u producenta.



UWAGA! NIE SKAKAĆ ANI NIE NURKOWAĆ.

Nie skacz ani nie nurkuj do płytkiej wody. Może to prowadzić do poważnych obrażeń.



UŻYWAJ KAMIZELKI RATUNKOWEJ

Dzieci oraz osoby nieumiejące pływać powinny używać odpowiedniego sprzętu ochronnego.



NADZORUJ DZIECI W WODZIE

Podczas zabawy w wodzie i w jej pobliżu dzieci powinny zawsze pozostawać pod stałym nadzorem.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA OSÓB NIEUMIEJĄCYCH PŁYWAĆ

1. Osoby słabo pływające oraz nieumiejące pływać muszą pozostawać pod stałym nadzorem odpowiedzialnej osoby dorosłej (należy pamiętać, że dzieci poniżej 5. roku życia są najbardziej narażone na utonięcie).
2. Osoby słabo pływające oraz nieumiejące pływać powinny podczas korzystania z wanny z hydromasażem używać odpowiednich środków ochrony osobistej.
3. Przy każdym użyciu należy wyznaczyć odpowiedzialną osobę dorosłą do nadzorowania strefy wokół wanny z hydromasażem.
4. Jeśli wanna z hydromasażem nie jest używana lub pozostaje bez nadzoru, należy usunąć z niej oraz z jej otoczenia wszystkie zabawki, aby nie zachęcały dzieci do zbliżania się do wanny.

Środki bezpieczeństwa

1. Zaleca się zainstalowanie ogrodzenia (oraz, w razie potrzeby, zabezpieczenie wszystkich drzwi i okien), aby uniemożliwić osobom nieupoważnionym dostęp do strefy wokół wanny z hydromasażem.
2. Ogrodzenia, pokrywy wanny z hydromasażem, alarmy oraz podobne urządzenia zabezpieczające stanowią przydatne środki ochrony, jednak nie zastępują nadzoru odpowiedzialnej osoby dorosłej.

Wypożyczenie bezpieczeństwa

1. Zaleca się, aby w pobliżu wanny z hydromasażem znajdowały się środki ratunkowe (na przykład koło ratunkowe).
2. W pobliżu wanny z hydromasażem należy mieć telefon z listą numerów alarmowych.

Bezpieczne korzystanie z wanny z hydromasażem

1. Zachęcaj wszystkich użytkowników, a w szczególności dzieci, do nauki pływania.
2. Naucz się podstaw resuscytacji krążeniowo-oddechowej (RKO) i regularnie odświeżaj swoją wiedzę. W sytuacji awaryjnej może to uratować życie.
3. Poinstruuuj wszystkich użytkowników wanny z hydromasażem, w tym dzieci, jak należy postępować w sytuacji awaryjnej.
4. Nigdy nie skacz ani nie nurkuj do płytkiej wody. Może to prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci.
5. Nie korzystaj z wanny z hydromasażem po spożyciu alkoholu ani leków, które mogą wpływać na bezpieczne korzystanie z urządzenia.
6. Przed wejściem do wanny z hydromasażem całkowicie zdejmij pokrywę z powierzchni wody.
7. Chroń użytkowników przed chorobami przenoszonymi przez wodę, utrzymując jej jakość zgodnie z wymaganiami higienicznymi. Patrz rozdział **8.1 Uzdatnianie wody** w niniejszej instrukcji obsługi.
8. Środki chemiczne (takie jak preparaty do uzdatniania wody, środki czyszczące lub dezynfekujące) przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci.
9. Przestrzegaj oznaczeń bezpieczeństwa opisanych w rozdziale **Symbol**.
10. Drabinki przenośne należy ustawiać na równej powierzchni, aby zapobiec ich przewróceniu.

UWAGA! Uchwytów wanny z hydromasażem nie wolno w żadnym przypadku używać jako pomocy przy wchodzeniu do wanny.

UWAGA! Sucha wanna z hydromasażem pozostawiona na zewnątrz może stwarzać nieprzewidywalne zagrożenia.

UWAGA! Montaż i instalację musi przeprowadzić osoba dorosła.

UWAGA! Niebezpieczeństwo utonięcia. Dzieci mogą utonąć nawet w niewielkiej ilości wody.

- **UWAGA!** Jeśli wanna z hydromasażem nie jest używana, należy spuścić z niej wodę. Nie pozostawiaj pustej wanny z hydromasażem na zewnątrz. Gdy nie jest używana, przechowuj ją w miejscu osłoniętym.
- **UWAGA!** Nieprzestrzeganie instrukcji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi i konserwacji może prowadzić do poważnego zagrożenia zdrowia, zwłaszcza zdrowia dzieci.
- **UWAGA!** Za bezpieczeństwo swoich dzieci odpowiadasz Ty. Ryzyko jest szczególnie wysokie w przypadku dzieci poniżej 5. roku życia. Dlatego zawsze zachowuj szczególną ostrożność.
- **Należy przestrzegać następujących zasad:**
- Przez cały czas korzystania z wanny dzieci powinny pozostawać pod stałym nadzorem.
- Wyznacz osobę odpowiedzialną za nadzór nad bezpieczeństwem.
- Jeśli z wanny korzysta jednocześnie kilka osób, zapewnij zwiększony nadzór.
- Naucz swoje dzieci pływać.
- Przed wejściem do wody zwilż szyję, ręce i nogi.
- Ustal sygnały bezpieczeństwa, szczególnie dla dzieci.
- Zabroń skakania i nurkowania.
- Zabroń biegania i niebezpiecznych zabaw w pobliżu wanny z hydromasażem.
- Nigdy nie pozostawiaj dzieci, które nie umieją pływać, w wannie z hydromasażem bez nadzoru ani bez kamizelki ratunkowej.
- Nigdy nie pozostawiaj osób bez nadzoru w wannie z hydromasażem ani w jej pobliżu.
- Utrzymuj wodę zawsze w czystości.
- Środki do uzdatniania wody przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- **W razie wypadku:**
- Jak najszybciej wyciągnij dziecko z wody.
- Natychmiast wezwij pomoc i postępuj zgodnie z instrukcjami służb ratunkowych.
- Zmień mokrą odzież na suchą i okryj dziecko ciepłymi kocami.
- **2.2 INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA**
- **UWAGA!** Uważnie przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.
- W przypadku uszkodzenia wanny z hydromasażem skontaktuj się z działem obsługi klienta firmy **Deuba**. Nieuprawniona ingerencja w pompę powoduje utratę gwarancji.
- **UWAGA! Niebezpieczeństwo przypadkowego utonięcia!** Dzieci nie mogą mieć dostępu do wanny z hydromasażem bez nadzoru. Po każdym użyciu zamknij pokrywę wanny. Regularnie sprawdzaj pokrywę pod kątem uszkodzeń i zużycia. Nie używaj uszkodzonej pokrywy.
- **UWAGA! Niebezpieczeństwo obrażeń!** Element ssący jest dokładnie dostosowany do przepływu wody przez pompę. Nigdy nie używaj wanny z hydromasażem, jeśli element ssący jest uszkodzony lub go brakuje. Nigdy nie zastępuj go niekompatybilnymi częściami.
- **UWAGA! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!** W promieniu **2 metrów** od wanny z hydromasażem nie używaj urządzeń elektrycznych, takich
-

- jak lampy, telefony, radia czy telewizory. Nie korzystaj z wanny podczas deszczu, burzy ani wyładowań atmosferycznych.
- Upewnij się, że podłoże wytrzyma ciężar napełnionej wanny z hydromasażem ($\geq 500 \text{ kg/m}^2$).
- Zapewnij możliwość bezpiecznego odprowadzania przelewającej się wody bez ryzyka spowodowania szkód. Otoczenie wanny z hydromasażem musi posiadać odpowiedni system odwodnienia.
- Nigdy nie pozostawiaj pompy pracującej bez wody.
- Nie pozostawiaj wanny z hydromasażem przez dłuższy czas bez wody. Jeśli nie będzie używana przez dłuższy okres, zdemontuj ją i przechowuj w zabezpieczonym miejscu.

2.3 INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH

- Przed uruchomieniem sprawdź, czy napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej.
- Przed wykonywaniem jakichkolwiek prac przy wannie z hydromasażem zawsze odłącz zasilanie.
- Wanna z hydromasażem jest wyposażona w wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nieprzekraczającym **10 mA**.
- **UWAGA!** Nigdy nie używaj urządzenia bez dostarczonego wyłącznika różnicowoprądowego (RCD)! Przed każdym użyciem zawsze sprawdzaj jego prawidłowe działanie. Jeśli test zakończy się niepowodzeniem, nie korzystaj z wanny z hydromasażem.
- Części zawierające aktywne elementy elektryczne, czyli części znajdujące się pod napięciem, muszą być niedostępne dla użytkowników wanny z hydromasażem. Wyjątek stanowią jedynie części zasilane bezpiecznym bardzo niskim napięciem do **12 V**.
- Urządzenia zawierające elementy elektryczne, z wyjątkiem pilotów zdalnego sterowania, muszą być umieszczone lub zamocowane w taki sposób, aby nie mogły wpaść do wanny z hydromasażem.
- Rozdzielnica elektryczna musi znajdować się w odległości co najmniej **3,5 m** od wanny z hydromasażem. Patrz również rozdział **2.5 Strefy ochronne wokół wanny z hydromasażem**.
- Instalacja elektryczna musi spełniać wszystkie obowiązujące lokalne przepisy i normy.
- Nie dopuszczaj do przedostania się wody do urządzenia. Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani w innych cieczach. Nie wystawiaj go na działanie deszczu.
- Nie używaj pompy, jeśli wtyczka sieciowa, przewód zasilający lub jakakolwiek inna część urządzenia jest uszkodzona.
- Nie używaj pompy, jeśli wcześniej upadła na ziemię.
- Nigdy nie odłączaj wtyczki z gniazdka, ciągnąc za przewód zasilający.
- Nigdy nie podłączaj ani nie odłączaj wtyczki mokrymi rękami. Nie próbuj wyciągać wtyczki z gniazdka, będąc w wannie z hydromasażem.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od **8 lat** oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem że znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego

- użytkownika urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja wykonywana przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- Nie używaj urządzenia w połączeniu z oddzielnym wyłącznikiem czasowym, zewnętrznym pilotem zdalnego sterowania ani z innym urządzeniem, które mogłoby automatycznie włączyć urządzenie.
- Nie używaj przedłużacza do podłączania pompy do sieci elektrycznej, aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nigdy nie zakopuj przewodu zasilającego w ziemi. Musi on pozostawać dobrze widoczny, aby uniknąć jego uszkodzenia przez kosiarkę lub inne narzędzia ogrodowe.
- Wtyczka urządzenia elektrycznego musi być zgodna z używanym gniazdem sieciowym. Nigdy nie modyfikuj wtyczki.
- Używaj przewodu zasilającego wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie używaj go do przenoszenia urządzenia, ciągnięcia go ani do wyjmowania wtyczki z gniazdka. Chroń przewód przed wysoką temperaturą, olejem, ostrymi krawędziami oraz ruchomymi częściami. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Przed każdym użyciem sprawdź pompę i przewód zasilający pod kątem oznak uszkodzenia lub awarii. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia zleć naprawę urządzenia oraz przewodu zasilającego wykwalifikowanemu specjalście przed ponownym użyciem.

2.4 BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- Jeśli czujesz senność lub źle się czujesz, natychmiast opuść wannę z hydromasażem. Wysoka temperatura wody może spowodować hipertermię i utratę przytomności.
- W przypadku małych dzieci oraz korzystania z wanny z hydromasażem przez okres dłuższy niż **10 minut** zaleca się niższą temperaturę wody. Zasadniczo zaleca się, aby maksymalna temperatura wody nie przekraczała **42 °C**.
- Kobietom w ciąży zaleca się ograniczenie temperatury wody do **38 °C**. Przed pierwszym użyciem wanny z hydromasażem należy skonsultować się z lekarzem w sprawie możliwych zagrożeń.
- Przed każdym użyciem wanny z hydromasażem sprawdź temperaturę wody. Pomimo ustawionej wartości rzeczywista temperatura może różnić się o kilka stopni.
- Spożywanie alkoholu, narkotyków lub leków przed korzystaniem z wanny z hydromasażem lub w jego trakcie może prowadzić do utraty przytomności, a w konsekwencji do utonięcia. Zwiększa również ryzyko wystąpienia hipertermii.

Hipertermia

Przyczyny i objawy hipertermii:

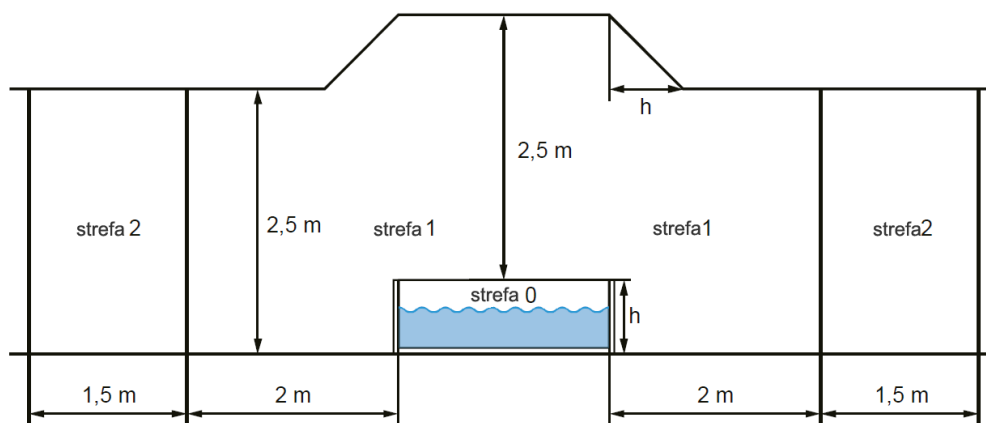
- Hipertermia występuje, gdy temperatura ciała wzrasta o kilka stopni powyżej normalnej temperatury ciała wynoszącej **37 °C**.
- Do jej objawów należą:
 - podwyższona temperatura ciała,
 - zawroty głowy,
 - złe samopoczucie,

- senność,
- utrata przytomności.
- Osoby z nadwagą, chorobami serca, wysokim lub niskim ciśnieniem krwi, zaburzeniami krążenia lub cukrzycą powinny przed skorzystaniem z wanny z hydromasażem skonsultować się z lekarzem.
- Osoby przyjmujące leki również powinny przed użyciem wanny z hydromasażem skonsultować się z lekarzem.
- Zasadniczo przed skorzystaniem z wanny z hydromasażem należy skonsultować się z lekarzem, jeśli jesteś w ciąży, chorujesz na cukrzycę, masz problemy zdrowotne lub pozostajesz pod opieką lekarską.
- Osoby cierpiące na choroby zakaźne nie powinny korzystać z wanny z hydromasażem.
- Aby uniknąć obrażeń, wchodź do wanny z hydromasażem ostrożnie.
- Temperatura wody przekraczająca **40 °C** może być szkodliwa dla zdrowia.
- Nigdy nie korzystaj z wanny z hydromasażem w pojedynkę i nie pozwalaj, aby inne osoby korzystały z niej samotnie.
- Nie korzystaj z wanny z hydromasażem bezpośrednio po ciężkiej pracy lub intensywnym wysiłku fizycznym.
- Przy temperaturze otoczenia poniżej **4 °C** woda w wannie z hydromasażem może zamarznąć i uszkodzić urządzenie.
- Nigdy nie napełniaj wanny z hydromasażem wodą o temperaturze wyższej niż **42 °C**.
- Nigdy nie skacz ani nie nurkuj w wannie z hydromasażem. Nie zanurzaj głowy pod wodę na dłuższy czas.
- Uważaj, aby nie połykać wody z wanny z hydromasażem.
- Nie pozwalaj zwierzętom wchodzić do wanny z hydromasażem.
- Nie dodawaj do wody olejków ani soli do kąpieli.
- Zapobiegaj przypadkowemu włączeniu urządzenia. Przed podłączeniem do sieci elektrycznej zawsze upewnij się, że urządzenie jest wyłączone.

2.5 STREFY OCHRONNE WOKÓŁ WANNY Z HYDROMASAŻEM

UWAGA! Strefy ochronne określają różne bezpieczne odległości od produktu.

Patrz schemat poniżej. (Instalacja musi spełniać wymagania normy **IEC 60364-7-702**.) Instalacja elektryczna wanny z hydromasażem musi znajdować się w **strefie ochronnej 1**, **strefie ochronnej 2** lub poza wszystkimi strefami ochronnymi, zgodnie z obowiązującymi przepisami.



Strefy	Opis stref ochronnych
Strefa 0	Strefa 0 obejmuje wnętrze wanny spa, w tym wszystkie wnęki w ścianach i podłodze. W tej strefie zabronione jest używanie i instalowanie urządzeń elektrycznych.
Strefa 1	Strefa 1 znajduje się w pobliżu strefy 0. Ogranicza się do przestrzeni 2 m od krawędzi wanny spa i do wysokości 2,5 m . W tej strefie dozwolone jest instalowanie wyłącznie wodoszczelnego sprzętu elektrycznego i urządzeń elektrycznych podłączonych na stałe. W tej strefie nie wolno umieszczać gniazdek elektrycznych.
Strefa 2	Strefa 2 jest połączona ze strefą 1 . Jest ona ograniczona przestrzenią w odległości 1,5 m od granicy strefy 1 i do wysokości 2,5 m. W tej strefie wszystkie gniazdka elektryczne muszą być zabezpieczone wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD) .

3.0 PRZEZNACZENIE

Produkt jest przeznaczony do relaksu i kąpieli zarówno wewnątrz pomieszczeń, jak i na zewnątrz.

Nie skacz ani nie nurkuj w wannie z hydromasażem.

Podczas użytkowania wewnątrz pomieszczeń należy pamiętać, że zwiększona wilgotność może spowodować uszkodzenie pomieszczenia.

Produkt należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.

Jakiegolwiek nieautoryzowane modyfikacje produktu mogą negatywnie wpłynąć na jego bezpieczeństwo, spowodować niebezpieczne sytuacje oraz skutkują utratą gwarancji.

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.

4.0 INSTRUKCJA ROZPAKOWANIA

Otwórz kartonowe opakowanie i wyjmij produkt.

Po rozpakowaniu sprawdź, czy produkt jest kompletny oraz czy nie został uszkodzony.

Późniejsze reklamacje dotyczące niekompletności lub uszkodzenia produktu nie będą uwzględniane.

WIDOK PRODUKTU



997806, 997808



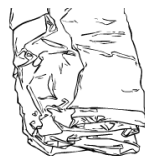
997805, 997807



1. Nadmuchiwana wanna



2. Pompa



3. Pokrywa



4. Mata pod basen



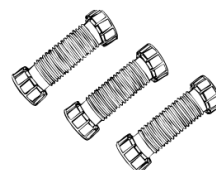
5. Wtyczka z bezpiecznikiem różnicowoprądowym (FI / RCD)



6. Zawór powietrza



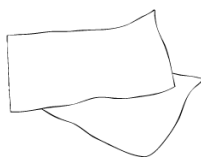
7. Wąż do pompowania



8. Przyłącza pompy



9. Korki zamykające



10. Zestaw naprawczy

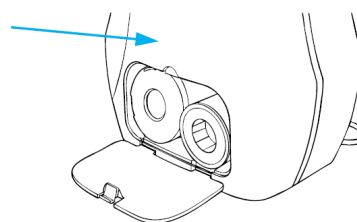


11. Wkład filtracyjny



12. Uchwyt filtra

Schowek w pompie do przechowywania części nr 11 i 12



INSTRUKCJE PRZED MONTAŻEM

WYBÓR MIEJSCA INSTALACJI

UWAGA! Przed instalacją wanny z hydromasażem upewnij się, że wybrane miejsce spełnia następujące wymagania:

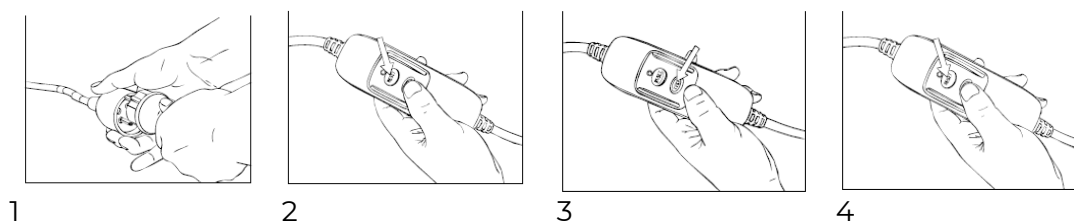
- Równe i stabilne podłoże.
- Wystarczająca ilość miejsca do ustawienia i obsługi wanny z hydromasażem oraz pompy.
- Nośność podłoża wynosząca co najmniej **500 kg/m²**.
- Miejsce osłonięte przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych oraz niekorzystnymi warunkami atmosferycznymi.
- Czysta powierzchnia, wolna od zanieczyszczeń i ciał obcych.
- Podłoże pozbawione agresywnej roślinności (na przykład korzeni, ciernistych roślin lub ostrej trawy).

Niezastosowanie się do powyższych wymagań może prowadzić do uszkodzenia mienia lub obrażeń ciała.

Miejsce chronione przed wpływem warunków atmosferycznych	Czysta powierzchnia	Równa powierzchnia

5.2 SPRAWDZENIE WYŁĄCZNIKA RÓŻNICOWOPRĄDOWEGO (RCD)

UWAGA! Przed każdym użyciem należy sprawdzić prawidłowe działanie wyłącznika różnicowoprądowego (RCD). Jeśli wyłącznik różnicowoprądowy nie przejdzie testu, nie wolno korzystać z wanny z hydromasażem. Sposób rozwiązania tego problemu opisano w rozdziale **9.0 Usuwanie usterek**.



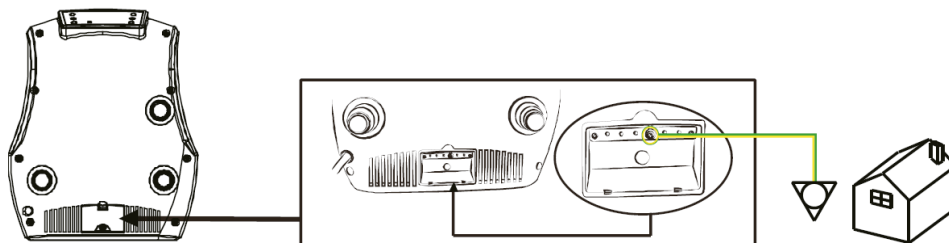
Procedura sprawdzania wyłącznika różnicowoprądowego (RCD)

1. Podłącz wtyczkę do gniazda elektrycznego.
2. Naciśnij przycisk **RESET** – kontrolka zaświeci się.
3. Naciśnij przycisk **TEST** – kontrolka zgaśnie.
4. Ponownie naciśnij przycisk **RESET** – kontrolka ponownie się zaświeci.

Wyłącznik różnicowoprądowy jest gotowy do użycia.

5.3 UZIEMIENIE

Zaleca się, aby podłączenie pompy wanny z hydromasażem do systemu połączeń wyrównawczych (uziemienia) za pośrednictwem zacisku wyrównania potencjałów zostało wykonane przez wykwalifikowanego elektryka. Do wykonania połączenia należy użyć przewodu miedzianego o przekroju co najmniej **2,5 mm²**.



6.0 MONTAŻ

6.1 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE MONTAŻU W OKRESIE ZIMOWYM

Jeśli instalujesz wannę z hydromasażem w miesiącach zimowych, przestrzegaj poniższych zaleceń:

Jeżeli temperatura otoczenia jest niższa niż **10 °C**, zaleca się pozostawienie wanny z hydromasażem przed napompowaniem przez co najmniej **2 godziny** w pomieszczeniu o temperaturze wyższej niż **15 °C**.

Rozpakuj wannę z hydromasażem i napompuj ją za pomocą pompy w pomieszczeniu o temperaturze wyższej niż **15 °C**.

UWAGA! Przed włączeniem ogrzewania temperatura wody w wannie z hydromasażem musi być wyższa niż **5 °C**, w przeciwnym razie zostanie wyświetlony kod błędu **E4**.

Jeżeli temperatura zewnętrzna spadnie poniżej **5 °C**, regularnie sprawdzaj stan wanny z hydromasażem.

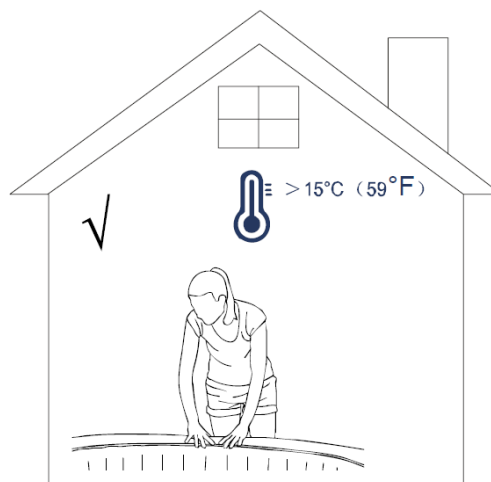
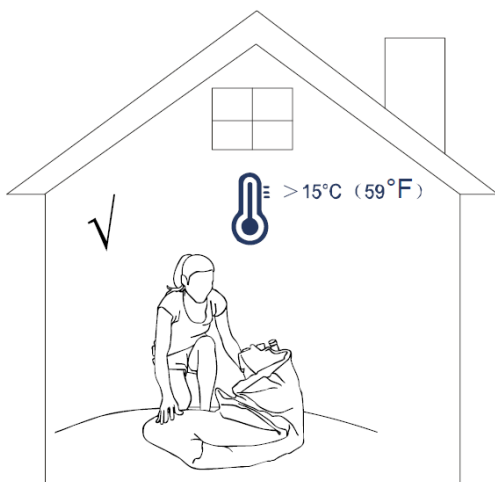
Jeśli planujesz dłuższą nieobecność, zdecydowanie zalecamy zdemontowanie wanny z hydromasażem i przechowywanie jej zgodnie z instrukcjami podanymi w rozdziale **Przechowywanie**.

W okresie zimowym zdecydowanie zaleca się włączenie **trybu ochrony przed zamarzaniem (Frost Protection Mode)**.

✗



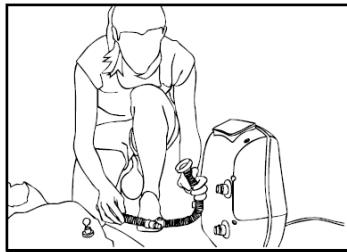
<10°C (50°F)



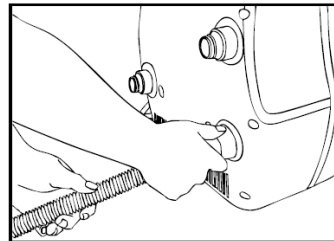
6.2 MONTAŻ WANNY Z JACUZZI



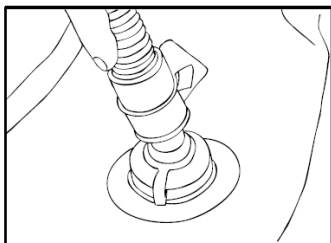
1. Rozłóż nadmuchiwaną wannę basenu z hydromasażem..



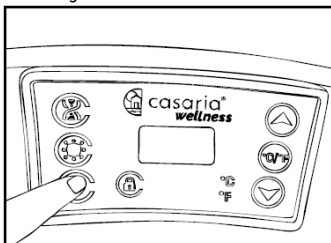
2. Wyjmij pompę oraz wąż do pompowania i umieść je obok nadmuchiwanej wanny basenu.



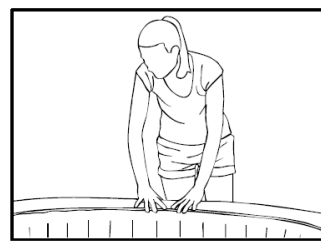
3. Podłącz jeden koniec węża do pompowania do pompy.



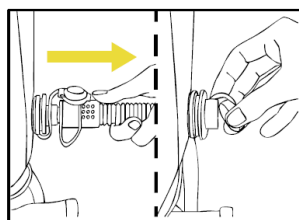
4. Podłącz drugi koniec węża do pompowania do nadmuchiwanej wanny basenu.



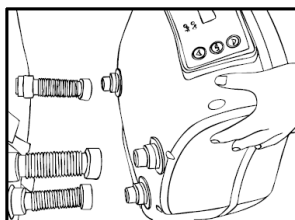
5. Podłącz pompę do sieci elektrycznej i naciśnij przycisk, aby napompować wannę basenu. Zawór powietrza zapobiega jej nadmiernemu napompowaniu.



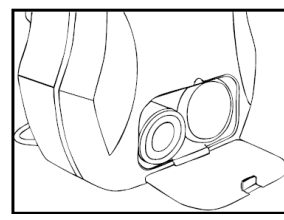
6. Pompowanie latem trwa około 3 do 4 minut. Zimą pompowanie trwa około 6 do 7 minut. Upewnij się, że zewnętrzna ścianka basenu jest całkowicie napompowana i sztywna.



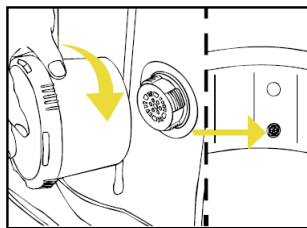
7. Odłącz wąż do pompowania i zamknij zawór powietrza. Uwaga: W ten sam sposób napompuj również pokrywę izolacyjną, a dopiero potem przejdź do kroku 8..



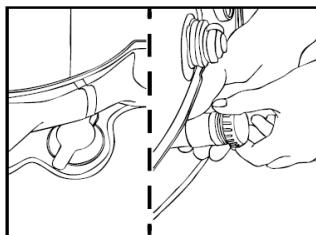
8. Podłącz pompę do basenu z hydromasażem za pomocą trzech połączeń śrubowych.



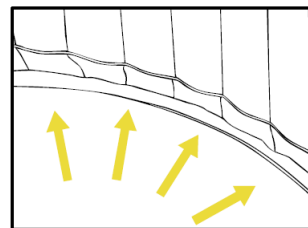
9. Wyjmij wkład filtracyjny i uchwyt filtra ze schowka w pompie..



10. Włóż wkład filtracyjny (11) do uchwytu filtra (12). Następnie przykręć go do dolnego otworu wewnątrz wanny basenu.



11. Sprawdź, czy korek spustowy na dnie wanny basenu oraz korek zaworu spustowego na zewnątrz basenu są prawidłowo zamknięte i dokładnie uszczelnione.



12. Rozłóż matę pod basen i upewnij się, że nie ma na niej żadnych fałd. Następnie nalej wodę do zalecanej wysokości poziomu.

6.2 MONTAŻ WANNY Z HYDROMASAŻEM

UWAGA! Podczas napełniania wodą nie pozostawiaj wanny z hydromasażem bez nadzoru. Upewnij się, że zawór spustowy jest prawidłowo podłączony, a korek odpływu jest bezpiecznie zamocowany.

Napełnij wannę z hydromasażem wodą. Gdy poziom wody osiągnie około **10 cm**, przerwij napełnianie. Wyrównaj zagięcia na dnie wanny. Następnie pociągnij zewnętrzną ściankę wanny od górnej krawędzi w dół, aby prawidłowo się ułożyła. Następnie kontynuuj napełnianie aż do osiągnięcia maksymalnego poziomu wody.

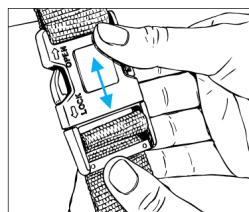
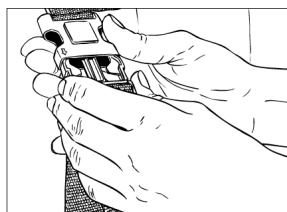
6.3 POKRYWA WANNY Z HYDROMASAŻEM

Po każdym użyciu zablokuj panel sterowania, załóż pokrywę wanny z hydromasażem i przymocuj ją do zewnętrznej ściany za pomocą pasów zabezpieczających.

Każdy pas zabezpieczający jest wyposażony w mechanizm blokujący:

- Przesunięcie przycisku do pozycji „**LOCK**” – zablokowane.
- Przesunięcie przycisku do pozycji „**OPEN**” – odblokowane.

Pokrywa chroni wannę z hydromasażem przed zabrudzeniem i uszkodzeniem, a jednocześnie pomaga utrzymać temperaturę wody.

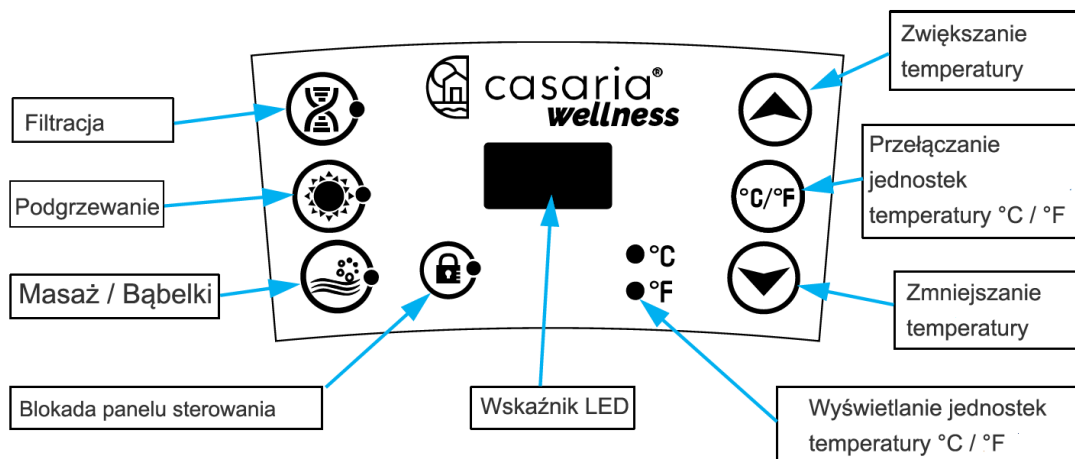


7.0 OBSŁUGA

UWAGA: Aby zapobiec uszkodzeniu układu grzewczego, po napełnieniu wanny z hydromasażem wodą należy najpierw włączyć tryb **Filtracja** na około **10 minut**. Pozwoli to usunąć powietrze z układu pompy.

Podczas tego procesu pompa zostanie automatycznie odpowietrzona.

Panel sterowania



Po włączeniu urządzenia na wyświetlaczu LED zostanie wyświetlona aktualna temperatura wody.

Symbol	Opis
	Aktywuje system filtracji. Zaświeci się zielona kontrolka obok odpowiedniego symbolu. Za pomocą tego przycisku można włączyć lub wyłączyć pompę filtracyjną. Uwaga: Jeżeli aktywna jest funkcja Masaż, funkcji Filtracja nie można włączyć.
	Aktywuje system ogrzewania oraz jednocześnie system filtracji. Zaświeci się zielona kontrolka filtracji oraz czerwona kontrolka ogrzewania. Pompa podgrzewa wodę w wannie z hydromasażem do osiągnięcia ustawionej temperatury. Jeżeli temperatura wody spadnie o więcej niż 2 °C poniżej ustawionej wartości, system grzewczy zostanie automatycznie ponownie uruchomiony. Maksymalna temperatura podgrzewania: 42 °C Uwaga: Po każdym 150 godzinach łącznej pracy rozlegnie się sygnał dźwiękowy przypominający o konieczności wyczyszczenia filtra. Aby wyłączyć przypomnienie, naciśnij i przytrzymaj przycisk Filtracja przez około 5 sekund. Spowoduje to również wyzerowanie licznika czasu konserwacji filtra. Uwaga: Po włączeniu funkcji Ogrzewanie funkcja Filtracja zostanie uruchomiona automatycznie. Po wyłączeniu funkcji Ogrzewanie funkcja Filtracja również wyłączy się automatycznie. Jeżeli aktywna jest funkcja Masaż, można jednocześnie korzystać z funkcji Filtracja i Ogrzewanie.

	Aktywuje funkcję masażu. Zaświeci się zielona kontrolka obok odpowiedniego symbolu. Po włączeniu funkcji masażu na wyświetlaczu pojawi się komunikat „BUB”. Uwaga: Funkcja Masaż wyłącza się automatycznie po 30 minutach. Aby ponownie ją uruchomić, ponownie naciśnij przycisk Masaż. Jeżeli aktywna jest funkcja Filtracja, naciśnięcie przycisku Masaż przełączy urządzenie z trybu filtracji do trybu masażu. Zielona kontrolka zmieni się z oznaczenia Filtracja na Masaż. Ponowne naciśnięcie przycisku Masaż spowoduje przełączenie urządzenia z trybu masażu z powrotem do trybu filtracji.
	Blokowanie / odblokowanie panelu sterowania Aby zablokować lub odblokować panel sterowania pompy, naciśnij i przytrzymaj przycisk LOCK przez około 3 sekundy. Podczas Twojej nieobecności zaleca się zablokowanie panelu sterowania, aby zapobiec przypadkowej zmianie ustawień przez inne osoby.
	Naciśnięcie tego przycisku umożliwia zwiększenie ustawionej temperatury wody. Temperaturę można ustawić w zakresie od 30 °C do 42 °C
	Przycisk zmiany jednostki temperatury: Naciśnięcie tego przycisku umożliwia przełączanie jednostki temperatury między °C (Celsjusza) a °F (Fahrenheita).
	Naciśnięcie tego przycisku umożliwia obniżenie ustawionej temperatury wody. Temperaturę można ustawić w zakresie od 30 °C do 42 °C
	Aktywacja ochrony przed zamarzaniem Aby włączyć funkcję ochrony przed zamarzaniem, naciśnij i przytrzymaj przycisk Ogrzewanie przez około 3 sekundy. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „AFZ”. Po włączeniu funkcji ochrony przed zamarzaniem wszystkie pozostałe funkcje zostaną automatycznie zatrzymane. Aby wyłączyć tę funkcję, ponownie naciśnij i przytrzymaj przycisk Ogrzewanie przez około 3 sekundy.

8.0 KONSERWACJA I PIELĘGNACJA

Przed przystąpieniem do konserwacji lub kontroli zawsze wyłącz urządzenie i odłącz przewód zasilający od gniazda sieciowego.

Regularnie sprawdzaj wszystkie elementy produktu pod kątem oznak zużycia. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń lub usterek nie używaj produktu.

Uszkodzone części mogą być wymieniane wyłącznie na oryginalne części zamienne przez wykwalifikowanego specjalistę zgodnie z zaleceniami producenta.

Niewystarczająca konserwacja i pielęgnacja mogą prowadzić do uszkodzenia urządzenia. Regularna konserwacja zwiększa bezpieczeństwo użytkowania oraz wydłuża żywotność produktu.

8.1 PIELĘGNACJA WODY

UWAGA! Zła jakość wody w wannie z hydromasażem może stanowić zagrożenie dla zdrowia.

UWAGA! Środki chemiczne należy zawsze stosować zgodnie z instrukcjami producenta. Nieprawidłowe lub nadmierne dozowanie może spowodować zagrożenie dla zdrowia.

Należy pamiętać, że wyższa temperatura wody w wannie z hydromasażem sprzyja szybszemu namnażaniu się mikroorganizmów. Dlatego należy zwrócić szczególną uwagę na utrzymanie odpowiedniej higieny wody.

Zalecane okresy konserwacji

- Filtr należy regularnie czyścić (nie później niż po każdych **150 godzinach** pracy).
- Filtr należy wymieniać co **1 do 2 miesięcy**.
- Wodę w wannie z hydromasażem należy wymieniać co **15 do 30 dni**. W przypadku częstszego użytkowania może być konieczna wcześniejsza wymiana wody.

Higiena wody

- Przed każdym użyciem wanny z hydromasażem lub co najmniej raz w tygodniu sprawdzaj jakość wody za pomocą zestawu testowego.
- Do dezynfekcji wody stosuj środki przeznaczone do wanien z hydromasażem. Zaleca się stosowanie tabletek bromowych lub aktywnego tlenu. Oba środki dezynfekujące należy dozować do wody za pomocą pływającego dozownika chemii basenowej. Nigdy nie dodawaj środków chemicznych bezpośrednio do wody w wannie z hydromasażem.

UWAGA! Środki do uzdatniania wody należy zawsze stosować ostrożnie i zgodnie z instrukcjami producenta. Uszkodzenia spowodowane niewłaściwym stosowaniem (na przykład przedawkowaniem lub szokowym uzdatnianiem wody) nie są objęte gwarancją.

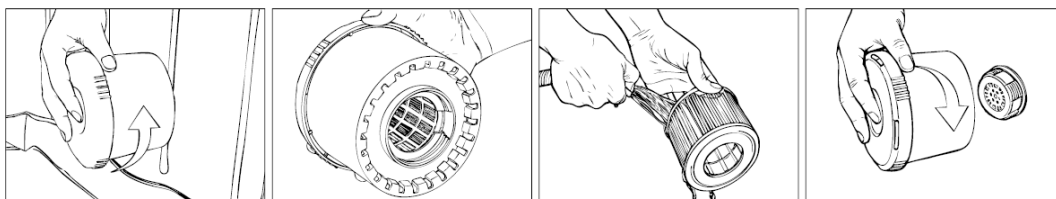
- Wartość **pH** wody powinna mieścić się w zakresie **7,0-7,4**.
- Regularnie sprawdzaj wszystkie dostępne powierzchnie wanny z hydromasażem, aby zapobiec ryzyku obrażeń.

8.2 CZYSZCZENIE I WYMIANA WKŁADU FILTRACYJNEGO

Zanieczyszczony wkład filtracyjny może pogorszyć jakość wody oraz uszkodzić układ grzewczy.

1. Odkręć pokrywę filtra, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
2. Wyjmij wkład filtracyjny z obudowy filtra.
3. Przepłucz wkład filtracyjny wodą z węża ogrodowego.
4. Włóż wkład filtracyjny z powrotem i zamocuj go, obracając zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Jeżeli wkładu filtracyjnego nie można dokładnie wyczyścić lub jest on wyraźnie przebarwiony bądź uszkodzony, należy wymienić go na nowy.



1.

2.

3.

4.

8.3 OPRÓŻNIANIE WANNY Z HYDROMASAŻEM

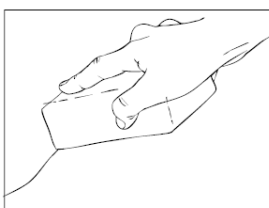
1. Sprawdź, czy korek spustowy znajdujący się na dnie wanny z hydromasażem jest szczelnie zamknięty.
2. Odkręć zewnętrzną pokrywę zaworu spustowego, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
3. Podłącz adapter **1 1/4"** przeznaczony do standardowego węża ogrodowego. Następnie podłącz wąż ogrodowy do zaworu spustowego wanny z hydromasażem. Drugi koniec węża umieść w miejscu umożliwiającym swobodny odpływ wody. Podczas spuszczenia wody należy przestrzegać lokalnych przepisów i obowiązujących regulacji.
4. Wyjmij korek spustowy znajdujący się na dnie wanny z hydromasażem i pozwól, aby cała woda wypłynęła. Po całkowitym opróżnieniu wannę można wyczyścić wodą z dodatkiem łagodnego roztworu mydła.

8.4 PRZECHOWYWANIE

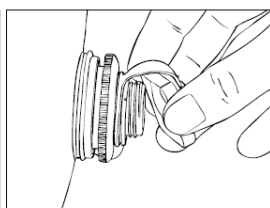
1. Naciśnij przycisk **Masaż**, aby wydmuchać pozostałą wodę z dysz.
2. Odłącz pompę od wanny z hydromasażem.
3. Zdemonstuj uchwyt filtra z wewnętrznej strony wanny z hydromasażem. Dokładnie wyczyść wkład filtracyjny oraz uchwyt filtra i pozostaw je do całkowitego wyschnięcia. Zaleca się zutylizowanie używanego wkładu filtracyjnego. Nowe wkłady filtracyjne wraz z suchym uchwytem filtra można przechowywać w schowku pompy (patrz rozdział **4.2 Wykaz części**).
4. Wytrzyj wewnętrzne ściany wanny ręcznikiem i pozostaw ją do całkowitego wyschnięcia przez **24 godziny**.
5. Otwórz zawór służący do spuszczenia powietrza z wanny z hydromasażem.
6. Ostrożnie złóż wannę z hydromasażem. Zaleca się przechowywanie jej w oryginalnym opakowaniu, w ciepłym, suchym i zabezpieczonym miejscu.



1.



2.



3.



4.

8.5 NAPRAWY

Niewielkie otwory lub przebicia wanny z hydromasażem można naprawić za pomocą dołączonego zestawu naprawczego. Do wykonania naprawy należy użyć odpowiedniego kleju do PVC.

1. Zlokalizuj miejsce wycieku powietrza lub wody.
2. Dokładnie oczyść obszar wokół uszkodzonego miejsca.
3. Wytnij z materiału naprawczego okrągłą łatkę. Łatka musi być większa od uszkodzonego miejsca.
4. Nałóż klej na spodnią stronę łatki oraz na naprawiane miejsce.
5. Przyłóż łatkę do uszkodzonego miejsca i mocno ją dociśnij. Pozostaw do całkowitego wyschnięcia na **24 godziny**.
6. Po wyschnięciu łatki nałóż cienką warstwę kleju na cały jej obwód, aby zapewnić pełną szczelność. Pozostaw do wyschnięcia na około **4 godziny**.

9.0 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Wyświetlacz LED pompy nie świeci	Brak zasilania.	Sprawdź zasilanie.
	Przerwa w dostawie prądu.	Zresetuj wyłącznik różnicowoprądowy (FI/RCD). Sprawdź, czy instalacja elektryczna jest przystosowana do mocy 1540 W lub 2040 W . Jeśli problem nadal występuje, skontaktuj się z działem obsługi klienta.
Pompa wanny z hydromasażem nie podgrzewa prawidłowo wody	Ustawiona temperatura jest zbyt niska.	Ustaw wyższą temperaturę.
	Zanieczyszczony wkład filtracyjny.	Wyczyść lub wymień wkład filtracyjny (patrz rozdział 8.2).
	Zbyt niski poziom wody.	Sprawdź poziom wody i uzupełnij ją co najmniej do oznaczenia MIN .
	Uszkodzenie elementu grzejnego.	Skontaktuj się z działem obsługi klienta.
Funkcja masażu (pęcherzyki powietrza) nie działa	Pompa uległa przegrzaniu.	Odłącz urządzenie od sieci elektrycznej. Po ostygnięciu pompy podłącz ją ponownie i naciśnij przycisk Masaż .
	Włączyła się funkcja automatycznego wyłączenia po 30 minutach.	Ponownie naciśnij przycisk Masaż , aby ponownie uruchomić funkcję.
	Uszkodzenie jednostki sterującej.	Jeśli problem nadal występuje, skontaktuj się z działem obsługi klienta.
Filtracja wody nie działa	Zanieczyszczony wkład filtracyjny.	Wyczyść lub wymień wkład filtracyjny (patrz rozdział 8.2).
	Zablokowany dopływ lub odpływ wody.	Wyczyść otwór wlotowy i wylotowy.
	Zbyt niski poziom wody.	Uzupełnij wodę co najmniej do minimalnego poziomu.
	Uszkodzenie jednostki sterującej.	Jeśli problem nadal występuje, skontaktuj się z działem obsługi klienta.
Z pompy wycieka woda	Adapter jest nieszczelny.	Prawidłowo zamontuj lub popraw uszczelkę.
	Z obudowy pompy wycieka woda.	Sprawdź obudowę pompy i skontaktuj się z działem obsługi klienta.
Z wanny z hydromasażem wycieka woda	Wanna z hydromasażem jest rozdarta lub przebita.	Napraw uszkodzenie za pomocą dołączonego zestawu naprawczego (patrz rozdział 8.5 Naprawy).

Woda nie jest czysta	Zbyt krótki czas filtracji.	Wydłuż czas filtracji lub włączaj filtrację częściej.
	Zanieczyszczony wkład filtracyjny.	Wyczyść lub wymień wkład filtracyjny (patrz rozdział 8.2).
	Niska jakość napełnionej wody.	Całkowicie wymień wodę w wannie z hydromasażem.
	Nieprawidłowe dozowanie środków chemicznych do basenów.	Przestrzegaj zaleceń producenta środków chemicznych.
Na wyświetlaczu wanny z hydromasażem pojawia się komunikat „CHG FIL”.	Wkład filtracyjny wymaga wyczyszczenia lub wymiany.	Wyczyść lub wymień wkład filtracyjny (patrz rozdział 8.2). Następnie naciśnij i przytrzymaj przycisk Filter przez około 5 sekund, aby zresetować przypomnienie o wymianie filtra.

9.1 KODY BŁĘDÓW

Kod	Sytuacja	Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
E1	Woda nie nagrzewa się lub nagrzewa się niewystarczająco.	Uszkodzenie czujnika regulacji temperatury.	Zwarcie lub przerwanie obwodu czujnika regulacji temperatury.	Skontaktuj się z działem obsługi klienta.
E3	Woda nagrzewa się niewystarczająco.	Na wyświetlaczu wyświetlana jest zbyt wysoka temperatura wody.	1. Temperatura nalanej wody przekracza 42 °C. 2. Wkład filtracyjny został zamontowany na niewłaściwym króćcu ssącym.	1. Odłącz urządzenie od sieci elektrycznej i sprawdź, czy temperatura wody w wannie z hydromasażem mieści się w zakresie 2 °C do 42 °C. Jeśli problem nadal występuje, wykonaj czynność opisaną w punkcie 2. 2. Odłącz urządzenie od sieci elektrycznej i zamontuj wkład filtracyjny na dolnym otworze ssącym.
E4	Żadna z funkcji nie działa, rozlega się sygnał dźwiękowy.	Na wyświetlaczu wyświetlana jest zbyt niska temperatura wody.	Temperatura nalanej wody jest niższa niż 2 °C.	Odłącz urządzenie od sieci elektrycznej i upewnij się, że temperatura wody w wannie z hydromasażem mieści się w zakresie 2 °C do 42 °C. Jeśli problem nadal występuje, postępuj zgodnie z instrukcjami podanymi w następnym rozdziale.
E5	Żadna z funkcji nie działa, rozlega się sygnał dźwiękowy.	Na wyświetlaczu wyświetlana jest zbyt wysoka temperatura wody	Temperatura nalanej wody przekracza 50 °C.	Odłącz urządzenie od sieci elektrycznej. Zleć zresetowanie bezpiecznika termicznego wykwalifikowanemu elektrykowi (patrz następny rozdział). Jeśli problem nadal występuje, postępuj zgodnie z instrukcjami podanymi w następnym rozdziale.

E6	Słabe ogrzewanie i niewystarczająca filtracja, rozlega się sygnał dźwiękowy.	Ciśnienie wody jest niewystarczające do uruchomienia ogrzewania.	1. Zablokowany wlot lub wylot wody na wewnętrznej ścianie wanny z hydromasażem. 2. Wkład filtracyjny jest zbyt zabrudzony. 3. Poziom wody znajduje się poniżej minimalnego poziomu.	1. Wyczyść otwór wlotowy i wylotowy. 2. Wyczyść lub wymień wkład filtracyjny. 3. Uzupełnij wodę do minimalnego wymaganego poziomu. Jeśli problem nadal występuje, postępuj zgodnie z instrukcjami podanymi w następnym rozdziale.
----	--	--	---	---

Jeśli zostanie wyświetlony kod błędu E3 lub E5, wykonaj następujące czynności:

1. Wyłącz urządzenie i dwukrotnie naciśnij czerwony przycisk **RESET** znajdujący się na obudowie pompy (patrz ilustracja poniżej).
2. Sprawdź, czy poziom wody znajduje się pomiędzy oznaczeniami **MIN** i **MAX**.
3. Wyczyść lub wymień wkład filtracyjny.
4. Sprawdź i wyczyść obie dysze (wlotową i wylotową) znajdujące się wewnątrz wanny z hydromasażem. W razie potrzeby usuń wszelkie zanieczyszczenia (na przykład włosy lub inne osady).
5. Upewnij się, że uchwyt filtra nie jest zablokowany przez ciała obce.
6. Po wykonaniu powyższych czynności odczekaj **30 minut**, a następnie ponownie podłącz urządzenie do sieci elektrycznej.

Jeśli zostanie wyświetlony kod błędu E6, wykonaj następujące czynności:

1. Wyłącz urządzenie.
2. Wykonaj czynności **od punktu 2 do punktu 4** opisane powyżej.
3. Po wykonaniu tych czynności odczekaj **5 minut**, a następnie ponownie włącz urządzenie.

Jeżeli kod błędu nadal wyświetla się na panelu sterowania, skontaktuj się z działem obsługi klienta



Jeśli zostanie wyświetlony kod błędu E5, natychmiast odłącz urządzenie od sieci elektrycznej i dwukrotnie naciśnij czerwony przycisk RESET. Gdy temperatura wody spadnie poniżej 40 °C i ponownie podłączysz urządzenie do sieci elektrycznej, kod błędu E5 zniknie.

10.0 DANE TECHNICZNE

Numer produktu	997805	997806	997807	997808
Numer modelu	CAWPR165	CAWPS160	CAWPR205	CAWPS180
Wymiary zewnętrzne (dł. × szer. × wys.) bez pompy	Ø 165 × 70 cm	158 × 158 × 70 cm	Ø 204 × 70 cm	180 × 180 × 65 cm
Wymiary wewnętrzne (dł. × szer. × wys.) bez pompy	Ø 125 × 70 cm	122 × 122 × 70 cm	Ø 160 × 70 cm	137 × 137 × 65 cm
Maksymalny poziom wody	42 cm	42 cm	42 cm	42 cm
Pojemność	686 l	682 l	1000 l	810 l
Zasilanie	220 – 240 V~, 50 Hz	220 – 240 V~, 50 Hz	220 – 240 V~, 50 Hz	220 – 240 V~, 50 Hz
Maksymalny pobór mocy	1540 W	1540 W	2040 W	2040 W
Maksymalna temperatura wody	42 °C	42 °C	42 °C	42 °C
Szybkość podgrzewania przy temperaturze otoczenia 20 °C	1,5 – 2,5 °C/h	1,5 – 2,5 °C/h	1 – 2 °C/h	1 – 2 °C/h

Vă mulțumim că ați ales produsul nostru.

ATENȚIE! Urmăți instrucțiunile de siguranță și montaj pentru a evita riscul de accidentări sau deteriorarea produsului.



Important: Citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru referințe ulterioare. Dacă veți oferi produsul altcuiva, asigurați-vă că includeți și acest manual.



Risc de sufocare! Păstrați piesele mici și pungile de plastic departe de copii.



Verificați toate componentele și piesele pentru a vedea dacă sunt deteriorate. În ciuda verificărilor atente, chiar și cele mai bune produse se pot deteriora în timpul transportului. În caz de deteriorare, vă rugăm să ne contactați. Piesele defecte pot pune în pericol sănătatea dumneavoastră.



Nu modificați niciodată produsul! Orice modificări anulează garanția și pot face produsul periculos pentru utilizare.



Eliminare: După ce produsul își încheie durata de viață, vă rugăm să-l reciclați conform reglementărilor în vigoare privind gestionarea deșeurilor.



AVERTISMENT PRIVIND PERICOLUL DE INCENDIU!

Există pericol de incendiu și arsuri.



DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Acest produs îndeplinește cerințele directivelor europene și naționale aplicabile.

Declarațiile și documentația corespunzătoare sunt păstrate la producător.



ATENȚIE! NU VĂ SCUFUNDAȚI.

Nu săriți și nu vă scufundați în apă puțin adâncă. Acest lucru poate provoca răni grave.



PURTAȚI O VESTĂ DE SALVARE

Copiii și persoanele care nu știu să înoate trebuie să utilizeze echipament de protecție adecvat.



SUPRAVEGHEAȚI COPIII ÎN APĂ

Supravegheați întotdeauna copiii în timpul jocului în apă și în apropierea acesteia.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU PERSOANELE CARE NU ȘTIU SĂ ÎNOATE

5. Persoanele care înoată slab și cele care nu știu să înoate trebuie să fie supravegheate permanent de un adult responsabil (rețineți că copiii cu vârsta sub 5 ani prezintă cel mai mare risc de înec).

6. Persoanele care înoată slab și cele care nu știu să înoate trebuie să poarte echipament individual de protecție atunci când utilizează cada cu hidromasaj.

7. Desemnați un adult responsabil care să supravegheze zona din jurul căzii cu hidromasaj la fiecare utilizare.

8. Atunci când cada cu hidromasaj nu este utilizată sau nu este supravegheată, îndepărtați toate jucăriile din interiorul și din jurul acesteia, pentru a nu atrage copii.

Măsuri de siguranță

3. Se recomandă instalarea unui gard (și, dacă este necesar, securizarea tuturor ușilor și ferestrelor) pentru a împiedica accesul persoanelor neautorizate în zona căzii cu hidromasaj.

4. Gardurile, capacele de protecție, alarmele sau alte dispozitive similare sporesc siguranța, dar nu înlocuiesc supravegherea unui adult responsabil.

Echipament de siguranță

3. Se recomandă să aveți în apropierea căzii cu hidromasaj echipamente de salvare (de exemplu, un colac de salvare).

4. Păstrați în apropierea căzii cu hidromasaj un telefon și o listă cu numerele de urgență.

Utilizarea în siguranță a căzii cu hidromasaj

11. Încurajați toți utilizatorii, în special copiii, să învețe să înoate.

12. Învățați bazele resuscitării cardiopulmonare (RCP) și actualizați-vă periodic cunoștințele. În caz de urgență, acest lucru poate salva vieți.

13. Instruiți toți utilizatorii, inclusiv copiii, cum să procedeze în caz de urgență.

14. Nu săriți și nu vă scufundați niciodată în apă puțin adâncă. Acest lucru poate provoca răni grave sau deces.

15. Nu utilizați cada cu hidromasaj după consumul de alcool sau medicamente care pot afecta utilizarea în siguranță.

16. Îndepărtați complet capacul înainte de a intra în cada cu hidromasaj.

17. Protejați utilizatorii împotriva bolilor transmise prin apă, menținând apa conform cerințelor de igienă. Consultați capitolul **8.1 Tratarea apei** din acest manual.

18. Păstrați substanțele chimice (de exemplu, produsele pentru tratarea apei, agenții de curățare și dezinfectanții) departe de copii.

19. Respectați marcasele de siguranță prezentate în secțiunea **Simboluri**.

20. Scările detașabile trebuie amplasate pe o suprafață plană pentru a preveni răsturnarea acestora.

ATENȚIE! Mânerele căzii cu hidromasaj nu trebuie utilizate niciodată ca ajutor pentru intrare.

ATENȚIE! O cadă cu hidromasaj goală, lăsată în exterior, poate prezenta riscuri neprevăzute.

ATENȚIE! Instalarea și montajul trebuie efectuate de un adult.

ATENȚIE! Pericol de înec. Copiii se pot îneca chiar și într-o cantitate mică de apă.

ATENȚIE! Dacă nu utilizați cada cu hidromasaj, goliți apa din aceasta. Nu lăsați cada cu hidromasaj goală în aer liber. Atunci când nu este utilizată, depozitați-o într-un loc protejat.

ATENȚIE! Nerespectarea instrucțiunilor din manualul de utilizare și întreținere poate duce la riscuri grave pentru sănătate, în special pentru sănătatea copiilor.

ATENȚIE! Dumneavoastră sunteți responsabil pentru siguranța copiilor. Riscul este deosebit de ridicat în cazul copiilor cu vârsta sub 5 ani. Prin urmare, fiți întotdeauna vigilenți.

- Respectați următoarele instrucțiuni
- Supravegheați permanent copiii pe toată durata utilizării
- Desemnați o persoană responsabilă care să supravegheze siguranța.
- Dacă în cada cu hidromasaj se află mai multe persoane, asigurați o supraveghere sporită.
- Învățați copiii să înoate.
- Înainte de a intra în apă, umeziți-vă gâtul, mâinile și picioarele.
- Stabiliți semnale de siguranță, în special pentru copii.
- Interziceți săriturile și scufundările.
- Interziceți alergarea și comportamentul periculos în jurul căzii cu hidromasaj.
- Nu lăsați niciodată copiii care nu știu să înoate nesupravegheați în cada cu hidromasaj sau fără vestă de salvare.
- Nu lăsați niciodată nesupravegheate persoanele aflate în cada cu hidromasaj sau în apropierea acesteia.
- Mențineți întotdeauna apa curată.
- Păstrați produsele pentru tratarea apei în afara razei de acțiune a copiilor.
- În cazul unui accident:
- Scoateți copilul din apă cât mai repede posibil.
- Solicitați imediat ajutor și urmați instrucțiunile serviciilor de urgență.
- Înlocuiți hainele ude cu haine uscate și acoperiți copilul cu păături calduroase.

2.2 INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZARE

ATENȚIE! Citiți cu atenție toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță.

În cazul deteriorării căzii cu hidromasaj, contactați serviciul pentru clienți al companiei Deuba. Intervențiile neautorizate asupra pompei duc la pierderea garanției.

ATENȚIE! Pericol de înec accidental! Copiii nu trebuie să aibă acces nesupravegheat la cada cu hidromasaj. Închideți capacul căzii cu hidromasaj după fiecare utilizare. Verificați periodic capacul pentru a identifica eventualele deteriorări sau semne de uzură. Nu utilizați un capac deteriorat.

ATENȚIE! Pericol de rănire! Accesoriile de aspirație sunt adaptate cu precizie debitului de apă al pompei. Nu utilizați niciodată cada cu hidromasaj dacă accesoriile de aspirație sunt deteriorate sau lipsesc. Nu le înlocuiți niciodată cu piese incompatibile.

ATENȚIE! Pericol de electrocutare! Nu utilizați echipamente electrice, cum ar fi corpuri de iluminat, telefoane, aparate radio sau televizoare, pe o rază de 2 metri în jurul căzii cu hidromasaj. Nu utilizați cada cu hidromasaj pe timp de ploaie, furtună sau în timpul descărcărilor electrice.

- Asigurați-vă că suprafața de sprijin poate suporta greutatea căzii cu hidromasaj umplute ($\geq 500 \text{ kg/m}^2$).
- Asigurați-vă că apa revărsată se poate scurge în siguranță, fără a provoca daune. Zona din jurul căzii cu hidromasaj trebuie să dispună de un sistem de drenaj suficient.
- Nu lăsați niciodată pompa să funcționeze fără apă.
- Nu lăsați cada cu hidromasaj fără apă pentru o perioadă îndelungată. Dacă nu o veți utiliza o perioadă mai lungă, demontați-o și depozitați-o într-un loc protejat.

2.3 INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU ECHIPAMENTELE ELECTRICE

- înainte de punerea în funcțiune, verificați dacă tensiunea de alimentare corespunde valorilor indicate pe plăcuța de identificare.
- înainte de efectuarea oricăror lucrări asupra căzii cu hidromasaj, deconectați întotdeauna alimentarea cu energie electrică.
- Cada cu hidromasaj este echipată cu un dispozitiv de protecție la curent rezidual (RCD) cu un curent rezidual nominal de maximum 10 mA.
- **ATENȚIE!** Nu utilizați niciodată echipamentul fără dispozitivul de protecție la curent rezidual (RCD) furnizat! Înainte de fiecare utilizare, verificați întotdeauna funcționarea corectă a acestuia. Dacă testul nu este reușit, nu utilizați cada cu hidromasaj.
- Componentele care conțin piese electrice active, adică aflate sub tensiune, trebuie să fie inaccesibile utilizatorilor căzii cu hidromasaj. Singura excepție o reprezintă componentele alimentate cu tensiune foarte joasă de siguranță de până la 12 V.
- Echipamentele cu componente electrice, cu excepția telecomenzilor, trebuie amplasate sau fixate astfel încât să nu poată cădea în cada cu hidromasaj.
- Tabloul electric trebuie amplasat la o distanță de cel puțin 3,5 m de cada cu hidromasaj. Consultați și capitolul **2.5 Zone de protecție împotriva apei**.
- Instalația electrică trebuie să respecte toate reglementările și normele locale aplicabile.
- Împiedicați pătrunderea apei în echipament. Nu scufundați niciodată echipamentul în apă sau în alte lichide. Nu îl expuneți la ploaie.
- Nu utilizați pompa dacă ștecărul de alimentare, cablul de alimentare sau orice altă componentă a echipamentului este deteriorată.
- Nu utilizați pompa dacă aceasta a fost scăpată anterior pe sol.
- Nu scoateți niciodată ștecărul din priză trăgând de cablul de alimentare.
- Nu conectați și nu deconectați niciodată ștecărul cu mâinile ude. Nu încercați să scoateți ștecărul din priză în timp ce vă aflați în cada cu hidromasaj.
- Acest echipament poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori cu lipsă de experiență și cunoștințe, numai dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a echipamentului și înțeleg riscurile implicate. Copiii nu au voie să se joace cu echipamentul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- Nu utilizați echipamentul împreună cu un temporizator separat, o telecomandă externă sau orice alt dispozitiv care ar putea porni automat echipamentul.
- Nu utilizați un prelungitor pentru conectarea pompei la rețeaua electrică, pentru a reduce riscul de electrocutare.

- Nu îngropați niciodată cablul de alimentare în pământ. Acesta trebuie să rămână bine vizibil pentru a evita deteriorarea sa de către mașina de tuns iarba sau alte unelte de grădină.
- Ștecărul echipamentului electric trebuie să fie compatibil cu priza de alimentare. Nu modificați niciodată ștecărul în niciun fel.
- Utilizați cablul de alimentare numai în scopul pentru care a fost destinat. Nu îl utilizați niciodată pentru transportul echipamentului, tragerea acestuia sau scoaterea ștecărului din priză. Protejați cablul împotriva căldurii, uleiului, muchiilor ascuțite și pieselor în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați pompa și cablul de alimentare pentru a identifica eventuale semne de deteriorare sau defecte. Dacă observați orice deteriorare, solicitați repararea echipamentului și a cablului de alimentare de către un specialist calificat înainte de următoarea utilizare.

2.4 SIGURANȚA PERSONALĂ

- Dacă vă simțiți somnolent sau rău, părăsiți imediat cada cu hidromasaj. Temperatura ridicată a apei poate provoca hipertermie și pierderea cunoștinței.
- Pentru copiii mici și în cazul utilizării căzii cu hidromasaj pentru mai mult de 10 minute se recomandă o temperatură mai scăzută a apei. În general, se recomandă să nu se depășească temperatura maximă a apei de **42 °C**.
- Femeilor însărcinate li se recomandă să limiteze temperatura apei la **38 °C**. Înainte de prima utilizare a căzii cu hidromasaj, consultați medicul cu privire la posibilele riscuri.
- Înainte de utilizarea căzii cu hidromasaj, verificați întotdeauna temperatura apei. În ciuda setării, temperatura reală poate diferi cu câteva grade.
- Consumul de alcool, droguri sau medicamente înainte sau în timpul utilizării căzii cu hidromasaj poate duce la pierderea cunoștinței și, ulterior, la înec. Totodată, crește riscul apariției hipertermiei.

Hipertermie

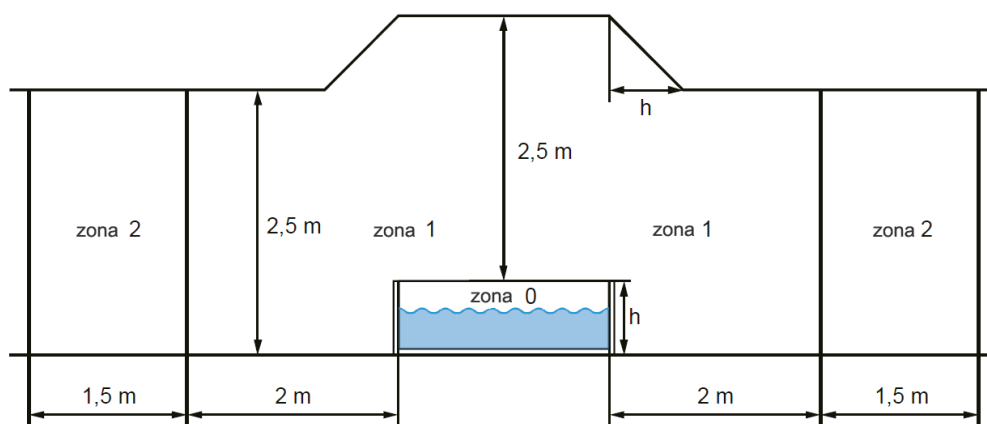
Cauzele și simptomele hipertermiei:

- Hipertermia apare atunci când temperatura corpului crește cu câteva grade peste temperatura corporală normală de **37 °C**.
- Printre simptome se numără:
 - o temperatură corporală ridicată,
 - o amețeli,
 - o stare de slăbiciune,
 - o somnolență,
 - o pierderea cunoștinței.
- Persoanele supraponderale, cele cu afecțiuni cardiace, hipertensiune arterială sau tensiune arterială scăzută, tulburări circulatorii ori diabet trebuie să consulte un medic înainte de utilizarea căzii cu hidromasaj.
- Persoanele care iau medicamente trebuie, de asemenea, să consulte un medic înainte de utilizarea căzii cu hidromasaj.

- În general, consultați un medic înainte de utilizarea căzii cu hidromasaj dacă sunteți însărcinată, suferiți de diabet, aveți probleme de sănătate sau vă aflați sub supraveghere medicală.
- Persoanele cu boli infecțioase nu trebuie să utilizeze cada cu hidromasaj.
- Pentru a evita accidentările, intrați cu grijă în cada cu hidromasaj.
- Temperatura apei de peste **40 °C** poate fi dăunătoare sănătății.
- Nu utilizați niciodată cada cu hidromasaj singur și nu permiteți nici altor persoane să o utilizeze singure.
- Nu utilizați cada cu hidromasaj imediat după muncă solicitantă sau activitate fizică intensă.
- La temperaturi exterioare mai mici de **4 °C**, apa din cada cu hidromasaj poate îngheța și o poate deteriora.
- Nu umpleți niciodată cada cu hidromasaj cu apă având temperatura mai mare de **42 °C**.
- Nu săriți și nu vă scufundați niciodată în cada cu hidromasaj. Nu țineți capul sub apă pentru o perioadă îndelungată.
- Aveți grijă să nu înghițiți apa din cada cu hidromasaj.
- Nu permiteți accesul animalelor în cada cu hidromasaj.
- Nu adăugați în apa din cada cu hidromasaj uleiuri sau săruri de baie.
- Preveniți pornirea accidentală a echipamentului. Înainte de conectarea la rețeaua electrică, asigurați-vă întotdeauna că echipamentul este oprit.

2.5 ZONE DE PROTECȚIE ÎN JURUL CĂZII CU HIDROMASAJ

ATENȚIE! Zonele de protecție reprezintă diferite distanțe de siguranță față de produs. Consultați schema de mai jos. (Instalarea trebuie să respecte cerințele standardului **IEC 60364-7-702**.) Instalația electrică a căzii cu hidromasaj trebuie amplasată în **zona de protecție 1, zona de protecție 2** sau în afara tuturor zonelor de protecție, în conformitate cu reglementările aplicabile.



Zone	Descrierea zonelor de protecție
Zona 0	Zona 0 este interiorul căzii cu hidromasaj, inclusiv toate nișele din pereți și podea. Nu este permisă utilizarea sau instalarea de echipamente electrice în această zonă.
Zona 1	Zona 1 este situată în jurul zonei 0. Este limitată la un spațiu de 2 m de la marginea spa-ului și până la o înălțime de 2,5 m . În această zonă este permisă instalarea doar a echipamentelor electrice impermeabile și a aparatelor electrice conectate permanent. Prizele electrice nu trebuie amplasate în această zonă.
Zona 2	Zona 2 este conectată la zona 1. Este delimitată de un spațiu la o distanță de 1,5 m de limita zonei 1 și până la o înălțime de 2,5 m . În această zonă, toate prizele electrice trebuie protejate de un dispozitiv de curent rezidual (RCD).

3.0 UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Acest produs este destinat relaxării și îmbăierii atât în spații interioare, cât și exterioare.

Nu săriți și nu vă scufundați în cada cu hidromasaj.

La utilizarea în interior, rețineți că umiditatea crescută poate provoca deteriorarea încăperii.

Utilizați produsul exclusiv în scopul pentru care a fost destinat. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare. Orice modificare neautorizată a produsului poate afecta negativ siguranța acestuia, poate crea situații periculoase și conduce la pierderea garanției.

Produsul este destinat exclusiv uzului casnic și nu este adecvat pentru utilizare comercială.

4.0 INSTRUCȚIUNI PENTRU DESPACHETARE

Deschideți cutia de carton și scoateți produsul.

După despachetare, verificați dacă produsul este complet și dacă nu prezintă deteriorări.

Reclamațiile ulterioare privind lipsa unor componente sau deteriorarea produsului nu vor putea fi acceptate.

PREZENTAREA PRODUSULUI



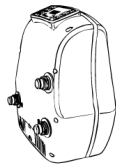
997806, 997808



997805, 997807



1. Cadă gonflabilă



2. Pompă



3. Capac de acoperire



4. Folie de protecție la sol



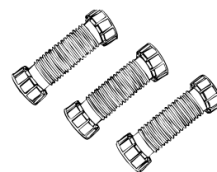
5. Ștecher cu protecție diferențială (FI / RCD)



6. Supapă de aer



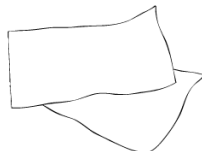
7. Furtun de umflare



8. Racorduri pompă



9. Capace de închidere



10. Trusă de reparații

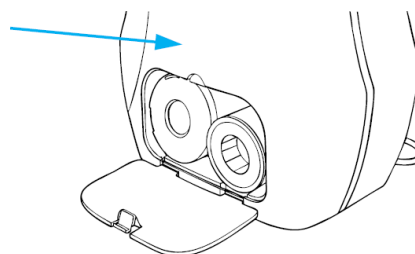


11. Cartuș filtrant



12. Suport filtru

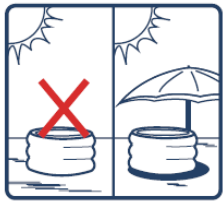
Spațiu de depozitare în pompă pentru depozitarea pieselor nr. 11 și 12



INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE MONTAJ ALEGEREA LOCULUI DE INSTALARE

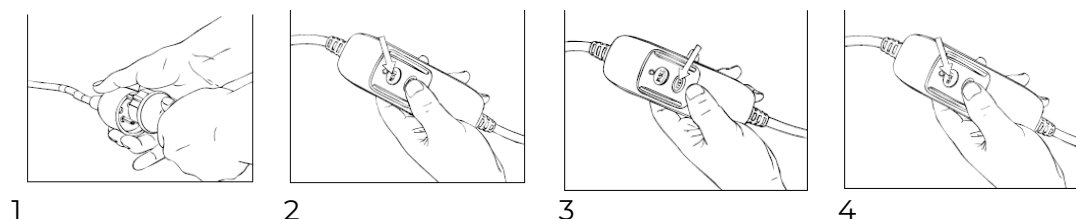
ATENȚIE! Înainte de instalarea căzii cu hidromasaj, asigurați-vă că locul ales îndeplinește următoarele condiții:

- Suprafață plană și stabilă.
- Spațiu suficient pentru amplasarea și utilizarea căzii cu hidromasaj și a pompei.
- Capacitatea portantă a suprafeței de cel puțin **500 kg/m²**.
- Loc protejat împotriva razelor directe ale soarelui și a condițiilor meteorologice nefavorabile.
- Suprafață curată, fără murdărie și obiecte străine.
- Suprafață fără vegetație agresivă (de exemplu rădăcini, plante spinoase sau iarbă aspră). Nerespectarea acestor condiții poate duce la deteriorarea bunurilor sau la vătămarea persoanelor.

		
Loc protejat de condițiile meteorologice	Suprafață curată	Suprafață netedă

5.2 VERIFICAREA DISPOZITIVULUI DE PROTECȚIE LA CURENT REZIDUAL (RCD)

ATENȚIE! Înainte de fiecare utilizare, este necesar să testați funcționarea corectă a dispozitivului de protecție la curent rezidual (RCD). Dacă dispozitivul de protecție la curent rezidual nu trece testul, nu utilizați cada cu hidromasaj. Procedura de remediere a acestei probleme este descrisă în **capitolul 9.0 Remedierea defecțiunilor**.

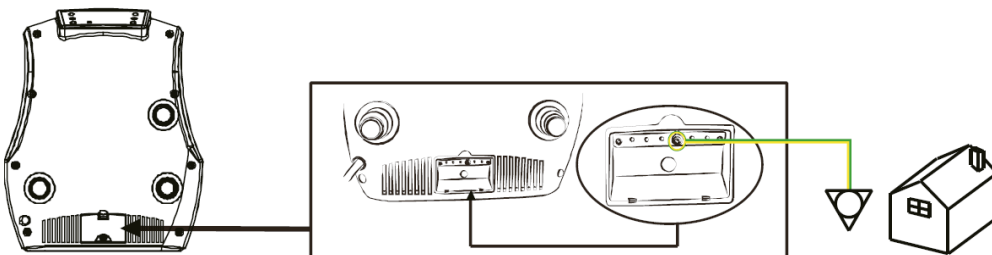


Procedura de verificare a dispozitivului de protecție la curent rezidual (RCD)

5. Introduceți ștecărul în priza electrică.
6. Apăsați butonul **RESET** – indicatorul luminos se aprinde.
7. Apăsați butonul **TEST** – indicatorul luminos se stinge.
8. Apăsați din nou butonul **RESET** – indicatorul luminos se aprinde din nou. Dispozitivul de protecție la curent rezidual este pregătit pentru utilizare.

5.3 ÎMPĂMÂNTARE

Se recomandă ca racordarea pompei căzii cu hidromasaj la sistemul de legare echipotențială (împământare) să fie efectuată de un electrician calificat, utilizând borna de egalizare a potențialului. Pentru conectare trebuie utilizat un conductor din cupru cu o secțiune transversală de cel puțin **2,5 mm²**.



6.0 MONTAJ

6.1 INSTRUCȚIUNI PENTRU MONTAJ ÎN PERIOADA DE IARNĂ

Dacă instalați cada cu hidromasaj în timpul lunilor de iarnă, respectați următoarele recomandări:

Dacă temperatura ambiantă este mai mică de **10 °C**, recomandăm să lăsați cada cu hidromasaj cel puțin **2 ore** într-o încăpere cu o temperatură mai mare de **15 °C** înainte de umflare.

Despachetați cada cu hidromasaj și umflați-o cu ajutorul pompei într-o încăpere cu o temperatură mai mare de **15 °C**.

ATENȚIE! Înainte de pornirea sistemului de încălzire, temperatura apei din cada cu hidromasaj trebuie să fie mai mare de **5 °C**, în caz contrar va fi afișat codul de eroare **E4**.

Dacă temperatura exterioară scade sub **5 °C**, verificați periodic starea căzii cu hidromasaj.

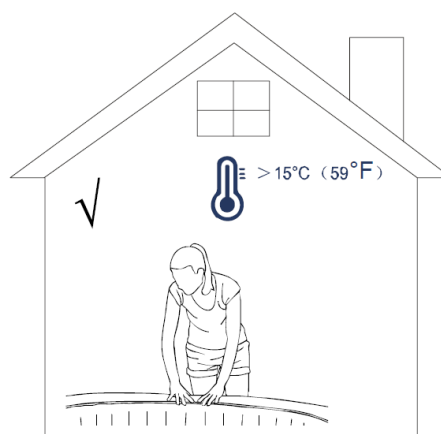
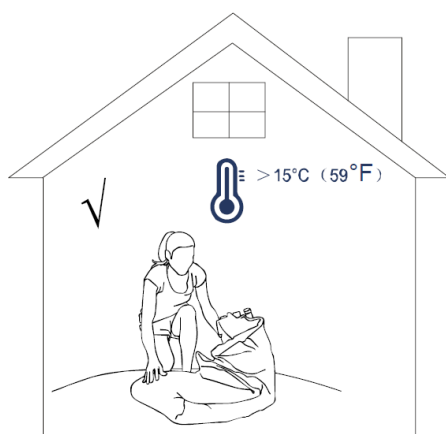
Dacă veți lipsi de acasă pentru o perioadă mai lungă, vă recomandăm insistent să demontați cada cu hidromasaj și să o depozitați conform instrucțiunilor din secțiunea **Depozitare**.

În timpul perioadei de iarnă, recomandăm insistent activarea **modului de protecție împotriva înghețului (Frost Protection Mode)**.

✗



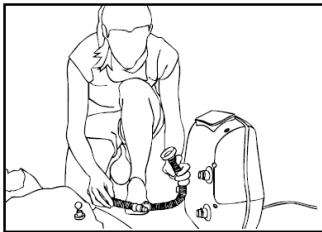
<10°C (50°F)



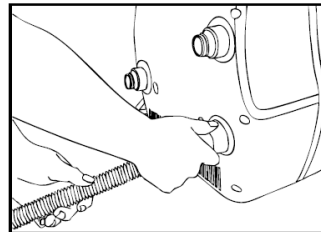
6.2 MONTAREA JACUZZI-ULUI



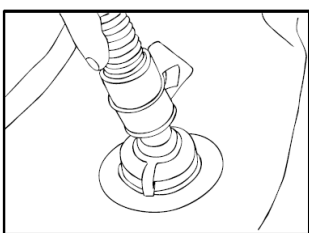
1. Desfășurați cada gonflabilă a piscinei cu hidromasaj.



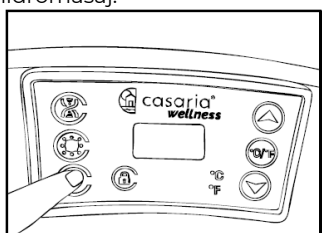
2. Scoateți pompa și furtunul de umflare și așezați-le lângă cada gonflabilă a piscinei cu hidromasaj.



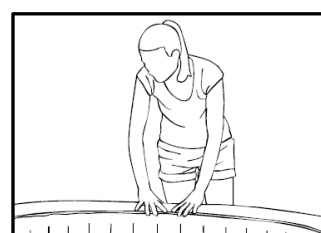
3. Conectați un capăt al furtunului de umflare la pompă.



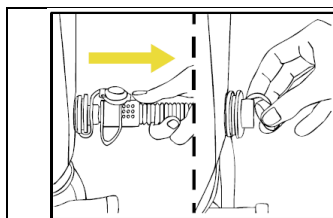
4. Conectați celălalt capăt al furtunului de umflare la cada gonflabilă a piscinei cu hidromasaj.



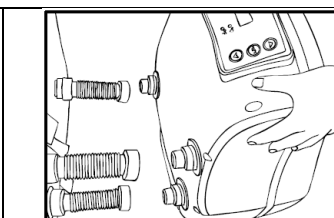
5. Conectați pompa la rețeaua electrică și apăsați butonul pentru a umfla cada piscinei cu hidromasaj. Supapa de aer previne umflarea excesivă a acesteia.



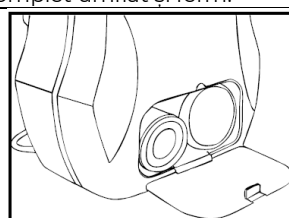
6. Umflarea durează vara aproximativ 3 până la 4 minute. Iarna, umflarea durează aproximativ 6 până la 7 minute. Asigurați-vă că peretele exterior al piscinei cu hidromasaj este complet umflat și ferm.



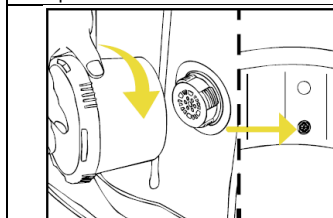
7. Deconectați furtunul de umflare și închideți supapa de aer. Atenție: Umflați și capacul izolator în același mod, abia apoi continuați cu pasul 8.



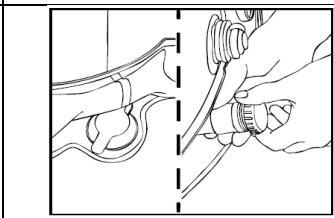
8. Conectați pompa la piscina cu hidromasaj folosind cele trei îmbinări cu șurub.



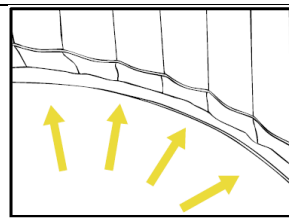
9. Scoateți cartușul filtrant și suportul filtrului din compartimentul de depozitare al pompei.



10. Introduceți cartușul filtrant (11) în suportul filtrului (12). Apoi înșurubați-l pe orificiul inferior din interiorul căzii piscinei cu hidromasaj.



11. Verificați dacă dopul de scurgere de pe fundul căzii piscinei cu hidromasaj și capacul supapei de scurgere de pe exteriorul piscinei sunt închise corect și etanșează bine.



12. Desfășurați folia de protecție la sol și asigurați-vă că nu are pliuri. Apoi umpleți cu apă până la înălțimea recomandată a nivelului.

6.2 MONTAJUL CĂZII CU HIDROMASAJ

ATENȚIE! Nu lăsați cada cu hidromasaj nesupravegheată în timpul umplerii cu apă. Asigurați-vă că supapa de evacuare este conectată corect și că dopul orificiului de evacuare este fixat în siguranță.

Umpleți cada cu hidromasaj cu apă. Când nivelul apei ajunge la aproximativ **10 cm**, opriți umplerea. Neteziți cutele de pe fundul căzii cu hidromasaj. Apoi trageți peretele exterior al căzii cu hidromasaj de la marginea superioară în jos, astfel încât acesta să se așeze corect.

După aceea, continuați umplerea până la nivelul maxim al apei.

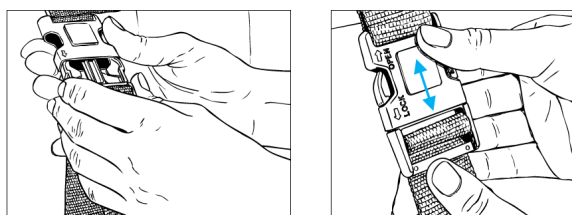
6.3 CAPACUL CĂZII CU HIDROMASAJ

După fiecare utilizare, blocați panoul de comandă, montați capacul căzii cu hidromasaj și fixați-l de peretele exterior cu ajutorul curelelor de siguranță.

Fiecare curea de siguranță este prevăzută cu un mecanism de blocare:

- Glisați butonul în poziția „**LOCK**” – blocat.
- Glisați butonul în poziția „**OPEN**” – deblocat.

Capacul protejează cada cu hidromasaj împotriva murdăriei și deteriorării și, în același timp, ajută la menținerea temperaturii apei.

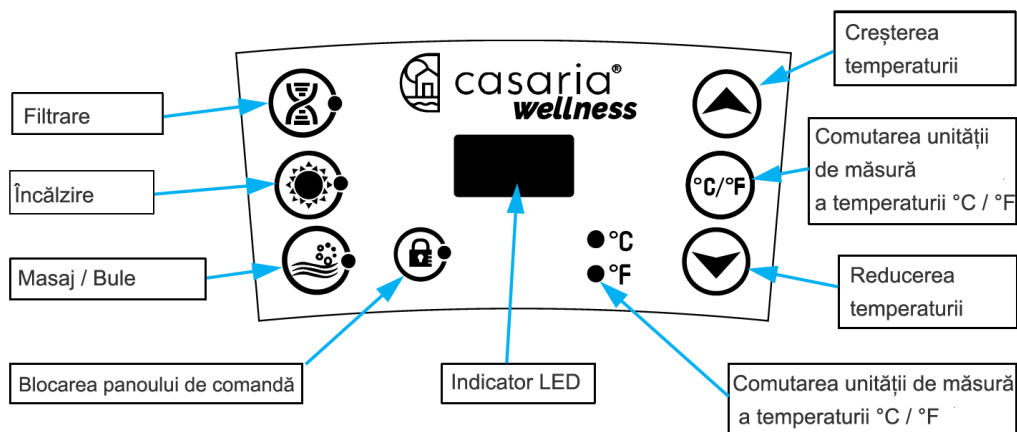


7.0 OPERARE

NOTĂ: Pentru a evita deteriorarea sistemului de încălzire, după umplerea căzii cu hidromasaj cu apă, porniți mai întâi modul **Filtrare** timp de aproximativ **10 minute**. Astfel, aerul va fi eliminat din sistemul de pompare.

În timpul acestui proces, pompa se va aerisi automat.

Panou de comandă



După pornirea dispozitivului, temperatura curentă a apei va fi afișată pe afișajul LED.

Symbol	Popis
	Activează sistemul de filtrare. Indicatorul luminos verde de lângă simbolul corespunzător se aprinde. Cu ajutorul acestui buton puteți porni sau opri pompa de filtrare. Notă: Dacă funcția Masaj este activată, funcția Filtrare nu poate fi pornită.
	Activează sistemul de încălzire și, în același timp, sistemul de filtrare. Indicatorul verde pentru filtrare și indicatorul roșu pentru încălzire se aprind. Pompa încălzește apa din cada cu hidromasaj până la atingerea temperaturii setate. Dacă temperatura apei scade cu mai mult de 2 °C sub valoarea setată, sistemul de încălzire se reactivează automat. Temperatura maximă de încălzire: 42 °C Notă: După fiecare 150 de ore cumulative de funcționare, se va auzi un semnal sonor care indică necesitatea curățării filtrului. Pentru a anula această notificare, țineți apăsat butonul Filtrare timp de aproximativ 5 secunde . În același timp, se resetează și temporizatorul de întreținere a filtrului. Notă: La activarea funcției Încălzire , funcția Filtrare este activată automat. La dezactivarea funcției Încălzire , funcția Filtrare se dezactivează automat. Dacă funcția Masaj este activată, funcțiile Filtrare și Încălzire pot fi utilizate simultan.
	Activează funcția de masaj. Indicatorul luminos verde de lângă simbolul corespunzător se aprinde. După activarea funcției de masaj, pe afișaj apare mesajul „BUB”. Notă: Funcția Masaj se dezactivează automat după 30 de minute . Dacă doriți să o reactivați, apăsați din nou butonul Masaj . Dacă funcția Filtrare este activată, apăsarea butonului Masaj comută din modul de filtrare în modul de masaj. Indicatorul verde se schimbă de la Filtrare la Masaj . Prin apăsarea din nou a butonului Masaj , comutați înapoi din modul de masaj în modul de filtrare.
	Blocarea / deblocarea panoului de comandă Pentru a bloca sau debloca panoul de comandă al pompei, apăsați și mențineți apăsat butonul LOCK timp de aproximativ 3 secunde . În timpul absenței dumneavoastră, recomandăm blocarea panoului de comandă pentru a preveni modificarea accidentală a setărilor de către alte persoane.
	Prin apăsarea acestui buton puteți crește temperatura setată a apei. Temperatura poate fi reglată în intervalul 30 °C - 42 °C .
	Buton pentru comutarea unităților de temperatură: Prin apăsarea acestui buton puteți comuta între unitățile de temperatură °C (Celsius) și °F (Fahrenheit) .

	Prin apăsarea acestui buton puteți reduce temperatura setată a apei. Temperatura poate fi reglată în intervalul 30 °C - 42 °C (86 °F - 108 °F).
	Activarea protecției împotriva înghețului Pentru a activa funcția de protecție împotriva înghețului, apăsați și mențineți apăsat butonul Încălzire timp de aproximativ 3 secunde. Pe afișaj apare mesajul „AFZ”. După activarea funcției de protecție împotriva înghețului, toate celelalte funcții sunt oprite automat. Pentru a dezactiva această funcție, apăsați din nou și mențineți apăsat butonul Încălzire timp de aproximativ 3 secunde.

8.0 INSTRUCȚIUNI PRIVIND ÎNTREȚINEREA ȘI ÎNGRIJIREA

Înainte de efectuarea oricărei lucrări de întreținere sau verificare, opriți întotdeauna echipamentul și deconectați cablul de alimentare de la priza electrică.

Verificați periodic toate componentele produsului pentru a identifica eventuale semne de uzură. Dacă observați orice deteriorare sau defecțiune, nu mai utilizați produsul.

Înlocuirea pieselor deteriorate trebuie efectuată exclusiv cu piese de schimb originale de către un specialist calificat, în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

Întreținerea și îngrijirea insuficiente pot duce la deteriorarea echipamentului. Întreținerea regulată sporește siguranța în utilizare și prelungește durata de viață a produsului.

8.1 ÎNTREȚINEREA APEI

ATENȚIE! Apa de calitate necorespunzătoare din cada cu hidromasaj vă poate pune în pericol sănătatea.

ATENȚIE! Utilizați întotdeauna substanțele chimice în conformitate cu instrucțiunile producătorului. Dozarea incorectă sau excesivă poate provoca probleme de sănătate.

Rețineți că, din cauza temperaturii ridicate a apei din cada cu hidromasaj, microorganismele se înmulțesc mai rapid. Din acest motiv, trebuie acordată o atenție deosebită igienei apei.

Intervale recomandate de întreținere

- Curățați regulat cartușul filtrant (cel târziu după fiecare **150 de ore** de funcționare).
- Înlocuiți cartușul filtrant la fiecare **1 până la 2 luni**.
- Schimbați apa din cada cu hidromasaj la fiecare **15 până la 30 de zile**. În cazul unei utilizări mai frecvente, poate fi necesară schimbarea apei chiar mai devreme.

Igiena apei

- Înainte de fiecare utilizare a căzii cu hidromasaj sau cel puțin o dată pe săptămână, verificați calitatea apei cu ajutorul unui kit de testare.

- Pentru dezinfectarea apei utilizați produse adecvate destinate căzilor cu hidromasaj. Recomandăm utilizarea tabletelor cu brom sau a oxigenului activ. Ambele produse de dezinfecție trebuie introduse în apă cu ajutorul unui
- dozator plutitor pentru substanțe chimice. Nu adăugați niciodată substanțele chimice direct în apa din cada cu hidromasaj.

ATENȚIE! Utilizați întotdeauna produsele pentru tratarea apei cu atenție și strict în conformitate cu instrucțiunile producătorului. Deteriorările cauzate de utilizarea incorectă (de exemplu supradozarea sau tratarea de șoc a apei) nu sunt acoperite de garanție.

- Valoarea pH-ului apei trebuie să fie cuprinsă între **7,0 și 7,4**.
- Verificați periodic toate suprafețele accesibile ale căzii cu hidromasaj pentru a preveni riscul de accidentare.

8.2 CURĂȚAREA ȘI ÎNLOCUIREA CARTUȘULUI FILTRANT

Un cartuș filtrant murdar poate reduce calitatea apei și poate deteriora sistemul de încălzire.

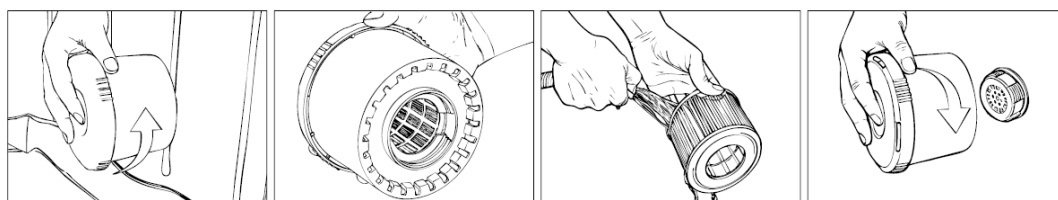
5. Deșurubați capacul filtrului rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic.

6. Scoateți cartușul filtrant din carcasa filtrului.

7. Clătiți cartușul filtrant cu un furtun de grădină.

8. Introduceți cartușul filtrant la loc și fixați-l rotindu-l în sensul acelor de ceasornic.

Dacă cartușul filtrant nu mai poate fi curățat temeinic sau este vizibil decolorat ori deteriorat, înlocuiți-l cu unul nou.



1.

2.

3.

4.

8.3 GOLIREA APEI

1. Verificați dacă dopul de evacuare din partea inferioară a căzii cu hidromasaj este bine închis.

2. Deșurubați capacul exterior al supapei de evacuare rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic.

3. Conectați adaptorul de **1¼"** destinat unui furtun de grădină standard. Apoi conectați furtunul de grădină la supapa de evacuare a căzii cu hidromasaj. Așezați celălalt capăt al furtunului într-un loc unde apa poate curge liber. La evacuarea apei respectați reglementările și normele locale în vigoare.

4. Scoateți dopul de evacuare din partea inferioară a căzii cu hidromasaj și lăsați toată apa să se scurgă. După golirea completă, puteți curăța cada cu hidromasaj cu apă și o soluție ușoară de săpun.

8.4 DEPOZITARE

1. Apăsăți butonul **Masaj** pentru a elimina apa rămasă din duze.

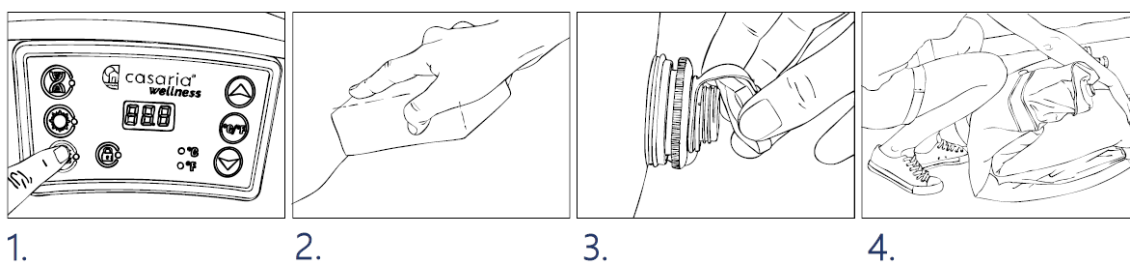
2. Deconectați pompa de la cada cu hidromasaj.

3. Demontați suportul filtrului din interiorul căzii cu hidromasaj. Curățați bine cartușul filtrant și suportul acestuia și lăsați-le să se usuce complet. Recomandăm eliminarea cartușului filtrant utilizat. Cartușele filtrante noi, împreună cu suportul filtrului uscat, pot fi depozitate în compartimentul de depozitare al pompei (consultați **capitolul 4.2 Lista componentelor**).

4. Ștergeți pereții interiori ai căzii cu hidromasaj cu un prosop și lăsați-o să se usuce complet timp de **24 de ore**.

5. Deschideți supapa pentru evacuarea aerului din cada cu hidromasaj.

6. Pliati cu grijă cada cu hidromasaj. Recomandăm păstrarea acesteia în ambalajul original, într-un loc cald, uscat și protejat.



1.

2.

3.

4.

8.5 REPARAȚII

Găurile mici sau perforațiile căzii cu hidromasaj pot fi reparate cu ajutorul kitului de reparație inclus. Pentru reparație trebuie utilizat un adeziv adecvat pentru PVC.

1. Identificați locul prin care scapă aerul sau apa.

2. Curățați temeinic zona din jurul locului deteriorat.

3. Decupați un petic rotund din materialul de reparație. Peticul trebuie să fie mai mare decât zona deteriorată.

4. Aplicați adeziv pe partea inferioară a peticului și pe suprafața care urmează să fie reparată.

5. Așezați peticul peste zona deteriorată și apăsați-l ferm. Lăsați-l să se usuce complet timp de **24 de ore**.

6. După uscarea peticului, aplicați un strat subțire de adeziv pe întregul contur al peticului pentru o etanșare perfectă. Lăsați să se usuce aproximativ **4 ore**.

9.0 REZOLVAREA PROBLEMELOR

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Afișajul LED al pompei nu se aprinde	Lipsă alimentare cu energie.	Verificați alimentarea cu energie electrică.
	Pană de curent.	Resetați dispozitivul de curent rezidual (FI/RCD). Verificați dacă instalația electrică poate suporta o putere de 1540 W sau 2040 W. Dacă problema persistă, contactați serviciul clienți.

Pompa piscinei cu hidromasaj nu încălzește apa corect	Temperatura setată este prea mică.	Setați o temperatură mai mare.
	Cartuș filtrant murdar.	Curățați sau înlocuiți cartușul filtrant (vezi capitolul 8.2).
	Nivelul apei este prea scăzut.	Verificați nivelul apei și completați cel puțin până la marcajul MIN.
	Defecțiune a elementului de încălzire.	Contactați serviciul clienți.
Funcția de masaj (bule de aer) nu funcționează	Pompa s-a supraîncălzit.	Deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică. După ce pompa s-a răcit, reconectați-o și apăsați butonul Masaj.
	S-a activat funcția de oprire automată după 30 de minute.	Apăsați din nou butonul Masaj pentru a reactiva funcția.
	Defecțiune a unității de comandă.	Dacă problema persistă, contactați serviciul clienți.
Filtrarea apei nu funcționează	Cartuș filtrant murdar.	Curățați sau înlocuiți cartușul filtrant (vezi capitolul 8.2).
	Alimentarea sau evacuarea apei este blocată.	Curățați atât orificiul de admisie, cât și cel de evacuare.
	Nivelul apei este prea scăzut.	Completați cu apă cel puțin până la marcajul de nivel minim.
	Defecțiune a unității de comandă.	Dacă problema persistă, contactați serviciul clienți.
Scurgeri de apă din pompă	Adaptorul nu este etanș.	Poziționați corect sau ajustați garnitura.
	Scurgeri de apă din corpul pompei.	Verificați corpul pompei și contactați serviciul clienți.
Scurgeri de apă din piscina cu hidromasaj	Piscina cu hidromasaj este ruptă sau înțepată.	Reparați deteriorarea folosind trusa de reparații inclusă (vezi capitolul 8.5 Reparații).
Apa nu este curată	Timp de filtrare insuficient.	Prelungați timpul de filtrare sau porniți filtrarea mai des.

	Cartuș filtrant murdar.	Curățați sau înlocuiți cartușul filtrant (vezi capitolul 8.2).
	Apa adăugată are o calitate scăzută.	Înlocuiți complet apa din piscina cu hidromasaj.
	Dozare incorectă a substanțelor chimice pentru piscină.	Respectați instrucțiunile producătorului de substanțe chimice.
Pe afișajul piscinei cu hidromasaj apare mesajul „CHG FIL”	Cartușul filtrant trebuie curățat sau înlocuit.	Curățați sau înlocuiți cartușul filtrant (vezi capitolul 8.2). Apoi, apăsați și mențineți apăsat butonul Filtru timp de aproximativ 5 secunde pentru a reseta alerta de înlocuire a filtrului.

9.1 CODURI DE EROARE

Cod	Situație	Problemă	Cauză posibilă	Soluție
E1	Apa nu se încălzește sau se încălzește insuficient.	Defecțiune a senzorului de control al temperaturii.	Scurtcircuit sau întreruperea circuitului senzorului de control al temperaturii.	Contactați serviciul de asistență pentru clienți.
E3	Apa se încălzește insuficient.	Pe afișaj este indicată o temperatură prea ridicată a apei.	1. Temperatura apei introduse depășește 42 °C . 2. Cartușul filtrant este montat pe racordul de aspirație greșit.	1. Deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică și verificați dacă temperatura apei din cada cu hidromasaj este între 2 °C și 42 °C . Dacă problema persistă, urmați pasul 2 .
E4	Nicio funcție nu funcționează, se aude un semnal sonor de alarmă.	Pe afișaj este indicată o temperatură prea scăzută a apei.	Temperatura apei introduse este mai mică de 2 °C .	2. Deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică și montați cartușul filtrant pe orificiul inferior de aspirație.
E5	Nicio funcție nu funcționează, se aude un semnal sonor de alarmă	Pe afișaj este indicată o temperatură prea ridicată a apei.	Temperatura apei introduse depășește 50 °C .	Deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică și asigurați-vă că temperatura apei din cada cu hidromasaj este între 2 °C și 42 °C . Dacă problema persistă, urmați instrucțiunile din secțiunea următoare.
E6	Încălzire slabă și filtrare insuficientă, se aude un semnal sonor de alarmă.	Presiunea apei nu este suficientă pentru activarea sistemului de încălzire.	1. Orificiul de admisie sau evacuare a apei de pe peretele interior al căzii cu hidromasaj este blocat. 2. Cartușul filtrant este prea murdar. 3. Nivelul apei este sub nivelul minim.	1. Curățați orificiile de admisie și evacuare a apei. 2. Curățați sau înlocuiți cartușul filtrant. 3. Completați apa până la nivelul minim prescris. Dacă problema persistă, urmați instrucțiunile din secțiunea următoare.

Dacă este afișat codul de eroare **E3** sau **E5**, procedați după cum urmează:

1. Opriti dispozitivul și apăsați de două ori consecutiv butonul roșu **RESET** de pe corpul pompei (consultați imaginea de mai jos).
2. Verificați dacă nivelul apei se află între marcajele minim și maxim.
3. Curățați sau înlocuiți cartușul filtrant.
4. Verificați și curățați ambele duze (de admisie și de evacuare) din interiorul căzii cu hidromasaj. Dacă este necesar, îndepărtați toate impuritățile (de exemplu fire de păr sau alte depuneri).
5. Asigurați-vă că suportul filtrului nu este blocat de obiecte străine.
6. După efectuarea pașilor de mai sus, așteptați **30 de minute**, apoi reconectați dispozitivul la rețeaua electrică.

Dacă este afișat codul de eroare **E6**, procedați după cum urmează:

1. Opriti dispozitivul.
2. Efectuați pașii **2 până la 4** descriși mai sus.
3. După finalizarea acestor pași, așteptați **5 minute**, apoi porniți din nou dispozitivul.

Dacă codul de eroare continuă să fie afișat pe panoul de comandă, contactați serviciul de asistență pentru clienți.



Dacă este afișat codul de eroare **E5**, deconectați imediat dispozitivul de la rețeaua electrică și apăsați de două ori butonul roșu **RESET**. După ce temperatura apei scade sub **40 °C** și reconectați dispozitivul la rețeaua electrică, codul de eroare **E5** va dispărea.

10.0 DATE TEHNICE

Numărul produsului	997805	997806	997807	997808
Numărul modelului	CAWPR165	CAWPS160	CAWPR205	CAWPS180
Dimensiuni exterioare (L x l x Î) fără pompă	Ø 165 x 70 cm	158 x 158 x 70 cm	Ø 204 x 70 cm	180 x 180 x 65 cm
Dimensiuni interioare (L x l x Î) fără pompă	Ø 125 x 70 cm	122 x 122 x 70 cm	Ø 160 x 70 cm	137 x 137 x 65 cm
Înălțimea maximă a nivelului apei	42 cm	42 cm	42 cm	42 cm
Volum	686 l	682 l	1000 l	810 l
Alimentare	220 – 240 V~, 50 Hz	220 – 240 V~, 50 Hz	220 – 240 V~, 50 Hz	220 – 240 V~, 50 Hz
Putere maximă absorbită	1540 W	1540 W	2040 W	2040 W
Temperatura maximă a apei	42 °C	42 °C	42 °C	42 °C
Viteza de încălzire la o temperatură exterioară de 20 °C	1,5 – 2,5 °C/h	1,5 – 2,5 °C/h	1 – 2 °C/h	1 – 2 °C/h

HR

Hvala što ste odabrali naš proizvod.

PAŽNJA! Pridržavajte se sigurnosnih i montažnih uputa kako biste izbjegli rizik od ozljeda ili oštećenja proizvoda.



Važno: Pažljivo pročitajte ove upute i sačuvajte ih za kasnije. Ako ovaj proizvod u budućnosti date nekome drugome, nemojte zaboraviti priložiti i ovaj priručnik.



Opasnost od gušenja! Male dijelove i plastične vrećice držite izvan dohvata djece.



Provjerite sve dijelove i komponente da nisu oštećeni. Unatoč pažljivoj kontroli, čak i najbolji proizvodi mogu biti oštećeni tijekom transporta. U slučaju oštećenja, kontaktirajte nas. Oštećeni dijelovi mogu ugroziti vaše zdravlje.



Nikada nemojte mijenjati proizvod! Promjene poništavaju jamstvo i proizvod može postati opasan za daljnju upotrebu.



Zbrinjavanje: Nakon isteka vijeka trajanja proizvoda, molimo reciklirajte ga u skladu s važećim propisima o otpadu.



UPOZORENJE NA ELEKTRIČNI NAPON!

Zbog električnog napona postoji opasnost po život i zdravlje.



UPOZORENJE NA OPASNOST OD POŽARA!

Postoji opasnost od požara i opekline.



IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovaj proizvod ispunjava zahtjeve važećih europskih i nacionalnih propisa. Odgovarajuće izjave i dokumentacija pohranjene su kod proizvođača.



PAŽNJA! NE RONITE.

Ne skačite i ne ronite u plitku vodu. To može dovesti do teških ozljeda.



NOSITE PRŠLUK ZA SPAŠAVANJE

Djeca i neplivači trebaju koristiti odgovarajuću zaštitnu opremu.



NADZIRITE DJECU U VODI

Djeca tijekom igre u vodi i u blizini vode uvijek moraju biti pod nadzorom.

SIGURNOSNE UPUTE

SIGURNOSNE UPUTE ZA NEPLIVAČE

1. Slabi plivači i neplivači moraju biti pod stalnim nadzorom odgovorne odrasle osobe (imajte na umu da su djeca mlađa od 5 godina izložena najvećem riziku od utapanja).
2. Slabi plivači i neplivači moraju tijekom korištenja hidromasažne kade koristiti osobnu zaštitnu opremu.
3. Odredite odgovornu odraslu osobu koja će pri svakoj uporabi nadzirati prostor oko hidromasažne kade.
4. Kada se hidromasažna kada ne koristi ili nije pod nadzorom, uklonite sve igračke iz nje i njezine blizine kako ne bi privlačile djecu.

Sigurnosne mjere

1. Preporučuje se postavljanje ograde (te po potrebi osiguravanje svih vrata i prozora) kako bi se spriječio pristup neovlaštenim osobama području hidromasažne kade.

2. Ograde, pokrovi, alarmi ili slični sigurnosni uređaji korisni su sigurnosni elementi, ali ne mogu zamijeniti nadzor odgovorne odrasle osobe.

Sigurnosna oprema

1. Preporučuje se da u blizini hidromasažne kade imate pripremljena sredstva za spašavanje (npr. kolut za spašavanje).

2. U blizini hidromasažne kade držite telefon s popisom hitnih brojeva.

Sigurno korištenje hidromasažne kade

1. Potičite sve korisnike, posebno djecu, da nauče plivati.

2. Naučite osnove kardiopulmonalne reanimacije (KPR) i redovito obnavljajte svoje znanje. U hitnim slučajevima to može spasiti život.

3. Poučite sve korisnike, uključujući djecu, kako se ponašati u slučaju nužde.

4. Nikada ne skačite niti ne ronite u plitku vodu. To može dovesti do teških ozljeda ili smrti.

5. Ne koristite hidromasažnu kadu nakon konzumacije alkohola ili lijekova koji mogu utjecati na sigurnu uporabu.

6. Prije ulaska u hidromasažnu kadu u potpunosti uklonite pokrov s površine vode.

7. Zaštitite korisnike od bolesti koje se prenose vodom održavanjem vode u skladu s higijenskim zahtjevima. Pogledajte poglavlje **8.1 Obrada vode** u ovom priručniku.

8. Kemikalije (npr. sredstva za obradu vode, sredstva za čišćenje ili dezinfekciju) držite izvan dohvata djece.

9. Pridržavajte se sigurnosnih oznaka navedenih u odjeljku **Simboli**.

10. Odvojive ljestve moraju biti postavljene na ravnu površinu kako bi se spriječilo njihovo prevrtanje.

POZOR! Ručke hidromasažne kade ni u kojem slučaju ne smiju služiti kao pomoć pri ulasku.

POZOR! Prazna hidromasažna kada ostavljena na otvorenom može predstavljati nepredvidive opasnosti.

POZOR! Instalaciju i montažu mora obaviti odrasla osoba.

POZOR! Opasnost od utapanja. Djeca se mogu utopiti čak i u maloj količini vode.

POZOR! Ako ne koristite hidromasažnu kadu, ispustite vodu iz nje. Praznu hidromasažnu kadu ne ostavljajte na otvorenom. Kada se ne koristi, spremite je na zaštićeno mjesto.

POZOR! Nepridržavanje uputa navedenih u priručniku za uporabu i održavanje može dovesti do ozbiljnog ugrožavanja zdravlja, osobito zdravlja djece.

POZOR! Vi ste odgovorni za sigurnost svoje djece. Rizik je osobito visok kod djece mlađe od 5 godina. Stoga uvijek budite oprezni.

Pridržavajte se sljedećih uputa

- Djecu neprekidno nadzirite tijekom cijelog vremena korištenja.
- Odredite odgovornu osobu koja će nadzirati sigurnost.
- Ako se u hidromasažnoj kadi nalazi više osoba, osigurajte pojačani nadzor.

- Naučite svoju djecu plivati.
- Prije ulaska u vodu navlažite vrat, ruke i noge.
- Dogovorite sigurnosne znakove, osobito za djecu.
- Zabranite skakanje i ronjenje.
- Zabranite trčanje i opasno ponašanje u okolici hidromasažne kade.
- Djecu koja ne znaju plivati nikada ne ostavljajte u hidromasažnoj kadi bez nadzora niti bez prsluka za spašavanje.
- Nikada ne ostavljajte osobe u hidromasažnoj kadi ili u njezinoj blizini bez nadzora.
- Vodu uvijek održavajte čistom.
- Sredstva za obradu vode držite izvan dohvata djece.

U slučaju nesreće:

- Izvadite dijete iz vode što je prije moguće.
- Odmah pozovite pomoć i slijedite upute hitnih službi.
- Mokru odjeću zamijenite suhom i pokrijte dijete toplim dekama.

2.2 SIGURNOSNE UPUTE ZA UPORABU

- **POZOR! Pažljivo pročitajte sva sigurnosna upozorenja i upute.**
- U slučaju oštećenja hidromasažne kade obratite se korisničkoj službi tvrtke Deuba. Neovlašteni zahvati na pumpi dovode do gubitka jamstva.
POZOR! Opasnost od slučajnog utapanja! Djeca ne smiju imati pristup hidromasažnoj kadi bez nadzora. Nakon svake uporabe zatvorite pokrov hidromasažne kade. Redovito provjeravajte je li pokrov oštećen ili istrošen. Ne koristite oštećeni pokrov.
POZOR! Opasnost od ozljeda! Usisni priključci precizno su prilagođeni protoku vode pumpe. Nikada ne koristite hidromasažnu kadu ako su usisni priključci oštećeni ili nedostaju. Nikada ih ne zamjenjujte nekompatibilnim dijelovima.
POZOR! Opasnost od strujnog udara! Unutar 2 metra od hidromasažne kade ne koristite električne uređaje kao što su svjetiljke, telefoni, radijski ili televizijski uređaji. Ne koristite hidromasažnu kadu tijekom kiše, oluje ili grmljavine.
- Provjerite može li podloga podnijeti težinu napunjene hidromasažne kade ($\geq 500 \text{ kg/m}^2$)
- Osigurajte da prelivena voda može sigurno otjecati bez nastanka štete. Okolica hidromasažne kade mora imati odgovarajući sustav odvodnje.
- Nikada ne ostavljajte pumpu da radi bez vode.
- Ne ostavljajte hidromasažnu kadu dulje vrijeme bez vode. Ako je dulje vrijeme nećete koristiti, rastavite je i spremite na zaštićeno mjesto.

2.3 SIGURNOSNE UPUTE ZA ELEKTRIČNE UREĐAJE

- Prije puštanja u rad provjerite odgovara li mrežni napon podacima navedenima na tipskoj pločici.
- Prije izvođenja bilo kakvih radova na hidromasažnoj kadi uvijek isključite napajanje.
- Hidromasažna kada opremljena je zaštitnim prekidačem diferencijalne struje (RCD) s nazivnom diferencijalnom strujom koja ne prelazi 10 mA.

- **POZOR!** Nikada ne koristite uređaj bez isporučenog zaštitnog prekidača diferencijalne struje (RCD)! Prije svake uporabe uvijek provjerite njegov ispravan rad. Ako provjera nije uspješna, nemojte koristiti hidromasažnu kadu.
- Dijelovi koji sadrže aktivne električne komponente, odnosno dijelovi pod naponom, moraju biti nedostupni korisnicima hidromasažne kade. Iznimku čine samo dijelovi koji se napajaju sigurnim niskim naponom do 12 V.
- Uređaji s električnim komponentama, osim daljinskih upravljača, moraju biti postavljeni ili pričvršćeni tako da ne mogu pasti u hidromasažnu kadu.
- Električni razvodni ormarić mora biti postavljen najmanje 3,5 m od hidromasažne kade. Pogledajte i poglavlje **2.5 Zaštitne zone od vode**.
- Električna instalacija mora biti u skladu sa svim važećim lokalnim propisima i normama.
- Spriječite ulazak vode u uređaj. Uređaj nikada ne uranjajte u vodu niti u druge tekućine. Ne izlažite ga kiši.
- Nemojte koristiti pumpu ako su mrežni utikač, kabel za napajanje ili bilo koji drugi dio uređaja oštećeni.
- Nemojte koristiti pumpu ako je prethodno pala na tlo.
- Nikada ne izvlačite utikač iz utičnice povlačenjem za kabel za napajanje.
- Nikada ne priključujte niti isključujte utikač mokrim rukama. Ne pokušavajte izvući utikač iz utičnice dok se nalazite u hidromasažnoj kadi.
- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca starija od 8 godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez dovoljno iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili su upoznate sa sigurnom uporabom uređaja i razumiju moguće opasnosti. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca ne smiju čistiti niti održavati uređaj bez nadzora.
- Nemojte koristiti uređaj zajedno sa zasebnim vremenskim prekidačem, vanjskim daljinskim upravljačem ili drugim uređajem koji bi mogao automatski uključiti uređaj.
- Za priključivanje pumpe na električnu mrežu nemojte koristiti produžni kabel kako biste smanjili rizik od strujnog udara.
- Kabel za napajanje nikada ne zakapajte u zemlju. Mora ostati dobro vidljiv kako ne bi bio oštećen kosilicom ili drugim vrtnim alatom.
- Utikač električnog uređaja mora biti kompatibilan s mrežnom utičnicom. Nikada ni na koji način nemojte preinačavati utikač.
- Kabel za napajanje koristite isključivo za njegovu namjenu. Nikada ga nemojte koristiti za nošenje uređaja, njegovo povlačenje ili izvlačenje utikača iz utičnice. Zaštitite kabel od topline, ulja, oštih rubova i pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- Prije svake uporabe provjerite pumpu i kabel za napajanje kako biste utvrdili postoje li znakovi oštećenja ili kvara. Ako primijetite bilo kakvo oštećenje, prije sljedeće uporabe uređaj i kabel za napajanje mora popraviti kvalificirani stručnjak.

2.4 OSOBNA SIGURNOST

- Ako se osjećate pospano ili vam je loše, odmah napustite hidromasažnu kadu. Visoka temperatura vode može uzrokovati hipertermiju i gubitak svijesti.
- Za malu djecu i pri korištenju hidromasažne kade dulje od 10 minuta preporučuje se niža temperatura vode. Općenito se preporučuje da temperatura vode ne prelazi **42 °C**.

- Trudnicama se preporučuje ograničiti temperaturu vode na **38 °C**. Prije prve uporabe hidromasažne kade posavjetujte se sa svojim liječnikom o mogućim rizicima.
- Prije uporabe hidromasažne kade uvijek provjerite temperaturu vode. Unatoč postavljenoj vrijednosti, stvarna temperatura može odstupati za nekoliko stupnjeva.
- Konzumacija alkohola, droga ili lijekova prije ili tijekom korištenja hidromasažne kade može dovesti do gubitka svijesti i posljedično do utapanja. Istodobno povećava rizik od pojave hipertermije.

Hipertermija

Uzroci i simptomi hipertermije:

Hipertermija nastaje kada tjelesna temperatura poraste za nekoliko stupnjeva iznad normalne tjelesne temperature od **37 °C**.

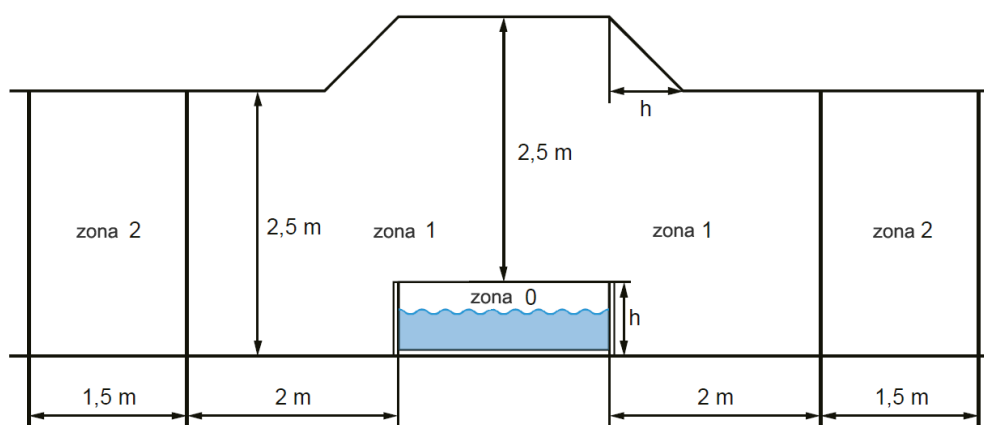
Među njezinim simptomima su:

- o povišena tjelesna temperatura,
- o vrtoglavica,
- o malaksalost,
- o pospanost,
- o gubitak svijesti.

- Osobe s prekomjernom tjelesnom težinom, bolestima srca, visokim ili niskim krvnim tlakom, poremećajima cirkulacije ili dijabetesom trebaju se prije korištenja hidromasažne kade posavjetovati s liječnikom.
- Osobe koje uzimaju lijekove također se prije korištenja hidromasažne kade trebaju posavjetovati s liječnikom.
- Općenito se prije korištenja hidromasažne kade posavjetujte s liječnikom ako ste trudni, bolujete od dijabetesa, imate zdravstvenih problema ili ste pod liječničkim nadzorom.
- Osobe koje boluju od zaraznih bolesti ne bi smjele koristiti hidromasažnu kadu.
- Kako biste izbjegli ozljede, pažljivo ulazite u hidromasažnu kadu.
- Temperatura vode viša od **40 °C** može biti štetna za vaše zdravlje.
- Nikada nemojte koristiti hidromasažnu kadu sami i ne dopustite da je druge osobe koriste same.
- Nemojte koristiti hidromasažnu kadu neposredno nakon napornog rada ili intenzivne tjelesne aktivnosti.
- Pri vanjskoj temperaturi nižoj od **4 °C** voda u hidromasažnoj kadi može se smrznuti i oštetiti je.
- Nikada ne punite hidromasažnu kadu vodom temperature više od **42 °C**.
- U hidromasažnoj kadi nikada nemojte skakati niti roniti. Ne uranjajte glavu pod vodu na dulje vrijeme.
- Pazite da ne progutate vodu iz hidromasažne kade.
- Ne dopustite životinjama ulazak u hidromasažnu kadu.
- U vodu u hidromasažnoj kadi nemojte dodavati ulja za kupanje niti soli za kupanje.
- Spriječite nenamjerno uključivanje uređaja. Prije priključivanja na električnu mrežu uvijek provjerite je li uređaj isključen.

2.5 ZAŠTITNE ZONE OKO HIDROMASAŽNE KADE

POZOR! Zaštitne zone predstavljaju različite sigurnosne udaljenosti od proizvoda. Pogledajte donju shemu. (Instalacija mora biti izvedena u skladu sa zahtjevima norme **IEC 60364-7-702**.) Električna instalacija hidromasažne kade mora biti smještena u **zaštitnoj zoni 1**, **zaštitnoj zoni 2** ili izvan svih zaštitnih zona, u skladu s važećim propisima.



Zone	Opis zaštitnih zona
Zona 0	Zona 0 je unutrašnjost spa kade, uključujući sva udubljenja u zidovima i podu. U ovoj zoni nije dopušteno koristiti ili instalirati električnu opremu.
Zona 1	Zona 1 nalazi se oko zone 0. Ograničena je na prostor 2 m od ruba spa kade i do visine od 2,5 m . U ovoj zoni dopuštena je ugradnja samo vodootporne električne opreme i trajno spojenih električnih uređaja. Električne utičnice ne smiju se nalaziti u ovoj zoni.
Zona 2	Zona 2 je povezana sa zonom 1. Ograničena je prostorom na udaljenosti od 1,5 m od granice zone 1 i do visine od 2,5 m . U ovoj zoni sve električne utičnice moraju biti zaštićene uređajem za zaštitu od strujnog udara (RCD) .

3.0 NAMJENSKA UPORABA

Ovaj proizvod namijenjen je za opuštanje i kupanje u zatvorenim i otvorenim prostorima. U hidromasažnoj kadi nemojte skakati niti roniti.

Pri uporabi u zatvorenim prostorima imajte na umu da povećana vlažnost može uzrokovati oštećenje prostorije. Proizvod koristite isključivo u skladu s njegovom namjenom. Proizvođač ne odgovara za štetu nastalu uporabom koja nije u skladu s namjenom proizvoda. Sve neovlaštene preinake proizvoda mogu negativno utjecati na njegovu sigurnost, uzrokovati opasne situacije i dovode do gubitka jamstva. Proizvod je namijenjen isključivo za kućnu uporabu i nije prikladan za komercijalnu uporabu.

4.0 UPUTE ZA RASPAKIRAVANJE

Otvorite kartonsku ambalažu i izvadite proizvod.

Nakon raspakiravanja provjerite je li proizvod potpun i neoštećen.

Naknadne reklamacije zbog nepotpunosti ili oštećenja proizvoda neće biti uvažene.

PRIKAZ PROIZVODA



997806, 997808



997805, 997807



1. Hidromasažna kada



2. Pumpa



3. Poklopac



4. Podna podloga



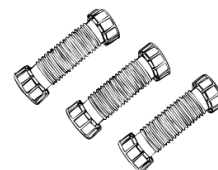
5. Zaštitni utikač strujne sklopke (FI / RCD utikač)



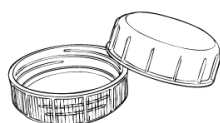
6. Zračni ventil



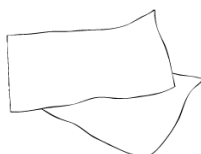
7. Crijevano za napuhavanje



8. Priključci pumpe



9. Zaporni čepovi



10. Set za popravak

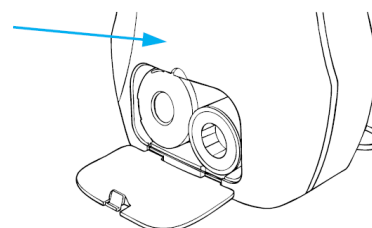


11. Uložak filtra



12. Držak filtra

Prostor u pumpi za pohranu dijelova br. 11 i 12

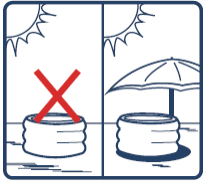


UPUTE PRIJE MONTAŽE

ODABIR MJESTA POSTAVLJANJA

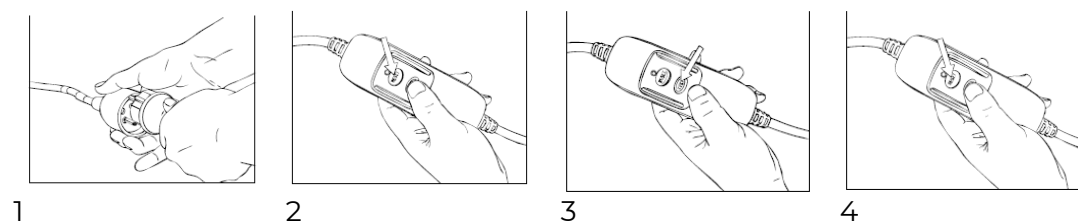
POZOR! Prije postavljanja hidromasažne kade provjerite ispunjava li odabrano mjesto sljedeće uvjete:

- Ravna i stabilna podloga.
- Dovoljno prostora za postavljanje i korištenje hidromasažne kade i pumpe.
- Nosivost podloge od najmanje **500 kg/m²**.
- Mjesto zaštićeno od izravnog sunčevog zračenja i nepovoljnih vremenskih uvjeta.
- Čista površina bez nečistoća i stranih predmeta.
- Podloga bez agresivne vegetacije (primjerice korijenja, bodljikavih biljaka ili oštre trave). Nepoštovanje ovih uvjeta može dovesti do materijalne štete ili ozljeda osoba.

		
Mjesto zaštićeno od vremenskih uvjeta	Čista površina	Ravna površina

5.2 PROVJERA ZAŠITNOG PREKIDAČA DIFERENCIJALNE STRUJE (RCD)

POZOR! Prije svake uporabe potrebno je provjeriti ispravan rad zaštitnog prekidača diferencijalne struje (RCD). Ako zaštitni prekidač diferencijalne struje ne prođe ispitivanje, nemojte koristiti hidromasažnu kadu. Postupak za rješavanje ovog problema opisan je u **poglavlju 9.0 Otklanjanje kvarova**.



Postupak provjere zaštitnog prekidača diferencijalne struje (RCD)

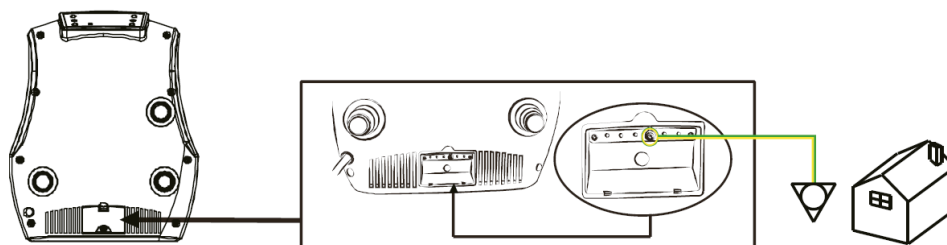
1. Priključite utikač u električnu utičnicu.
2. Pritisnite tipku **RESET** – kontrolna lampica će se upaliti.
3. Pritisnite tipku **TEST** – kontrolna lampica će se ugasi.
4. Ponovno pritisnite tipku **RESET** – kontrolna lampica će se ponovno upaliti.

Zaštitni prekidač diferencijalne struje spreman je za uporabu.

5.3 UZEMLJENJE

Preporučuje se da priključivanje pumpe hidromasažne kade na sustav izjednačenja potencijala (uzemljenje) putem priključka za izjednačenje

potencijala obavi kvalificirani električar. Za priključivanje se mora koristiti bakreni vodič presjeka najmanje **2,5 mm²**.



6.0 MONTAŽA

6.1 UPUTE ZA MONTAŽU TIJEKOM ZIMSKOG RAZDOBLJA

Ako hidromasažnu kadu postavljate tijekom zimskih mjeseci, pridržavajte se sljedećih preporuka:

Ako je temperatura okoline niža od **10 °C**, preporučujemo da hidromasažnu kadu prije napuhavanja ostavite najmanje **2 sata** u prostoriji s temperaturom višom od **15 °C**.

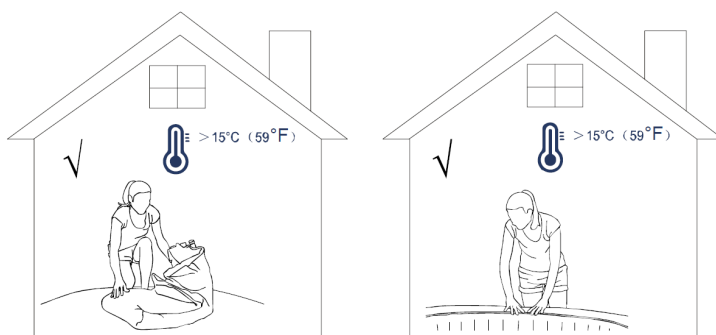
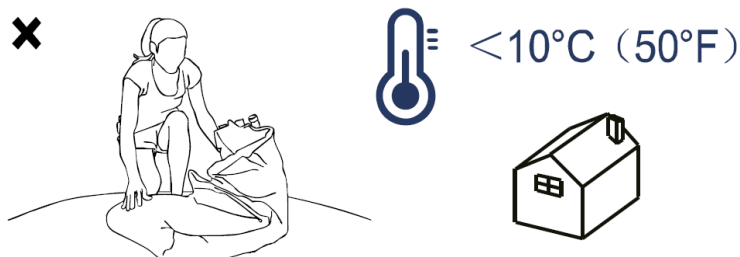
Raspakirajte hidromasažnu kadu i napuštite je pomoću pumpe u prostoriji s temperaturom višom od **15 °C**.

POZOR! Prije uključivanja grijanja temperatura vode u hidromasažnoj kadi mora biti viša od **5 °C**, u protivnom će se prikazati poruka o pogrešci **E4**.

Ako vanjska temperatura padne ispod **5 °C**, redovito provjeravajte stanje hidromasažne kade.

Ako ćete biti dulje vrijeme odsutni od kuće, izričito preporučujemo da hidromasažnu kadu rastavite i pohranite u skladu s uputama navedenima u odjeljku **Skladištenje**.

Tijekom zimskog razdoblja izričito preporučujemo aktiviranje **načina zaštite od smrzavanja (Frost Protection Mode)**.



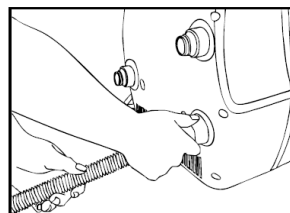
6.2 UGRADNJA HIDROMASAŽNE KADE



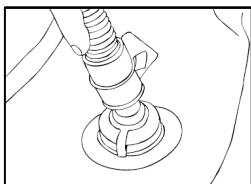
1. Razmotajte kadu na napuhavanje hidromasažnog bazena.



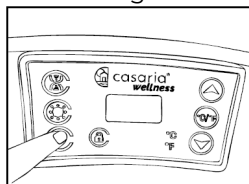
2. Izvadite pumpu i crijevo za napuhavanje te ih postavite pokraj kade na napuhavanje hidromasažnog bazena.



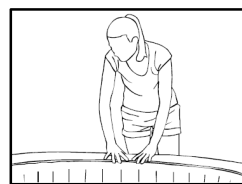
3. Spojite jedan kraj crijeva za napuhavanje na pumpu..



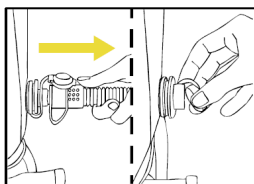
4. Spojite drugi kraj crijeva za napuhavanje na kadu na napuhavanje hidromasažnog bazena.



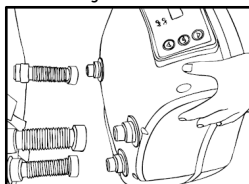
5. Spojite pumpu na električnu mrežu i pritiskom na gumb napuhajte kadu hidromasažnog bazena. Zračni ventil sprječava njezino prekomjerno napuhavanje.



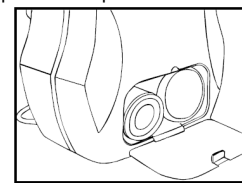
6. Napuhavanje ljeti traje otprilike 3 do 4 minute. Zimi napuhavanje traje otprilike 6 do 7 minuta. Provjerite je li vanjska stijenka hidromasažnog bazena potpuno napuhana i čvrsta.



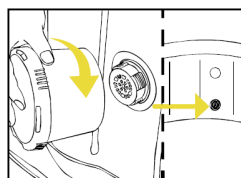
7. Odvojite crijevo za napuhavanje i zatvorite zračni ventil. Napomena: Na isti način napuhajte i izolacijski poklopac, a tek nakon toga nastavite s korakom 8.



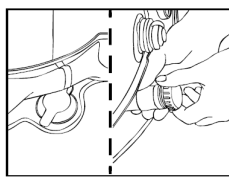
8. Spojite pumpu na hidromasažni bazen pomoću tri vijčana spoja.



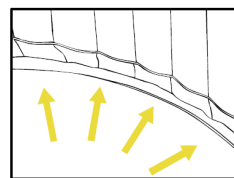
9. Izvadite uložak filtra i držač filtra iz pretinca za pohranu u pumpi.



10. Umetnite uložak filtra (11) u držač filtra (12). Nakon toga ga uvrnite na donji otvor unutar kade hidromasažnog bazena.



11. Provjerite jesu li ispusni čep na dnu kade hidromasažnog bazena i poklopac ispusnog ventila na vanjskoj strani hidromasažnog bazena pravilno zatvoreni i dobro zabrtvljeni.



12. Razmotajte podnu podlogu i provjerite da na njoj nema nabora. Nakon toga napunite vodu do preporučene razine.

6.2 MONTAŽA HIDROMASAŽNE KADE

POZOR! Tijekom punjenja vodom ne ostavljajte hidromasažnu kadu bez nadzora. Provjerite je li ispusni ventil pravilno priključen i je li čep ispusta sigurno postavljen. Napunite hidromasažnu kadu vodom. Kada razina vode dosegne približno **10 cm**, prekinite punjenje. Izravnajte nabore na dnu hidromasažne kade. Zatim povucite vanjsku stijenku hidromasažne kade od gornjeg ruba prema dolje kako bi pravilno sjela na svoje mjesto. Nakon toga nastavite puniti hidromasažnu kadu do maksimalne razine vode.

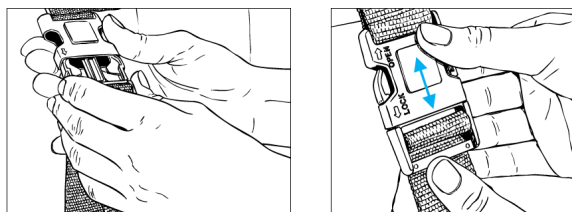
6.3 POKROV HIDROMASAŽNE KADE

Nakon svake uporabe zaključajte upravljačku ploču, postavite pokrov hidromasažne kade i pričvrstite ga za vanjsku stijenku pomoću sigurnosnih traka.

Svaka sigurnosna traka opremljena je mehanizmom za zaključavanje:

- Pomaknite gumb u položaj „**LOCK**” – zaključano.
- Pomaknite gumb u položaj „**OPEN**” – otključano.

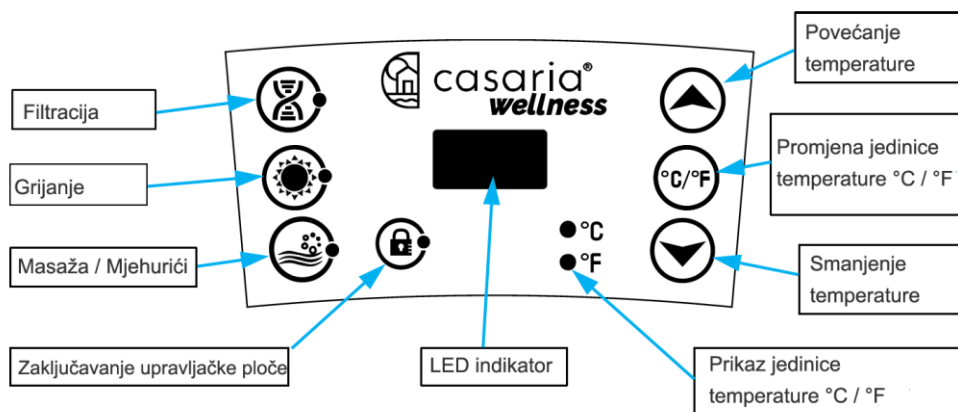
Pokrov štiti hidromasažnu kadu od nečistoća i oštećenja te istovremeno pomaže u održavanju temperature vode.



7.0 UPRAVLJANJE

NAPOMENA: Kako biste spriječili oštećenje sustava grijanja, nakon što napunite hidromasažnu kadu vodom, najprije uključite način rada **Filtracija** na približno **10 minuta**. Time će se iz sustava pumpe ukloniti zrak. Tijekom ovog postupka pumpa će se automatski odzračiti.

Upravljačka ploča



Nakon uključivanja uređaja, trenutna temperatura vode bit će prikazana na LED zaslonu.

Simbol	Opis
	Aktivira sustav filtracije. Zeleni indikator pored odgovarajućeg simbola se uključuje. Ovim gumbom uključujete ili isključujete pumpu za filtraciju. Napomena: Ako je aktivirana funkcija Masaža , funkciju Filtracija nije moguće uključiti.
	Aktivira sustav grijanja i istodobno sustav filtracije. Pale se zeleni indikator filtracije i crveni indikator grijanja. Pumpa zagrijava vodu u hidromasažnoj kadi do postizanja zadane temperature. Ako temperatura vode padne za više od 2 °C ispod zadane vrijednosti, sustav grijanja automatski se ponovno uključuje. Maksimalna temperatura grijanja: 42 °C Napomena: Nakon svakih 150 kumulativnih sati rada oglasit će se zvučni signal koji upozorava na potrebu čišćenja filtra. Upozorenje možete poništiti tako da držite pritisnutu tipku Filtracija približno 5 sekundi . Time se istodobno resetira i brojač održavanja filtra. Napomena: Nakon uključivanja funkcije Grijanje , automatski se uključuje i funkcija Filtracija . Nakon isključivanja funkcije Grijanje , automatski se isključuje i funkcija Filtracija . Ako je aktivirana funkcija Masaža , funkcije Filtracija i Grijanje mogu se koristiti istodobno.
	Aktivira funkciju masaže. Pali se zeleni indikator pored odgovarajućeg simbola. Nakon aktiviranja funkcije masaže na zaslonu se prikazuje poruka „BUB”. Napomena: Funkcija Masaža automatski se isključuje nakon 30 minuta . Ako je želite ponovno aktivirati, ponovno pritisnite tipku Masaža . Ako je aktivirana funkcija Filtracija , pritiskom na tipku Masaža prelazite iz načina filtracije u način masaže. Zeleni indikator prebacuje se s oznake Filtracija na oznaku Masaža . Ponovnim pritiskom na tipku Masaža vraćate se iz načina masaže u način filtracije.
	Zaključavanje / otključavanje upravljačke ploče Za zaključavanje ili otključavanje upravljačke ploče pumpe pritisnite i držite tipku LOCK približno 3 sekunde . Tijekom vaše odsutnosti preporučujemo zaključavanje upravljačke ploče kako bi se spriječile neželjene promjene postavki od strane drugih osoba.
	Pritiskom na ovu tipku možete povećati zadanu temperaturu vode. Temperatura se može podesiti u rasponu od 30 °C do 42 °C .

	Tipka za promjenu jedinice temperature: Pritiskom na ovu tipku možete prebacivati između jedinica temperature °C (Celzij) i °F (Fahrenheit) .
	Pritiskom na ovu tipku možete smanjiti zadanu temperaturu vode. Temperatura se može podesiti u rasponu od 30 °C do 42 °C (86 °F do 108 °F) .
	Aktiviranje zaštite od smrzavanja Za aktiviranje funkcije zaštite od smrzavanja pritisnite i držite tipku Grijanje približno 3 sekunde . Na zaslonu se prikazuje poruka „AFZ”. Nakon aktiviranja funkcije zaštite od smrzavanja sve ostale funkcije automatski se zaustavljaju. Za deaktiviranje funkcije ponovno pritisnite i držite tipku Grijanje približno 3 sekunde .

8.0 UPUTE ZA ODRŽAVANJE I NJEGU

Prije izvođenja bilo kakvog održavanja ili pregleda uvijek isključite uređaj i odspojite kabel za napajanje iz električne utičnice.

Redovito provjeravajte sve dijelove proizvoda kako biste utvrdili postoje li znakovi istrošenosti. Ako primijetite bilo kakvo oštećenje ili kvar, nemojte više koristiti proizvod.

Oštećene dijelove smije zamijeniti isključivo kvalificirani stručnjak originalnim rezervnim dijelovima u skladu s uputama proizvođača.

Nedovoljno održavanje i njega mogu dovesti do oštećenja uređaja. Redovito održavanje povećava sigurnost uporabe i produljuje vijek trajanja proizvoda.

8.1 ODRŽAVANJE VODE

POZOR! Nekvalitetna voda u hidromasažnoj kadi može ugroziti vaše zdravlje.

POZOR! Kemijska sredstva uvijek koristite u skladu s uputama proizvođača. Nepravilno ili prekomjerno doziranje može uzrokovati štetne posljedice za zdravlje. Imajte na umu da se zbog više temperature vode u hidromasažnoj kadi mikroorganizmi razmnožavaju brže. Stoga je potrebno posvetiti posebnu pozornost higijeni vode.

Preporučeni intervali održavanja

- Redovito čistite filtarski uložak (najkasnije nakon svakih **150 sati** rada).
- Zamijenite filtarski uložak svakih **1 do 2 mjeseca**.
- Vodu u hidromasažnoj kadi mijenjajte svakih **15 do 30 dana**. U slučaju češće uporabe možda će biti potrebno vodu zamijeniti i ranije.

Higijena vode

- Prije svake uporabe hidromasažne kade ili najmanje jednom tjedno provjerite kvalitetu vode pomoću kompleta za ispitivanje vode.
- Za dezinfekciju vode koristite odgovarajuća sredstva namijenjena hidromasažnim kadama. Preporučujemo uporabu bromnih tableta ili aktivnog kisika. Oba sredstva za dezinfekciju dodajte u vodu pomoću plutajućeg dozatora kemikalija. Kemijska sredstva nikada nemojte dodavati izravno u vodu hidromasažne kade.

POZOR! Sredstva za obradu vode uvijek koristite pažljivo i točno prema uputama proizvođača. Oštećenja nastala nepravilnom uporabom (primjerice predoziranje ili šok-tretmanom vode) nisu obuhvaćena jamstvom.

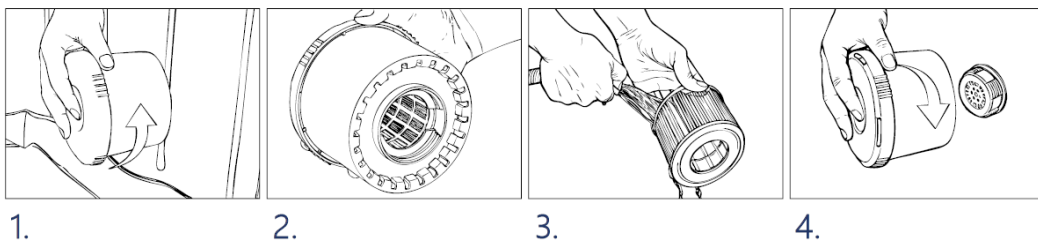
- pH vrijednost vode treba biti između **7,0 i 7,4**.
- Redovito provjeravajte sve dostupne površine hidromasažne kade kako biste spriječili rizik od ozljeda.

8.2 ČIŠĆENJE I ZAMJENA FILTARSKOG ULOŽKA

Zaprljani filtarski uložak može smanjiti kvalitetu vode i oštetiti sustav grijanja.

1. Odvrnite poklopac filtra okretanjem suprotno od smjera kazaljke na satu.
2. Izvadite filtarski uložak iz kućišta filtra.
3. Isperite filtarski uložak vrtim crijevom.
4. Vratite filtarski uložak natrag i pričvrstite ga okretanjem u smjeru kazaljke na satu.

Ako filtarski uložak nije moguće temeljito očistiti ili je vidljivo promijenio boju odnosno oštećen, zamijenite ga novim.

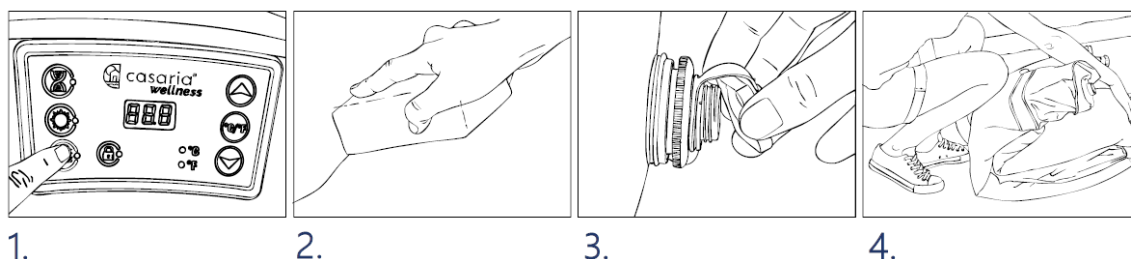


8.3 ISPUŠTANJE VODE

1. Provjerite je li ispusni čep na dnu hidromasažne kade čvrsto zatvoren.
2. Odvrnite vanjski poklopac ispusnog ventila okretanjem suprotno od smjera kazaljke na satu.
3. Priključite adapter **1 1/4"** namijenjen za standardno vrtno crijevo. Zatim spojite vrtno crijevo na ispusni ventil hidromasažne kade. Drugi kraj crijeva postavite tako da voda može slobodno otjecati. Prilikom ispuštanja vode pridržavajte se lokalnih propisa i važećih zakonskih odredbi.
4. Izvadite ispusni čep na dnu hidromasažne kade i pustite da sva voda isteče. Nakon potpunog pražnjenja hidromasažnu kadu možete očistiti vodom i blagom sapunastom otopinom.

8.4 SKLADIŠTENJE

1. Pritisnite tipku **Masaža** kako biste iz mlaznica ispuhali preostalu vodu.
2. Odspojite pumpu od hidromasažne kade.
3. Demontirajte držač filtra s unutarnje strane hidromasažne kade. Temeljito očistite filtarski uložak i držač te ih ostavite da se potpuno osuše. Preporučujemo da korišteni filtarski uložak zbrinete. Nove filtarske uloške zajedno sa suhim držačem filtra možete pohraniti u pretinac za pohranu na pumpi (vidi **poglavlje 4.2 Popis dijelova**).
4. Unutarnje stijenke hidromasažne kade obrišite ručnikom i ostavite je da se temeljito suši **24 sata**.
5. Otvorite ventil za ispuštanje zraka iz hidromasažne kade.
6. Pažljivo preklopite hidromasažnu kadu. Preporučujemo da je pohranite u originalnoj ambalaži na toplom, suhom i zaštićenom mjestu.



8.5 POPRAVCI

Manje rupe ili probušena mjesta na hidromasažnoj kadi mogu se popraviti pomoću priloženog kompleta za popravak. Za popravak je potrebno koristiti odgovarajuće ljepilo za PVC.

1. Pronađite mjesto na kojem izlazi zrak ili voda.
2. Temeljito očistite područje oko oštećenog mjesta.
3. Iz materijala za popravak izrežite okruglu zakrpu. Zakrpa mora biti veća od oštećenog mjesta.
4. Nanesite ljepilo na donju stranu zakrpe i na mjesto koje se popravlja.
5. Postavite zakrpu na oštećeno mjesto i čvrsto je pritisnite. Ostavite da se potpuno osuši **24 sata**.
6. Nakon što se zakrpa osuši, za potpuno brtvljenje nanesite tanak sloj ljepila duž cijelog ruba zakrpe. Ostavite da se suši približno **4 sata**.

9.0 RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
LED zaslon pumpe ne svijetli	Nema napajanja.	Provjerite napajanje.
	Nestanak električne energije.	Resetirajte zaštitnu strujnu sklopku (FI/RCD). Provjerite može li električna instalacija podnijeti snagu od 1540 W ili 2040 W. Ako se problem nastavi, kontaktirajte službu za korisnike.
Pumpa hidromasažnog bazena ne grije vodu pravilno	Postavljena je preniska temperatura.	Postavite višu temperaturu.
	Zaprljan uložak filtra.	Očistite ili zamijenite uložak filtra (pogledajte poglavlje 8.2).
	Preniska razina vode.	Provjerite razinu vode i nadopunite je barem do oznake MIN.
	Kvar grijača.	Kontaktirajte službu za korisnike.

Funkcija masaže (mjehurići zraka) ne radi	Pumpa se pregrijala.	Isključite uređaj iz električne mreže. Nakon što se pumpa ohladi, ponovno je spojite i pritisnite gumb Masaža.
	Aktivirala se funkcija automatskog isključivanja nakon 30 minuta.	Ponovnim pritiskom na gumb Masaža ponovno aktivirajte funkciju.
	Kvar upravljačke jedinice.	Ako se problem nastavi, kontaktirajte službu za korisnike.
Filtracija vode ne radi	Zaprljan uložak filtra.	Očistite ili zamijenite uložak filtra (pogledajte poglavlje 8.2).
	Blokiran dovod ili odvod vode.	Očistite i ulazni i izlazni otvor.
	Preniska razina vode.	Nadopunite vodu barem do oznake minimalne razine.
	Kvar upravljačke jedinice.	Ako se problem nastavi, kontaktirajte službu za korisnike.
Voda curi iz pumpe	Adapter ne brtvi dobro.	Pravilno postavite ili namjestite brtvu.
	Voda curi iz kućišta pumpe.	Provjerite kućište pumpe i kontaktirajte službu za korisnike.
Voda curi iz hidromasažnog bazena	Hidromasažni bazen je poderan ili probušen.	Popravite oštećenje pomoću priloženog seta za popravak (pogledajte poglavlje 8.5 Popravci).
Voda nije čista	Nedovoljno vrijeme filtracije.	Produžite vrijeme filtracije ili češće uključujte filtraciju.
	Zaprljan uložak filtra.	Očistite ili zamijenite uložak filtra (pogledajte poglavlje 8.2).
	Ulazna voda je niske kvalitete.	Potpuno zamijenite vodu u hidromasažnom bazenu.
	Nepravilno doziranje kemikalija za bazen.	Pridržavajte se uputa proizvođača kemijskih sredstava.
Na zaslonu hidromasažnog bazena prikazuje se poruka „CHG FIL“	Potrebno je očistiti ili zamijeniti uložak filtra.	Očistite ili zamijenite uložak filtra (pogledajte poglavlje 8.2). Zatim pritisnite i držite gumb Filtar otprilike 5 sekundi kako biste resetirali upozorenje za zamjenu filtra.

9.1 KODOVI POGREŠAKA

KODIRATI	Situacija	Problem	Mogući uzrok	Rješenje
E1	Voda se ne zagrijava ili se zagrijava nedovoljno.	Kvar senzora za regulaciju temperature.	Kratki spoj ili prekid strujnog kruga senzora za regulaciju temperature.	Obratite se korisničkoj službi za korisnike.
E3	Voda se zagrijava nedovoljno.	Na zaslonu se prikazuje previsoka temperatura vode.	1. Temperatura napunjene vode prelazi 42 °C . 2. Filtarski uložak postavljen je na pogrešan usisni priključak.	1. Isključite uređaj iz električne mreže i provjerite je li temperatura vode u hidromasažnoj kadi između 2 °C i 42 °C . Ako problem i dalje postoji, prijedite na korak 2 .
E4	Nijedna funkcija ne radi, oglašava se zvučni alarm.	Na zaslonu se prikazuje preniska temperatura vode.	Temperatura napunjene vode niža je od 2 °C .	2. Isključite uređaj iz električne mreže i postavite filtarski uložak na donji usisni otvor.
E5	Nijedna funkcija ne radi, oglašava se zvučni alarm.	Na zaslonu se prikazuje previsoka temperatura vode.	Temperatura napunjene vode prelazi 50 °C .	□ Isključite uređaj iz električne mreže i provjerite je li temperatura vode u hidromasažnoj kadi između 2 °C i 42 °C . Ako problem i dalje postoji, slijedite upute navedene u sljedećem odjeljku.
E6	Slabo zagrijavanje i nedovoljna filtracija, oglašava se zvučni alarm	Tlak vode nije dovoljan za aktiviranje sustava grijanja.	1. Ulazni ili izlazni otvor za vodu na unutarnjoj stijenci hidromasažne kade je začepljen. 2. Filtarski uložak je previše zaprljan. 3. Razina vode je ispod minimalne dopuštene razine	1. Očistite ulazni i izlazni otvor za vodu. 2. Očistite ili zamijenite filtarski uložak. 3. Dolijte vodu do propisane minimalne razine. Ako problem i dalje postoji, slijedite upute navedene u sljedećem odjeljku.

Ako se prikaže kod pogreške **E3** ili **E5**, postupite na sljedeći način:

1. Isključite uređaj i dvaput uzastopno pritisnite crvenu tipku **RESET** na kućištu pumpe (pogledajte sliku u nastavku).
2. Provjerite nalazi li se razina vode između oznake minimuma i maksimuma.
3. Očistite ili zamijenite filtarski uložak.
4. Provjerite i očistite obje mlaznice (ulaznu i izlaznu) unutar hidromasažne kade. Po potrebi uklonite sve nečistoće (primjerice kosu ili druge naslage).
5. Provjerite da držač filtra nije blokiran stranim predmetima.
6. Nakon izvršenja gore navedenih koraka pričekajte **30 minuta**, a zatim ponovno priključite uređaj na električnu mrežu.

Ako se prikaže kod pogreške **E6**, postupite na sljedeći način:

1. Isključite uređaj.
2. Izvedite **korake 2 do 4** navedene iznad.
3. Nakon dovršetka ovih koraka pričekajte **5 minuta**, a zatim ponovno uključite uređaj.

Ako se kod pogreške i dalje prikazuje na upravljačkoj ploči, obratite se korisničkoj podršci.



Ako se prikaže kod pogreške **E5**, odmah isključite uređaj iz električne mreže i dvaput pritisnite crvenu tipku **RESET**. Kada temperatura vode padne ispod **40 °C** i uređaj ponovno priključite na električnu mrežu, kod pogreške **E5** će nestati.

10.0 TEHNIČKI PODACI

Broj proizvoda	997805	997806	997807	997808
Broj modela	CAWPR165	CAWPS160	CAWPR205	CAWPS180
Vanjske dimenzije (D × Š × V) bez pumpe	Ø 165 × 70 cm	158 × 158 × 70 cm	Ø 204 × 70 cm	180 × 180 × 65 cm
Unutarnje dimenzije (D × Š × V) bez pumpe	Ø 125 × 70 cm	122 × 122 × 70 cm	Ø 160 × 70 cm	137 × 137 × 65 cm
Maksimalna visina razine vode	42 cm	42 cm	42 cm	42 cm
Volumen	686 l	682 l	1000 l	810 l
Napajanje	220 – 240 V~, 50 Hz	220 – 240 V~, 50 Hz	220 – 240 V~, 50 Hz	220 – 240 V~, 50 Hz
Maksimalna ulazna snaga	1540 W	1540 W	2040 W	2040 W
Maksimalna temperatura vode	42 °C	42 °C	42 °C	42 °C
Brzina zagrijavanja pri vanjskoj temperaturi od 20 °C	1,5 – 2,5 °C/h	1,5 – 2,5 °C/h	1 – 2 °C/h	1 – 2 °C/h

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben.

ACHTUNG! Befolgen Sie die Sicherheits- und Montageanweisungen, um Verletzungsgefahren oder Schäden am Produkt zu vermeiden.



Wichtig: Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf. Sollten Sie dieses Produkt in Zukunft an jemand anderen weitergeben, vergessen Sie nicht, auch diese Anleitung mitzugeben.



Erstickungsgefahr! Halten Sie kleine Teile und Plastiktüten von Kindern fern. Überprüfen Sie alle Komponenten und Teile auf eventuelle Schäden. Trotz sorgfältiger Kontrollen können auch die besten Produkte während des Transports beschädigt werden. Sollten Schäden auftreten, kontaktieren Sie uns bitte. Defekte Teile können Ihre Gesundheit gefährden.



Verändern Sie das Produkt niemals! Jegliche Modifikationen führen zum Erlöschen der Garantie und das Produkt könnte gefährlich werden.



Entsorgung: Bitte recyceln Sie das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer gemäß den geltenden Abfallvorschriften.



ACHTUNG!

Das Produkt ist kein Spielzeug und gehört nicht in Kinderhände.



WARNUNG VOR ELEKTRISCHER SPANNUNG!

Aufgrund von elektrischer Spannung besteht Gefahr für Leben und Gesundheit.



WARNUNG VOR BRANDGEFAHR!

Brand- und Verbrennungsgefahr.



KONFORMITÄTSVERMERK

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.

Entsprechende Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.



ACHTUNG! KEIN TAUCHEN.

Nicht ins flache Wasser springen oder tauchen. Dies kann zu schweren Verletzungen führen.



RETTUNGSWESTE TRAGEN

Kinder und Nichtschwimmer sollten eine geeignete Schutzkleidung tragen.



KINDER IM WASSER BEAUF SICHTIGEN

Beaufsichtigen Sie Kinder immer beim Spielen im und am Wasser.

SICHERHEITSHINWEISE

SICHERHEITSHINWEISE ZU NICHTSCHWIMMERN

1. Schwache Schwimmer und Nichtschwimmer müssen durch einen kompetenten Erwachsenen jederzeit überwacht werden (denken Sie daran, dass Kinder unter fünf Jahren das größte Ertrinkungsrisiko haben);
2. Schwache Schwimmer und Nichtschwimmer müssen bei der Benutzung des Whirlpools persönliche Schutzausrüstung tragen;
3. Bestimmen Sie einen kompetenten Erwachsenen, der den Poolbereich jedes Mal überwacht.
4. Wenn der Whirlpool nicht verwendet wird oder nicht überwacht wird, entfernen Sie alle Spielsachen aus dem Pool und seiner Umgebung, damit Kinder nicht verleitet werden in die Nähe des Pools zu gehen.

Sicherheitsvorrichtungen:

1. Es wird empfohlen, eine Absperrung anzubringen (und ggf. alle Türen und Fenster zu sichern), um zu verhindern, dass Unbefugte den Whirlpool betreten;
2. Barrieren, Poolabdeckungen, Poolalarme oder ähnliche Sicherheitsvorrichtungen sind nützliche Hilfsmittel, sie können jedoch nicht die Aufsicht eines kompetenten Erwachsenen ersetzen.

Sicherheitsausrüstung:

1. Es wird empfohlen, lebensrettende Geräte (z. B. einen Rettungsring) am Rand des Whirlpools aufzubewahren.
2. Halten Sie ein Telefon in der Nähe mit einer Liste von Notrufnummern.

Sichere Nutzung des Pools:

1. Ermutigen Sie alle Benutzer, insbesondere Kinder, das Schwimmen zu lernen
2. Lernen Sie die Grundlagen der Herz-Lungen-Wiederbelebung (CPR) und aktualisieren Sie dieses Wissen regelmäßig. Dies kann im Notfall entscheidend sein.
3. Teilen Sie allen Poolbenutzern, einschließlich Kindern, mit, was im Notfall zu tun ist.
4. Tauchen Sie niemals in ein flaches Gewässer. Dies kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.
5. Verwenden Sie den Pool nicht, wenn Sie Alkohol oder Medikamente konsumieren, die die sichere Verwendung des Whirlpools beeinträchtigen könnten.
6. Entfernen Sie die Abdeckungen des Whirlpools vor dem Betreten des Pools vollständig von der Wasseroberfläche.
7. Schützen Sie die Benutzer des Pools vor wasserbedingten Krankheiten, indem Sie sicherstellen, dass das Poolwasser entsprechend den Hygienevorschriften behandelt wird. Siehe Kapitel 8.1 zur Wasseraufbereitung in dieser Bedienungsanleitung
8. Halten Sie Chemikalien (z. B. Wasseraufbereitungs-, Reinigungs- oder Desinfektionsmittel) von Kindern fern.
9. Beachten Sie die Beschilderung wie unter Symbole gezeigt.

10. Abnehmbare Leitern müssen auf einer ebenen Fläche platziert werden, um ein Umfallen zu vermeiden.

ACHTUNG! Die Griffe des Pools dürfen unter keinen Umständen als Aufstiegshilfe benutzt werden!

ACHTUNG! Ein trockener Pool im Freien kann unbekannte Risiken verursachen.

ACHTUNG! Die Installation und Montage muss von Erwachsenen ausgeführt werden.

ACHTUNG! Ertrinkungsgefahr. Kinder können bereits in kleinen Wassermengen ertrinken.

ACHTUNG! Leeren Sie den Whirlpool, wenn Sie ihn nicht verwenden. Lassen Sie keinen leeren Pool draußen stehen. Lagern Sie ihn bei Nichtbenutzung an einem geschützten Ort.

ACHTUNG! Die Missachtung der Anweisungen in der Bedienung und Wartung können ernsthafte Gefahren für die Gesundheit insbesondere für Ihre Kinder verursachen.

ACHTUNG! Die Sicherheit Ihrer Kinder liegt in Ihrer Verantwortung! Das Risiko ist für Kinder unter 5 Jahren besonders groß. Seien Sie deshalb wachsam.

Befolgen Sie die folgenden Anweisungen

- Beaufsichtigen Sie Kinder immer für den gesamten Zeitraum der Nutzung
- Benennen Sie eine Person, die für die Sicherheit verantwortlich ist
- Verstärken Sie die Aufsicht, wenn sich mehrere Benutzer im Pool befinden
- Bringen Sie Ihren Kindern das Schwimmen bei
- Befeuchten Sie Ihren Hals sowie Ihre Arme und Beine vor dem Einstieg ins Wasser
- Vereinbaren Sie Sicherheits-Zeichen, insbesondere für Kinder
- Verbieten Sie Tauchen und Springen
- Verbieten Sie in der Nähe des Pools zu rennen oder wild zu toben
- Lassen Sie Kinder, die nicht schwimmen können, im Pool nie unbeaufsichtigt und nicht ohne Schwimmweste
- Alle Personen rund um und im Becken nicht unbeaufsichtigt lassen
- Halten Sie immer das Wasser sauber
- Bewahren Sie Wasseraufbereitungs-Produkte außerhalb der Reichweite von Kindern auf

Wenn ein Unfall passiert:

- Nehmen Sie das Kind so schnell wie möglich aus dem Wasser
- Holen Sie sofort Hilfe und folgen Sie den Anweisungen, die Ihnen vom Rettungspersonal gegeben werden
- Ersetzen Sie nasse Kleidung durch warme Decken

2.2 SICHERHEITSHINWEISE ZUR VERWENDUNG

- **ACHTUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen aufmerksam durch.

- Wenden Sie sich bei Schäden am Pool an den Deuba-Kundenservice. Unauthorisierte Arbeiten am Pumpe führen zu einem Erlöschen der Gewährleistung.
- **ACHTUNG!** Gefahr des zufälligen Ertrinkens: Kinder dürfen keinen unerlaubten Zugang zum Pool haben. Schließen Sie die Pool-Abdeckung nach jedem Gebrauch. Untersuchen Sie die Pool-Abdeckung regelmäßig auf Schäden und Verschleiß. Verwenden Sie keine beschädigte Abdeckung.

ACHTUNG! Gefahr der Verletzung:

Das Absaugzubehör ist genau auf den Wasserdurchfluss der Pumpe abgestimmt. Nehmen Sie den Pool niemals in Betrieb, wenn das Absaugzubehör beschädigt ist oder fehlt. Ersetzen Sie das Absaugzubehör niemals durch ein inkompatibles Produkt.

ACHTUNG! Gefahr des Stromschlags:

Erlauben Sie keine elektrischen Geräte wie Licht, Telefon, Radio oder Fernsehen innerhalb von 2 m um den Pool herum. Verwenden Sie den Pool nicht, wenn es regnet, donnert oder blitzt.

Stellen Sie sicher, dass der Untergrund das Gewicht des Pools tragen kann. ($\geq 500 \text{ kg} / \text{m}^2$)

- Stellen Sie sicher, dass überlaufendes Wasser ohne Schaden abfließen kann. Der Boden um den Pool sollte dafür über ein ausreichendes Entwässerungssystem verfügen.
- Lassen Sie die Pumpe niemals ohne Wasser laufen.
- Lassen Sie den Pool nicht längere Zeit ohne Wasser. Sollten Sie den Pool längere Zeit nicht benutzen, bauen Sie den Pool ab und lagern Sie ihn an einem geschützten Ort.

2.3 SICHERHEITSHINWEISE ELEKTRO

- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die Stromversorgung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Achten Sie darauf, vor Arbeiten am Pool die Stromversorgung zu unterbrechen.
- Der Pool wird mit einem Fehlerstromschutzschalter (RCD) geliefert, welcher den Bemessungsfehlerstrom 10 mA nicht überschreitet.
- **ACHTUNG!** Das Gerät nie ohne den mitgelieferte Fehlerstromschutzschalter (RCD) verwenden!

Vor Gebrauch immer den ordnungsgemäßen Betrieb der Fehlerstromschutzschalter (RCD) überprüfen! Bei nicht Bestehen des Tests dürfen Sie den Pool nicht benutzen.

- Teile, die aktive Komponenten enthalten, das heißt unter Spannung stehen, müssen für die Benutzer des Pools unzugänglich sein. Es sei denn es handelt sich um Teile, die eine Sicherheitskleinspannung unter 12 V besitzen.
- Geräte mit elektrischen Komponenten, mit Ausnahme von Fernbedienungen, müssen so aufgestellt oder befestigt werden, beziehungsweise außer Reichweite gehalten werden, dass sie nicht in den Whirlpool fallen können.
- Der Sicherungskasten muss einen minimum Abstand zum Whirlpool von 3,5 m haben. Siehe auch Kapitel 2.5 Wasserschutzzonen
- Elektrische Installationen müssen den lokalen Anforderungen beziehungsweise Standards entsprechen.

- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringen kann. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Setzen Sie es niemals Regen aus.
- Benutzen Sie die Pumpe nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder ein anderes Teil des Geräts defekt oder beschädigt ist.
- Benutzen Sie die Pumpe nicht, wenn sie zuvor fallen gelassen wurde.
- Entfernen Sie den Netzstecker nicht durch Herausziehen am Netzkabel aus der Steckdose.
- Netzstecker dürfen nie mit nassen Händen ein- oder ausgesteckt werden. Versuchen Sie nicht den Netzstecker zu ziehen, wenn Sie sich im Pool befinden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Zusammenhang mit einem separaten Zeitschalter, einem separaten Fernwirkssystem oder sonstigen Einrichtungen, die das Gerät automatisch einschalten.
- Um das Risiko eines Stromschlags zu reduzieren, verwenden Sie kein Verlängerungskabel, um die Pumpe an den Strom anzuschließen.
- Vergraben Sie niemals das Netzkabel. Das Kabel muss gut sichtbar sein, damit es nicht durch Rasenmäher oder andere Gartenwerkzeuge beschädigt wird.
- Die Stecker von Elektrogeräten müssen mit der Steckdose kompatibel sein. Ändern Sie keinesfalls den Stecker.
- Verwenden Sie die Geräteleitung nur für den dafür vorgesehenen Zweck. Benutzen Sie sie niemals zum Tragen, Ziehen oder Ausstecken des Elektrogeräts. Halten Sie es von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verdrehte Leitungen erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- Überprüfen Sie die Pumpe und das Netzkabel auf Fehler oder Schäden. Falls beschädigt, lassen Sie Gerät und Netzkabel vor dem Gebrauch durch einen qualifizierten Fachmann reparieren.

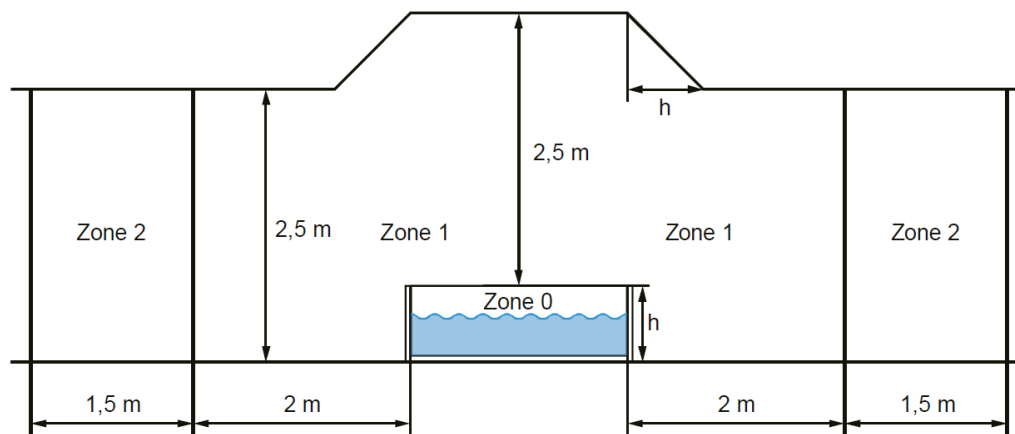
2.4 PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- Verlassen Sie den Pool, wenn Sie sich schläfrig oder unwohl fühlen. Die Hitze im Pool kann zu Hyperthermie und Bewusstlosigkeit führen.
- Für kleine Kinder wird eine niedrigere Wassertemperatur empfohlen sowie bei einer Nutzung von über 10 Minuten. Generell wird empfohlen, die maximale Wassertemperatur des Pools von 42 °C (104 °F) nicht zu überschreiten.
- Bei schwangeren Frauen sollte die Wassertemperatur bei 38°C (100°F) begrenzt werden. Suchen Sie vor der ersten Benutzung des Whirlpools Ihren Arzt auf und besprechen Sie eventuelle Gefahren.
- Vor der Benutzung des Pools sollten Sie die Wassertemperatur messen. Trotz Programmierung kann die Wassertemperatur um ein paar Grad variieren.

- Die Verwendung von Alkohol, Drogen oder Medikamenten vor oder während der Benutzung des Pools kann zu Bewusstlosigkeit und möglicherweise Ertrinken führen. Sie können ebenfalls das Risiko einer Hyperthermie erhöhen.
- Die Ursachen und Symptome von Hyperthermie können wie folgt beschrieben werden:
- Hyperthermie tritt auf, wenn die Körpertemperatur mehrere Grad über der normalen Körpertemperatur von 37°C (98,6°F) liegt. Die Symptome sind eine erhöhte Körpertemperatur, Schwindel, Lethargie, Benommenheit und Ohnmacht.
- Übergewichtige Personen, Personen mit Herzkrankheiten, zu niedrigem oder zu hohem Blutdruck, Kreislaufproblemen oder Diabetes sollten vor der Benutzung des Whirlpools Ihren Arzt konsultieren.
- Personen, die Medikamente zu sich nehmen, sollten vor der Benutzung des Whirlpools ebenfalls einen Arzt kontaktieren.
- Konsultieren Sie generell Ihren Arzt vor der Benutzung des Pools, wenn Sie Schwanger, Diabetiker, bei schlechter Gesundheit oder unter ärztlicher Betreuung sind.
- Menschen mit Infektionskrankheiten sollten keinen Whirlpool benutzen.
- Zur Vermeidung von Verletzungen steigen Sie vorsichtig in den Pool.
- Wassertemperaturen von über 40°C (104°F) kann schädlich für Ihre Gesundheit sein. Verwenden Sie den Pool niemals alleine. Erlauben Sie es auch nicht anderen Personen den Pool alleine zu benutzen.
- Verwenden Sie den Whirlpool nicht direkt nach einer anstrengenden Arbeit oder Sporteinheit.
- Bei einer Außentemperatur von unter 4°C (39°F) kann das Wasser im Pool gefrieren und diesen beschädigen.
- Befüllen Sie den Pool niemals mit Wasser welches eine Temperatur von über 42°C (104°F) hat.
- Springen oder Tauchen Sie niemals im Pool. Halten Sie den Kopf nicht ständig unter Wasser.
- Achten Sie darauf das Badewasser nicht zu schlucken.
- Halten Sie Tiere vom Pool fern.
- Benutzen Sie kein Badeöl oder Badesalz im Pool. Geben Sie es nicht ins Poolwasser.
- Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Ingangsetzen. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen.

2.5 WASSERSCHUTZZONEN UM DEN POOL

ACHTUNG! Wasserschutzzonen sind unterschiedliche Sicherheitsabstände zum Produkt, siehe folgendes Schema. (Installationsrichtlinien erfüllen IEC 60364-7-702) Die Elektrik des Pools muss in den elektrischen Sicherheitszonen 1, 2 oder außerhalb aller Sicherheitszonen installiert werden.



Zonen	Beschreibung der Zonen
Zone 0	Zone 0 ist der Innenbereich des Poolbeckens einschließlich jeglicher Aussparungen in Wänden und Boden. Hier sind keine elektrischen Geräte erlaubt.
Zone 1	Zone 1 beginnt um Zone 0 herum. Die Grenze dieses Bereichs ist in der Ebene 2 m um den Pool herum und in der Höhe 2,5 m. Hier sind nur wasserdichte Geräte und fest installierte Verbraucher erlaubt. Keine Steckdosen.
Zone 2	Zone 2 beginnt ab Zone 1. Die Grenze dieses Bereichs ist in der Ebene 1,5m um Zone 1 herum und in der Höhe 2,5m. In diesem Bereich müssen Steckdosen über einen FISchutzschalter verfügen.

3.0 BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Das Produkt ist zum Entspannen und Baden im Innen- und Außenbereich konzipiert. Springen und Tauchen Sie nicht im Pool. Beachten Sie bei einer Benutzung im Innenbereich, dass die erhöhte Feuchtigkeit zu Schäden in Räumen führen kann.

Verwenden Sie das Produkt nur für seinen vorgeschriebenen Zweck. Für entstandene Schäden aufgrund einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung. Jegliche unauthorisierte Modifikation am Produkt kann die Sicherheit negativ beeinflussen, Gefahren verursachen und führt zum Erlöschen der Gewährleistung.

Nur für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche Nutzung.

4.0 AUSPACKHINWEISE

Öffnen Sie den Karton und nehmen Sie das Produkt heraus. Prüfen Sie das Produkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit oder Beschädigungen. Spätere Reklamationen diesbezüglich können nicht anerkannt werden.

ABBILDUNG DES PRODUKTES



997806, 997808



997805, 997807

4.2 TEILELISTE



1. Aufblasbare Wanne



2. Pumpe



3. Abdeckung



4. Bodenplane



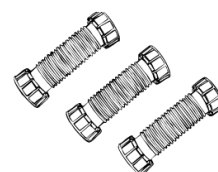
5. FI-Schutzstecker



6. Luftventil



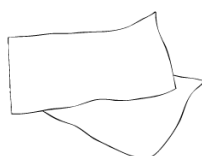
7. Aufblasschlauch



8. Pumpenanschlüsse



9. Verschlusskappen



10. Reparatur-Kit

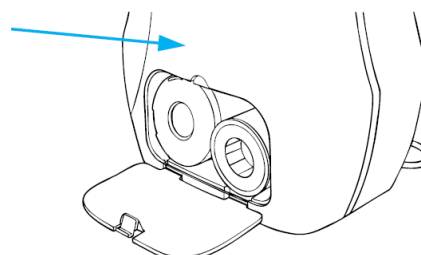


11. Filterkartusche



12. Filterhalter

Stauraum in der Pumpe für Teil 11 und 12



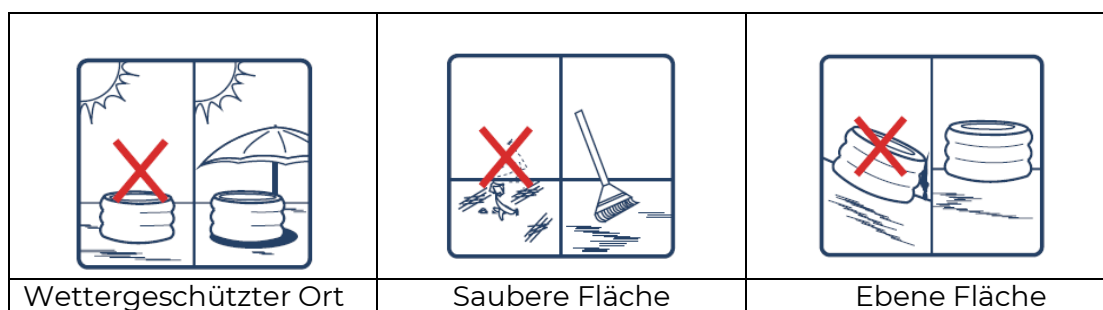
HINWEISE VOR DER MONTAGE

AUSWAHL DES AUFSTELLUNGORTES

ACHTUNG! Bevor Sie Ihren Pool installieren, stellen Sie sicher, dass der künftige Aufstellort die folgenden Bedingungen erfüllt:

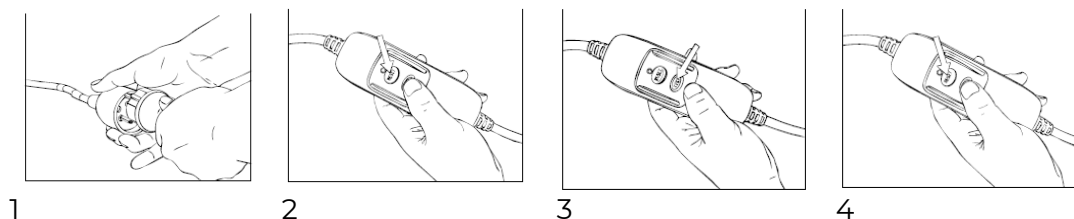
- Ein ebener Boden
- Genug Breite, um die Wanne und die Pumpe aufzustellen und zu bedienen
- Tragfähigkeit des Untergrundes von mindestens 500 kg / m²
- Geschützt vor Sonne und schlechtem Wetter
- Sauber und frei von Unrat
- Keine aggressive Vegetation auf dem Boden

Bei Nichteinhaltung dieser Bedingungen kann es zu Sachschäden und Verletzungen kommen.



5.2 PRÜFUNG DES FEHLERSTROMSCHUTZSCHALTERS

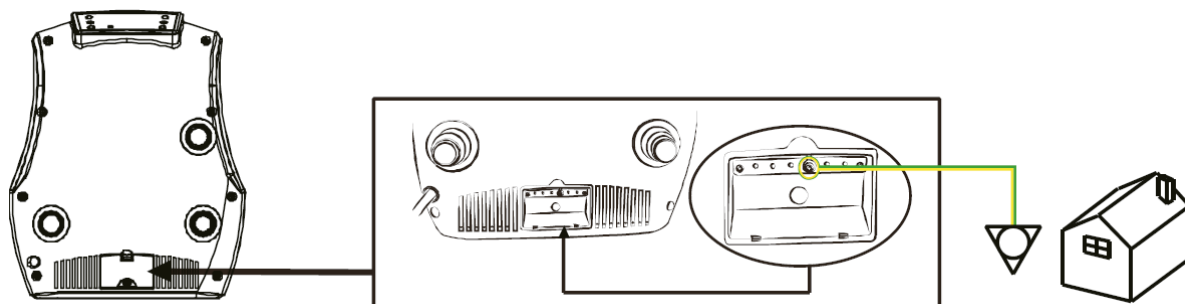
ACHTUNG! Der FI-Schalter muss vor jeder Nutzung getestet werden. Bei nicht Bestehen des Tests dürfen Sie den Pool nicht benutzen. Beachten Sie hierzu Kapitel 9.0 Fehlerbeseitigung



1. Verbinden Sie den Stecker mit der Steckdose.
 2. Drücken Sie die Reset-Taste – die Anzeige leuchtet auf.
 3. Drücken Sie die Test-Taste – die Anzeige erlischt.
 4. Drücken Sie die Reset-Taste erneut – die Anzeige leuchtet auf.
- Der FI-Schalter ist einsatzbereit.

5.3 ERDUNGSANSCHLUSS

Es wird empfohlen einen qualifizierten Elektriker damit zu beauftragen, die Pumpe des Pools mit einer Polklemme mit Potentialausgleich zu verbinden (Erdungsanschluss), indem ein Kupferleiter von mindestens 2,5 mm² an die Pumpe angeschlossen wird.



6.0 MONTAGE

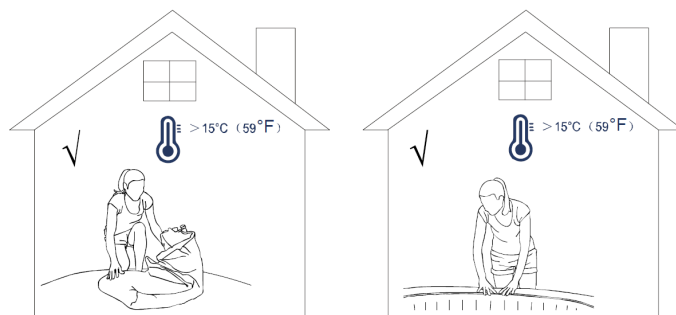
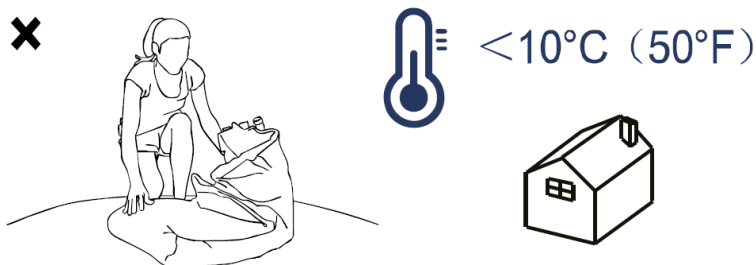
6.1 ANWEISUNGEN FÜR DEN WINTEREINBAU

Wenn Sie einen Whirlpool in den Wintermonaten aufstellen, sollten Sie die folgenden Empfehlungen beachten:

Wenn die Umgebungstemperatur unter 10°C (50°F) liegt, empfehlen wir, den Whirlpool mindestens 2 Stunden lang in einem Raum mit einer Temperatur über 15°C (59°F) stehen zu lassen, bevor er aufgepumpt wird.

Packen Sie die Whirlpool-Wanne aus und pumpen Sie sie mit der Whirlpool-Pumpe in einem Raum mit einer Temperatur von über 15°C auf.

ACHTUNG! Die Wassertemperatur im Whirlpool muss über 5°C (41°F) liegen, sonst wird ein E4- Alarm ausgelöst, wenn Sie die Whirlpoolheizung in Betrieb nehmen. Überprüfen Sie immer den Zustand Ihres Whirlpools, wenn die Außentemperatur unter 5°C (41°F) liegt. Wenn Sie für längere Zeit nicht zu Hause sind, empfehlen wir Ihnen dringend, den Whirlpool abzubauen und die Hinweise zur Lagerung zu befolgen. Im Winter empfehlen wir Ihnen dringend, den Frostschutzmodus einzuschalten.



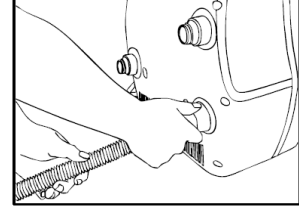
6.2 AUFBAU DES POOLS



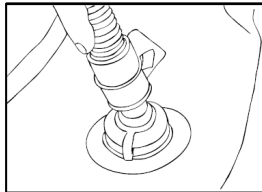
1. Entfalten Sie die aufblasbare Wanne.



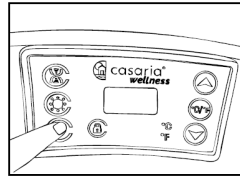
2. Nehmen Sie Pumpe und Aufpumpschlauch und positionieren sie diese neben der aufblasbaren Wanne.



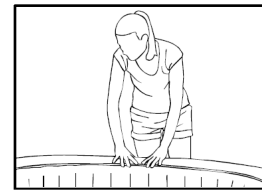
3. Schließen Sie ein Ende des Aufpumpschlauchs an der Pumpe an.



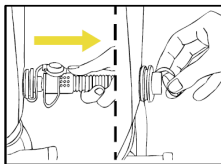
4. Schließen Sie das andere Ende des Aufpumpschlauchs an die aufblasbare Wanne an.



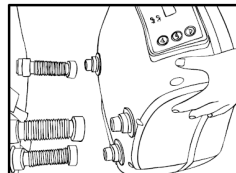
5. Verbinden Sie die Pumpe und drücken Sie die Taste um die Wanne aufzublasen. Die Luftdüse verhindert ein zu starkes Aufblasen.



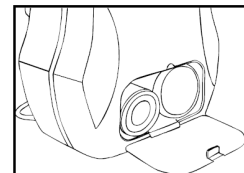
6. Die Aufblaszeit beträgt im Sommer etwa 3 – 4 min. Im Winter beträgt die Aufblaszeit etwa 6 – 7 min. Achten Sie darauf, dass die Außenseite voll aussieht.



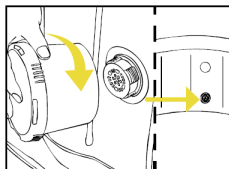
7. Entfernen Sie den Füllschlauch und schließen Sie das Luftventil. Hinweis: Pumpen Sie auch das Isolierkissen auf diese Art auf, bevor Sie mit Schritt 8 weitermachen.



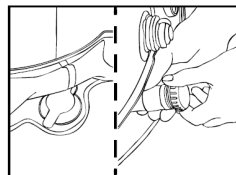
8. Verbinden Sie die Pumpe und den Pool mit den drei Schraubverbindungen.



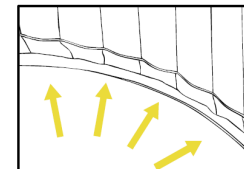
9. Entnehmen Sie die Filterkartusche und den Filterhalter aus dem Stauraum in der Pumpe.



10. Legen Sie die Filterkartusche (11) in die Halterung (12). Schrauben Sie sie dann auf die untere Öffnung im Becken.



11. Prüfen Sie den Stöpsel am Beckenboden sowie die Abflusskappe außen am Pool und stellen Sie sicher, dass beide dicht verschlossen sind.



12. Legen Sie die Pool-Unterlage aus und stellen Sie sicher, dass keine Falten vorhanden sind. Füllen Sie dann das Wasser bis zur empfohlenen Wasserstandshöhe.

ACHTUNG! Lassen Sie den Whirlpool nicht unbeaufsichtigt, wenn Sie ihn mit Wasser füllen. Stellen Sie sicher, dass der Abflussanschluss richtig angeschlossen und die Abflusskappe angebracht ist. Füllen Sie den Whirlpool mit Wasser. Unterbrechen Sie das Befüllen, wenn der Wasserstand ca. 10 cm beträgt. Entfernen Sie Falten vom Boden des Whirlpools. Ziehen Sie die Außenwand von der Oberkante Richtung Unterseite des Whirlpools. Anschließend füllen Sie den Whirlpool weiter auf bis zum maximalen Wasserstand.

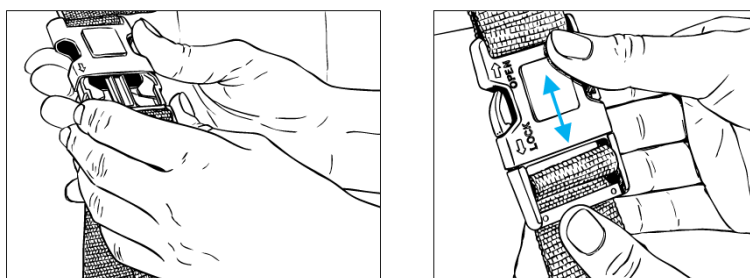
6.3 ABDECKUNG DES POOLS

Nach jedem Gebrauch muss das Bedienfeld gesperrt, die Abdeckhaube übergezogen und an der Außenwand des Pools mittels Sicherheitsschlaufen befestigt werden.

Jede Sicherheitsschleife hat ein Verriegelungssystem:

- Knopf Richtung „LOCK“ geschoben = Geschlossen
- Knopf Richtung „OPEN“ geschoben = Geöffnet

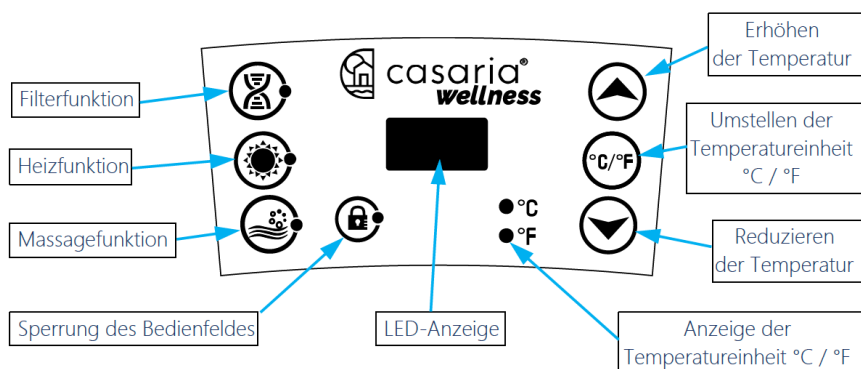
Die Abdeckung schützt den Whirlpool vor Verunreinigungen, Schäden und hält das Wasser im Pool warm.



7.0 BEDIENUNG

HINWEIS: Um Schäden am Heizsystem zu vermeiden, stellen Sie bei der Befüllung des Pools die Anlage zunächst für ca. 10 Minuten auf „Filtration“, damit die im Pumpensystem befindliche Luft ausgestoßen werden kann. Die Pumpe entlüftet sich während dieses Vorgangs automatisch.

Bedienfeld



Sobald das Gerät eingeschaltet ist, zeigt die LED-Anzeige die aktuelle Wassertemperatur.

Symbol	Beschreibung
	Aktiviert das Filtersystem. Das grüne Licht neben dem Symbol leuchtet auf. Diese Taste schaltet die Filterpumpe ein und aus. Hinweis: Wenn die Massagefunktion aktiviert ist, kann die Filterfunktion nicht aktiviert werden
	Aktiviert das Heiz- und gleichzeitig das Filtersystem. Die grüne Lichtanzeige der Filters und die rote Lichtanzeige der Heizung leuchten. Die Pumpe heizt das Wasser im Badebecken solange auf, bis die eingestellte Temperatur erreicht ist. Das Heizsystem setzt sich wieder in Betrieb, wenn die Wassertemperatur auf unter 2°C der eingestellten Temperatur abfällt. Max. Heiztemperatur: 42 °C (108 °F) Hinweis: Nach 150 kumulierten Betriebsstunden ertönt ein Alarm am Heizgerät, um Sie daran zu erinnern, den Filter zu reinigen. Sie können das Heizgerät zurücksetzen, indem Sie die Filtertaste 5 Sekunden lang gedrückt halten. Dies setzt den Timer zurück. Hinweis: Falls das Heizsystem aktiviert ist, startet das Filtersystem automatisch. Nach Abschalten des Heizsystems hört das Filtersystem ebenfalls auf zu arbeiten. Wenn die Massagefunktion eingeschaltet ist, kann sowohl die Filter- als auch die Heizfunktion aktiviert werden.
	Aktiviert die Massagefunktion. Das grüne Licht neben dem Symbol leuchtet auf. Wenn die Massagefunktion aktiviert ist, zeigt der Bildschirm „BUB“. Hinweis: Die Massagefunktion schaltet sich automatisch nach 30 Minuten ab. Um Sie wieder anzuschalten, drücken Sie erneut die Massage-Taste. Wenn die Filtertaste aktiv ist, wechseln Sie durch Betätigung der Massage-Taste vom Filter- in den Massagemodus. Die grüne Lichtanzeige schaltet von der Filterfunktion auf die Massagefunktion. Durch erneutes Drücken der Massage- Taste wechseln Sie vom Massagemodus wieder zurück in den Filtermodus.
	Um das Bedienfeld der Pumpe zu sperren und zu entsperren, drücken Sie die Lock-Taste für 3 Sekunden. Verriegeln Sie das Bedienfeld während Ihrer Abwesenheit, damit keine Änderungen durch andere Personen vorgenommen werden können.
	Durch Drücken dieser Taste können Sie die Temperatur des Wassers erhöhen. Die Temperatur lässt sich einstellen zwischen 30 °C und 42 °C (86 °F und 108 °F).
	Temperaturmodus-Taste: Durch Drücken dieser Taste wechseln Sie zwischen den Temperatureinheiten Celsius- und Fahrenheit hin und her.
	Durch Drücken dieser Taste können Sie die Temperatur des Wassers verringern. Die Temperatur lässt sich einstellen zwischen 30 °C und 42 °C (86 °F und 108 °F).
	Um die Frostschutzfunktion zu aktivieren, drücken Sie die Heiztaste 3 Sekunden lang. Auf dem Bildschirm wird "AFZ" angezeigt. Sobald die Frostschutzfunktion aktiviert ist, werden andere Funktionen gestoppt. Zum Deaktivieren drücken Sie erneut die Heiztaste 3 Sekunden lang.

8.0 WARTUNGS- UND PFLEGEHINWEISE

Vor Wartungsarbeiten oder Kontrollmaßnahmen immer das Gerät abschalten und den Netzstecker ziehen.

Prüfen Sie alle Teile auf Abnutzungserscheinungen. Bei Feststellungen von Mängeln, das Produkt nicht weiterverwenden. Lassen Sie Teile nur gegen Original-Ersatzteile von einem Fachmann austauschen, gemäß den Vorgaben des Herstellers. Durch mangelnde Pflege und Wartung kann das Gerät Schaden nehmen. Eine regelmäßige Wartung trägt zur Sicherheit des Produkts bei und erhöht die Lebensdauer.

8.1 WASSERPFLEGE

ACHTUNG! Eine schlechte Wasserqualität im Pool kann Ihre Gesundheit schädigen.

ACHTUNG! Verwenden Sie die Chemikalien ordnungsgemäß nach Herstellerangabe. Durch unsachgemäßen oder übermäßigen Gebrauch können Gesundheitsschäden entstehen.

Beachten Sie bei der Wasserhygiene, dass aufgrund der höheren Wassertemperatur im Pool, es auch zu einer schnelleren und höheren Keimbelastung im Poolwasser kommt.

Die Reinigung sollte in folgenden Abständen erfolgen:

- Die Filterkartusche muss regelmäßig gereinigt werden (immer nach 150 Betriebsstunden).
- Die Filterkartusche muss alle 1-2 Monate getauscht werden.
- Das Wasser des Beckens sollte alle 15 bis 30 Tage getauscht werden. Je nach Häufigkeit der Nutzung kann die Reinigung auch öfter erforderlich sein.

Wasserhygiene

- Verwenden Sie stets ein Test-Kit, um die Wasserwerte vor jeder Nutzung des Pools oder zumindest einmal pro Woche zu überprüfen.
- Verwenden Sie Desinfektionsmittel für den Poolbereich. Wir empfehlen zum Desinfizieren des Poolwassers Brom Tabletten oder Active Oxygen. Beide Desinfektionsmittel sollten durch einen Chemikaliendosierer (Schwimmer) ins Wasser gebracht werden. Geben Sie keine Chemikalien direkt ins Poolwasser.

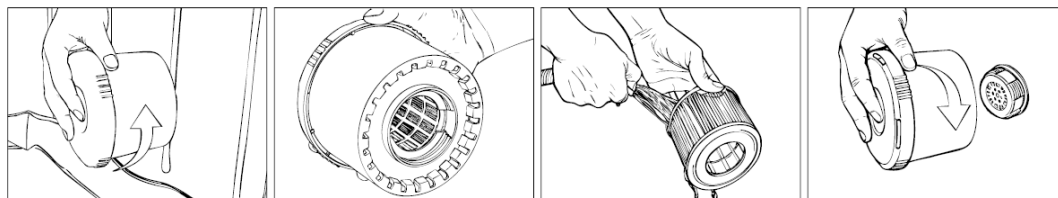
ACHTUNG! Die Produkte für die Behandlung sollten stets mit Vorsicht verwendet werden und genau nach Angabe des jeweiligen Herstellers. Schäden (Überdosis, Schockbehandlung, ...) durch unsachgemäße Anwendung derartiger Produkte sind nicht von der Garantie abgedeckt.

- Der pH-Wert sollte sich zwischen 7 und 7,4 bewegen. Alle zugänglichen Oberflächen des Pools müssen zur Vermeidung von Verletzungen geprüft werden.

8.2 FILTERKARTUSCHE REINIGEN UND AUSTAUSCHEN

Eine schmutzige Filterkartusche kann das Wasser im Becken verschmutzen und die Heizung beschädigen.

1. Lösen Sie den Deckel des Filtergehäuses durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.
2. Nehmen Sie die Filterkartusche aus der Abdeckung.
3. Spülen Sie die Filterkartusche mit einem Gartenschlauch ab.
4. Bringen Sie die Filterkartusche wieder im Pool an durch Drehen im Uhrzeigersinn. Falls sich die Filterkartusche nicht reinigen lässt oder sich verfärbt hat, sollte sie ersetzt werden.



1.

2.

3.

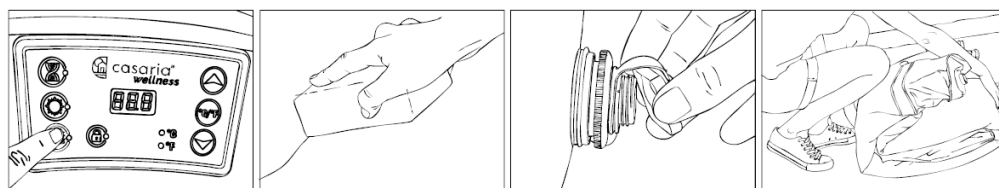
4.

8.3 WASSER ABLASSEN

1. Prüfen Sie den Stöpsel am Beckenboden, ob dieser verschlossen ist.
2. Lösen Sie die Abflusskappe außen am Pool durch Drehen.
3. Schließen Sie einen Adapter (1 ¼") für einen handelsüblichen Gartenschlauch an. Jetzt können Sie den Gartenschlauch am Abfluss des Pools anbringen. Das andere Ende des Gartenschlauchs legen Sie so aus, dass das Wasser ungehindert abfließen kann. Achten Sie beim Entsorgen des Poolwassers auf die örtlichen Bestimmungen und Vorschriften.
4. Entfernen Sie dann den Stöpsel am Beckenboden und lassen Sie das gesamte Wasser aus dem Pool herausfließen. Sobald der Pool vollständig entleert ist, kann der Pool mit Wasser und Seife gereinigt werden.

8.4 LAGERUNG

1. Drücken Sie die Massage-Taste zum Herausblasen des Restwassers aus den Düsenlöchern.
2. Trennen Sie die Pumpe vom Pool.
3. Entfernen Sie die Filterhalterung von der Innenseite des Pools. Reinigen und Trocknen Sie die Filterkartusche und die -halterung. Wir empfehlen die Filterkartusche zu entsorgen. Sie können neue Filterkartuschen und den trockenen Filterhalter im Stauraum der Pumpe verstauen. (siehe Kapitel 4.2 Teileliste)
4. Wischen Sie die Innenseiten des Pools mit einem Handtuch ab und lassen Sie ihn 24 Stunden trocknen.
5. Lösen Sie das Ventil zum Ablassen der Luft aus dem Pool.
6. Legen Sie den Pool sorgfältig zusammen. Wir empfehlen, den Pool in seiner Originalverpackung an einem warmen, trockenen und geschützten Ort zu lagern.



1.

2.

3.

4.

8.5 REPARATUREN

Kleine Löcher oder Einstiche im Poolbecken können mit dem beigefügten Reparaturset repariert werden. Für die Reparatur wird geeigneter PVC-Klebstoff benötigt.

1. Finden Sie das Leck.
2. Reinigen Sie den Bereich rund um das Leck gründlich.
3. Schneiden Sie einen runden Flicken aus dem Reparaturmaterial zurecht, der größer sein muss als die beschädigte Stelle.
4. Tragen Sie Klebstoff auf der Unterseite des Flickens und um die zu reparierende Stelle auf.
5. Legen Sie den Flicken auf die beschädigte Stelle und drücken Sie ihn dort fest an. Warten Sie 24 Stunden, bis der Flicken fest angetrocknet ist.
6. Ist der Flicken angetrocknet, tragen Sie für eine komplette Abdichtung Klebstoff rings um den Flickenrand herum auf (4 Stunden trocknen lassen).

Problem	mögliche Ursache	Lösung
Pumpe LED-Anzeige leuchtet nicht	Kein Strom	Stromausfall
		FI / RCD zurücksetzen, Überprüfung, ob die Elektroinstallation mit 1540 W bzw. 2040 W belastbar ist.
		Bei andauerndem Fehler Kundendienst kontaktieren
Pool-Pumpe heizt nicht richtig auf	Zu niedrige Temperatur eingestellt	Eine höhere Temperatur einstellen
	Filterkartusche verschmutzt	Filterkartusche reinigen / ersetzen (siehe Kapitel 8.2)
	Wasserstand zu niedrig	Wasserstand kontrollieren und Wasser bis zur Minimalmarkierung auffüllen
	Heizelement ausgefallen	Kundendienst kontaktieren
Sprudelmassage funktioniert nicht	Pumpe überhitzt	Stromversorgung unterbrechen. Nach Abkühlen der Pumpe Stecker wieder anschließen und Sprudeltaste erneut drücken
	Funktion zum automatischen Ausschalten nach 30 Minuten aktiviert	Sprudeltaste drücken, um diese Funktion erneut zu aktivieren
	Bediengerät defekt	Bei andauerndem Fehler Kundendienst kontaktieren
Wasserfiltration funktioniert nicht	Verschmutzte Filterkartusche	Filterkartusche reinigen / ersetzen (siehe Kapitel 8.2)
	Ein- oder Auslass blockiert	Ein- und Auslass reinigen
	Wasserstand zu niedrig	Befüllen Sie den Pool bis zur minimalen Einfüllhöhe
	Bediengerät defekt	Bei andauerndem Fehler Kundendienst kontaktieren
Wasser läuft aus der Pumpe aus	Adapter nicht richtig dicht	Dichtung richtig einsetzen
	Wasser läuft aus dem Pumpengehäuse aus	Pumpengehäuse überprüfen, an den Kundendienst wenden.

Wasser läuft aus dem Pool aus	Pool eingerissen oder durchstochen	Beschädigung mit dem mitgelieferten Reparatur-Set beheben (siehe auch Kapitel 8.5)
Wasser nicht sauber	Unzureichende Filterzeit	Wasser länger und häufiger filtern
	Verschmutzte Filterkartusche	Filterkartusche reinigen / ersetzen (siehe Kapitel 8.2)
	Wasser minderer Qualität eingefüllt	Pool-Wasser komplett austauschen
	Poolchemie falsch dosiert	Beachten Sie die Anweisungen des Chemikalienherstellers.
Die Anzeige des Whirlpools zeigt CHG FIL	Filter muss gereinigt oder getauscht werden	Filterkartusche reinigen / ersetzen (siehe Kapitel 8.2) Filtertaste ca. 5 Sekunden gedrückt halten, um die Heizung zurück zu setzen

9.1 FEHLERCODE

Code	Situation	Problem	Ursachen	Lösungen
E 1	Kein Aufheizen, zu schwaches Aufheizen	Fehlerhafter Temperatursensor	Kurzschluss oder offener Kreislauf des Temperatursensors	Kontaktieren Sie den Kundendienst
E 3	Zu schwaches Aufheizen	Hohe Wassertemperatur wird angezeigt	1. Die Temperatur des eingefüllten Wassers übersteigt 42°C. 2. Die Filterkartusche wurde auf den falschen Sauganschluss gesetzt.	1. Stromversorgung unterbrechen; sicherstellen, dass das Wasser im Becken zwischen 2°C und 42°C liegt. Wenn das Problem dadurch nicht behoben wird, beachten Sie den Hinweis in der folgenden Zeile. 2. Unterbrechen Sie die Stromversorgung. Setzen Sie die Filterpatrone auf den unteren Sauganschluss.

E 4	Alle Funktionen arbeiten nicht, Alarmton	Geringe Wassertemperatur wird angezeigt	Die Temperatur des eingefüllten Wassers liegt unter 2°C	Stromversorgung unterbrechen; sicherstellen, dass das Wasser im Becken zwischen 2°C und 42°C liegt. Wenn das Problem dadurch nicht behoben wird, beachten Sie den Hinweis in der folgenden Zeile.
E 5	Alle Funktionen arbeiten nicht, Alarmton	Hohe Wassertemperatur wird angezeigt	Die Temperatur des eingefüllten Wassers übersteigt 50°C	Stromversorgung unterbrechen; thermische Sicherung von qualifiziertem Elektriker zurücksetzen lassen; siehe nächsten Abschnitt. Wenn das Problem dadurch nicht behoben wird, Beachten Sie den Hinweis in der folgenden Zeile.
E 6	Schwache Aufheizung und Filterung. Signalton	Wasserdruck ist nicht groß genug zur Aktivierung des Aufheizens	1. Ein- oder Auslass an der Innenwand blockiert 2. Filterkartusche zu verschmutzt 3. Wasser im Becken erreicht nicht Mindestwasserstand	1. Ein- und Auslass reinigen 2. Filterkartusche reinigen oder ersetzen. 3. Wasser bis zum Mindestwasserstand einfüllen. Wenn das Problem dadurch nicht behoben wird, beachten Sie den Hinweis in der folgenden Zeile.

Wenn der Fehlercode E3 oder E5 lautet, führen Sie bitte die folgenden Schritte aus:

1. Schalten Sie das Gerät aus und drücken Sie den roten Reset-Knopf am Pumpengehäuse zweimal hintereinander (siehe folgende Abbildung für die Methode).
2. Prüfen Sie, ob der Wasserstand zwischen dem oberen und unteren Grenzwert liegt.
3. Reinigen oder ersetzen Sie die Filterpatrone.
4. Prüfen und reinigen Sie die beiden Düsen (Einlass und Auslass) im Inneren des Whirlpools und entfernen Sie gegebenenfalls Verunreinigungen (wie Haare, Unrat usw.).

5. Vergewissern Sie sich, dass der Filterhalter nicht durch Fremdkörper blockiert wird.
6. Warten Sie nach Abschluss der oben genannten Schritte 30 Minuten, bevor Sie den Strom wieder einschalten.

Wenn der Fehlercode E6 lautet, führen Sie bitte die folgenden Schritte aus:

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Führen Sie die Schritte 2 bis 4 wie oben beschrieben aus.
3. Warten Sie nach Abschluss der oben genannten Schritte 5 Minuten, bevor Sie das Gerät wieder einschalten.

Wenn der Fehlercode auf dem Bedienfeld weiterhin angezeigt wird, wenden Sie sich bitte an den Kundensupport, um Hilfe zu erhalten.



Wenn der Code E5 erscheint, unterbrechen Sie sofort die Stromzufuhr und drücken Sie zweimal die rote Taste. Nachdem die Wassertemperatur auf 40 ° C (104 ° F) fällt und die Stromversorgung eingeschaltet ist, verschwindet E5.

10.0 TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	997805	997806	997807	997808
Modellnummer	CAWPR165	CAWPS160	CAWPR205	CAWPS180
Abmessungen (L x B x H) außen ohne Pumpe	Ø 165 x 70 cm	158 x 158 x 70 cm	Ø 204 x 70 cm	180 x 180 x 65 cm
Abmessungen (L x B x H) innen ohne Pumpe	Ø 125 x 70 cm	122 x 122 x 70 cm	Ø 160 x 70 cm	137 x 137 x 65 cm
Maximale Wasserhöhe	42 cm	42 cm	42 cm	42 cm
Inhalt	686 L	682 L	1000 L	810 L
Netzanschluss	220-240 V, 50 Hz,	220-240 V, 50 Hz,	220-240 V, 50 Hz,	220-240 V, 50 Hz,
Max. Leistung	1540 W	1540 W	2040 W	2040 W
Max. Wassertemperatur	42°C	42°C	42°C	42°C
Heizleistung bei Außentemperatur: 20°C	1,5-2,5°C/h	1,5-2,5°C/h	1-2°C/h	1-2°C/h

ENG

Thank you for choosing our product.

WARNING! Follow the safety and assembly instructions to avoid the risk of injury or damage to the product.



Important: Please read these instructions carefully and keep them for future reference. If you pass this product on to someone else in the future, don't forget to include this manual.



Choking hazard! Keep small parts and plastic bags out of reach of children.



Check all components and parts for any damage. Despite careful inspections, even the best products can get damaged during transport. In case of any damage, please contact us. Faulty parts may pose a risk to your health.



Never modify the product! Any modifications will void the warranty and may make the product unsafe to use.



Disposal: At the end of the product's life, please recycle it in accordance with local waste regulations.



WARNING – ELECTRICAL VOLTAGE!

Electrical voltage poses a risk to life and health.



WARNING – FIRE HAZARD!

Risk of fire and burns.



DECLARATION OF CONFORMITY

This product complies with the requirements of the applicable European and national directives.



The relevant declarations and documentation are kept by the manufacturer.

CAUTION! DO NOT DIVE.

Do not jump or dive into shallow water. Doing so may result in serious injury.



WEAR A LIFE JACKET

Children and non-swimmers should wear appropriate protective equipment.



SUPERVISE CHILDREN IN THE WATER

Always supervise children while they are playing in or near the water

SAFETY INSTRUCTIONS

SAFETY INSTRUCTIONS FOR NON-SWIMMERS

1. Weak swimmers and non-swimmers must always be supervised by a responsible adult (please note that children under 5 years of age are at the highest risk of drowning).
2. Weak swimmers and non-swimmers must wear appropriate personal flotation devices when using the hot tub.
3. Designate a responsible adult to supervise the area around the hot tub whenever it is in use.
4. When the hot tub is not in use or is unattended, remove all toys from the hot tub and the surrounding area to avoid attracting children.

Safety precautions

1. It is recommended to install a fence (and, if necessary, secure all doors and windows) to prevent unauthorized access to the hot tub area.
2. Fences, hot tub covers, alarms, or similar safety devices are useful safety features but do not replace supervision by a responsible adult.

Safety equipment

1. It is recommended to keep lifesaving equipment (such as a life ring) near the hot tub.
2. Keep a telephone and a list of emergency telephone numbers near the hot tub.

Safe use of the hot tub

1. Encourage all users, especially children, to learn how to swim.
2. Learn the basics of Cardiopulmonary Resuscitation (CPR) and refresh your knowledge regularly. In an emergency, it may save a life.
3. Instruct all hot tub users, including children, on how to respond in an emergency.
4. Never jump or dive into shallow water. This may result in serious injury or death.
5. Do not use the hot tub after consuming alcohol or medication that may impair safe use.
6. Completely remove the cover before entering the hot tub.
7. Protect users from waterborne illnesses by maintaining the water in accordance with hygiene requirements. See Chapter **8.1 Water Treatment** in this manual.
8. Keep chemicals (such as water treatment products, cleaning agents, or disinfectants) out of the reach of children.
9. Observe the safety signs described in the **Symbols** section.
10. Removable ladders must be placed on a level surface to prevent tipping.

CAUTION! Under no circumstances may the hot tub handles be used as an aid for entering the hot tub.

CAUTION! An empty hot tub left outdoors may present unforeseen hazards.

CAUTION! Installation and assembly must be carried out by an adult.

CAUTION! Risk of drowning. Children can drown even in a small amount of water.

CAUTION! Drain the water from the hot tub when it is not in use. Do not leave the empty hot tub outdoors. Store it in a protected place when not in use.

CAUTION! Failure to follow the instructions in the operating and maintenance manual may result in serious health risks, particularly to children.

CAUTION! You are responsible for the safety of your children. The risk is particularly high for children under 5 years of age. Therefore, always remain vigilant.

Observe the following instructions

- Supervise children continuously throughout the entire period of use.
- Designate a responsible person to supervise safety.
- Provide increased supervision if several people are using the hot tub.
- Teach your children how to swim.
- Wet your neck, arms and legs before entering the water.
- Establish safety signals, especially for children.

- Prohibit jumping and diving.
- Prohibit running and dangerous behaviour around the hot tub.
- Never leave children who cannot swim unattended in the hot tub or without a life jacket.
- Never leave anyone in or around the hot tub unattended.
- Always keep the water clean.
- Keep water treatment products out of the reach of children.
- **In the event of an accident:**
 - Remove the child from the water as quickly as possible.
Call for help immediately and follow the instructions of the emergency services.
 - Replace wet clothing with dry clothing and cover the child with warm blankets.

2.2 SAFETY INSTRUCTIONS FOR USE

- **CAUTION! Read all safety warnings and instructions carefully.**
- If the hot tub is damaged, contact Deuba customer service. Unauthorized modifications or repairs to the pump will void the warranty.
- **CAUTION! Risk of accidental drowning!** Children must not have unsupervised access to the hot tub. Close the hot tub cover after each use. Regularly inspect the cover for damage or wear. Do not use a damaged cover.
- **CAUTION! Risk of injury!** The suction fittings are specifically designed for the water flow rate of the pump. Never use the hot tub if the suction fittings are damaged or missing. Never replace them with incompatible parts.
- **CAUTION! Risk of electric shock!** Do not use electrical devices such as lights, telephones, radios or televisions within 2 metres of the hot tub. Do not use the hot tub during rain, storms or lightning.
- Ensure that the supporting surface can bear the weight of the filled hot tub ($\geq 500 \text{ kg/m}^2$).
- Ensure that overflowing water can drain away safely without causing damage. The area around the hot tub must have an adequate drainage system.
- Never operate the pump without water.
- Do not leave the hot tub without water for an extended period. If it will not be used for a prolonged period, dismantle it and store it in a protected place.

2.3 SAFETY INSTRUCTIONS FOR ELECTRICAL EQUIPMENT

- Before putting the hot tub into operation, check that the supply voltage corresponds to the information stated on the rating plate.
- Always disconnect the power supply before carrying out any work on the hot tub.
- The hot tub is equipped with a Residual Current Device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 10 mA.
- **CAUTION!** Never use the appliance without the supplied Residual Current Device (RCD)! Always check that the RCD is functioning correctly before each use. If the test is unsuccessful, do not use the hot tub.
- Parts containing live electrical components, i.e. components carrying electrical voltage, must be inaccessible to users of the hot tub. The only exception is components supplied with Safety Extra-Low Voltage (SELV) up to 12 V.

- Equipment containing electrical components, with the exception of remote controls, must be positioned or secured so that it cannot fall into the hot tub.
- The electrical distribution board must be installed at least 3.5 m away from the hot tub. See also **Section 2.5 Water Protection Zones**.
- The electrical installation must comply with all applicable local regulations and standards.
- Prevent water from entering the appliance. Never immerse the appliance in water or any other liquid. Do not expose it to rain.
- Do not use the pump if the mains plug, power cord or any other part of the appliance is damaged.
- Do not use the pump if it has previously been dropped.
- Never unplug the appliance by pulling on the power cord.
- Never plug in or unplug the mains plug with wet hands. Do not attempt to unplug the appliance while you are in the hot tub.
- This appliance may be used by children aged 8 years and above, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the associated hazards. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- Do not use the appliance with a separate timer, an external remote control or any other device that could switch the appliance on automatically.
- Do not use an extension cord to connect the pump to the mains supply in order to reduce the risk of electric shock.
- Never bury the power cord in the ground. It must remain clearly visible to prevent it from being damaged by a lawn mower or other gardening equipment.
- The mains plug must be compatible with the mains socket. Never modify the plug in any way.
- Use the power cord only for its intended purpose. Never use it to carry the appliance, pull the appliance or unplug it from the mains socket. Protect the power cord from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or tangled power cords increase the risk of electric shock.
- Before each use, inspect the pump and the power cord for signs of damage or malfunction. If any damage is found, have the appliance and the power cord repaired by a qualified technician before using the appliance again.

2.4 PERSONAL SAFETY

- If you feel drowsy or unwell, leave the hot tub immediately. High water temperature may cause hyperthermia and loss of consciousness.
- A lower water temperature is recommended for young children and when using the hot tub for longer than 10 minutes. In general, it is recommended not to exceed the maximum water temperature of **42 °C**.
- Pregnant women are advised to limit the water temperature to **38 °C**. Before using the hot tub for the first time, consult your doctor regarding any potential risks.
- Always check the water temperature before using the hot tub. Despite the selected setting, the actual water temperature may differ by several degrees.

- Consumption of alcohol, drugs or medication before or during the use of the hot tub may result in loss of consciousness and subsequent drowning. It also increases the risk of hyperthermia.

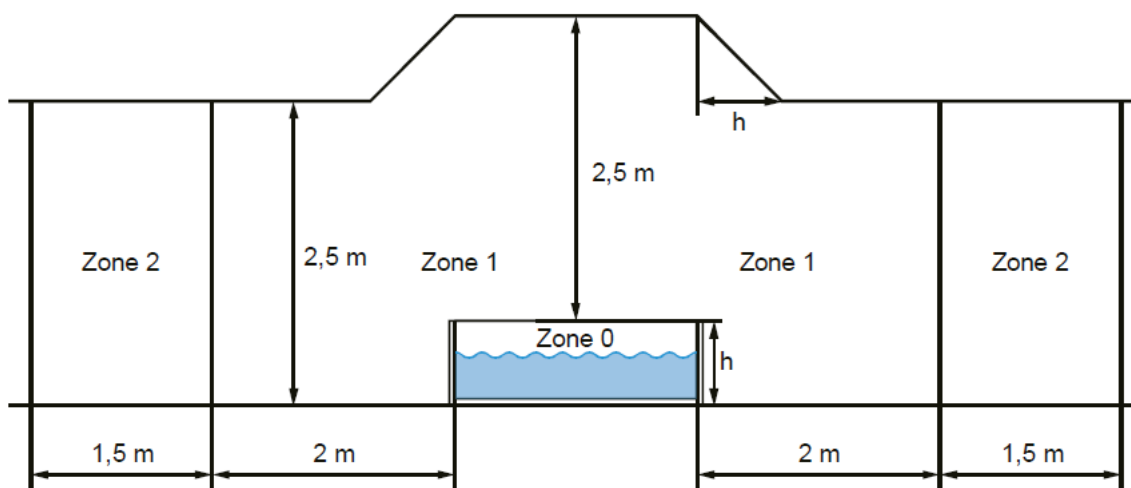
Hyperthermia

Causes and symptoms of hyperthermia:

- Hyperthermia occurs when the body's temperature rises several degrees above the normal body temperature of **37 °C**.
- Symptoms include:
 - o elevated body temperature,
 - o dizziness,
 - o weakness,
 - o drowsiness,
 - o loss of consciousness.
- Persons who are overweight or suffer from heart disease, high or low blood pressure, circulatory disorders or diabetes should consult a doctor before using the hot tub
- Persons taking medication should also consult a doctor before using the hot tub.
- In general, consult your doctor before using the hot tub if you are pregnant, have diabetes, suffer from any medical condition or are under medical supervision.
- Persons with infectious diseases should not use the hot tub.
- To avoid injury, enter the hot tub carefully.
- Water temperatures above **40 °C** may be harmful to your health.
- Never use the hot tub alone and do not allow others to use it alone.
- Do not use the hot tub immediately after strenuous work or intense physical activity.
- At ambient temperatures below **4 °C**, the water in the hot tub may freeze and damage the hot tub.
- Never fill the hot tub with water hotter than **42 °C**.
- Never jump or dive into the hot tub. Do not keep your head underwater for extended periods.
- Take care not to swallow the water from the hot tub.
- Do not allow animals to enter the hot tub.
- Do not add bath oils or bath salts to the water in the hot tub.
- Prevent the appliance from being switched on unintentionally. Before connecting the appliance to the mains power supply, always make sure that it is switched off.

2.5 WATER PROTECTION ZONES AROUND THE HOT TUB

CAUTION! Water protection zones define the minimum safety distances from the product. Refer to the diagram below. (The installation must comply with the requirements of **IEC 60364-7-702**.) The electrical installation of the hot tub must be located within **Protection Zone 1**, **Protection Zone 2**, or outside all protection zones, in accordance with the applicable regulations.



Zones	Description of protection zones
Zone 0	Zone 0 is the interior of the spa tub, including all recesses in the walls and floor. No electrical equipment is permitted to be used or installed in this zone.
Zone 1	Zone 1 is located around zone 0. It is limited to a space 2 m from the edge of the spa and up to a height of 2.5 m . Only waterproof electrical equipment and permanently connected electrical appliances are permitted to be installed in this zone. Electrical sockets must not be located in this zone.
Zone 2	Zone 2 is connected to zone 1. It is bounded by a space at a distance of 1.5 m from the boundary of zone 1 and up to a height of 2.5 m . In this zone, all electrical sockets must be protected by a residual current device (RCD) .

3.0 INTENDED USE

This product is intended for relaxation and bathing, both indoors and outdoors. Do not jump or dive into the hot tub.

When using the hot tub indoors, keep in mind that increased humidity may cause damage to the room.

Use the product only for its intended purpose. The manufacturer accepts no liability for damage resulting from improper use or use contrary to its intended purpose.

Any unauthorized modifications to the product may adversely affect its safety, create hazardous situations and void the warranty.

This product is intended for household use only and is not suitable for commercial use.

4.0 UNPACKING INSTRUCTIONS

Open the cardboard packaging and remove the product.

After unpacking, check that the product is complete and free from damage.

Claims regarding missing parts or product damage submitted after unpacking cannot be accepted.

PRODUCT OVERVIEW



997806, 997808



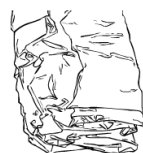
997805, 997807



1. Inflatable tub



2. Pump



3. Cover



4. Ground cloth



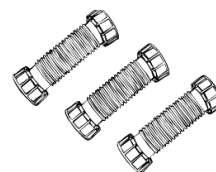
5. Residual current device plug (RCD / FI protective plug)



6. Air valve



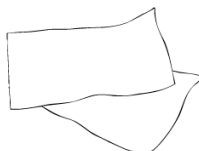
7. Inflation hose



8. Pump connections



9. Caps



10. Repair kit

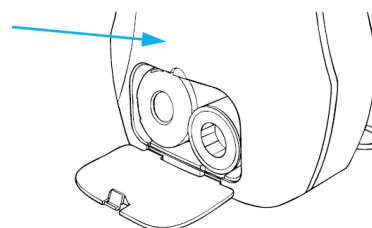


11. Filter cartridge



12. Filter cartridge

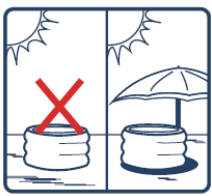
Storage space in the pump for storing parts
No. 11 and 12



INSTRUCTIONS BEFORE ASSEMBLY SELECTING THE INSTALLATION LOCATION

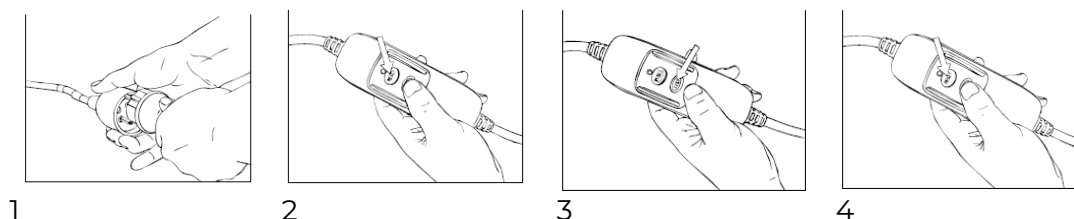
CAUTION! Before installing the hot tub, make sure that the selected location meets the following requirements:

- A level and stable surface.
- Sufficient space for the installation and operation of both the hot tub and the pump.
- A load-bearing capacity of at least **500 kg/m²**.
- A location protected from direct sunlight and adverse weather conditions.
- A clean surface free of dirt and foreign objects.
- A surface free from aggressive vegetation (such as roots, thorny plants or sharp grass). Failure to comply with these requirements may result in property damage or personal injury.

		
Location protected from weather elements	Clean surface	Clean surface

5.2 TESTING THE RESIDUAL CURRENT DEVICE (RCD)

CAUTION! The Residual Current Device (RCD) must be tested before each use to ensure that it is functioning correctly. If the Residual Current Device (RCD) fails the test, do not use the hot tub. The procedure for resolving this problem is described in **Section 9.0 Troubleshooting**.



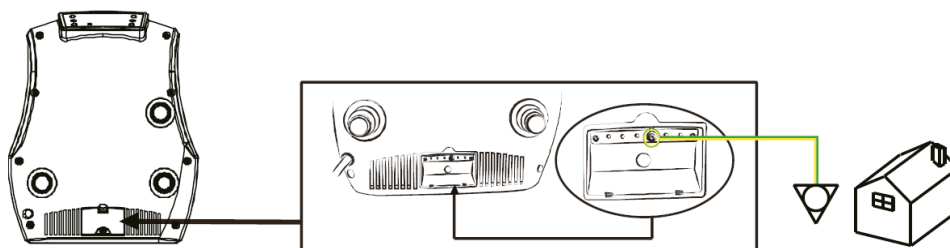
Procedure for Testing the Residual Current Device (RCD)

1. Plug the mains plug into the power outlet.
2. Press the **RESET** button. The indicator light will illuminate.
3. Press the **TEST** button. The indicator light will switch off.
4. Press the **RESET** button again. The indicator light will illuminate again.

The Residual Current Device (RCD) is now ready for use.

5.3 EARTHING

It is recommended that the hot tub pump be connected to the equipotential bonding system (earthing) by a qualified electrician using the equipotential bonding terminal. A copper conductor with a minimum cross-sectional area of **2.5 mm²** must be used for the connection.



6.0 ASSEMBLY

6.1 ASSEMBLY INSTRUCTIONS FOR WINTER CONDITIONS

If you are installing the hot tub during the winter months, follow the recommendations below:

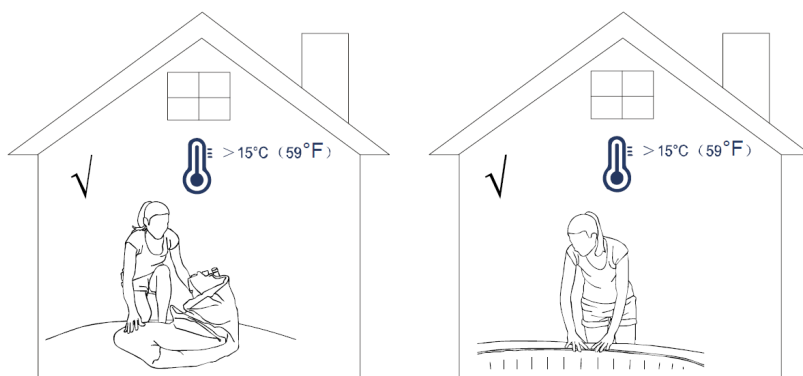
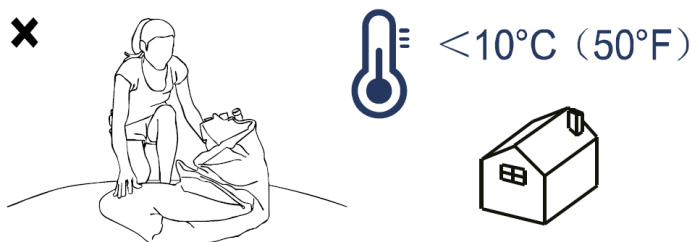
If the ambient temperature is below **10 °C**, we recommend leaving the hot tub for at least **2 hours** in a room with a temperature above **15 °C** before inflating it. Unpack the hot tub and inflate it using the pump in a room with a temperature above **15 °C**.

CAUTION! Before switching on the heating system, the water temperature in the hot tub must be above **5 °C**; otherwise, **Error Code E4** will be displayed.

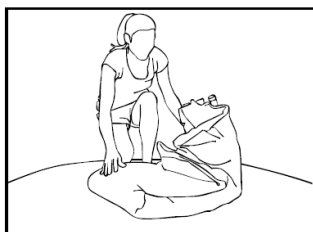
If the outdoor temperature falls below **5 °C**, check the condition of the hot tub regularly.

If you will be away from home for an extended period, we strongly recommend dismantling the hot tub and storing it in accordance with the instructions provided in the **Storage** section.

During the winter season, we strongly recommend activating the **Frost Protection Mode**.



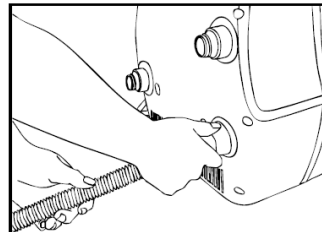
6.2 INSTALLATION OF THE HOT TUB



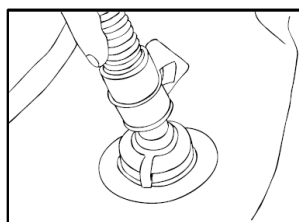
1. Unfold the inflatable spa tub.



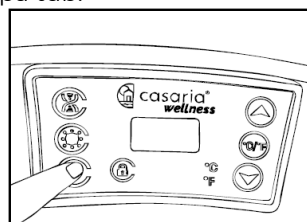
2. Remove the pump and the inflation hose and place them next to the inflatable spa tub.



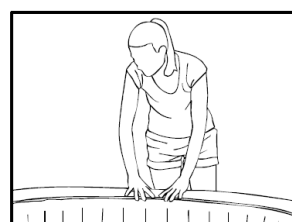
3. Connect one end of the inflation hose to the pump.



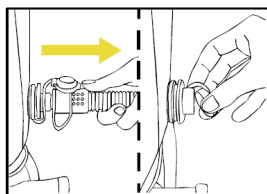
4. Connect the other end of the inflation hose to the inflatable spa tub.



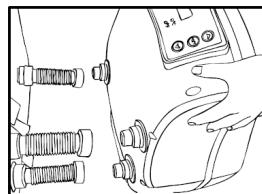
5. Connect the pump to the power grid and press the button to inflate the spa tub. The air valve prevents it from over-inflating.



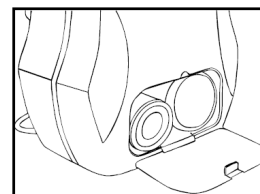
6. Inflation takes approximately 3 to 4 minutes in the summer. In the winter, inflation takes approximately 6 to 7 minutes. Ensure that the outer wall of the spa is fully inflated and firm.



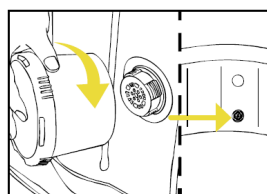
7. Disconnect the inflation hose and close the air valve. Note: Inflate the insulation cover in the same manner before proceeding to step 8..



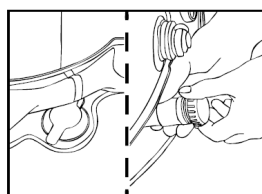
8. Connect the pump to the spa using the three screw connections.



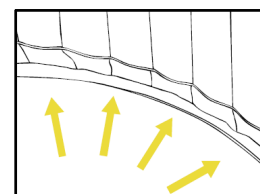
9. Remove the filter cartridge and the filter holder from the storage compartment in the pump.



10. Insert the filter cartridge (11) into the filter holder (12). Then, screw it onto the lower opening inside the spa tub.



11. Check that the drain plug at the bottom of the spa tub and the drain valve cap on the outside of the spa are properly closed and sealed tightly.



12. Spread out the ground cloth and ensure there are no creases or folds in it. Then, fill with water up to the recommended level.

6.2 HOT TUB ASSEMBLY

CAUTION! Do not leave the hot tub unattended while filling it with water. Make sure that the drain valve is properly connected and that the drain cap is securely fitted. Fill the hot tub with water. When the water level reaches approximately **10 cm**, stop filling. Smooth out any folds on the bottom of the hot tub. Then pull the outer wall of the hot tub downwards from the upper edge to ensure that it is properly seated.

Then continue filling the hot tub up to the maximum water level.

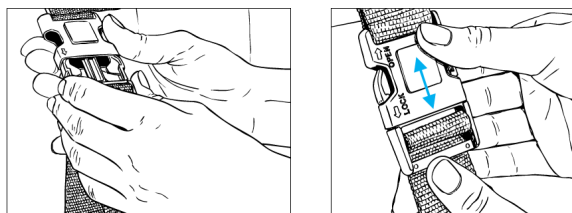
6.3 HOT TUB COVER

After each use, lock the control panel, place the hot tub cover on the hot tub and secure it to the outer wall using the safety straps.

Each safety strap is equipped with a locking mechanism:

- Slide the button to the **"LOCK"** position – locked.
- Slide the button to the **"OPEN"** position – unlocked.

The cover protects the hot tub from dirt and damage while also helping to maintain the water temperature.

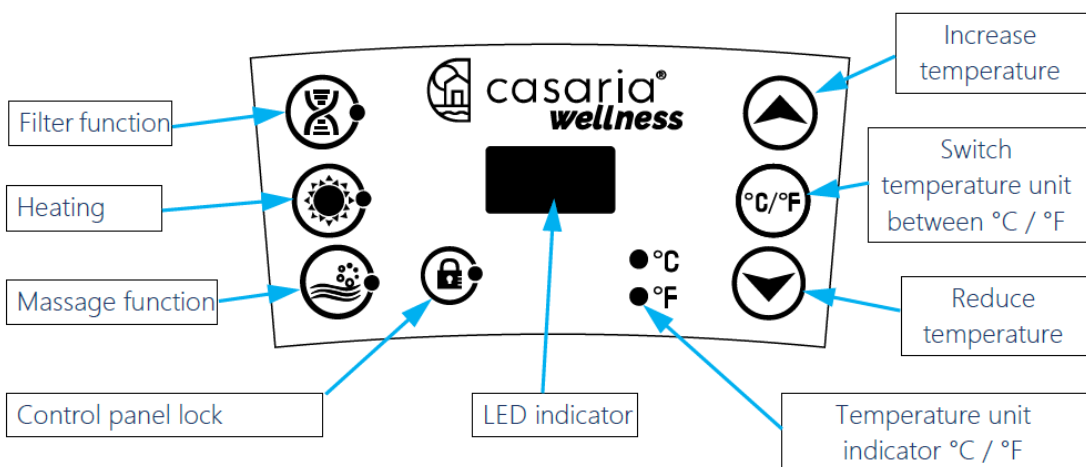


7.0 OPERATION

NOTE: To prevent damage to the heating system, after filling the hot tub with water, first activate the **Filtration** mode for approximately **10 minutes**. This will remove any air from the pump system.

During this process, the pump will be vented automatically.

Control Panel



After turning on the device, the current water temperature will be displayed on the LED display.

Symbol	Description
	Activates the filtration system. The green indicator light next to the corresponding symbol illuminates. Use this button to switch the filtration pump on or off. Note: If the Massage function is activated, the Filtration function cannot be switched on.
	Activates the heating system and the filtration system simultaneously. The green filtration indicator and the red heating indicator illuminate. The pump heats the water in the hot tub until the set temperature is reached. If the water temperature drops by more than 2 °C below the set value, the heating system automatically switches on again. Maximum heating temperature: 42 °C Note: After every 150 cumulative operating hours, an audible signal will sound to indicate that the filter requires cleaning. To cancel this reminder, press and hold the Filtration button for approximately 5 seconds. This will also reset the filter maintenance timer. Note: When the Heating function is activated, the Filtration function is activated automatically. When the Heating function is switched off, the Filtration function is also switched off automatically. If the Massage function is activated, the Filtration and Heating functions can be used simultaneously.
	Activates the massage function. The green indicator light next to the corresponding symbol illuminates. After the massage function is activated, the message "BUB" is displayed. Note: The Massage function switches off automatically after 30 minutes. To reactivate it, press the Massage button again. If the Filtration function is active, pressing the Massage button switches the operating mode from filtration to massage. The green indicator changes from Filtration to Massage. Press the Massage button again to switch back from massage mode to filtration mode.
	Locking / Unlocking the Control Panel To lock or unlock the pump control panel, press and hold the LOCK button for approximately 3 seconds. When you are away, we recommend locking the control panel to prevent other persons from changing the settings unintentionally.
	Press this button to increase the set water temperature. The temperature can be adjusted within a range of 30 °C to 42 °C.
	Temperature Unit Selection Button: Press this button to switch between °C (Celsius) and °F (Fahrenheit).
	Press this button to decrease the set water temperature. The temperature can be adjusted within a range of 30 °C to 42 °C.
	Activating Freeze Protection To activate the Freeze Protection function, press and hold the Heating button for approximately 3 seconds. The message "AFZ" will be displayed. Once the Freeze Protection function is activated, all other functions are automatically stopped. To deactivate the function, press and hold the Heating button again for approximately 3 seconds.

8.0 MAINTENANCE AND CARE INSTRUCTIONS

Before carrying out any maintenance or inspection, always switch off the appliance and disconnect the power cord from the mains socket.

Regularly inspect all parts of the product for signs of wear. If any damage or defect is detected, discontinue use of the product immediately.

Damaged parts must only be replaced with original spare parts by a qualified technician in accordance with the manufacturer's instructions.

Insufficient maintenance and care may result in damage to the appliance. Regular maintenance increases operational safety and extends the service life of the product.

8.1 WATER CARE

CAUTION! Poor water quality in the hot tub may endanger your health.

CAUTION! Always use water treatment chemicals in accordance with the manufacturer's instructions. Incorrect or excessive dosing may cause health hazards.

Please note that the elevated water temperature in the hot tub promotes faster growth of microorganisms. Therefore, special attention must be paid to maintaining proper water hygiene.

Recommended Maintenance Intervals

- Clean the filter cartridge regularly (no later than after every **150 operating hours**).
- Replace the filter cartridge every **1 to 2 months**.
- Replace the water in the hot tub every **15 to 30 days**. If the hot tub is used more frequently, the water may need to be changed sooner.

Water Hygiene

- Before each use of the hot tub, or at least once a week, check the water quality using a water test kit.
- Use suitable disinfectants specifically designed for hot tubs. We recommend using **bromine tablets** or **active oxygen**. Both disinfectants should be added to the water using a floating chemical dispenser. Never add chemicals directly to the water in the hot tub.

CAUTION! Always use water treatment chemicals carefully and strictly according to the manufacturer's instructions. Damage caused by improper use (for example, overdosing or shock water treatment) is not covered by the warranty.

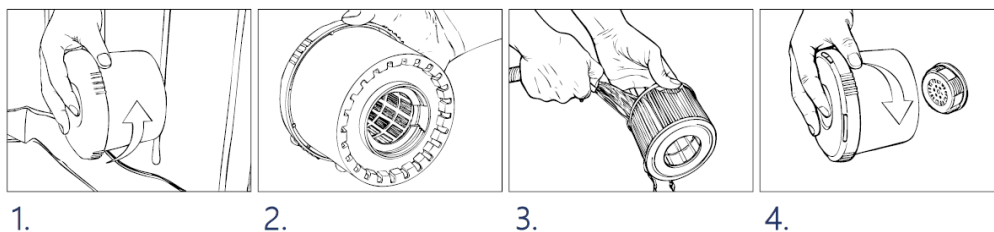
- The water pH should be maintained between **7.0 and 7.4**.
- Regularly inspect all accessible surfaces of the hot tub to prevent the risk of injury.

8.2 CLEANING AND REPLACING THE FILTER CARTRIDGE

A dirty filter cartridge may reduce water quality and damage the heating system.

- 1.** Unscrew the filter cover by turning it counterclockwise.
- 2.** Remove the filter cartridge from the filter housing.
- 3.** Rinse the filter cartridge thoroughly using a garden hose.
- 4.** Reinsert the filter cartridge and secure it by turning it clockwise.

If the filter cartridge cannot be cleaned thoroughly or is visibly discoloured or damaged, replace it with a new one.



1.

2.

3.

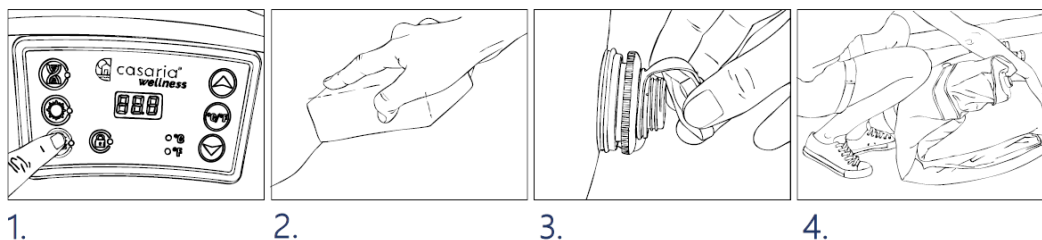
4.

8.3 DRAINING THE WATER

1. Check that the drain plug at the bottom of the hot tub is securely closed.
2. Unscrew the outer drain valve cover by turning it counterclockwise.
3. Connect the **1¼"** adapter intended for a standard garden hose. Then connect the garden hose to the drain valve of the hot tub. Position the other end of the hose so that the water can drain freely. When draining the water, comply with all applicable local regulations and legal requirements.
4. Remove the drain plug from the bottom of the hot tub and allow all the water to drain out. Once the hot tub has been completely emptied, it can be cleaned using water and a mild soap solution.

8.4 STORAGE

1. Press the **Massage** button to blow any remaining water out of the jets.
2. Disconnect the pump from the hot tub.
3. Remove the filter holder from the inside of the hot tub. Thoroughly clean the filter cartridge and the filter holder, then allow them to dry completely. We recommend disposing of the used filter cartridge. New filter cartridges, together with the dry filter holder, may be stored in the pump storage compartment (see **Section 4.2 Parts List**).
4. Wipe the inner walls of the hot tub with a towel and allow it to dry thoroughly for **24 hours**.
5. Open the air release valve to deflate the hot tub.
6. Carefully fold the hot tub. We recommend storing it in its original packaging in a warm, dry and protected place.



1.

2.

3.

4.

8.5 REPAIRS

Small holes or punctures in the hot tub liner can be repaired using the supplied repair kit. A suitable PVC adhesive must be used for the repair.

1. Locate the source of the air or water leak.
2. Thoroughly clean the area around the damaged spot.
3. Cut a round patch from the repair material. The patch must be larger than the damaged area.

Massage function (air bubbles) does not work	The pump has overheated.	Disconnect the device from the power grid. Once the pump has cooled down, reconnect it and press the Massage button.
	The automatic shut-off function after 30 minutes has been activated.	Press the Massage button again to reactivate the function.
	Control unit failure.	If the problem persists, contact customer service.
Water filtration does not work	Dirty filter cartridge.	Clean or replace the filter cartridge (see chapter 8.2).
	Blocked water inlet or outlet.	Clean both the inlet and outlet openings.
	Water level too low.	Top up the water at least to the minimum level mark.
	Control unit failure.	If the problem persists, contact customer service.
Water is leaking from the pump	Adapter is leaking.	Properly fit or adjust the seal.
	Water is leaking from the pump body.	Check the pump body and contact customer service.
Water is leaking from the spa	The spa is torn or punctured.	Repair the damage using the provided repair kit (see chapter 8.5 Repairs).
Water is not clean	Insufficient filtration time.	Extend the filtration time or turn on the filtration more frequently.
	Dirty filter cartridge.	Clean or replace the filter cartridge (see chapter 8.2).
	Filled water is of low quality.	Completely replace the water in the spa.
	Incorrect dosing of pool chemicals.	Follow the instructions of the chemical manufacturer.
The message "CHG FIL" is displayed on the spa screen	The filter cartridge needs to be cleaned or replaced.	Clean or replace the filter cartridge (see chapter 8.2). Then press and hold the Filter button for approximately 5 seconds to reset the filter replacement alert.

4. Apply adhesive to the underside of the patch and to the area to be repaired.
5. Place the patch over the damaged area and press it down firmly. Allow it to dry thoroughly for **24 hours**.
6. After the patch has dried, apply a thin layer of adhesive around the entire edge of the patch to ensure a perfect seal. Allow it to dry for approximately **4 hours**.

9.0 TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause	Solution
Pump LED display does not light up	No power supply.	Check the power supply.
	Power outage.	Reset the residual current device (FI/RCD). Check if the electrical installation can handle a power input of 1540 W or 2040 W. If the problem persists, contact customer service.
Spa pump does not heat the water properly	Temperature set too low.	Set a higher temperature.
	Dirty filter cartridge.	Clean or replace the filter cartridge (see chapter 8.2).
	Water level too low.	Check the water level and top it up at least to the MIN mark.
	Heating element failure.	Contact customer service.

9.1 ERROR CODES

CODE	Situation	Problem	Possible Cause	Solution
E1	The water does not heat up or heats up insufficiently.	Temperature control sensor fault.	Short circuit or open circuit in the temperature control sensor.	Contact Customer Support.
E3	The water heats up insufficiently.	The display indicates that the water temperature is too high.	1. The temperature of the filled water exceeds 42 °C . 2. The filter cartridge is installed on the wrong suction inlet.	1. Disconnect the appliance from the mains power supply and check that the water temperature in the hot tub is between 2 °C and 42 °C . If the problem persists, proceed to Step 2 .
E4	None of the functions operate, and an audible alarm sounds.	The display indicates that the water temperature is too low.	The temperature of the filled water is below 2 °C .	2. Disconnect the appliance from the mains power supply and install the filter cartridge on the lower suction inlet.

E5	None of the functions operate, and an audible alarm sounds.	The display indicates that the water temperature is too high.	The temperature of the filled water exceeds 50 °C .	Disconnect the appliance from the mains power supply and make sure that the water temperature in the hot tub is between 2 °C and 42 °C . If the problem persists, follow the instructions in the following section.
E6	Weak heating and insufficient filtration, an audible alarm sounds.	The water pressure is insufficient to activate the heating system	1. The water inlet or outlet on the inner wall of the hot tub is blocked. 2. The filter cartridge is excessively dirty. 3. The water level is below the minimum level.	1. Clean both the water inlet and outlet openings. 2. Clean or replace the filter cartridge. 3. Refill the hot tub with water up to the prescribed minimum level. If the problem persists, follow the instructions in the following section.

If **Error Code E3** or **E5** is displayed, proceed as follows:

1. Switch off the appliance and press the red **RESET** button on the pump housing twice in succession (see the illustration below).
2. Check that the water level is between the minimum and maximum marks.
3. Clean or replace the filter cartridge.
4. Inspect and clean both nozzles (inlet and outlet) inside the hot tub. If necessary, remove any debris (such as hair or other deposits).
5. Make sure that the filter holder is not blocked by any foreign objects.
6. After completing the steps above, wait **30 minutes** before reconnecting the appliance to the mains power supply.

If **Error Code E6** is displayed, proceed as follows:

1. Switch off the appliance.
2. Perform **Steps 2 to 4** described above.
3. After completing these steps, wait **5 minutes**, then switch the appliance on again.

If the error code continues to be displayed on the control panel, contact **Customer Support**.



If **Error Code E5** is displayed, immediately disconnect the appliance from the mains power supply and press the red **RESET** button twice. Once the water temperature drops below **40 °C** and the appliance is reconnected to the mains power supply, **Error Code E5** will disappear.

10.0 TECHNICAL DATA

Product Number	997805	997806	997807	997808
Model Number	CAWPR165	CAWPS160	CAWPR205	CAWPS180
External Dimensions (L × W × H) without Pump	Ø 165 × 70 cm	158 × 158 × 70 cm	Ø 204 × 70 cm	180 × 180 × 65 cm
Internal Dimensions (L × W × H) without Pump	Ø 125 × 70 cm	122 × 122 × 70 cm	Ø 160 × 70 cm	137 × 137 × 65 cm
Maximum Water Level	42 cm	42 cm	42 cm	42 cm
Capacity	686 l	682 l	1000 l	810 l
Power Supply	220 – 240 V~, 50 Hz	220 – 240 V~, 50 Hz	220 – 240 V~, 50 Hz	220 – 240 V~, 50 Hz
Maximum Power Consumption	1540 W	1540 W	2040 W	2040 W
Maximum Water Temperature	42 °C	42 °C	42 °C	42 °C
Heating Rate at an Ambient Temperature of 20 °C	1,5 – 2,5 °C/h	1,5 – 2,5 °C/h	1 – 2 °C/h	1 – 2 °C/h

SI

Hvala, ker ste izbrali naš izdelek.

POZOR! Upoštevajte varnostna in montažna navodila, da preprečite morebitne poškodbe ali poškodovanje izdelka.



Pomembno: Natančno preberite ta navodila in jih shranite za morebitno kasnejšo uporabo. Če boste izdelek v prihodnosti podarili ali prodali, ne pozabite priložiti tudi tega navodila.



Nevarnost zadušitve! Majhne dele in plastične vrečke hranite zunaj dosega otrok.



Preverite vse elemente, sestavne dele in komponente, ali niso poškodovani. Kljub skrbnim pregledom se lahko zgodi, da pride tudi pri najboljšem izdelku med transportom do poškodb. V primeru poškodb nas prosimo kontaktirajte. Poškodovani deli lahko ogrozijo vaše zdravje.



Izdelka nikoli ne spreminjajte! Kakršnekoli spremembe izničijo garancijo in lahko povzročijo, da izdelek postane nevaren za nadaljnjo uporabo.



Odstranjevanje: po koncu življenjske dobe izdelka ga reciklirajte v skladu z veljavnimi predpisi o ravnanju z odpadki.



OPOZORILO PRED ELEKTRIČNO NAPETOSTJO!

Električna napetost predstavlja nevarnost za življenje in zdravje.

OPOZORILO PRED NEVARNOSTJO POŽARA!

Obstaja nevarnost požara in opeklin.



IZJAVA O SKLADNOSTI

Ta izdelek izpolnjuje zahteve veljavnih evropskih in nacionalnih predpisov.

Ustrezne izjave in dokumentacija so shranjene pri proizvajalcu.



POZOR! NE SKAČITE NA GLAVO.

Ne skačite in se ne potapljajte v plitvo vodo. To lahko povzroči hude poškodbe.



UPORABLJAJTE REŠILNI JOPIČ

Otroci in neplavalci morajo uporabljati ustrezno zaščitno opremo.



NADZIRAJTE OTROKE V VODI

Otroke med igro v vodi in ob njej vedno nadzorujte.

VARNOSTNA NAVODILA

VARNOSTNA NAVODILA ZA NEPLAVALCE

1. Slabi plavalci in neplavalci morajo biti ves čas pod nadzorom odgovorne odrasle osebe (upoštevajte, da so otroci, mlajši od 5 let, najbolj izpostavljeni nevarnosti utopitve).
2. Slabi plavalci in neplavalci morajo med uporabo masažnega bazena uporabljati osebno zaščitno opremo.
3. Določite odgovorno odraslo osebo, ki bo ob vsaki uporabi nadzorovala območje okoli masažnega bazena.
4. Kadar masažni bazen ni v uporabi ali ni pod nadzorom, odstranite vse igrače iz bazena in njegove okolice, da ne bi privabljal otrok.

Varnostni ukrepi

1. Priporočljiva je namestitev ograje (in po potrebi zavarovanje vseh vrat in oken), da se prepreči dostop nepooblaščenim osebam do območja masažnega bazena.
2. Ograje, pokrovi, alarmi ali podobne varnostne naprave so koristni varnostni elementi, vendar ne nadomeščajo nadzora odgovorne odrasle osebe.

Varnostna oprema

1. Priporočljivo je, da imate v bližini masažnega bazena pripravljeno reševalno opremo (na primer reševalni obroč).
2. V bližini masažnega bazena imejte telefon s seznamom števil za nujne primere.

Varna uporaba masažnega bazena

1. Spodbujajte vse uporabnike, zlasti otroke, da se naučijo plavati.
2. Naučite se osnov kardiopulmonalnega oživljanja (CPR) in svoje znanje redno obnavljajte. V nujnih primerih lahko to reši življenje.
3. Vse uporabnike masažnega bazena, vključno z otroki, poučite, kako ravnati v nujnih primerih.
4. Nikoli ne skačite ali se ne potapljajte v plitvo vodo. To lahko povzroči hude poškodbe ali smrt.
5. Masažnega bazena ne uporabljajte po zaužitju alkohola ali zdravil, ki lahko vplivajo na varno uporabo.
6. Pred vstopom v masažni bazen popolnoma odstranite pokrov z vodne površine.
7. Uporabnike zaščitite pred boleznimi, ki se prenašajo z vodo, tako da vodo vzdržujete v skladu s higienskimi zahtevami. Glejte poglavje **8.1 Obdelava vode** v teh navodilih.
8. Kemikalije (na primer sredstva za pripravo vode, čistila ali razkužila) hranite zunaj dosega otrok.
9. Upoštevajte varnostne oznake, navedene v poglavju **Simboli**.
10. Odstranljive lestve morajo biti nameščene na ravni površini, da se prepreči njihovo prevrnitev.

POZOR! Ročajev masažnega bazena se v nobenem primeru ne sme uporabljati kot pomoč pri vstopu.

POZOR! Prazen masažni bazen, ki ostane na prostem, lahko predstavlja nepredvidljive nevarnosti.

POZOR! Namestitev in montažo mora opraviti odrasla oseba.

POZOR! Nevarnost utopitve. Otroci se lahko utopijo že v majhni količini vode.

POZOR! Če masažnega bazena ne uporabljate, iz njega izpusite vodo. Praznega masažnega bazena ne puščajte na prostem. Ko ga ne uporabljate, ga shranite na zaščitenem mestu.

POZOR! Neupoštevanje navodil v navodilih za uporabo in vzdrževanje lahko povzroči resno nevarnost za zdravje, zlasti za zdravje otrok.

POZOR! Za varnost svojih otrok ste odgovorni vi. Tveganje je še posebej veliko pri otrocih, mlajših od 5 let. Zato bodite vedno pozorni.

Upoštevajte naslednja navodila

- Otroke ves čas uporabe neprekinjeno nadzorujte.
- Določite odgovorno osebo, ki bo skrbela za varnost.
- Če je v masažnem bazenu več oseb, zagotovite povečan nadzor.
- Naučite svoje otroke plavati.
- Pred vstopom v vodo si zmočite vrat, roke in noge.

- Dogovorite se za varnostne znake, zlasti za otroke.
- Prepovedajte skakanje in potapljanje.
- Prepovedajte tekanje in nevarno vedenje v okolici masažnega bazena.
- Otrok, ki ne znajo plavati, nikoli ne puščajte v masažnem bazenu brez nadzora ali brez rešilnega jopiča.
- Oseb v masažnem bazenu ali njegovi bližini nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Vodo vedno ohranjajte čisto.
- Sredstva za obdelavo vode hranite zunaj dosega otrok.

Če pride do nesreče:

- Otroka čim prej izvilite iz vode.
Takoj pokličite pomoč in upoštevajte navodila reševalnih služb.
- Mokra oblačila zamenjajte s suhimi in otroka pokrijte s toplimi odejami.

2.2 VARNOSTNA NAVODILA ZA UPORABO

POZOR! Pozorno preberite vsa varnostna opozorila in navodila.

- Če je masažni bazen poškodovan, se obrnite na službo za pomoč strankam podjetja Deuba. Nepooblaščen posegi v črpalko povzročijo prenehanje veljavnosti garancije.

POZOR! Nevarnost nenamerne utopitve! Otroci ne smejo imeti dostopa do masažnega bazena brez nadzora. Po vsaki uporabi zaprite pokrov masažnega bazena. Pokrov redno preverjajte glede poškodb ali obrabe. Poškodovanega pokrova ne uporabljajte.

POZOR! Nevarnost poškodb! Sesalni priključki so natančno prilagojeni pretoku vode črpalke. Masažnega bazena nikoli ne uporabljajte, če so sesalni priključki poškodovani ali manjkajo. Nikoli jih ne nadomeščajte z nezdružljivimi deli.

POZOR! Nevarnost električnega udara! V razdalji 2 metrov od masažnega bazena ne uporabljajte električnih naprav, kot so svetilke, telefoni, radijski ali televizijski sprejemniki. Masažnega bazena ne uporabljajte med dežjem, nevihto ali bliskanjem.

- Prepričajte se, da podlaga prenese težo napolnjenega masažnega bazena ($\geq 500 \text{ kg/m}^2$).
- Zagotovite, da lahko prelita voda varno odteka brez povzročanja škode. Okolica masažnega bazena mora imeti ustrezen odvodni sistem.
- Črpalka nikoli ne sme delovati brez vode.
- Masažnega bazena ne puščajte dlje časa brez vode. Če ga dlje časa ne boste uporabljali, ga razstavite in shranite na zaščitenem mestu.

2.3 VARNOSTNA NAVODILA ZA ELEKTRIČNE NAPRAVE

- Pred začetkom uporabe preverite, ali napajalna napetost ustreza podatkom na tipski ploščici.
- Pred izvajanjem kakršnih koli del na masažnem bazenu vedno izključite napajanje.

- Masažni bazen je opremljen z zaščitnim stikalom na diferenčni tok (RCD) z nazivnim diferenčnim tokom, ki ne presega 10 mA.
- **POZOR!** Naprave nikoli ne uporabljajte brez priloženega zaščitnega stikala na diferenčni tok (RCD)! Pred vsako uporabo vedno preverite njegovo pravilno delovanje. Če preizkus ni uspešen, masažnega bazena ne uporabljajte.
- Deli, ki vsebujejo aktivne električne komponente oziroma dele pod napetostjo, morajo biti uporabnikom masažnega bazena nedostopni. Izjema so le deli, napajani z varno nizko napetostjo do 12 V.
- Naprave z električnimi komponentami, razen daljinskih upravljalnikov, morajo biti nameščene ali pritrjene tako, da ne morejo pasti v masažni bazen.
- Električna razdelilna omarica mora biti nameščena najmanj 3,5 m od masažnega bazena. Glejte tudi **poglavje 2.5 Zaščitna območja pred vodo**.
- Električna napeljava mora biti v skladu z vsemi veljavnimi lokalnimi predpisi in standardi.
- Preprečite vdor vode v napravo. Naprave nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Ne izpostavljajte je dežju.
- Črpalke ne uporabljajte, če so električni vtič, napajalni kabel ali kateri koli drug del naprave poškodovani.
- Črpalke ne uporabljajte, če je pred tem padla na tla.
- Vtiča nikoli ne izvlecite iz električne vtičnice tako, da vlečete za napajalni kabel.
- Vtiča nikoli ne priključujte ali odklapljajte z mokrimi rokami. Ne poskušajte izvleči vtiča iz vtičnice, medtem ko ste v masažnem bazenu.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma osebe brez ustreznih izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so bile poučene o varni uporabi naprave ter razumejo morebitna tveganja. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci brez nadzora ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja.
- Naprave ne uporabljajte skupaj z ločenim časovnikom, zunanjim daljinskim upravljalnikom ali katero koli drugo napravo, ki bi lahko napravo samodejno vklopila.
- Za priključitev črpalke na električno omrežje ne uporabljajte podaljševalnega kabla, saj s tem zmanjšate tveganje električnega udara.
- Napajalnega kabla nikoli ne zakopavajte v zemljo. Ostati mora dobro viden, da ga ne poškodujeta kosilnica ali drugo vrtno orodje.
- Vtič električne naprave mora biti združljiv z električno vtičnico. Vtiča nikoli na noben način ne spreminjajte.
- Napajalni kabel uporabljajte izključno za predvideni namen. Nikoli ga ne uporabljajte za prenašanje naprave, vlečenje naprave ali izklapljanje vtiča iz vtičnice. Kabel zaščitite pred vročino, oljem, ostrimi robovi in gibljivimi deli. Poškodovani ali zavozlani kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- Pred vsako uporabo preverite črpalke in napajalni kabel glede znakov poškodb ali okvar. Če ugotovite kakršno koli poškodbo, naj napravo in napajalni kabel pred naslednjo uporabo popravi usposobljen strokovnjak.

2.4 OSEBNA VARNOST

- Če se počutite zaspani ali vam je slabo, takoj zapustite masažni bazen. Visoka temperatura vode lahko povzroči hipertermijo in izgubo zavesti.

- Za majhne otroke in pri uporabi masažnega bazena, daljši od 10 minut, je priporočljiva nižja temperatura vode. Na splošno je priporočljivo, da temperatura vode ne preseže **42 °C**.
- Nosečnicam se priporoča, da omejijo temperaturo vode na **38 °C**. Pred prvo uporabo masažnega bazena se o morebitnih tveganjih posvetujte s svojim zdravnikom.
- Pred uporabo masažnega bazena vedno preverite temperaturo vode. Kljub nastavljeni vrednosti se lahko dejanska temperatura razlikuje za nekaj stopinj.
- Uživanje alkohola, drog ali zdravil pred uporabo ali med uporabo masažnega bazena lahko povzroči izgubo zavesti in posledično utopitev. Hkrati povečuje tveganje za nastanek hipertermije.

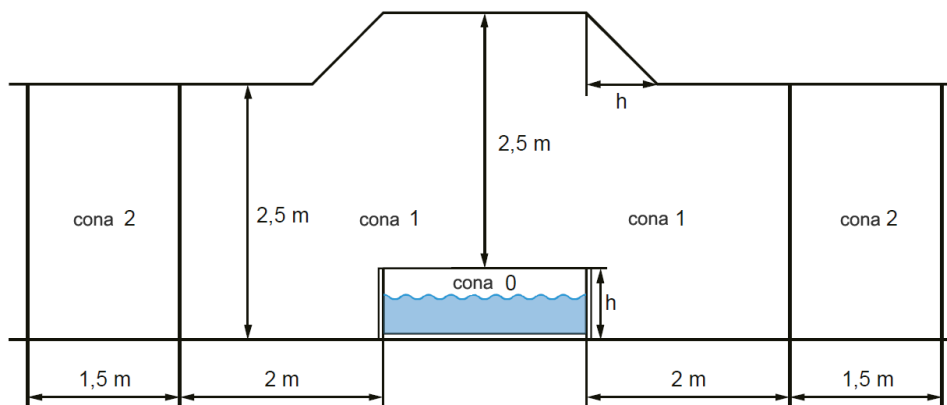
Hipertermija

Vzroki in simptomi hipertermije:

- Hipertermija nastane, ko telesna temperatura naraste za nekaj stopinj nad normalno telesno temperaturo **37 °C**.
- Med njene simptome spadajo:
 - o povišana telesna temperatura,
 - o omotica,
 - o splošna oslabeledost,
 - o zaspanost,
 - o izguba zavesti.
- Osebe s prekomerno telesno težo, srčnimi boleznimi, visokim ali nizkim krvnim tlakom, motnjami krvnega obtoka ali sladkorno boleznijo se morajo pred uporabo masažnega bazena posvetovati z zdravnikom.
- Osebe, ki jemljejo zdravila, se morajo pred uporabo masažnega bazena prav tako posvetovati z zdravnikom.
- Na splošno se pred uporabo masažnega bazena posvetujte z zdravnikom, če ste noseči, imate sladkorno bolezen, zdravstvene težave ali ste pod zdravniškim nadzorom.
- Osebe z nalezljivimi boleznimi ne smejo uporabljati masažnega bazena.
- Da bi preprečili poškodbe, v masažni bazen vstopajte previdno.
- Temperatura vode nad **40 °C** je lahko škodljiva za vaše zdravje.
- Masažnega bazena nikoli ne uporabljajte sami in ne dovolite, da bi ga druge osebe uporabljale same.
- Masažnega bazena ne uporabljajte takoj po napornem delu ali intenzivni telesni aktivnosti.
- Pri zunanji temperaturi pod **4 °C** lahko voda v masažnem bazenu zamrzne in ga poškoduje.
- Masažnega bazena nikoli ne polnite z vodo, katere temperatura presega **42 °C**.
- V masažnem bazenu nikoli ne skačite in se ne potapljajte. Glave ne potapljajte pod vodo za daljši čas.
- Pazite, da ne pogoltnete vode iz masažnega bazena.
- Živalim ne dovolite vstopa v masažni bazen.
- V vodo v masažnem bazenu ne dodajajte kopalnih olj ali kopalnih soli.
- Preprečite nenameren vklop naprave. Pred priključitvijo na električno omrežje se vedno prepričajte, da je naprava izklopljena.

2.5 ZAŠČITNA OBMOKJA OKOLI MASAŽNEGA BAZENA

POZOR! Zaščitna območja predstavljajo različne varnostne razdalje od izdelka. Oglejte si spodnjo shemo. (Namestitev mora biti izvedena v skladu z zahtevami standarda **IEC 60364-7-702**.) Električna napeljava masažnega bazena mora biti nameščena v **zaščitnem območju 1**, **zaščitnem območju 2** ali zunaj vseh zaščitnih območij, v skladu z veljavnimi predpisi.



Cone	Opis zaščitnih con
Cona 0	Cona 0 je notranjost masažne kadi, vključno z vsemi vdolbinami v stenah in tleh. V tej coni ni dovoljena uporaba ali namestitev električne opreme.
Cona 1	Cona 1 se nahaja okoli cone 0. Omejena je na prostor 2 m od roba masažne kadi in do višine 2,5 m . V tej coni je dovoljena namestitev le vodoodporne električne opreme in trajno priključenih električnih naprav. V tej coni ni dovoljeno nameščati električnih vtičnic.
Cona 2	Cona 2 je povezana z cono 1. Omejuje jo prostor, ki je oddaljen 1,5 m od meje cone 1 in sega do višine 2,5 m . V tej coni morajo biti vse električne vtičnice zaščitene z zaščitnim stikalom na preostali tok (RCD) .

3.0 PREDVIDENA UPORABA

Ta izdelek je namenjen sprostitvi in kopanju v notranjih in zunanjih prostorih. V masažnem bazenu ne skačite in se ne potapljajte. Pri uporabi v zaprtih prostorih upoštevajte, da lahko povečana vlažnost povzroči poškodbe prostora. Izdelek uporabljajte izključno za predvideni namen. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, nastalo zaradi uporabe, ki ni v skladu s predvidenim namenom. Kakršne koli nepooblašene spremembe izdelka lahko negativno vplivajo na njegovo varnost, povzročijo nevarne situacije in vodijo do izgube garancije. **Izdelek je namenjen izključno za uporabo v gospodinjstvu in ni primeren za komercialno uporabo.**

4.0 NAVODILA ZA RAZPAKIRANJE

Odprite kartonsko embalažo in vzemite izdelek. Po razpakiranju preverite, ali je izdelek popoln in nepoškodovan. Naknadnih reklamacij zaradi nepopolnosti ali poškodb izdelka ni mogoče priznati.

PREDSTAVITEV IZDELKA



997806, 997808



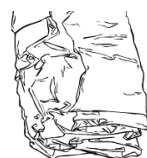
997805, 997807



1. Masažni bazen



2. Črpalka



3. Pokrivalo



4. Podloga za tla



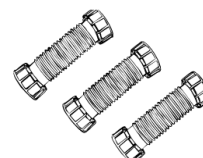
5. Zaščitni vtikač na
diferenčni tok (FI /
RCD vtikač)



6. Zračni ventil



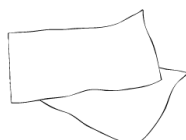
7. Cev za napihovanje



8. Priključki črpalke



9. Zapiralni pokrovčki



10. Komplet za
popravilo

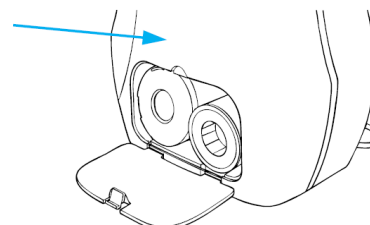


11. Filtrirna kartuša



12. Držalo filtra

Prostor v črpalci za shranjevanje delov št. 11 in 12

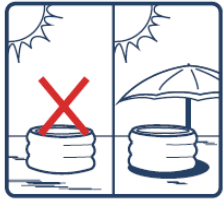
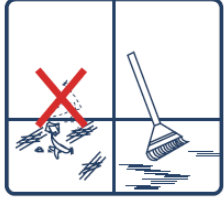


NAVODILA PRED MONTAŽO

IZBIRA MESTA NAMESTITVE

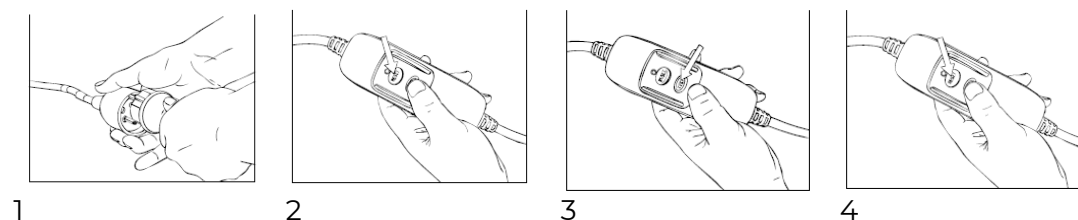
POZOR! Pred namestitvijo masažnega bazena se prepričajte, da izbrano mesto izpolnjuje naslednje pogoje:

- Ravna in stabilna podlaga.
- Dovolj prostora za namestitev in uporabo masažnega bazena ter črpalke.
- Nosilnost podlage najmanj **500 kg/m²**.
- Mesto, zaščiteno pred neposredno sončno svetlobo in neugodnimi vremenskimi vplivi.
- Čista površina brez umazanije in tujih predmetov.
- Podlaga brez agresivne vegetacije (na primer korenin, trnastih rastlin ali ostre trave). Neupoštevanje teh pogojev lahko povzroči materialno škodo ali telesne poškodbe.

		
Kraj, zaščiteno pred vremenskimi vplivi	Čista površina	Čista površina

5.2 PREVERJANJE ZAŠČITNEGA STIKALA NA DIFERENČNI TOK (RCD)

POZOR! Pred vsako uporabo je treba preveriti pravilno delovanje zaščitnega stikala na diferenčni tok (RCD). Če zaščitno stikalo na diferenčni tok (RCD) preizkusa ne prestane, masažnega bazena ne uporabljajte. Postopek za odpravo te težave je opisan v **poglavju 9.0 Odpravljanje napak**.



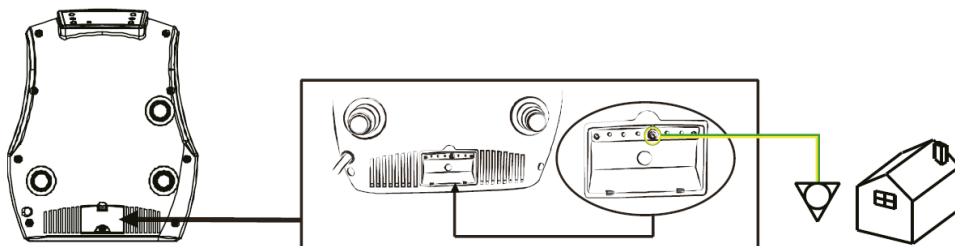
Postopek preverjanja zaščitnega stikala na diferenčni tok (RCD)

1. Priključite vtič v električno vtičnico.
2. . Pritisnite gumb **RESET** – kontrolna lučka zasveti.
3. . Pritisnite gumb **TEST** – kontrolna lučka ugasne.
4. . Ponovno pritisnite gumb **RESET** – kontrolna lučka ponovno zasveti.

Zaščitno stikalo na diferenčni tok je pripravljeno za uporabo.

5.3 OZEMLJITEV

Priporočljivo je, da priključitev črpalke masažnega bazena na sistem izenačitve potencialov (ozemljitev) prek priključne sponke za izenačitev potencialov izvede usposobljen električar. Za priključitev je treba uporabiti bakreni vodnik s presekom najmanj **2,5 mm²**.



6.0 MONTAŽA

6.1 NAVODILA ZA MONTAŽO V ZIMSKEM OBDOBJU

Če masažni bazen nameščate v zimskih mesecih, upoštevajte naslednja priporočila:

Če je temperatura okolice nižja od **10 °C**, priporočamo, da masažni bazen pred napihovanjem pustite najmanj **2 uri** v prostoru s temperaturo nad **15 °C**.

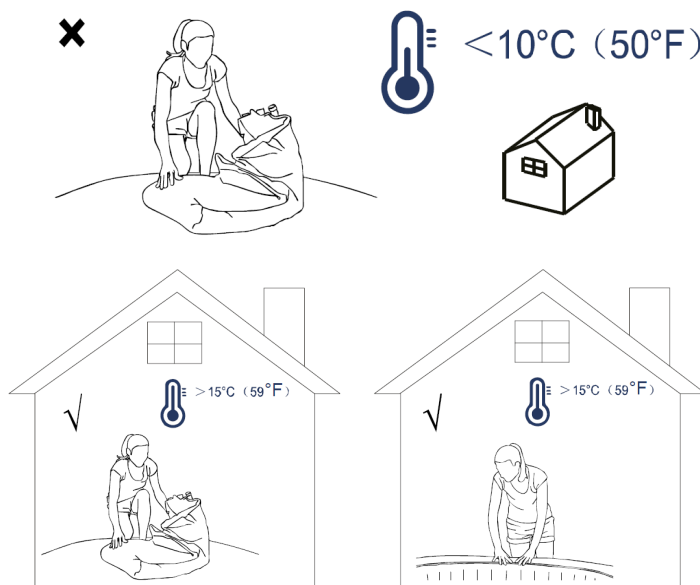
Razpakirajte masažni bazen in ga napihnite s pomočjo črpalke v prostoru s temperaturo nad **15 °C**.

POZOR! Pred vklopom ogrevanja mora biti temperatura vode v masažnem bazenu višja od **5 °C**, sicer se prikaže sporočilo o napaki **E4**.

Če zunanja temperatura pade pod **5 °C**, redno preverjajte stanje masažnega bazena.

Če boste dlje časa odsotni od doma, vam močno priporočamo, da masažni bazen razstavite in ga shranite v skladu z navodili v poglavju **Shranjevanje**.

V zimskem obdobju močno priporočamo, da aktivirate **način zaščite pred zmrzovanjem (Frost Protection Mode)**.



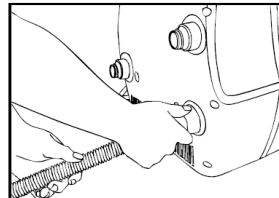
6.2 NAMESTITEV MASAŽNE KADI



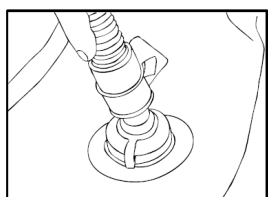
1. Razgrnite napihljivo kad masažnega bazena..



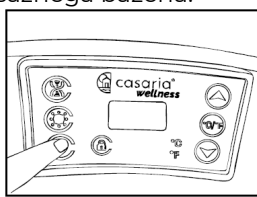
2. Odstranite črpalko in cev za napihovanje ter ju postavite ob napihljivo kad masažnega bazena.



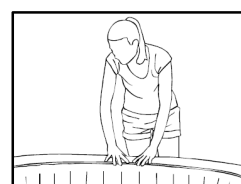
3. En konec cevi za napihovanje priključite na črpalko..



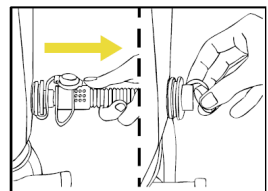
4. Drugi konec cevi za napihovanje priključite na napihljivo kad masažnega bazena.



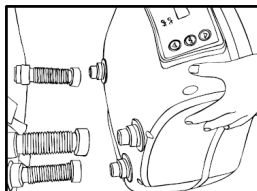
5. Črpalko priključite na električno omrežje in s pritiskom na gumb napihnite kad masažnega bazena. Zračni ventil preprečuje prekomerno napihovanje.



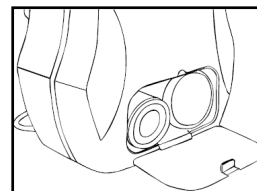
6. Napihovanje poleti traja približno 3 do 4 minute. Pozimi napihovanje traja približno 6 do 7 minut. Prepričajte se, da je zunanja stena masažnega bazena popolnoma napihnjena in čvrsta.



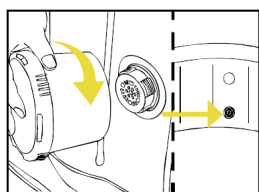
7. Odklopite cev za napihovanje in zaprite zračni ventil. Opozorilo: Na enak način napihnite tudi izolacijski pokrov in šele nato nadaljujte z 8. korakom.



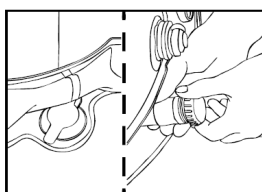
8. Črpalko priključite na masažni bazen s pomočjo treh vijakovnih spojev.



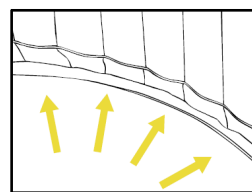
9. Iz predala za shranjevanje v črpalki vzemite filtrirno kartušo in držalo filtra.



10. Filtrirno kartušo (11) vstavite v držalo filtra (12). Nato jo privijte na spodnjo odprtino v notranjosti kadi masažnega bazena.



11. Preverite, ali sta izpustni čep na dnu kadi masažnega bazena in pokrovček izpustnega ventila na zunanji strani masažnega bazena pravilno zaprta in tesno tesnita.



12. Razgrnite talno podlogo in se prepričajte, da na njej ni gub. Nato napolnite vodo do priporočene ravni.

6.2 MONTAŽA MASAŽNEGA BAZENA

POZOR! Med polnjenjem z vodo masažnega bazena ne puščajte brez nadzora. Prepričajte se, da je izpustni ventil pravilno priključen in da je zaporni čep izpusta varno nameščen.

Napolnite masažni bazen z vodo. Ko nivo vode doseže približno **10 cm**, prekinite polnjenje. Poravnajte gube na dnu masažnega bazena. Nato povlecite zunanjo steno masažnega bazena od zgornjega roba navzdol, da se pravilno namesti. Nato nadaljujte s polnjenjem do največjega dovoljenega nivoja vode.

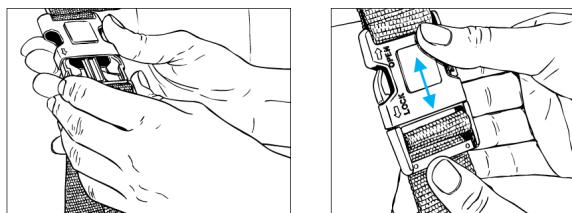
6.3 POKROV MASAŽNEGA BAZENA

Po vsaki uporabi zaklenite upravljalno ploščo, namestite pokrov masažnega bazena in ga s pomočjo varnostnih trakov pritrdite na zunanjo steno.

Vsak varnostni trak je opremljen z zaklepnim mehanizmom:

- Premaknite gumb v položaj »**LOCK**« – zaklenjeno.
- Premaknite gumb v položaj »**OPEN**« – odklenjeno.

Pokrov ščiti masažni bazen pred umazanijo in poškodbami ter hkrati pomaga ohranjati temperaturo vode.

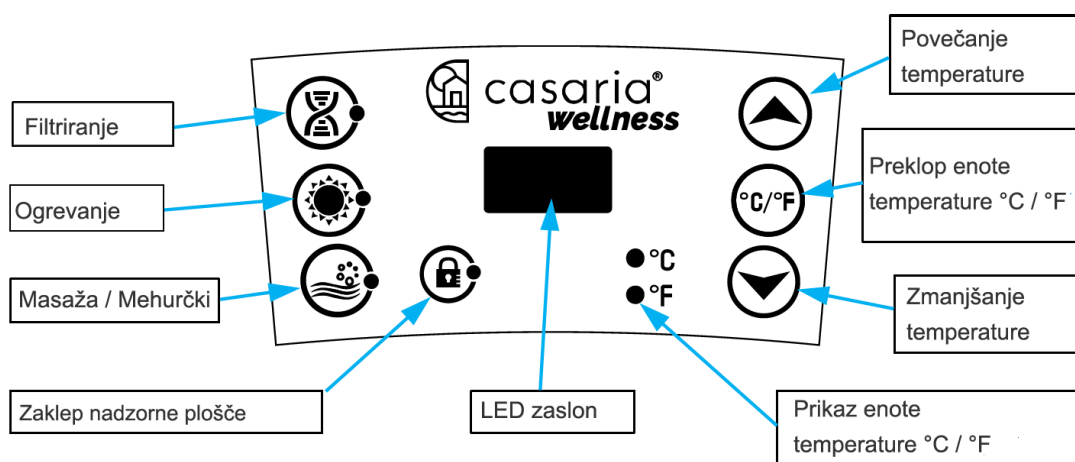


7.0 UPRAVLJANJE

OPOMBA: Da preprečite poškodbe ogrevalnega sistema, po polnjenju masažnega bazena z vodo najprej za približno **10 minut** vklopite način **Filtracija**. S tem boste iz sistema črpalke odstranili zrak.

Med tem postopkom se bo črpalka samodejno odzračila.

Upravljalna plošča



Po vklopu naprave se na LED zaslonu prikaže trenutna temperatura vode.

Symbola	Opis
	Aktivira filtrirni sistem. Poleg ustreznega simbola zasveti zelena kontrolna lučka. S tem gumbom vklopite ali izklopite filtrirno črpalko. Opozorilo: Če je aktivirana funkcija Masaža, funkcije Filtriranje ni mogoče vklopiti.
	Aktivira ogrevalni sistem in hkrati tudi filtracijski sistem. Zasvetita zelena kontrolna lučka za filtracijo in rdeča kontrolna lučka za ogrevanje. Črpalka segreva vodo v masažnem bazenu do nastavljenе temperature. Če temperatura vode pade za več kot 2 °C pod nastavljeno vrednost, se ogrevalni sistem samodejno ponovno vklopi. Najvišja temperatura ogrevanja: 42 °C Opomba: Po vsakih 150 skupnih urah delovanja se oglasi zvočni signal, ki opozori na potrebo po čiščenju filtra. Opozorilo prekličete tako, da približno 5 sekund držite pritisnjen gumb Filtracija . S tem se hkrati ponastavi tudi časovnik vzdrževanja filtra. Opomba: Ob vklopu funkcije Ogrevanje se samodejno aktivira tudi funkcija Filtracija . Ob izklopu funkcije Ogrevanje se samodejno izklopi tudi funkcija Filtracija . Če je aktivirana funkcija Masaža , lahko hkrati uporabljate funkciji Filtracija in Ogrevanje .
	Aktivira funkcijo masaže. Zelena kontrolna lučka ob ustreznem simbolu zasveti. Po aktiviranju funkcije masaže se na zaslonu prikaže sporočilo »BUB«. Opomba: Funkcija Masaža se po 30 minutah samodejno izklopi. Če jo želite ponovno aktivirati, ponovno pritisnite gumb Masaža . Če je aktivirana funkcija Filtracija , s pritiskom na gumb Masaža preklopite iz načina filtracije v način masaže. Zelena kontrolna lučka se preklopi z oznake Filtracija na oznako Masaža . S ponovnim pritiskom na gumb Masaža preklopite nazaj iz načina masaže v način filtracije.
	Zaklepanje / odklepanje upravljalne plošče Za zaklepanje ali odklepanje upravljalne plošče črpalke pritisnite in približno 3 sekunde držite gumb LOCK . Med vašo odsotnostjo priporočamo, da upravljalno ploščo zaklenete, da preprečite neželene spremembe nastavitev s strani drugih oseb.
	S pritiskom na ta gumb lahko povečate nastavljeno temperaturo vode. Temperaturo je mogoče nastaviti v območju od 30 °C do 42 °C .
	Gumb za prekllop temperaturene enote: S pritiskom na ta gumb lahko preklapljate med enotama °C (Celzij) in °F (Fahrenheit) .

	S pritiskom na ta gumb lahko znižate nastavljeno temperaturo vode. Temperaturo je mogoče nastaviti v območju od 30 °C do 42 °C (86 °F do 108 °F).
	Za aktiviranje funkcije zaščite pred zmrzovanjem pritisnite in približno 3 sekunde držite gumb Ogrevanje. Na zaslonu se prikaže sporočilo »AFZ«. Po aktiviranju funkcije zaščite pred zmrzovanjem se vse druge funkcije samodejno ustavijo. Za izklop funkcije ponovno pritisnite in približno 3 sekunde držite gumb Ogrevanje.

8.0 NAVODILA ZA VZDRŽEVANJE IN NEGO

Pred izvajanjem vzdrževanja ali pregleda vedno izklopite napravo in izključite napajalni kabel iz električne vtičnice. Redno preverjajte vse dele izdelka glede znakov obrabe. Če opazite kakršne koli poškodbe ali okvare, izdelka ne uporabljajte več. Poškodovane dele sme zamenjati izključno usposobljen strokovnjak z originalnimi nadomestnimi deli v skladu z navodili proizvajalca. Nezadostno vzdrževanje in nega lahko povzročita poškodbe naprave. Redno vzdrževanje povečuje varnost uporabe in podaljšuje življenjsko dobo izdelka.

8.1 VZDRŽEVANJE VODE

POZOR! Slaba kakovost vode v masažnem bazenu lahko ogrozi vaše zdravje.

POZOR! Sredstva za pripravo vode vedno uporabljajte v skladu z navodili proizvajalca. Nepravilno ali prekomerno odmerjanje lahko škoduje zdravju.

Upoštevajte, da se zaradi višje temperature vode v masažnem bazenu mikroorganizmi hitreje razmnožujejo. Zato je treba nameniti posebno pozornost higieni vode.

Priporočeni intervali vzdrževanja

- Filtrski vložek redno čistite (najpozneje po vsakih **150 urah** delovanja).
- Filtrski vložek zamenjajte vsakih **1 do 2 meseca**.
- Vodo v masažnem bazenu zamenjajte vsakih **15 do 30 dni**. Pri pogostejši uporabi bo morda treba vodo zamenjati tudi prej.

Higiena vode

- Pred vsako uporabo masažnega bazena ali najmanj enkrat tedensko preverite kakovost vode s testnim kompletom.
- Za dezinfekcijo vode uporabljajte ustrezna sredstva, namenjena masažnim bazenom. Priporočamo uporabo **bromovih tablet** ali **aktivnega kisika**. Obe dezinfekcijski sredstvi dodajajte v vodo s pomočjo plavajočega dozirnika kemikalij. Kemičnih sredstev nikoli ne dodajajte neposredno v vodo masažnega bazena.

POZOR! Sredstva za pripravo vode vedno uporabljajte previdno in natančno v skladu z navodili proizvajalca. Poškodbe, nastale zaradi nepravilne uporabe (na primer prekomernega odmerjanja ali šok obdelave vode), niso predmet garancije.

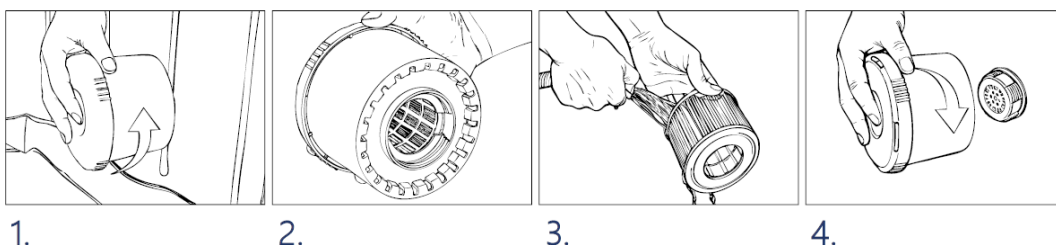
- Vrednost pH vode mora biti med **7,0 in 7,4**.
- Redno preverjajte vse dostopne površine masažnega bazena, da preprečite nevarnost poškodb.

8.2 ČIŠČENJE IN MENJAVA FILTRskega VLOŽKA

Umazan filtrski vložek lahko poslabša kakovost vode in poškoduje ogrevalni sistem.

1. Odvijte pokrov filtra tako, da ga zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca.
2. . Odstranite filtrski vložek iz ohišja filtra.
3. Filtrski vložek sperite z vrtno cevjo.
4. Filtrski vložek ponovno namestite in ga pritrdite tako, da ga zavrtite v smeri urinega kazalca.

Če filtrskega vložka ni mogoče temeljito očistiti ali je vidno obarvan oziroma poškodovan, ga zamenjajte z novim.

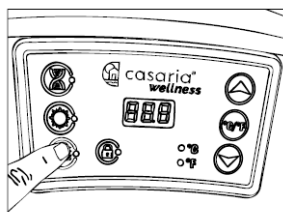


8.3 IZPUST VODE

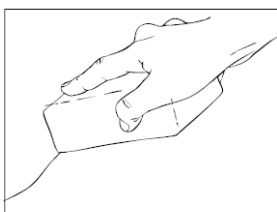
1. Preverite, ali je izpustni čep na dnu masažnega bazena trdno zaprt.
2. Odvijte zunanji pokrov izpustnega ventila tako, da ga zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca.
3. Priključite adapter **1¼"**, namenjen za običajno vrtno cev. Nato priključite vrtno cev na izpustni ventil masažnega bazena. Drugi konec cevi namestite tako, da lahko voda prosto odteka. Pri izpuščanju vode upoštevajte veljavne lokalne predpise in določila.
4. Odstranite izpustni čep na dnu masažnega bazena in pustite, da vsa voda izteče. Ko je bazen popolnoma izprazen, ga lahko očistite z vodo in blago milnico.

8.4 SHRANJEVANJE

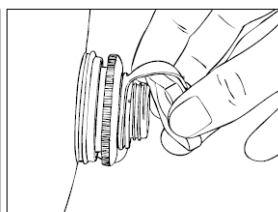
1. Pritisnite gumb **Masaža**, da iz šob izpihate preostalo vodo.
2. Odklopite črpalko od masažnega bazena.
3. Odstranite nosilec filtra z notranje strani masažnega bazena. Filtrski vložek in nosilec temeljito očistite ter ju pustite, da se popolnoma posušita. Priporočamo, da uporabljeni filtrski vložek zavržete. Nove filtrske vložke skupaj s suhim nosilcem filtra lahko shranite v shranjevalni prostor črpalke (glejte **poglavje 4.2 Seznam delov**).
4. Notranje stene masažnega bazena obrišite z brisačo in ga pustite, da se temeljito suši **24 ur**.
5. Odprite ventil za izpust zraka iz masažnega bazena.
6. Masažni bazen previdno zložite. Priporočamo, da ga shranite v originalni embalaži na toplem, suhem in zaščitenem mestu.



1.



2.



3.



4.

8.5 POPRAVILA

Manjše luknje ali predrtnja na masažnem bazenu je mogoče popraviti s priloženim kompletom za popravilo. Za popravilo je treba uporabiti ustrezno lepilo za PVC.

1. Poiščite mesto, kjer uhaja zrak ali voda.

2. Temeljito očistite območje okoli poškodovanega mesta.

3. Iz materiala za popravilo izrežite okroglo zaplato. Zaplata mora biti večja od poškodovanega mesta.

4. Nanesite lepilo na spodnjo stran zaplate in na mesto, ki ga popravljate.

5. Namestite zaplato na poškodovano mesto in jo trdno pritisknite. Pustite, da se temeljito suši **24 ur**.

6. Ko se zaplata posuši, za popolno tesnjenje nanesite tanek sloj lepila po celotnem robu zaplate. Pustite, da se suši približno **4 ure**.

9.0 ODPRAVLJANJE TEŽAV

Težava	Možen vzrok	Rešitev
LED zaslon črpalke ne sveti	Ni napajanja.	Preverite napajanje.
	Izpad električne energije.	Ponastavite zaščitno stikalo na diferenčni tok (FI/RCD). Preverite, ali električna napeljava prenese porabo moči 1540 W ali 2040 W. Če težava ni odpravljena, se obrnite na službo za pomoč strankam.
Črpalka masažnega bazena ne greje vode pravilno	Nastavljena je prenizka temperatura.	Nastavite višjo temperaturo.
	Umazana filtrirna kartuša.	Očistite ali zamenjajte filtrirno kartušo (glejte poglavje 8.2).
	Prenizka raven vode.	Preverite raven vode in jo dopolnite vsaj do oznake MIN.
	Okvara grelnega elementa.	Obrnite se na službo za pomoč strankam.

Funkcija masaže (zračni mehurčki) ne deluje	Črpalka se je pregrela.	Napravo izključite iz električnega omrežja. Ko se črpalka ohladi, jo znova priključite in pritisnite gumb Masaža.
	Aktiviral se je samodejni izklop po 30 minutah.	Znova pritisnite gumb Masaža, da ponovno aktivirate funkcijo.
	Okvara nadzorne enote.	Če težava ni odpravljena, se obrnite na službo za pomoč strankam.
Filtriranje vode ne deluje	Umazana filtrirna kartuša.	Očistite ali zamenjajte filtrirno kartušo (glejte poglavje 8.2).
	Blokiran dovod ali odtok vode.	Očistite tako vhodno kot izhodno odprtino.
	Prenizka raven vode.	Dopolnite vodo vsaj do oznake za najmanjšo raven.
	Okvara nadzorne enote.	Če težava ni odpravljena, se obrnite na službo za pomoč strankam.
Iz črpalke izteka voda	Adapter ne tesni.	Pravilno namestite ali prilagodite tesnilo.
	Voda izteka iz ohišja črpalke.	Preverite ohišje črpalke in se obrnite na službo za pomoč strankam.
Iz masažnega bazena izteka voda	Masažni bazen je strgan ali preboden.	Poškodbo popravite s priloženim kompletom za popravilo (glejte poglavje 8.5 Popravila).
Voda ni čista	Nezadosten čas filtriranja.	Podaljšajte čas filtriranja ali pogosteje vklopite filtriranje.
	Umazana filtrirna kartuša.	Očistite ali zamenjajte filtrirno kartušo (glejte poglavje 8.2).
	Natočena voda je slabe kakovosti.	Popolnoma zamenjajte vodo v masažnem bazenu.
	Nepravilno odmerjanje bazenskih kemikalij.	Upoštevajte navodila proizvajalca kemičnih sredstev.
Na zaslonu masažnega bazena se prikaže sporočilo „CHG FIL“	Filtrirno kartušo je treba očistiti ali zamenjati.	Očistite ali zamenjajte filtrirno kartušo (glejte poglavje 8.2). Nato pritisnite in približno 5 sekund držite gumb Filter, da ponastavite opozorilo za zamenjavo filtra.

9.1 KODE NAPAK

Kód	Situacija	Težava	Možen vzrok	Rešitev
E1	Voda se ne segreva ali se segreva nezadostno.	Okvara senzorja za regulacijo temperature.	Kratek stik ali prekinitev tokokroga senzorja za regulacijo temperature.	Obrnite se na službo za pomoč uporabnikom.
E3	Voda se segreva nezadostno.	Na zaslonu je prikazana previsoka temperatura vode.	1. Temperatura natočene vode presega 42 °C . 2. Filtrski vložek je nameščen na napačen sesalni priključek.	1. Napravo izključite iz električnega omrežja in preverite, ali je temperatura vode v masažnem bazenu med 2 °C in 42 °C . Če težava še vedno obstaja, nadaljujte z 2. korakom .
E4	Nobena funkcija ne deluje, oglasi se zvočni alarm.	Na zaslonu je prikazana prenizka temperatura vode.	Temperatura natočene vode je nižja od 2 °C .	2. Napravo izključite iz električnega omrežja in namestite filtrski vložek na spodnjo sesalno odprtino.
E5	Nobena funkcija ne deluje, oglasi se zvočni alarm.	Na zaslonu je prikazana previsoka temperatura vode.	Temperatura natočene vode presega 50 °C .	Napravo izključite iz električnega omrežja in se prepričajte, da je temperatura vode v masažnem bazenu med 2 °C in 42 °C . Če težava še vedno obstaja, sledite navodilom v naslednjem poglavju.
E6	Slabo ogrevanje in nezadostna filtracija, oglasi se zvočni alarm	Tlak vode ni zadosten za aktiviranje ogrevalnega sistema.	1. Dovodna ali odvodna odprtina za vodo na notranji steni masažnega bazena je zamašena. 2. Filtrski vložek je preveč umazan. 3. Nivo vode je pod minimalno dovoljeno ravno.	1. Očistite dovodno in odvodno odprtino za vodo. 2. Očistite ali zamenjajte filtrski vložek. 3. Dolijte vodo do predpisane minimalne ravni. Če težava še vedno obstaja, sledite navodilom v naslednjem poglavju.

Če se prikaže koda napake **E3** ali **E5**, ravnajte na naslednji način:

1. Izklopite napravo in dvakrat zapored pritisnite rdeči gumb **RESET** na ohišju črpalke (glejte spodnjo sliko).
2. Preverite, ali je nivo vode med oznakama za najmanjšo in največjo dovoljeno količino.
3. Očistite ali zamenjajte filtrski vložek.
4. Preverite in očistite obe šobi (dovodno in odvodno) v notranjosti masažnega bazena. Po potrebi odstranite vse nečistoče (na primer lase ali druge usedline).
5. Prepričajte se, da nosilec filtra ni zamašen s tujki.
6. Po izvedbi zgornjih korakov počakajte **30 minut**, nato napravo ponovno priključite na električno omrežje.

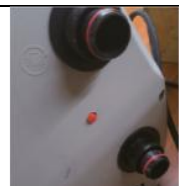
Če se prikaže koda napake **E6**, ravnajte na naslednji način:

1. Izklopite napravo.

2. Izvedite **korake od 2 do 4**, opisane zgoraj.

3. Po zaključku teh korakov počakajte **5 minut**, nato napravo ponovno vklopite.

Če se koda napake še naprej prikazuje na upravljalni plošči, se obrnite na **službo za pomoč uporabnikom**.



Če se prikaže koda napake **E5**, napravo takoj izključite iz električnega omrežja in dvakrat pritisnite rdeči gumb **RESET**. Ko temperatura vode pade pod **40 °C** in napravo ponovno priključite na električno omrežje, bo koda napake **E5** izginila.

10.0 TEHNIČNI PODATKI

Številka izdelka	997805	997806	997807	997808
Številka modela	CAWPR165	CAWPS160	CAWPR205	CAWPS180
Zunanje dimenzije (D × Š × V) brez črpalke	Ø 165 × 70 cm	158 × 158 × 70 cm	Ø 204 × 70 cm	180 × 180 × 65 cm
Notranje dimenzije (D × Š × V) brez črpalke	Ø 125 × 70 cm	122 × 122 × 70 cm	Ø 160 × 70 cm	137 × 137 × 65 cm
Največja višina gladine vode	42 cm	42 cm	42 cm	42 cm
Prostornina	686 l	682 l	1000 l	810 l
Napajanje	220 – 240 V~, 50 Hz	220 – 240 V~, 50 Hz	220 – 240 V~, 50 Hz	220 – 240 V~, 50 Hz
Največja vhodna moč	1540 W	1540 W	2040 W	2040 W
Najvišja temperatura vode	42 °C	42 °C	42 °C	42 °C
Hitrost segrevanja pri zunanji temperaturi 20 °C	1,5 – 2,5 °C/h	1,5 – 2,5 °C/h	1 – 2 °C/h	1 – 2 °C/h